

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Diplomová práce

**To je epesní! Bairisch-oberdeutsches Lehngut im
heutigen städtischen Alltagtschechisch am
Beispiel von Pilsen und Brünn**

Bc. Michal Velkoborský

Plzeň 2023

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Katedra germanistiky a slavistiky

Studijní program: Areálová studia: bavorská studia

Diplomová práce

**To je epesní! Bairisch-oberdeutsches Lehngut im
heutigen städtischen Alltagstschechisch am
Beispiel von Pilsen und Brünn**

Bc. Michal Velkoborský

Vedoucí práce:

Dr. Phil. Boris Blahak, M.A.

Katedra germanistiky a slavistiky

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2023

Prohlašuji, že jsem práci napsala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, duben 2023

.....
Bc. Michal Velkoborský

Danksagung

An dieser Stelle möchte ich mich bei Herrn Dr. Phil. Boris Blahak, M.A. für die fachlichen Hinweise und Ratschläge beim Schreiben dieser Arbeit bedanken. Ebenso möchte ich meiner Freundin Magdaléna für ihre Hilfe und Unterstützung bei der Ausarbeitung dieser Arbeit danken.

Inhalt

Einleitung	9
Theoretischer Teil	11
1. Sprachhistorischer Kontext.....	11
2. Die Sprachvarietäten des Tschechischen	15
2.1. Dialekt.....	15
2.2. Regiolekt.....	15
2.3. Argot	16
2.4. Slang	16
3. Genese und Blütezeit des Brünner Soziolekts Hantec.....	17
3.1. Deutsch-tschechische Siedlungsgeschichte Brünns.....	18
3.2. Die Phase der „plotna“	20
3.3. Die Phase der štatláři	21
3.4. Hantec heutzutage	22
3.5. Reflexe der bairischen Wortbildung in Hantec	23
3.5.1. Phonetische Merkmale.....	26
3.5.2. Morphologische Merkmale	27
4. Die tschechische städtische Umgangssprache Pilsens	28
4.1. Deutsch-tschechische Siedlungsgeschichte Pilsens.....	28
4.2. Pilsnerische Umgangssprache heutzutage	29
4.3. Germanismen in der Pilsner Umgangssprache.....	30
4.3.1. Lexikalische Merkmale	30
4.3.2. Phonetische Merkmale.....	33
4.3.3. Morphologische Merkmale	35

Praktischer Teil	36
5. Ziel und Aufgaben der Arbeit.....	36
6. Forschungsfragen.....	37
6.1. Forschungsfragen.....	37
7. Methodik der Arbeit	38
7.1. Fragebogen	38
7.2. Demografische Fragen	43
7.2.1. Alter	43
7.2.2. Geschlecht	44
7.2.3. Nationalität	45
7.2.4. Geburts- und Aufwachsensort.....	46
7.2.5. Aufenthaltsort	47
7.2.6. Höchster Bildungsgrad	48
8. Analyse und Interpretation der Ergebnisse	50
8.1. Multiple-Choice-Fragen	50
8.1.1. klump	50
8.1.2. rigol.....	51
8.1.3. rajstajbl	53
8.1.4. kvalt	54
8.1.5. epesní.....	55
8.1.6. špízovat.....	57
8.1.7. gruntovat	58
8.1.8. turch.....	60
8.1.9. šnuptychl	61
8.1.10. lógr.....	62

8.1.11. Zusammenfassung des Multiple-Choice-Teils des Fragebogens	63
8.2. Ergänzungsfragen	66
8.2.1. <i>kraksna</i>	67
8.2.2. <i>fald</i>	68
8.2.3. <i>vošajslich</i>	69
8.2.4. <i>čudl</i>	71
8.2.5. <i>pintlich</i>	72
8.2.6. <i>semlbába</i>	74
8.2.7. <i>kurýrovat se</i>	75
8.2.8. <i>tumpachový</i>	77
8.2.9. <i>heksnšūs</i>	78
8.2.10. <i>cimprcampr</i>	80
8.2.11. Zusammenfassung der Ergänzungsfragen	81
8.3. Verständnis von Ausdrücken in einem Satz	84
8.3.1. <i>Tumlujte se</i>	84
8.3.2. <i>Forhontě</i>	86
8.3.3. <i>Sicněte si</i>	87
8.3.4. <i>Sicflajš</i>	89
8.3.5. <i>Proluftovat</i>	90
8.3.6. <i>Troštujeme</i>	91
8.3.7. Zusammenfassung des Verständnisses von Ausdrücken in einem Satz	93
8.4. Gesamtzusammenfassung	95
8.5. Ergebnisse der Forschungsfragen	97
8.5.1. Ergebnisse der Forschungsfrage 1	97

8.5.2.	Ergebnisse der Forschungsfrage 2	98
8.5.3.	Ergebnisse der Forschungsfrage 3	99
8.5.4.	Ergebnisse der Forschungsfrage 4	99
8.5.5.	Ergebnisse der Forschungsfrage 5	100
Fazit		102
Literatur		105
Elektronische Quellen.....		108
Resumé.....		110
Résumé.....		111
Anhangsverzeichnis.....		112

Einleitung

Die Menschen in der ganzen Welt kommunizieren mit Tausenden von verschiedenen Sprachen, die viele territoriale Variationen, einschließlich Dialekten, aufweisen. Da die Menschen heutzutage viel reisen, viel umherziehen und vor allem durch den Einfluss der Kommunikationsmedien nicht mehr miteinander zusammentreffen, verschwinden diese territorialen Sprachvarianten allmählich. Heute werden Dialekte vor allem durch die Kommunikation im Familienkreis bewahrt, aber die älteren Generationen, die Dialekte häufig in ihrer Sprache verwendeten, sterben allmählich aus. Man kann sagen, dass sich die Sprache zusammen mit ihren Trägern weiterentwickelt (Povolný, 2016).

Die Arbeit beschäftigt sich mit den Relikten des deutsch-tschechischen Sprachenkontakts in den urbanen Zentren Pilsen und Brünn, die bis 1945 eine konsolidierte deutsche Minderheit besaßen. Sowohl in die Pilsner städtische Umgangssprache als auch in den Brünner Soziolekt wurden im Laufe 19. Jh. zahlreiche Germanismen übernommen, die in Lautung und Morphologie auf eine oberdeutsche (bairische) Herkunft schließen lassen. Nach einer Phase des Niedergangs nach 1945 erfahren diese Stadtsprachen und das ihnen inhärente Lehngut heute auf Top-down- und Bottom-Up-Ebene punktuell eine Revitalisierung.

Diese Arbeit gliedert sich in einen theoretischen und einen praktischen Teil. Der theoretische Teil zerfällt in mehrere Abschnitte. Im ersten Teil wird zunächst der historische sprachgeschichtliche Kontext des Sprachkontakts zwischen dem Tschechischen und der deutschen Sprache beschrieben. Die böhmischen Länder und der deutsche Sprachraum werden durch eine lange gemeinsame Geschichte verbunden. Danach werden die sprachlichen

Varietäten der tschechischen Sprache beschrieben, wobei der Schwerpunkt auf Argot, Slang und Dialekt liegt. Folgend der Brünner Soziolekt *Hantec* mit seiner Geschichte, Phasen und ein Blick auf Phonologie und Morphologie. Nachdem wird auf die Geschichte der Stadt Pilsen eingegangen. Am Ende des theoretischen Teils wird auf den deutschen Lehnwortschatz der städtischen Umgangssprache von Pilsen eingegangen.

Im praktischen Teil wurde das Hauptziel gesetzt, herauszufinden, inwieweit die Pilsner Umgangssprache bekannt ist, mit Schwerpunkt auf dem Einfluss der oberdeutschen Dialekte auf die heutigen Einwohner von Pilsen und Umgebung. Zunächst werden die Ergebnisse der zu untersuchenden Kriterien anhand einer Fragebogenerhebung vorgestellt, die sich auf die Umgangssprache der Stadt Pilsen konzentriert und die rezeptiven Kenntnisse in der heutigen Stadtbevölkerung untersucht. Darüber hinaus werden die ausgewählten Hypothesen/Forschungsprobleme analysiert und anschließend diskutiert.

Theoretischer Teil

1. Sprachhistorischer Kontext

Die deutsche und die tschechische Sprache beeinflussen sich seit Hunderten von Jahren gegenseitig. Der erste Einfluss geht auf die Jahre zwischen 1240 und 1260 während der Deutsche Ostsiedlung zurück, als sich eine deutschsprachige Minderheit auf tschechischem Gebiet niederließ. Deutsch galt damals als die Sprache der oberen Gesellschaftsschichten. Ein Beispiel dafür ist die Zeit, in der Karl IV. die böhmischen Länder regierte, d. h. zwischen 1347 und 1378. In dieser Zeit wurden neben dem Lateinischen viele wichtige Schriften auf Deutsch, aber auch im Tschechischen, allerdings in geringerem Maße als im Deutschen. Im Jahre 1409 wurde diese Dominanz der deutschen Sprache durch das Kuttenberger Dekret geschwächt, das der tschechischen Sprache an der Karls-Universität den Vorrang gegenüber dem Deutschen einräumte. In den Hussitenkriegen (1419-1437) dominierte das Tschechische in Innerböhmen. Erst mit der Thronbesteigung der Habsburger in Böhmen (1526) nahm die Immigration Deutscher nach Böhmen (zunächst v.a. aus Sachsen) zu. (Kellnerová, 2021, S.14)

Im Jahr 1620 fand die Schlacht am Weißen Berg statt, in der Ferdinand II. mit Hilfe der Katholischen Liga das protestantische Böhmen besiegte. Dies hatte wichtige Folgen für Böhmen, denn Ferdinand II. übernahm wieder die Regierung. Viele Protestanten flohen oder wurden vertrieben. Die Zeit von der Schlacht am Weißen Berg bis zur nationalen Wiedergeburt wird als das dunkle Zeitalter bezeichnet (Bílá Hora – Ein tschechisches Trauma, o. D.).

Im 18. Jahrhundert war der Einfluss der deutschen Sprache auf die tschechische Sprache sehr stark, da Maria Theresia und Joseph II. Deutsch sowohl in den Behörden als auch im Bildungswesen als Sprache festschrieben, so dass Tschechisch nur in den unteren Gesellschaftsschichten

oder auf dem Lande verwendet wurde. Josef Jungmann ist es zu verdanken, dass der Einfluss der deutschen Sprache auf die tschechische Sprache abgeschwächt wurde (Kellnerová, 2021, S.14).¹

Prag und Pilsen wurden in den 1860er Jahren mit tschechischer Stadtverwaltung eingeführt. Brünn war zu dieser Zeit noch überwiegend deutsch besiedelt und stand unter dem Einfluss von Wien. Erst mit der Gründung der Ersten Republik wurde Brünn eine mehrheitlich tschechische Stadt (Kellnerová, 2021, S.19)

Einer der Rückgänge des deutschen Einflusses auf die tschechische Sprache erfolgte mit dem Zusammenbruch der österreichisch-ungarischen Monarchie und der Gründung der Ersten Republik im Jahre 1918. In der Folge verstärkte sich das Gefühl des tschechischen Nationalstolzes, und so änderte man die Benennung von Orten wie Bahnhöfen und Postämtern. Von diesen Umbenennungen waren auch zahlreiche Fachtermini betroffen (Kellnerová, 2021, S.17-18).

Zu Beginn der Gründung der Tschechoslowakei war eine große Mehrheit von etwa 25 % der dort lebenden deutschsprachigen Bevölkerung nicht mit dem neuen Staat einverstanden. So wurde am 29. Oktober 1918 auf dem Gebiet Nord- und Westböhmens die deutsche Provinz Deutschböhmen eingerichtet. Danach wurden für Ostböhmen, Nordmähren und Schlesien die separaten Provinzen Sudetenland proklamiert. Böhmerwaldgau und Deutschsüdmähren für Südböhmen. Diese Provinzen wurden bis zum Jahresende von tschechischen Gendarmen und Legionären besetzt, obwohl

¹ Er verfasste ein fünfbändiges tschechisch-deutsches Wörterbuch. Jungmann, Josef (1835–1839): Słownjk česko-německý. 5 Bde. [Bd. 1: 1835; Bd. 2: 1836; Bd. 3: 1837; Bd. 4: 1838; Bd. 5: 1839]. Praha: Knihtiskárna knižej arcibiskupské u Josefy wdowy Fetterlowé, řisenjm Wáclawa Špinky.

sie ursprünglich zu Deutschösterreich gehörten. 1919 fand eine Demonstration der tschechischen Deutschen für das Selbstbestimmungsrecht statt, die jedoch niedergeschlagen wurde, was zu einem Friedensvertrag führte, in dem festgelegt wurde, dass die Deutschen im tschechoslowakischen Staat als nationale Minderheit verbleiben sollten. Die deutschsprachige Bevölkerung konnte sich mit der neuen tschechischen Politik nicht besonders identifizieren. Streitigkeiten über Kultur, Sprache, Denkmäler, Straßennamen usw. gipfelten in einer nationalen Polarisierung, die sowohl Deutsche als auch Tschechen betraf. Am 28. Oktober 1920 kam es zu einer Reihe von Angriffen und Ausschreitungen gegen Deutsche, bei denen es viele Verletzte und Tote gab. Darauf folgten im November Gewalttaten gegen Tschechen in Cheb. Dies führte zu weiteren Übergriffen gegen Deutsche in Prag, zu Ausschreitungen in deutschen Einrichtungen und zur Besetzung des heutigen *Stavovské divadlo*, des ehemaligen deutschen Landestheaters (Höhne, 2022, S.112).

Im Jahr 1929 kam es aufgrund der Wirtschaftskrise zu einer neuen Welle der Polarisierung, als die Arbeitslosigkeit im Sudetenland hoch war, was zu einem Vertrauensverlust in die Demokratie führte und den deutschen Einfluss nach der Machtübernahme Hitlers verstärkte. 1938, nach dem Münchener Abkommen, hatte die innere Region Böhmens mit einem Zustrom von Tschechen, Juden und deutschen Antinazis zu kämpfen, da das Sudetenland besetzt war. Im Jahr 1939 wurde auch der Rest Böhmens besetzt. Nach dem Attentat auf Heydrich (27. Mai 1942) wurden die tschechischen Dörfer *Lidice* und *Ležáky* zerstört und 1.585 Menschen hingerichtet. 1941 errichteten die Nazis das Ghetto Terezín (dt. Theresienstadt), das als Sammellager für Juden aus der Tschechoslowakei und anderen Ländern diente (Höhne, 2022, S.113-114).

Nach dem Erlass der Benes-Dekrete wurden die Sudetendeutschen 1945 gezwungen, ihre Heimat zu verlassen und wurden aus Böhmen vertrieben. Es war die Folge des Zweiten Weltkriegs, von der 3 Millionen Sudetendeutsche betroffen waren. Gleichzeitig wurde deutsches Eigentum beschlagnahmt und die deutschen Hochschulen in Prag und Brünn wurden aufgelöst (deutschlandfunk.de, o. D.).

Die Zeit des Eisernen Vorhangs bzw. des Kalten Krieges „bezeichnet die politischen Machtverhältnisse in Europa zwischen 1947 und 1990. In dieser Zeit ragten die USA und Sowjetunion als Supermächte hervor und teilten die Welt in zwei Lager auf. Es herrschte ein Ost/West-Konflikt mit grundlegenden Systemunterschieden. Auch Deutschland war seit 1949 in zwei Teilstaaten getrennt.“ Deutschlands größerer Teil (BRD) lag auf einer Seite und die Tschechische Republik und DDR auf der anderen Seite einer Demarkationslinie feindlicher Systeme (Eiserner Vorhang - Geschichte kompakt, 2022).

Im Jahr 1989 gingen die Bürger der DDR auf die Straße, um gegen die DDR zu protestieren. Sie wollen Redefreiheit und die Möglichkeit, nach ihrer Meinung zu wählen. Sie wollten wieder in den Westen reisen. Diese Proteste waren erfolgreich, denn 1989 fiel die Mauer zwischen der DDR und der BRD (Friedliche Revolution 1989 - Chronik des Wendjahres, o. D.).

Im Jahre 1948 übernahmen die Kommunisten die Macht in der Tschechoslowakei, und diese wurde in den kommunistischen Block eingegliedert. Zu dieser Zeit herrschte im Staat ein autoritäres Regime. 1989 fand die Samtene Revolution statt, die mit dem Angriff auf die Studenten begann, und der Organisation *Bürgerforum* gelang es, die Regierung der

Tschechoslowakei² zu übernehmen und die Kommunistische Partei aus der Regierung zu verdrängen (Projekt beteiligte Wikimedia, 2023).

2. Die Sprachvarietäten des Tschechischen

Nachdem wir bereits die historische Verbindung zwischen der tschechischen und der deutschen Nation erläutert haben, wollen wir uns nun den sprachlichen Varietäten der tschechischen Sprache widmen, die eng mit den Städten Brünn und Pilsen verbunden sind. Dialekt, Regiolekt, Argot und Slang - all diese Varianten werden zum besseren Verständnis der folgenden Kapitel erläutert.

Die tschechische Sprache gehört zu den westslawischen Sprachen. Im Allgemeinen wird die tschechische Sprache in gesprochene Sprache und Schriftsprache unterteilt, aber diese beiden Gruppen können noch weiter unterteilt werden. Die tschechische Sprache wird derzeit von etwas mehr als 12 Millionen Menschen gesprochen (Srbová, 2010, S.10).

2.1. Dialekt

Dialekte bzw. Mundarten sind territorial (diatopisch) begrenzt verbreitete Varietäten einer Sprache. Sie sind an eine geographisch definierte Sprachgemeinschaft gebunden. In der Tschechischen Republik kann man die Dialekte in vier Gruppen teilen. In eine böhmische, mittelmährische, ostmährische und schlesische Gruppe (Srbová, 2010, S.14).

2.2. Regiolekt

Es handelt sich um Dialekte die typisch für größeren Gebiet sind. Er ist in dem Gebiet verbreitet und ist durch die lokalen Bewohner allgemein akzeptiert. Als Regiolekt wird zum Beispiel das Gemeintschechische (tsch.

² In der Zeit *Tschechoslowakische sozialistische Republik*.

obecná čeština) verstanden. Es ist in Böhmen und Mähren verbreitet und der Regiolekt entwickelt sich schneller als Schriftsprache und ist nicht kodifiziert. Beispiele der Wörter des Gemeintschechischen sind: *mladej* (dt. *jung*, tsch. *mladý*), *voběd* (dt. *Mittagessen*, tsch. *oběd*) und *mlíko* (dt. *Milch*, tsch. *mléko*). Hauptmerkmale sind Abkürzungen, Vereinfachungen, abweichende Deklinationen; *y/á/é* wird durch *-ej* ersetzt, *o-* wird durch *vo-* ersetzt und in der Mittel des Wortes wird *é* durch *-í-* ersetzt. In Mähren und Schlesien können wir drei Interdialekten Gruppen finden. Es handelt sich um den mittelmährischen (hanakischen), ostmährischen (mährisch-slowakischen) und schlesischen (lachischen) Interdialekt (Srbová, 2010, S.15).

2.3. Argot

Es wird meistens als die Sprache der Gauner und Bettler oder auch als die Sprache der Menschen in der Unterwelt definiert. Das Vokabular dieser Sprecher ist geheimnisvoll und dient der Verschlüsselung des Gesagten für Außenstehende. Es handelt sich um Lexeme wie *stříkačka* (dt. *Pistole*) oder *kačena* (dt. *Kasse*) (Srbová, 2010, S.15).

In DWDS und Duden hat Argot zwei Bedeutungen entweder: „Sondersprache der französischen Gauner und Bettler“ oder „Sondersprache einer sozialen oder beruflichen Gruppe“ (Argot, o. D. & Argot - Duden, o. D.).

2.4. Slang

In DWDS hat Slang zwei Bedeutungen entweder: „abwertend nachlässige, oft fehlerhafte Umgangssprache, besonders im Englischen“ oder „Ausdrucksweise bestimmter sozialer und beruflicher Gruppen“ (Der Slang, o. D.).

Ursprünglich bezog sich das Wort auf die Vulgärsprache und tauchte erstmals um die Mitte des 18. Jahrhunderts auf. Der erste nachweisbare Slang war der der Jäger. Andere Beispiele für Slang sind Studentenslang, Sportslang oder medizinischer Slang. Unter den Mitgliedern einer Arbeits- oder Interessengemeinschaft wird eine Reihe von speziellen Namen und Ausdrücken verwendet, die wir als Slang bezeichnen. Wir können auch Interslangismen nennen. Diese lexikalischen Einheiten haben ihren Ursprung in einem Slang, sind aber nicht mehr nur in diesem Slang, sondern auch darüber hinaus bekannt. Die Slangs als solche können in Professionalismen und Slangismen unterteilt werden. Slangismen können Wörter für eine Person außerhalb der Umgangssprache ungrammatisch, ausdrucksstark und emotional erscheinen lassen. Die Professionalismen hingegen sind terminologischer Natur, bemühen sich um einen sparsamen Ausdruck, versuchen eindeutig zu sein und haben nur in Ausnahmefällen Synonyme (Vítovcová, 2011, S. 18-19).

3. Genese und Blütezeit des Brünner Soziolekts Hantec

Dieses Kapitel befasst sich mit dem Brünner Soziolekt Hantec. Brunn war an seinem früheren Standort stark vom Deutschen beeinflusst, daher finden wir im Hantec viele Ausdrücke, die aus dem Deutschen übernommen wurden, insbesondere aus dem Bairischen.

Der *Hantec* ist ein Stadtjargon, der sich im 19. Jahrhundert in einer zusammengeschlossenen sozialen Gruppe in Zentrum von Brunn und an der Peripherie der Stadt entwickelte. Der Soziolekt wurde vollständig bis zum Ersten Weltkrieg entwickelt. Er enthielt beträchtliche Menge an Wortneuschöpfungen, Entlehnungen und semantisch neu besetzten Lexemen aus dem Deutschen (Blahak, 2019b, S. 15).

3.1. Deutsch-tschechische Siedlungsgeschichte Brünns

Brünn ist stark von seiner Lage an der ehemaligen Sprachgrenze zwischen zwei Sprach- und Kulturräumen geprägt. In beiden Fällen handelt es sich um die tschechische und die deutsche Nation (oder zu bestimmten Zeiten auch die österreichische). Nach außen, gegenüber anderen Städten, erschien Brünn als deutsche Stadt. Sie stand unter deutscher Verwaltung, was durch Quellen über das Bildungswesen aus der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg belegt wird. Vor dem Ersten Weltkrieg waren 44 Kindergärten, 33 städtische Schulen und 13 Bürgerschulen als deutsch registriert. Auf der anderen Seite waren nur zehn städtische Schulen tschechischsprachig. Es gab auch andere tschechische Schulen in Brünn, aber sie waren staatlich oder privat (Krčmová, 1993, S.78)

Obwohl es den Anschein hat, dass die tschechischen Bürger nur in geringem Maße vertreten waren, ist das Gegenteil der Fall. Bei der Volkszählung von 1880 wurde zum ersten Mal auch die Volkssprache erhoben. 40 % der Bevölkerung von Brünn gaben an, Tschechen zu sein. Auch die Gegend um Brünn war überwiegend von Tschechen bewohnt, so dass auch die Menschen, die zur Arbeit nach Brünn pendelten, täglich den Anteil der Tschechen in der Stadt erhöhten. Der große Zustrom von tschechisch- oder deutschsprachigen Arbeitskräften nach Brünn wird durch die Tatsache belegt, dass 1990 109.346 Einwohner in Brünn lebten, von denen weniger als die Hälfte in Brünn geboren wurde und weniger als ein Drittel die Brünn böhmisches Staatsangehörigkeit besaß (Krčmová, 1993, S.78).

Das Zusammenleben von Deutschen und Tschechen im Zentrum von Brünn geht auf das 13. Jahrhundert zurück. Beide Sprachen waren auch in der ländlichen Umgebung von Brünn präsent, sei es die tschechische Sprache mit den Dialektgebieten Südmährens oder die deutsche Sprache, vor allem

das Bairische, welcher auch in Österreich gesprochen wird. Diese dialektale Prägung lässt sich auch durch die Verbindungen zu Wien erklären, dass das nahegelegene dominante kulturelle Zentrum aus Brünner Sicht war. In Brünn gab es einen gleichberechtigten Kontakt zwischen den beiden sprachlichen Kontakten zwischen Einwohnern, die sich sozial und gesellschaftlich ausgeglichen waren, sowie zwischen den deutschsprachigen Oberschichten und den tschechischsprachigen Unterschichten. Im Jahr 1940 hatten 22 % der Brünner Bürger die deutsche Nationalität. Am Ende des Zweiten Weltkriegs lebten etwa 50.000 Deutsche in Brünn, von welchen nach der Vertreibung der Deutschen nur noch etwa 1.500 Deutsche verblieben. Im Jahr 1991 deklarierten sich nur noch 464 Brünner als Deutsche (Krčmová, 1993, S.78-79).

Das Bindeglied zwischen der deutschen und der tschechischen Bevölkerung in Brünn ist ihr Wortschatz für Alltagssituationen. Eine Studie aus dem Jahr 1992 besagt, dass 185 solcher Ausdrücke im Brünner Deutsch zu finden sind. Es handelt sich vor allem um Eigennamen und paar allgemeine Wörter. Wir finden auch Wortverschiebungen, wie z. B. „Bär“, das sich auf Schüler der 5. Klasse bezieht. Die Bedeutung stammt aus einem tschechischen Kinderlied, das die Schüler der 5. Klasse als Bären bezeichnet, die nichts wissen. In tschechischen reimt sich folgender Satz: Fünfte Klasse Bären, weil sie nichts wissen (tsch. Pátá třída medvědí, protože nic nevědí) (Krčmová, 1993, S. 81).

Die Sammlung der „Alt-Brünner“ Ausdrücke umfasst etwa 900 Lexeme. In dieser Sammlung sind keine Eigennamen oder Ausdrücke aus den Wörterbüchern der Sprache der Einwohner enthalten, die dem Argot nahekommen. Ableitungen von einem einzigen Wortstamm werden in einem einzigen Ausdruck zusammengefasst. Würde die Wörterbuchdatei

Ableitungen enthalten, würde diese Zahl sprunghaft ansteigen. Dies sind Wörter wie *šaukla* (von dt. *Schaukel*). Es lässt sich aus diesem Wort ein Verb bilden, dieses mit dem Wort *Pferd* kombinieren und daraus ein *Schaukelpferd* oder eine Anrede für einen Mann machen, der schaukelt. Es gibt viele solcher Beispiele, wie *mutr* (tsch. *matka*, n. dt. *Mutter*) oder *loncmon* (tsch. *krajan*, n. dt. *Landsmann*) (Krčmová, 1993, S. 81-82).

Der Soziolekt *Hantec* hatte zwei Etappen in seiner Geschichte. Die eine Phase war diejenige der „*plotna*“ und die andere diejenige der „*štatláři*“.

3.2. Die Phase der „*plotna*“

Der Begriff der *plotna* (aus österreichisch *Platte*) ist eng mit der Geschichte des *Hantec* verbunden. Der Name dieser Sprache geht wahrscheinlich auf eine ähnliche Gruppe in Wien zurück, die *Plattenbrüder*. Es handelt sich um eine spezifische Gruppe der *Hantec*-Sprecher. Aus der *plotna* entstand dann die *hantýrka*. *hantýrka* wird meist von Menschen am Rande der Gesellschaft verwendet, und diese Menschen benutzen sie, um ihre Gespräche für Menschen außerhalb dieser Gruppe unverständlich zu machen. Diese Sprache enthält Fremdwörter, verdrehte Originalwörter, dialektale Wörter oder Wörter, die der allgemeinen Umgangssprache entnommen sind. Der Begriff *hantec* wurde erst mit der Verbreitung von „*hantýrka*“ in anderen Gesellschaftsschichten verwendet (Špačková, 2018, S.11).

Die „*plotna*“ ist ein charakteristisches Merkmal der Stadt Brunn und existierte am Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts. Diese Gruppe kann in drei weitere Gruppen unterteilt werden, je nachdem, wie oft und was die Menschen arbeiteten. Eine Gruppe umfasste Menschen, die jeden Tag arbeiteten, und obwohl sie einen gemeinsamen Wortschatz und eine gemeinsame Weltanschauung mit den anderen beiden Gruppen teilten, betrachteten die anderen beiden Gruppen sie nicht als "ihre eigenen". Die

zweite und letzte Gruppe waren Menschen, die entweder gar nicht oder nur gelegentlich arbeiteten. Obwohl diese soziale Gruppe in Brünn überwiegend männlich dominiert war, umfasste sie auch Frauen. Diese verdienten ihren Lebensunterhalt in der Prostitution und lebten in den Außenbezirken von Brünn (Špačková, 2018, S.12).

Wie bei den unteren sozialen Gruppen üblich, waren die Orte, an denen sie sich trafen, häufig Bierstuben. Hier konnten sie sich treffen, Veranstaltungen organisieren usw. Glücksspiel und Probleme mit der Polizei wurden oft mit dem Kneipenleben in Verbindung gebracht, und dies ist einer der Gründe, warum „*plotňáci*“ auf eine Art und Weise kommunizierten, die nicht jeder verstehen konnte. Wie bereits erwähnt, war die Gruppe überwiegend männlich, und der Wortschatz sah dementsprechend aus. (Špačková, 2018, S.12-13).

3.3. Die Phase der *šatláři*

Während der *plotna* Brünnler vom Rande der Gesellschaft angehörten, nicht arbeitende oder nicht erwerbstätige Mitglieder bestand, waren die *šatláři* junge Leute, die Dichter, Musiker oder Schauspieler waren. Man könnte auch sagen, dass sie bei den Bewohnern Brünns beliebt waren. Der Name dieser Gruppe hängt auch mit dem Ort zusammen, an dem sie sich vorzugsweise aufhielt. Während die *plotňáci* in den Außenbezirken von Brünn wohnten, hielten sich die *šatláři* im Zentrum der Stadt auf. *Štatl* bedeutet im *Hantec* das Zentrum der Stadt Brünn, des Städtchens. In diesem Fall handelte es sich nicht um eine sozial eng definierte Gruppe. Die *šatláři* kamen aus verschiedenen sozialen Gruppen. In den 1970er und 1980er Jahren begann der *Hantec* in gedruckter Form zu erscheinen, aber trotzdem wurde er immer auch in mündlicher Form benutzt, weil es die Sprache der vielen Happenings und grotesken Straßen-Aktionen der *statlari* (Franta

Kocourek, Rudy Kovanda u. a.) war. Er war eine Form des Widerstandes gegen das sozialistische System, das von Prag aus regierte (Armutidisová, 2014, S.19-23).

Heutzutage wird der *Hantec* nicht mehr als Umgangssprache verwendet, sondern es werden nur noch einzelne Wörter und Ausdrücke aus dieser soziolektalen Varietät benutzt. Der *Hantec* kann in Büchern und anderen Veröffentlichungen nachgelesen werden. Er weist häufig mehrere Synonyme für ein Wort auf, so dass Menschen unterschiedlichen Alters verschiedene Wörter für dieselbe Sache verwenden können. Wie zum Beispiel bei der Benennung einer Frau. Einige würden *žaba* (tsch. *malé děvče*, dt. kleines Mädchen) benutzen und einige zum Beispiel *babáč* (tsch. *žena*, dt. Frau) (Špačková, 2018, S.15 & (Marek, o. D.)).

3.4. Hantec heutzutage

Bereits in den 1990er Jahren sendete Radio *Brno Valc* eine Sonntagssendung namens *Hantec*. Im Laufe der Jahre wurde diese Sendung so populär, dass im Jahr 2001 ein Buch mit 78 im Radio gesendeten Geschichten veröffentlicht wurde. *Hantec* trat 1999 in der Verfilmung von *My Fair Lady* auf. Da sie im Original einen englischen Dialekt sprechen, dachte der Regisseur, sie würden in dieser Verfilmung *Hantec* sprechen. Das Werk wurde auch hinsichtlich der Schauplätze und der Namen der Figuren geändert. Im Jahr 2008 spielte der bekannte Schauspieler *Mirolsav Dontuil* in einem Sketch mit und sprach dabei *Hantec* (Blahak, 2009, S. 49).

Wir können mehrere Online-Wörterbücher im Internet finden, die sich *Hantec* widmen. Dazu gehören auch Tests, wo man seine Kenntnisse prüfen kann. Einige Kneipen bieten Menüs in *Hantec* oder typische Brünner Gerichte an. Solche Lokale sind zum Beispiel *Putika u Mika*, *Špalíček* oder *Gingilla*. Das letztgenannte bietet *Krumplové gulag pro sólo borce* (tsch.

bramborový guláš pro osamocené borce, dt. *Kartofelgulasch für alleinstehende Kerle*). Die Vorspeisen werden als *Foršus do pajslu před chálko* (tsch. *předkrm do břicha před hlavním jídlem*, dt. *Vorspeise in den Bauch vor dem Essen*). Die beiden erstgenannten Lokale werden in ähnlicher Weise beschrieben. Für Leute, die kein *hantec* verstehen, ist die Speisekarte auch ins tschechische übersetzt (Blahak, 2009, S. 50-51).

Die Brauerei *Starobrno* setzt stark auf Lokalpatriotismus und verwendet *Hantec* in ihrer Werbung. Diese Werbung soll den Brünnern das Gefühl geben, dass *Starobrno* schon immer da war und die Identität Brünns prägt. Die Firma selbst sagt, dass sie zeigen wollte, dass Brunn eines der Symbole der mährischen Lebensart ist. Heute kann man den ehemaligen Fußballspieler *Petr Švancara*, der oft im Fernsehen und in den Internetmedien auftritt, zu den Förderern von *Hantec* zählen, denn er ist dafür bekannt, dass er das für Tschechen oft schwer verständliche *Hantec* spricht (Blahak, 2009, S. 52).

3.5. Reflexe der bairischen Wortbildung in Hantec

Im Bereich der Wortbildung sind mehrere Merkmale aus den bairischen zu sehen. Die Merkmale werden in zwei Gruppen unterteilt. Erstens werden die phonetischen Merkmale erläutert und danach die morphologischen Merkmale.

In den deutschen Sprachraum haben wir niederdeutschen, mitteldeutschen und oberdeutschen Sprachraum. Den oberdeutschen teilen wir in drei Gebiete. Fränkische, Schwäbische-alemannischen und Bairischen Dialektraum. Den bayrischen gliedern wir weiter in nordbairische, mittelbairische und südbairische Dialekte. Jeder der Dialekte hat seine einige Spezifika der Wortbildung. Der mittelbairische Sprachraum prägt sich über

südwestlichen Teil Bayerns und nördlichen Teil Österreichs, wie auf dem beigefügten Bild zu sehen ist (Süddeutscher Sprachraum, o. D.).

Bild 1 - Oberdeutsche dialekte



Fränkische Mundarten

- 1: ostfränkische Dialekte
- 2: südfränkische Dialekte

Schwäbisch-alemannische Mundarten

- 3: schwäbische Dialekte
- 4: niederalemannische Dialekte
- 5: hoch- und höchstalemannische Dialekte

Bairisch-österreichische Mundarten

- 6: nordbairische Dialekte
- 7: mittelbairische Dialekte
- 8: südbairische Dialekte

Quelle: (Wikipedia-Autoren, 2003)

3.5.1. Phonetische Merkmale

Das erste Phänomen ist die *e*-Synkope im unbetonten Präfix *ge-*:

ksindl (tsch. *darebák*, dt. *Gesindel*), *kštelt* (tsch. *vzhled*, dt. *Aussehen*), *kvalt* (tsch. *rychlost*, dt. *Geschwindigkeit*), *kvér* (tsch. *pistole*, dt. *Pistole*), *kvicht* (tsch. *těžký předmět*, dt. *schwerer Gegenstand*) und *kšír* (tsch. *nádobí*, dt. *Geschirr*) (Blahak, 2009, S. 44)

Das nächste Phänomen betrifft die oberdeutsche *e*-Apokope im Auslaut von Substantiven. Dies bedeutet den Ausfall von [ə] im Auslaut. Es handelt sich zum Beispiel um:

kirch (tsch. *kostel*, dt. *Kirche*), *hec* (tsch. *výzva*, dt. *Aufruf*), *hic* (tsch. *teplo*, dt. *Hitze*) und *randál* (tsch. *hluk*, dt. *Lärm*)

Das dritte Phänomen ist die oberdeutsche Entrundung. von standarddeutsch *ü* [y] zu *i* [i], standarddeutsch *ö* [œ], [ø:] zu *e* [e], [e:] und standarddeutsch *eu/äu* [ɔø] zu *ei/ai* [aɛ]. Es handelt sich zum Beispiel um:

cajky (tsch. *věci*, dt. *Sachen*), *curyk* (tsch. *zpět*, dt. *zurück*), *frajla* (tsch. *mladá žena*, dt. *junge Frau*), *gebír* (tsch. *právo*, dt. *Recht*), *gryml* (tsch. *kámen*, dt. *Stein*), *kénig* (tsch. *král*, dt. *König*), *mébl* (tsch. *nábytek*, dt. *Möbel*), *nařilovat* (tsch. *naplnit*, dt. *füllen*), *pajtlovat* (tsch. *krást*, dt. *stehlen*), *piglovat* (tsch. *žehlit*, *leštit*, dt. *bügeln*, *polieren*), *prézla* (tsch. *stará ošklivá žena*, dt. *alte hässliche Frau*), *štekl* (tsch. *podpatek*, dt. *Absatz*) und *vercajk* (tsch. *náčiní*, *genitálie*, dt. *Gerät*, *Geschlechtsteil*) (Blahak, 2009, S. 44-45)

Die velare Realisierung von *a* als [ɔ] (*a*-Verdumpfung) ist ein typisch bairisches Lautungsmerkmal; es liegt zum Beispiel in folgenden Wörtern vor:

fachmon (tsch. *odborník*, dt. *Fachmann*), *Kódl* (tsch. *Karel*, dt. *Karl*), *lont* (tsch. *venkov*, dt. *Land*), *onkla* (tsch. *udice*, dt. *Angel*), *šlořčít* (tsch. *spát*, dt.

schlafen), *švorc* (tsch. *bez peněz*, dt. *pleite*) und *zacólovat* (tsch. *zaplatit*, dt. *bezahlen*) (Blahak, 2009, S. 45)

Ein weiteres Merkmal der nord- und mittelbairischen Phonetik liegt in der Realisierung der Plosive vor. Es handelt sich um die Vertauschung von Fortis und Lenis im An-, In- und Auslaut von Konsonanten: *P* ändert sich zu *b*, *t* zu *d* und *k* zu *g* (und umgekehrt) Es kommen Lexeme vor wie:

fajrunk (tsch. *rychlost*, dt. *Geschwindigkeit*), *kiršle/giršle* (tsch. *třešně*, dt. *Kirschen*), *ksindl* (tsch. *darebák*, dt. *Gesindel*), *kšír* (tsch. *nádobí*, dt. *Geschirr*), *kvalt* (tsch. *rychlost*, dt. *Geschwindigkeit*), *prézla* (tsch. *stará ošklivá žena*, dt. *alte hässliche Frau*), *pubál* (tsch. *dítě*, dt. *Kind*), *tébich* (tsch. *koberec*, dt. *Teppich*), *trauf* (tsch. *spropitné*, dt. *Trinkgeld*), *vergl* (tsch. *flašinet*, dt. *Leierkasten*) (Blahak, 2009, S. 45)

3.5.2. Morphologische Merkmale

In *hantec* kann man deutliche Spuren von den bairischen Diminutiv-Suffix -l sehen. Es bezeichnet oft den festen Wortbestandteil und nicht die Verkleinerungen. Es handelt sich zum Beispiel um Folgende Begriffe:

augle (tsch. *oči*, dt. *Augen*), *betla* (tsch. *postel*, dt. *Bett*), *bichla* (tsch. *kniha*, dt. *Buch*), *krýgl* (tsch. *pivní púllitr ze silného skla*, dt. *Krug*), *oryngle* (tsch. *náušnice*, dt. *Ohringe*), *pubál* (tsch. *dítě*, dt. *Kind*) und *šnuptychl* (tsch. *kapesník*, dt. *Tachentuch*) (Blahak, 2009, S. 43)

Bei manchen weiblichen Substantiven, die auf hochdeutsch -e enden weisen ein häufig altes verwendetes Flexions-n. Es geht um Wörter wie:

dózna (tsch. *hlava*, dt. *Kopf*), *haksna* (tsch. *noha*, dt. *Bein*), *haubna* (tsch. *kuf*, dt. *Kofferraum*), *kistna* (tsch. *bedna*, dt. *Kiste*), *mošna* (tsch. *blbec*, *kabellka*, *ženské genitále*, dt. *Dummkopf*, *Tasche*, *weibliche Genitalien*) und

sajtna (tsch. *parta*, *skupina*, *politická strana*, dt. *Truppe*, *Gruppe*, *Partei*)
(Blahak, 2009, S. 43)

4. Die tschechische städtische Umgangssprache Pilsens

Pilsner Umgangssprache hat viele Wörter aus dem Bairischen übernommen. In den folgenden Unterkapiteln wird daher der Zusammenhang des Bairischen mit der Pilsner Umgangssprache erläutert. Da sich der praktische Teil dieser Arbeit ausschließlich mit der Pilsner Umgangssprache befasst, wurde dieses Kapitel als letztes des theoretischen Teils gewählt, um eine nahtlose Kontinuität zu gewährleisten.

4.1. Deutsch-tschechische Siedlungsgeschichte Pilsens

Heute, aber auch in der Vergangenheit, kann man Pilsen als eine der wichtigsten Städte bezeichnen, in der sich Deutsche und Tschechen treffen und trafen. Dass die Zusammenarbeit zwischen Deutschen (insbesondere Bayern) und Tschechen ein aktuelles Thema ist, zeigt der Masterstudiengang „Arealstudien“: Bayernstudien, der am Lehrstuhl für Germanistik und Slawistik der Philosophischen Fakultät der Westböhmischen Universität studiert werden kann. Die Marke *Pilsner Urquell*, Pilsens bekanntestes Bier, ist ein weiterer Beleg dafür. Der Name, der deutschen Ursprungs ist, wird auch heute noch verwendet und ist in der ganzen Welt bekannt. Andere Gründe für die Zusammenarbeit der Deutschen und Tschechen könnten folgen, wie zum Beispiel das Tandem-Koordinationszentrum oder das häufige Pendeln von Pilsnern über die Grenze zur Arbeit nach Deutschland sind hier zu nennen (Mauerer, 2021, S.128).

Pilsen ist heute die viertgrößte Stadt der Tschechischen Republik, aber im Jahr 1830, als Pilsen 8.000 Einwohner hatte, war es die neuntgrößte Stadt der böhmischen Länder. Einer der Gründe für das rasche Wachstum von Pilsen ist die Entwicklung von Unternehmen wie Pilsner Urquell oder Škoda.

Die demographische Entwicklung der deutschen Gemeinde Pilsens lässt sich anhand folgender statistischer Daten verfolgen: Vor rund 250 Jahren, im Jahr 1786, hatte Pilsen insgesamt 5.250 Einwohner. Etwa 18 % von ihnen waren deutschsprachig. Im Jahr 1900 betrug die Einwohnerzahl von Pilsen 68079. Davon waren 9174 deutschsprachig, was einem Anteil von 13,5 % entspricht. Im Jahr 1930 gab es 114704 Einwohner in Pilsen, von denen 6782 deutsch-deklariert waren, was 5,9 % entspricht (Mauerer, 2021, S. 129).

Aus bisherigen Untersuchungen geht hervor, dass in Pilsen und in der Region Pilsen der deutsche Bevölkerungsanteil vor allem durch Deutsche aus dem bairischen Dialektraum vertreten war und nicht so sehr aus dem fränkischen oder sächsischen Dialektraum (Mauerer, 2021, S.132).

4.2. Pilsnerische Umgangssprache heutzutage

In den letzten Jahren haben Hajšman und sein Wörterbuch maßgeblich dazu beigetragen, dass die Pilsner Umgangssprache wieder in Erinnerung gerufen wurde. Im Jahr 2017 reagierten Boulevardblätter wie *Blesk* (dt. *Blitz*), aber auch seriöse Zeitungen wie *Literární noviny* (dt. *Literarische Zeitung*) auf ihn, als er veröffentlicht wurde. Im Jahr zuvor gab es bereits einen YouTube-Creator, der Videos mit Pilsner-Lektionen veröffentlichte. Während es sich zunächst um Reaktionen einzelner Radiosender oder Zeitungen handelte, wurde die Pilsner Umgangssprache im Jahr 2018 Teil der Werbung der Pilsner Metropole. Die Website *Živá ulice* (dt. *Lebendige Straße*), der Teil der Kulturhauptstadt Europas war, veröffentlichte *česko-plzeňský slovník alias příručka pro pražáka* (dt. *Tschechisch-pilsnerisches Wörterbuch alias Vademecum für einen Prager*). Dieses Wörterbuch enthielt 609 Begriffe. Diese Begriffe wurden durch Slogans in pilsnerisch ergänzt (Blahak, 2019a, S. 32)

4.3. Germanismen in der Pilsner Umgangssprache

Wobei es sich um eine städtische Umgangssprache der Stadt Pilsen handelt. Wie Brünn ist auch Pilsen von dem mittelbairischen Dialekt beeinflusst. Die Umgangssprache enthält viele Substantive deutschen Ursprungs, die in morphologischer und semantischer Hinsicht ihren Vorbildern gleichen³. Hinzu kommen zahlreiche aus dem Deutschen entlehnte Verben, die meistens mit den Suffixen *-ovat* oder *-nout* gebildet werden,⁴ außerdem deutsche Lehnwörter, welche eine semantische Verschiebung erfahren haben und etwas anderes als ihre Vorbilder bedeuten. Diese Lehnwörter folgen aus morphologischer Sicht standarddeutschem Muster⁵. Das gilt sowohl für Substantive als auch Verben⁶. Der Pilsner Dialekt enthält auch viele Adverbien und Adjektiven, die deutscher Herkunft sind. Viele dieser Wörter weisen zudem formal auf eine Herkunft aus den bairischen Dialekten hin (Blahak, 2019a, S.24-26)

4.3.1. Lexikalische Merkmale

Es handelt sich um Substantive wie z. B.: (Blahak, 2019, S.25)

ánunk (tsch. *poněti*, dt. *Ahnung*), *aušůs* (tsch. *nekvaltini zboží*, dt. *Ausschuss*), *glanc* (tsch. *lesk*, dt. *Glanz*), *gyps* (tsch. *sádra*, dt. *Gips*), *heksnšůs* (tsch. *náhlá bolest zad v bederní oblasti*, dt. *Hexenschuss*), *kauf* (tsch. *výhodný obchod*, dt. *Kauf*), *kunčaft* (tsch. *zákazník*, dt. *Kunschaft*), *luft* (tsch. *vzduch*, dt. *Luft*), *sichr* (tsch. *jistota*, dt. *sicher*), *šajn* (tsch. *zdání*, dt. *Schein*), *švindl* (tsch. *podfuk*, dt. *Schwindel*) und *verkštat* (tsch. *dílna*, dt.

³ *Fachman, kauf, sichr oder gryf*

⁴ *Helfnout, lifrovat oder cálovat*

⁵ Tsch. *švunk* (dt. *Geschwindigkeit*), tsch. *Majlant* (dt. *Reichtum*) oder tsch. *rychna* (dt. *Gestank*)

⁶ Tsch. *lajznout si* (dt. *riskieren*), tsch. *vaklat* (dt. *wackeln*) oder tsch. *vylágrovat* (dt. *zerstören*)

Werkstatt) (Blahak, 2019a, S.25; Hajšman, 2022, S.11, 12, 46, 47, 50, 59, 65, 72, 120, 127, 139, 156)

Hierzu gehören auch Verben, die meist mithilfe des produktiven tschechischen Suffixes *-ovat* oder *-nout* gebildet werden:

cálovat (tsch. *platit*, dt. *zahlen*), *futrovat* (tsch. *hltavě jíst*, dt. *füttern*), *helfnout* (tsch. *pomoci*, dt. *helfen*), *koštovat* (tsch. *ochutnávat*, dt. *kosten*), *kurýrovat se* (tsch. *lécit se*, dt. *kurieren*), *luftovat* (tsch. *větrat*, dt. *lüften*), *merčit* (tsch. *tušit*, d. *merken*), *rajtovat* (tsch. *být neposedný*, dt. *reiten*), *šíbovat* (tsch. *posunovat*, dt. *schieben*), *štymovat* (tsch. *souhlasit*, dt. *zustimmen*) und *švindlovat* (tsch. *podvádět*, dt. *Schwindel*) (Blahak, 2019a, S.25-26; Hajšman, 2022, S.23, 45, 50, 61, 65, 72, 78, 110, 127, 128, 140)

Eine andere Gruppe umfasst Lehnwörter, die in der städtischen Umgangssprache Pilsens eine semantische Verschiebung erfahren und neue Bedeutungen angenommen haben, morphologisch, aber standarddeutschen Mustern folgen. Es handelt sich um Substantive wie:

cugrunt (tsch. *bankrot*, dt. *zu grund*, s. d. b. *Bankrott*), *elent* (tsch. *zmatek*, dt. *Elend*, s. d. b. *Verwirrung*), *flígr* (tsch. *límec*, dt. *Flügel*, s. d. b. *Kragen*), *gábl* (tsch. *jídlo*, dt. *Essen*, s. d. b. *Gabelfrühstück*), *háro* (tsch. *dlouhé vlasy*, dt. *Haar*, s. d. b. *lange Haare*), *majlant* (tsch. *velké bohatství*, dt. *Majland Miláno*, s. d. b. *Reichtum*), *šuple* (tsch. *zásuvka*, dt. *Schublade*) und *švunk* (tsch. *rychlost*, dt. *Schwung*, s. d. b. *Geschwindigkeit*) (Blahak, 2019a, S.26; Hajšman, 2022, S.27, 39, 43, 46, 49, 76, 139, 140)

Semantische Verschiebung und neue Bedeutung gelten auch für Verben wie zum Beispiel:

gruntovat (tsch. *provádět důkladný úklid*, dt. *Grundierung*, s. d. b. *gründlich reinigen*), *lajznout si* (tsch. *risknout*, dt. *leisten*, s. d. b. *riskieren*), *šprechtit*

(tsch. *rychle mluvit*, dt. *sprechen*, s. d. b. *schnell sprechen*), *vaklat* (tsch. *kývat*, dt. *wackelig*, s. d. b. *wackeln*) und *vylágrovat* (tsch. *zničit náročným provozem*, d. *Lager*, s. d. b. *zerstören*) (Blahak, 2019a, S.26; Hajšman, 2022, S.46, 69, 134, 135, 154, 166)

Hinzu kommt eine große Anzahl von Adjektiven und Adverbien, welche meistens unflektiert verwendet werden wie:

ancvaj (tsch. *rychle*, dt. *eins zwei*, s. d. b. *schnell*), *echt* (tsch. *opravdový*, dt. *echt*), *fertyk* (tsch. *hotové*, dt. *fertig*), *fest* (tsch. *pevný*, dt. *fest*), *hin* (tsch. *vyčerpaný*, dt. *hin*, s. d. b. *erschöpft*), *rychtyk* (tsch. *správně*, dt. *richtig*), *šlank* (tsch. *štíhlý*, dt. *schlank*), *tumpachový* (tsch. *popletený*, dt. *tumphaft*) und *turch* (tsch. *zcela mokrý*, dt. *durch*, s. d. b. *völlig durchnässt*) (Blahak, 2019a, S.26; Hajšman, 2022, S.11, 39, 41, 50, 115, 130, 148).

Im Lehngut kann man die Wörter auch durch sprachliche Herkunft aus Regionen unterscheiden. *Cimprcamr* (tsch. *rozbitý na kousky*, dt. *Zimperl*, s. d. b. *in Stücke zerbrochen*), *epesní* (tsch. *úžasný*, dt. *etwas rares*, s. d. b. *fantastisch*), *karfiól* (tsch. *květák*, dt. *Blumenkohl*) und *semlbába* (tsch. *žemlovka*, dt. *Semmel*, s. d. b. *Scheiterhaufen*) kommen aus süddeutschen (bzw. oberdeutschen) Regionen. Als gesamt-bairische Lexik können wir folgende nennen (Blahak, 2019a, S.26-27; Hajšman, 2022, S.26, 39, 59, 119):

cuchta (tsch. *žena špatně vařící*, dt. *Zuchtl*, s. d. b. *ungastlich kochende Frau*), *fáč* (tsch. *obvaz*, dt. *Fasche*, s. b. d. *Binde*), *hec* (tsch. *provokace*, dt. *hetzen*, s. b. d. *Provokation*), *klump* (tsch. *šmejď*, dt. *klumpe*, s. b. d. *Schund*), *šamstr* (tsch. *nápadník*, dt. *scheidern gehen*, s. b. d. *Schürzenjäger*), *špajz* (tsch. *spižárna*, dt. *Speisekammer*), *špízovat* (tsch. *pozorovat*, s. d. b. *aufpassen*) und *štamprdle* (tsch. *sklenička na likér*, dt. *Stamperl*, s. b. d.

Likörgläschen) (Blahak, 2019a, S.27; Hajšman, 2022, S.27, 40, 49, 60, 127, 133, 134, 135).

Lexik wie *čudl* (tsch. *malá součástka*, dt. *kleiner Bestandteil*), *fašírka* (tsch. *mleté maso*, dt. *faschieren*, s. b. d. *Hackfleisch*) oder *hákovat* (tsch. *tvrdě pracovat*, dt. *hart arbeiten*) kommen aus dem österreichisch-bairischen Sprachraum (Blahak, 2019a, S.27; Hajšman, 2022, S.32, 41, 48).

4.3.2. Phonetische Merkmale

Aus der Sicht der Phonetik können wir drei regionalspezifische, oberdeutsche Phänomene identifizieren. Das erste Phänomen ist die *e*-Synkope im unbetonten Präfix *ge*-:

ksicht (tsch. *obličej*, dt. *Gesicht*), *ksindl* (tsch. *lůza*, dt. *Gesindel*, s. d. b. *Pöbel*), *kšeft* (tsch. *obchod*, dt. *Geschäft*, s. d. b. *kleiner Laden*), *kvalt* (tsch. *rychlostní stupeň v autě*, dt. *Gewalt*, s. d. b. *Geschwindigkeitsstufe*) und *kvér* (tsch. *střelná zbraň*, dt. *Gewähr*, s. d. b. *Schusswaffe*) (Blahak, 2019a, S.28; Hajšman, 2022, S.63-66).

Das zweite Phänomen betrifft die oberdeutsche *e*-Apokope im Auslaut von Substantiven. Dies bedeutet den Ausfall von [ə] im Auslaut. Es handelt sich zum Beispiel um:

fald (tsch. *tukové záhyby na kůži obézního člověka*, dt. *Falte*, s. d. b. *Fettfalten auf der Haut einer fettleibigen Person*), *lunt* (tsch. *hubený člověk*, dt. *Lunte*, s. d. b. *dürre Person*), *rajz* (tsch. *párty*, dt. *Reise*, s. d. b. *Party*), *rigol* (tsch. *žlábek*, dt. *Rigole*, s. d. b. *Dachrinne*) und *šmír* (tsch. *saze*, dt. *Schmiere*, s. d. b. *Ruß*) (Blahak, 2019a, S.28-29; Hajšman, 2022, S.40, 73, 110, 112, 132).

Das dritte Phänomen ist die oberdeutsche Entrundung. von standarddeutsch *ü* [y] zu *i* [i], standarddeutsch *ö* [œ], [ø:] zu *e* [e], [e:] und standarddeutsch *eu/äu* [ɔø] zu *ei/ai* [ae̯]. Es handelt sich zum Beispiel um:

bichle (tsch. *knížka*, dt. *Büchel*, s. d. b. *Buch*), *biglovat* (tsch. *žehlít*, dt. *bügeln*), *cajk* (tsch. *pořádek*, dt. *Zeug*, s. d. b. *Ordnung*), *curyk* (tsch. *zpátky*, dt. *zurück*), *fajrák* (tsch. *velký oheň*, dt. *Feuer*, s. d. b. *großer Feuer*), *kýbl* (tsch. *vědro*, d. *Eimer*), *pintlich* (tsch. *přesný*, dt. *pünktlich*), *pixla* (tsch. *plechovka*, dt. *Büchse*), *rajstajbl* (tsch. *malý ďáblík*, dt. *Reise und Teufel*, s. d. b. *kleiner Teufel*), *šnuptychl* (tsch. *kapesník*, dt. *Schnupftücher*) und *vinšovát* (tsch. *blahopřát*, dt. *wünschen*) (Blahak, 2019a, S.28-29; Hajšman, 2022, S.16, 23, 28, 40, 66, 95, 96, 110, 132, 157).

Die velare Realisierung von *a* als [ɔ] (*a*-Verdämpfung) ist ein typisch bairisches Lautungsmerkmal; es liegt zum Beispiel in folgenden Wörtern vor:

fištrón (tsch. *chytrost*, dt. *Fischtran*, s. d. b. *Schlauheit*), *foch* (tsch. *police*, dt. *Fach*, s. d. b. *Regal*), *forota* (tsch. *zásoba*, dt. *Vorrat*), *holt* (tsch. *tedy*, dt. *halt*, s. d. b. *also*), *knop* (tsch. *přiléhavý*, dt. *knapp*, s. d. b. *anliegend*), *kór* (tsch. *zejména*, dt. *gar*, s. d. b. *besonders*), *lógr* (tsch. *kávová sedlina*, dt. *Lager*, s. d. b. *Kaffeesatz*), *plonkovej* (tsch. *zbytečný*, s. d. b. *unnötig*), *šlofik* (tsch. *krátký spánek*, dt. *Schlaf*, s. d. b. *kurzer Schlaf*), *šproch* (tsch. *řeč*, dt. *sprochen*, s. d. b. *Rede*), *šrajtofle* (tsch. *peněženka*, dt. *Schreibtafel*, s. d. b. *Geldbörse*) und *vošajslich* (tsch. *nebezpečné*, dt. *etwas Scheußliches*, s. d. b. *gefährlich*) (Blahak, 2019a, S.29; Hajšman, 2022, S.42, 43, 44, 51, 60, 61, 72, 97, 130, 135, 161).

Ein weiteres Merkmal der nord- und mittelbairischen Phonetik liegt in der Realisierung der Plosive vor. Es handelt sich um die Vertauschung von

Fortis und Lenis im An-, In- und Auslaut von Konsonanten: *P* ändert sich zu *b*, *t* zu *d* und *k* zu *g* (und umgekehrt) Es kommen Lexeme vor wie:

cirgus (tsch. *nepořádek*, dt. *Zirkus*, s. d. b. *Unordnung*), *grém* (tsch. *krém*, dt. *Creme*), *kank* (tsch. *tmavá chodba*, dt. *Gang*, s. d. b. *dunkler Gang*), *štond* (tsch. *schopen*, dt. *Stand*, s. d. b. *fähig*), *tebich* (tsch. *koberec*, dt. *Teppich*) und *vingl* (tsch. *pravý úhel*, dt. *Winkel*, s. d. b. *rechter Winkel*) (Blahak, 2019a, S.29-30; Hajšman, 2022, S.27, 46, 58, 136, 143, 157).

4.3.3. Morphologische Merkmale

In der Morphologie des Lehnwortschatzes lassen sich zwei oberdeutsche Phänomene nachweisen. In einem Fall wird das in dem Stamm integrierte erstarrte Flexionsmorphem *-(e)n* bei schwachen Feminina als *<-na>* realisiert. Es handelt sich um Wörter wie:

haksna (tsch. *noha*, dt. *Haxe*, s. d. b. *Bein*), *kysna* (tsch. *bedna*, dt. *Kiste*), *kraksna* (tsch. *starší nevzhledné vozidlo ve špatném technickém stavu, ale pojízdné*, dt. *Kraxe*, s. d. b. *älteres unansehnliches Fahrzeug in schlechtem Zustand, aber fahrbereit*), *lajsna* (tsch. *lišta*, dt. *Leiste*) und *šlajsna* (tsch. *propust*, d. *Schleuse*) (Blahak, 2019a, S.30; Hajšman, 2022, S.48, 62, 69, 129).

Zum anderen wurde das bairische Diminutiv-Suffix *-l* in die Umgangssprache Pilsens übernommen. Es handelt sich um Wörter wie:

cvargl (tsch. *trpaslík*, dt. *Zwerg*), *fangle* (tsch. *vlajka*, dt. *Fahndel*, s. d. b. *Flagge*), *fusekle* (tsch. *ponožky*, dt. *Fußsöckel*, s. d. b. *Socken*), *štamprdle* (tsch. *sklenička na likér*, dt. *Stamperl*, s. d. b. *Schnapsglass*) und *štokrdle* (tsch. *stolička*, dt. *Stockzahn und Hoker*, s. d. b. *kleiner Stuhl*) (Blahak, 2019a, S.30; Hajšman, 2022, S.28, 41, 45, 135, 136).

Praktischer Teil

5. Ziel und Aufgaben der Arbeit

1. Die Recherche der einschlägigen Sekundärliteratur, das Studium der Quellen
2. Verfassen des Inhalts und der Einleitung der Arbeit
3. Die Internet- und persönliche Recherche nach aktuellen Beispielen für die Verwendung der untersuchten Entlehnungen im Tourismus, in der Werbung, in der Gastronomie, in der Belletristik usw. in den Städten Pilsen und Brünn
4. Erstellung eines standardisierten Online-Fragebogens zur Kenntnis des untersuchten Wortschatzes unter den Einwohnern von Pilsen
5. Durchführung einer Online-Umfrage (Pilsen) und statistische Auswertung
6. Verfassen des Hauptteils der Umfrage
7. Einordnung der Umfrageergebnisse in den Kontext, Verfassen einer Zusammenfassung der Arbeit
8. Regelmäßige Konsultationen mit dem Betreuer der Masterarbeit
9. Korrekturlesen, sprachliche Überarbeitung, Einreichung der Arbeit

6. Forschungsfragen

6.1. Forschungsfragen

1. Ich erwarte, dass die jüngste Altersgruppe die höchste Fehlerquote im gesamten Fragebogen haben wird.
2. Ich erwarte, dass Personen, die in Pilsen geboren und aufgewachsen sind, eine höhere Erfolgsquote im Fragebogen haben werden als Personen aus der Region Pilsen und dem Rest des Landes.
3. Ich erwarte, dass Personen, die derzeit in Pilsen leben, eine höhere Erfolgsquote im Fragebogen haben werden als Personen, die in der Region Pilsen und im Rest des Landes leben.
4. Ich erwarte die höchste Erfolgsquote im Fragebogen für Befragte mit Hochschulbildung.
5. Ich erwarte eine höhere Erfolgsquote in Teil 3 (Verständnis von Ausdrücken in einem Satz) im Vergleich zu Teil 2 (Ergänzungsfragen) und dem Fragebogen.

7. Methodik der Arbeit

Der praktische Teil der Diplomarbeit hat Forschungscharakter und wird mittels quantitativer Forschung bearbeitet, die auf den theoretischen Teil folgt. Die gewählte Forschungsmethode war ein Fragebogen. Der praktische Teil der Arbeit befasst sich mit der Auswertung eines Online-Fragebogens, der sich mit den Kenntnissen der Einwohner der Stadt Pilsen und ihrer Umgebung über die ehemalige (tschechische) städtische Umgangssprache Pilsens, die oberdeutsches (bairisches) Lehnwort enthält, beschäftigt. Der Fragebogen enthält 20 Wörter, bei denen die Befragten entweder eine Auswahl unter möglichen Bedeutungen treffen (Multiple choice) oder die Bedeutung des Wortes selbst benennen sollten. 12 der 20 Wörter sind nur in Pilsen nachgewiesen oder haben nur hier eine besondere Bedeutung, die restlichen acht sind auch sonst in den tschechischen Umgangssprachen verbreitet. Dies wurde anhand von Newerkla (2011) überprüft, der den gesamten im Tschechischen verbreiteten Lehnwortschatz deutscher Herkunft verzeichnet.

Insgesamt haben genau 500 Personen an dieser Umfrage teilgenommen.

7.1. Fragebogen

Der Fragebogen umfasste insgesamt 29 Fragen, die in vier Gruppen unterteilt waren. Der erste Teil enthielt sechs demografische Fragen. Bei der ersten Frage gaben die Befragten ihr Alter an, das in folgende Gruppen unterteilt war:

1. 15 bis 19 Jahre
2. 20 bis 29 Jahre
3. 30 bis 44 Jahre
4. 45 bis 59 Jahre
5. 60 Jahre und mehr

Die nächste Frage des Fragebogens betraf das Geschlecht (männlich – weiblich). Die nächste Frage war die nach der Nationalität. In der nächsten Frage wählten die Befragten zwischen tschechischer Nationalität oder anderen. Bei der vierten Frage wurden die Befragten nach ihrem Geburtsort und ihrem Ort des Aufwachens gefragt. Die Befragten könnten zwischen Plzeň a okolí (dt. Pilsen und Umgebung), Plzeňský kraj (dt. Pilsner Region) und ostatní (dt. alles andere) wählen. Fünfte Frage hatte gleiche Antwortmöglichkeiten, wie die vierte Frage und diesmal wurde der aktuelle Wohnort nachgefragt. Sechste und letzte Frage bezieht sich auf den höchsten erreichten Bildungstand. Hier könnten die Befragten zwischen Grundschulbildung, Sekundarschulbildung und Hochschulbildung wählen. Es folgten 10 Fragen mit bereits ausgewählten Begriffen. In diesem Abschnitt konnten die Befragten die richtige Antwort aus fünf Optionen wählen, sodass der Zufall im Fragebogen keine große Rolle spielen konnte. Es handelt sich um folgende Begriffe:

1. *Klump*. Die richtige Antwort war *šmejda* (dt. *Glümpel*)⁷. Die anderen Möglichkeiten waren die Wörter *šperk* (dt. *Schmuck*), *žlábek* (dt. *Gosse*), *křeslo* (dt. *Stuhl*) und *lék* (dt. *Kur*).
2. *Rigol*. Die richtige Antwort war *žlábek* (dt. *Rinne*)⁸. Die falschen Möglichkeiten waren *židlička* (dt. *Stuhl*), *žebrák* (dt. *Bettler*), *žebro* (dt. *Rippe*) und *žízeň* (dt. *Durst*).
3. *Rajstajbl*. Die richtige Antwort war *malý d'áblík* (dt. *Teufelchen*)⁹. Die anderen vier Antwortmöglichkeiten waren *drobný trpaslík* (dt.

⁷ (Hajšman, 2022, S. 60)

⁸ (Hajšman, 2022, S. 112)

⁹ (Hajšman, 2022, S. 110)

- Zwerg), *hejkal* (dt. *Zwischenrufer*), *velký skřítek* (dt. *großer Kobold*) und *vodník* (dt. *Wassermann*).
4. *Kvalt*. Die richtige Antwort war *rychlostní stupeň v autě* (dt. *Gang im Auto*)¹⁰. Die anderen Möglichkeiten waren *pěší zkratka* (dt. *Abkürzung zu Fuß*), *chmelový nápoj* (dt. *Hopfengetränk*), *tramvajová zastávka* (dt. *Straßenbahnhaltstelle*) und *lidový kroj* (dt. *Tracht*).
5. *Epesní*. Die richtige Antwort ist *úžasný* (dt. *erstaunlich*)¹¹. Die anderen Begriffe, die zur Auswahl standen, waren *ambiciózní* (dt. *ehrgeizig*), *opatrný* (dt. *vorsichtig*), *nedůsledný* (dt. *inkonsequent*) und *drobný* (dt. *kleinlich*).
6. *Špízovat*. *Pozorovat* (dt. *beobachten*) war richtig¹². Andere Begriffe aus der Auswahl waren *napichovat* (dt. *aufspießen*), *pobíhat* (dt. *rennen*), *hromadit* (dt. *stapeln*) und *opékat* (dt. *braten*).
7. *Gruntovat*. Richtig war *provádět důkladný úklid* (dt. *gründlich putzen*) bedeutet¹³. Andere Auswahlmöglichkeiten waren *počítat a přijímat výdaje* (dt. *Ausgaben zählen und entgegennehmen*), *přejídat se* (dt. *zu viel essen*), *učit se nazpaměť* (dt. *auswendig lernen*) und *myslet jen na peníze* (dt. *nur an Geld denken*).
8. *Turch*. *Zcela mokrý* (dt. *ganz nass bedeutet*) war die richtige Antwort¹⁴. Die anderen Möglichkeiten waren *úplně celý* (dt. *ganz und gar*), *přeplněný* (dt. *überfüllt*), *zcela suchý* (dt. *ganz trocken*) und *velmi dlouhý* (dt. *sehr lang*).

¹⁰ (Hajšman, 2022, S. 65)

¹¹ (Hajšman, 2022, S. 39)

¹² (Hajšman, 2022, S. 134)

¹³ (Hajšman, 2022, S. 46-47)

¹⁴ (Hajšman, 2022, S. 148)

9. *Šnuptychl.* Dies bedeutet *kapesník* (dt. *Taschentuch*)¹⁵. Weitere Möglichkeiten waren *dýmka* (dt. *Pfeife*), *utěrka* (dt. *Tuch*), *deštník* (dt. *Regenschirm*) und *doutník* (dt. *Zigarre*).

10. *Lógr.* Richtig war *kávová sedlina* (dt. *Kaffeesatz*)¹⁶. Weitere Möglichkeiten waren *zloděj* (dt. *Dieb*), *host* (dt. *Gast*), *neposedný chlapec* (dt. *unruhiger Junge*) und *hnědý cukr* (dt. *brauner Zucker*).

Der nächste Teil des Fragebogens bestand aus zehn Fragen, bei denen die Befragten die Bedeutung des Ausdrucks in ihren eigenen Worten erklären mussten. Auch hier gab es sechs Ausdrücke. Es handelt sich um folgende Begriffe:

1. *Kraksna.* Es bedeutet *starší nevzhledné vozidlo ve špatném technickém stavu, ale pojízdné* (dt. *ein älteres, unansehnliches Fahrzeug in schlechtem technischem Zustand, aber fahrbares*)¹⁷.

2. *Fald.* Es bedeutet *záhyb* (dt. *Falte*)¹⁸. Dabei kann es sich um eine Fettfalte am Körper, aber auch um eine Falte im Stoff oder in der Kleidung handeln.

3. *Vošajslich,* was *nebezpečný* (dt. *gefährlich*) bedeutet¹⁹.

4. *Čudl,* was *malá součástka* (dt. *kleines Bauteil*) oder auch *tlačítko* (dt. *Knopf*), zum Beispiel auf einer Fernsehfernbedienung bedeutet²⁰.

5. *Pintlich.* Dies bedeutet *přesný* (dt. *pünktlich*)²¹.

6. *Semlbába.* Es bedeutet *žemlovka* (dt. *Brötchen*)²².

¹⁵ (Hajšman, 2022, S. 132)

¹⁶ (Hajšman, 2022, S. 72)

¹⁷ (Hajšman, 2022, S. 62)

¹⁸ (Hajšman, 2022, S. 40)

¹⁹ (Hajšman, 2022, S. 161)

²⁰ (Hajšman, 2022, S. 32)

²¹ (Hajšman, 2022, S. 95-96)

²² (Hajšman, 2022, S. 119)

7. *Kurýrovat se*. Es bedeutet *léčit se* (dt. heilen) oder *uzdravovat se* (dt. kurieren)²³.
8. *Tumpachový*, was *zmatený* (dt. verwirrt) bedeutet²⁴.
9. *Heksnšůs*, was *všeobecně bolest zad* (dt. Rückenschmerzen im Allgemeinen) nebo *konkrétně bolest zad v dolní části* (dt. Schmerzen im unteren Rückenbereich im Besonderen) bedeutet²⁵.
10. *Cimprcampr*, was *na malé kousky* (dt. in kleine Stücke) bedeutet²⁶.

Im vierten und letzten Teil des Fragebogens wurden die Befragten gebeten, die Bedeutung der Begriffe, die in einem oder mehreren Sätzen großgeschrieben wurden, zu erklären. Folgende drei Sätze wurden ausgewählt:

1. Der erste Satz enthielt zwei Ausdrücke, die erklärt werden mussten, nämlich: *Kolipa se nás vejde na námko? TUMLUJTE SE, ať jste na FORHONTĚ*²⁷. Der erste Ausdruck *tumlujte se* bedeutet *pospěšte si* (dt. beeilt euch)²⁸ und der zweite Ausdruck *forhontě* bedeutet *vepředu* (dt. vorne) nebo *na řadě* (dt. in der Reihe)²⁹.
2. Im zweiten Satz gab es drei Ausdrücke, nämlich: *Všicí si SICNĚTĚ na SICFLAJŠ do vlaku a přikvačte do Plzně. Trochu se PROLUFTOVAT a za kultúrou*³⁰. Der erste Begriff *sicněte si* bedeutet *sedněte si* (dt. sitzt euch)³¹. Der zweite Begriff *sicflajš* bedeutet *zadek* nebo *místo* (dt.

²³ (Hajšman, 2022, S. 65)

²⁴ (Hajšman, 2022, S. 148)

²⁵ (Hajšman, 2022, S. 50)

²⁶ (Hajšman, 2022, S. 27)

²⁷ (InformujiCz, o. D.)

²⁸ (Hajšman, 2022, S. 140)

²⁹ (Hajšman, 2022, S. 43-44)

³⁰ (InformujiCz, o. D.)

³¹ (Hajšman, 2022, S. 120)

Arsch oder Platz)³². Der dritte Begriff *proluftovat* bedeutet *vyvětrat* (dt. auslüften)³³.

3. Im dritten und letzten Satz gab es nur einen Ausdruck und der lautete: *Jasně že nejsi tuvocat'. Ale je to hodinka cesty a my už se TROŠTUJEME, jak ti to zvokážem*³⁴. *Troštujeme* bedeutet *připravujeme* (dt. bereiten uns) nebo *těšíme* (dt. freuen uns)³⁵.

7.2. Demografische Fragen

Die Fragen der bio-demografischen Kategorie werden nun mit den entsprechenden Grafiken und Ergebnissen ausgewertet.

7.2.1. Alter

Bei der ersten Frage, bei der die Befragten ihr Alter angeben sollten, waren die oben beschriebenen Altersgruppen am stärksten in der Kategorie der Befragten zwischen 45 und 49 Jahren vertreten. Insgesamt haben 182 Personen aus dieser Kategorie geantwortet, was einem Anteil von 36,4 % entspricht. Die am zweithäufigsten vertretene Kategorie waren die Befragten zwischen 30 und 44 Jahren. Insgesamt haben 132 Personen aus dieser Gruppe geantwortet, das sind 26,4 %. Die drittgrößte Gruppe waren die Befragten zwischen 20 und 29 Jahren mit 88 Befragten, was 17,6 % entspricht. Die vierte Gruppe waren die Befragten über 60 Jahre mit 63 Respondenten, was 12,6 % entspricht. Die am seltensten vertretene Altersgruppe waren Teilnehmer zwischen 15 und 19 Jahren. Insgesamt haben 35 dieser Befragten geantwortet, das sind 7 %.

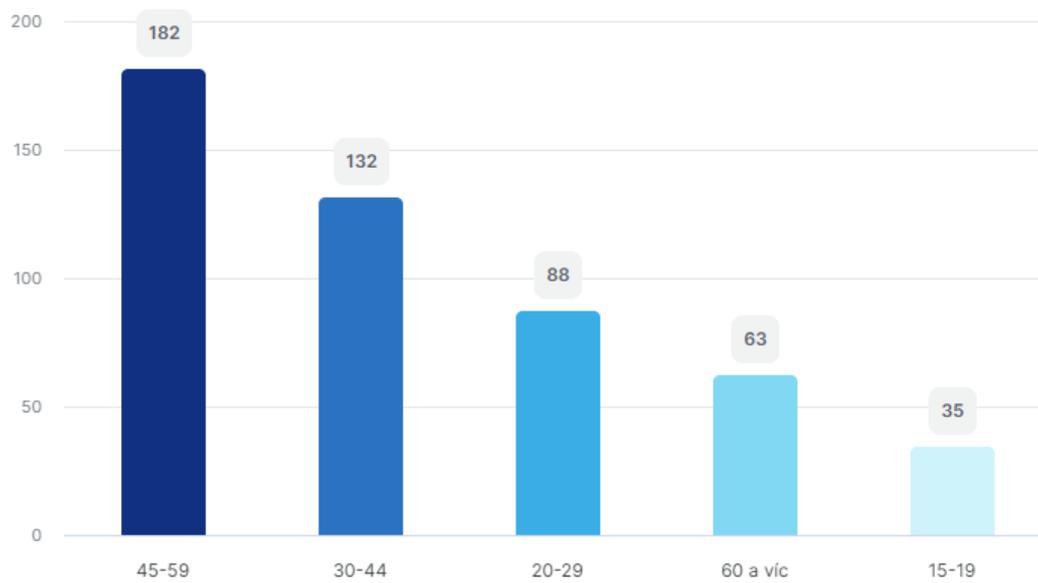
³² (Hajšman, 2022, S. 120)

³³ (Hajšman, 2022, S. 72)

³⁴ (InformujiCz, o. D.)

³⁵ Blahak (2019a, S. 32)

Grafik 1 - Alter

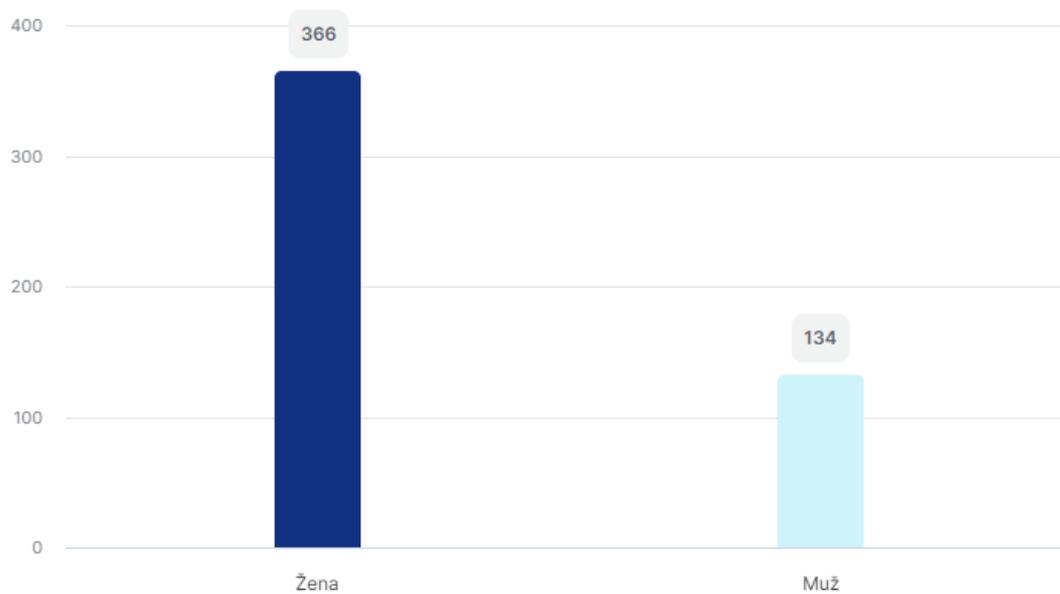


Quelle: eigene

7.2.2. Geschlecht

Das am stärksten vertretene Geschlecht in diesem Fragebogen waren die Frauen. Es haben fast dreimal so viele Frauen wie Männer geantwortet, nämlich 366 Frauen, das sind 73,2 %. Nur 134 Männer haben geantwortet, das sind 26,8 %.

Grafik 2 - Geschlecht

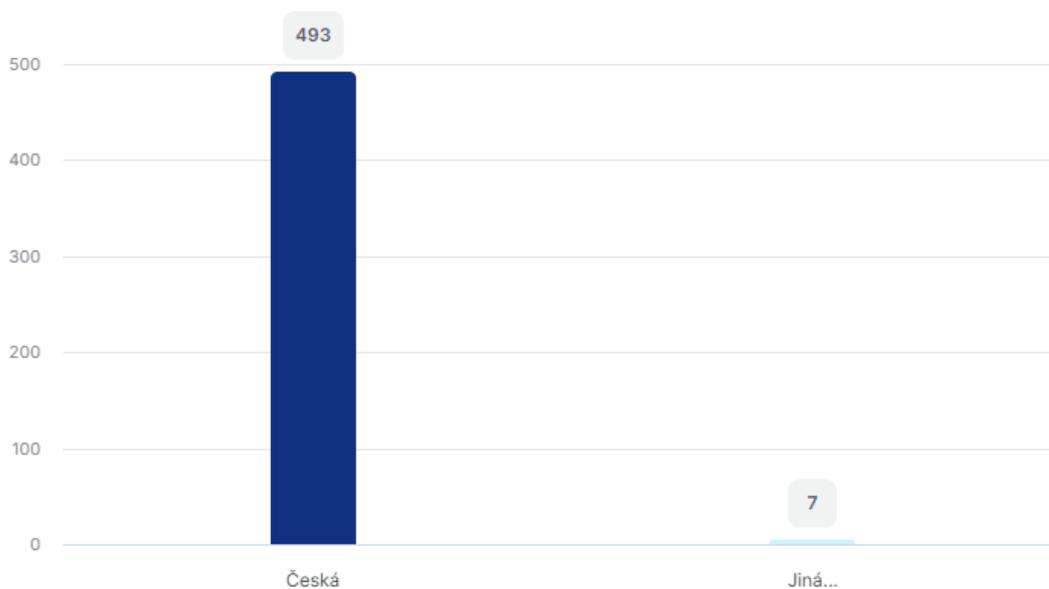


Quelle: eigene

7.2.3. Nationalität

Was die Staatsangehörigkeit betrifft, so gab die überwiegende Mehrheit der Befragten (493 – 98,6 %) die tschechische Staatsangehörigkeit an, eine wirklich unbedeutende Zahl (7 – 1,4 %) eine andere Staatsangehörigkeit.

Grafik 3 - Nationalität

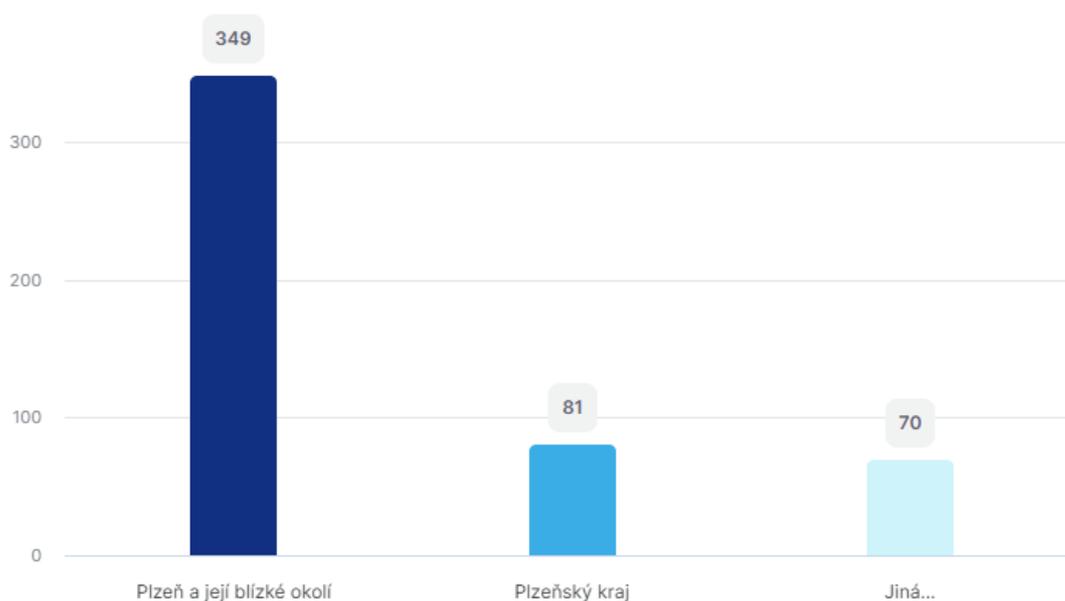


Quelle: eigene

7.2.4. Geburts- und Aufwachsensort

In den allermeisten Fällen kann man davon ausgehen, dass beide Orte derselbe sind und es daher nicht notwendig ist, diese beiden Angaben zu trennen. Die größte Zahl der Befragten gab an, in Pilsen und Umgebung geboren und aufgewachsen zu sein, nämlich 349 Befragte, was 69,8 % entspricht. Ungefähr die gleiche Anzahl von Antworten wird für die zweite und dritte Option gegeben. Am zweithäufigsten wurde die Region Pilsen genannt, und zwar von 81 Befragten, d. h. 16,2 %. 70 Befragte sind an einem anderen Ort als in der Region Pilsen geboren und aufgewachsen, das sind 14 %. Das bedeutet, dass die meisten von den Befragten seit ihrer Geburt in Pilsen oder in der Region Pilsen leben.

Grafik 4 - Geburts- und Aufwachsensort

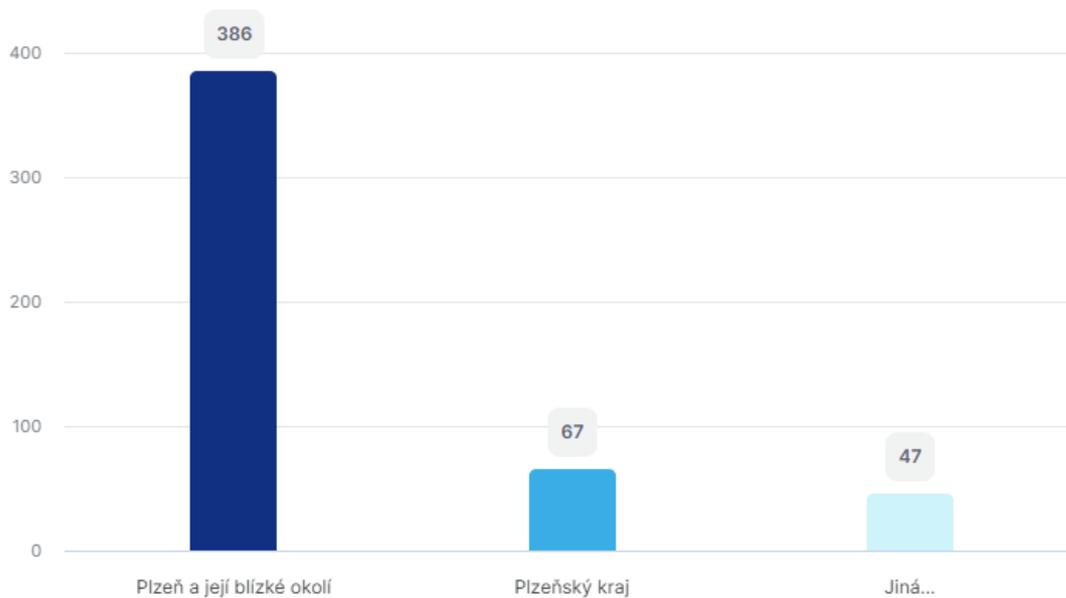


Quelle: eigene

7.2.5. Aufenthaltsort

Auch hier hatten sie die Wahl zwischen Pilsen und Umgebung, der Region Pilsen und dem Rest des Landes. Pilsen und seine unmittelbare Umgebung waren wieder am stärksten vertreten. Im Vergleich zum Ort der Geburt und des Aufwachsens lag die Zahl der Befragten, die derzeit in Pilsen und Umgebung leben, um 37 Befragte höher, was einer Gesamtzahl von 386 Befragten entspricht (77,2%). Bei den beiden anderen Antwortmöglichkeiten gab es einen Rückgang der Nennungen. Während die Option Region Pilsen 14 Personen weniger angaben, haben die Zahlen bei der anderen Option um 23 Befragte abgenommen. 67 Befragte leben also derzeit in der Region Pilsen (13,4%) und 47 Befragte leben anderswo (9,4%).

Grafik 5 - Aufenthaltsort

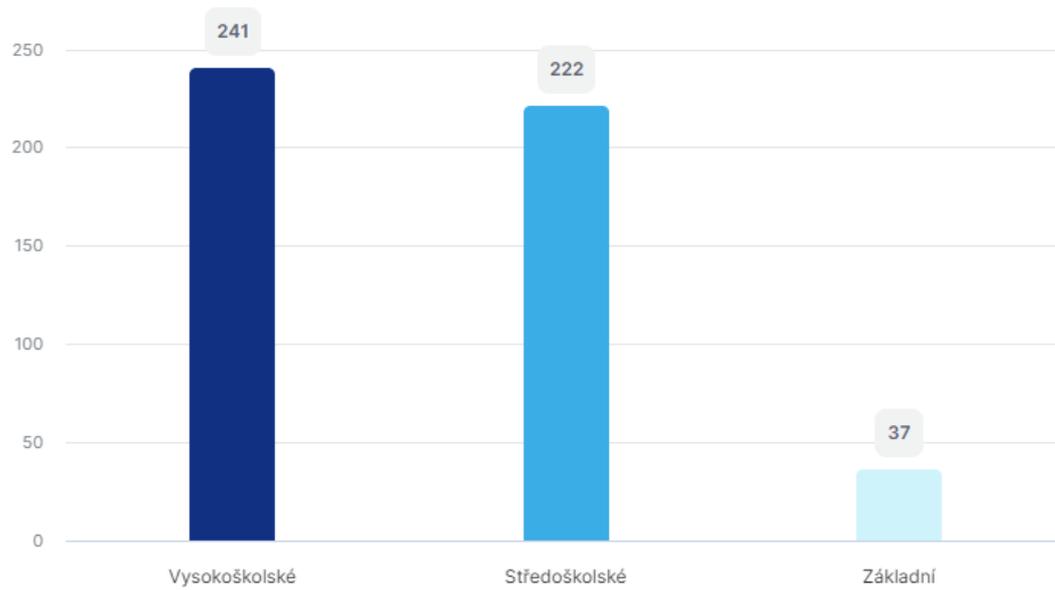


Quelle: eigene

7.2.6. Höchster Bildungsgrad

Die Befragten hatten die Wahl zwischen Hochschul-, Oberschul- und Grundschulbildung. Die Befragten mit Grundschulbildung waren die am wenigsten vertretene Gruppe: Insgesamt 37 (7,4%). 28 der 37 Antworten stammten von Befragten im Alter zwischen 15 und 19 Jahren, was bedeutet, dass sie höchstwahrscheinlich noch zur Schule gehen. Obwohl die Anzahl der Antworten für die Hochschulausbildung und die Sekundärschulbildung ähnlich hoch war, erhielt die Hochschulausbildung die meisten Antworten, nämlich 19 mehr als die Sekundärschulausbildung. Also 241 mit Hochschulbildung (48,2%) und 222 mit Sekundarschulbildung (44,4%). Wir können also sagen, dass die Mehrheit der Befragten zumindest über einen Sekundarschulabschluss verfügte.

Grafik 6 - Höchster Bildungsgrad



Quelle: eigene

8. Analyse und Interpretation der Ergebnisse

8.1. Multiple-Choice-Fragen

Anschließend folgt die Auswertung der zehn Multiple-Choice-Fragen. Die ersten sechs Ausdrücke werden nur in der Stadt Pilsen verwendet, die restlichen vier kommen in auch in anderen Regionen Tschechiens vor oder haben nur in Pilsen eine andere Bedeutung.

8.1.1. klump

Die richtige Antwort war *šmejd*³⁶.

1. *šmejd* (dt. *Drecksack*) – 431 Befragte (86,2%)
2. *šperk* (dt. *Juwel*) – 35 Befragte (7%)
3. *žlábek* (dt. *Rinne*) – 26 Befragte (5,2%)
4. *křeslo* (dt. *Stuhl*) – 6 Befragte (1,2%)
5. *lék* (dt. *Medizin*) – 2 Befragte (0,4%)

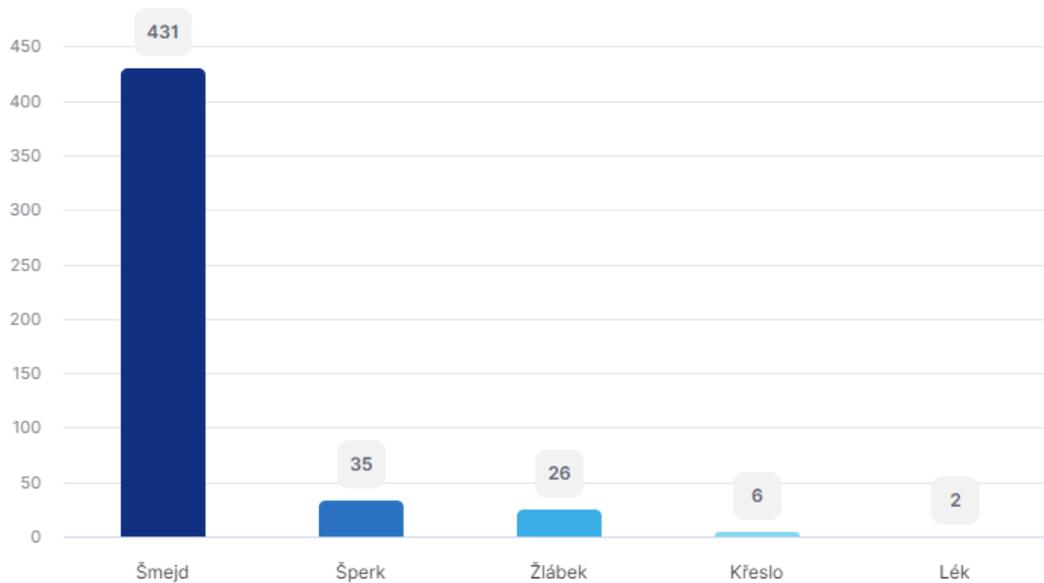
Berücksichtigt man das Alter der Befragten, so stellt man fest, dass die Befragten zwischen 15 und 29 Jahren 19-mal *šperk* und die Befragten über 30 Jahren 16-mal *šperk* antworteten. Die 15- bis 29-Jährigen antworteten *žlábek* 18-mal und die über 30-Jährigen nur 8 Mal. Obwohl die erstgenannte Altersspanne kleiner ist als die zweite, haben sie dennoch häufiger falsch geantwortet. Dies bedeutet also, dass die Jüngeren mit dem Begriff weniger vertraut waren.

Betrachtet man das Bildungsniveau, so stellt man fest, dass die Befragten mit Sekundar- und Hochschulbildung zwar zu ähnlichen Anteilen vertreten waren, aber die mit Sekundarbildung häufiger einen Fehler machten. Von der Gesamtzahl der Fehlinterpretationen des Begriffs *šperk* (35-mal) wurde

³⁶ (Hajšman, 2022, S. 60)

er von den Befragten mit Sekundarschulabschluss 22-mal und von den Befragten mit Hochschulabschluss nur achtmal (fünfmal mit Grundschulabschluss) falsch bezeichnet.

Grafik 7 - Klump



Quelle: eigene

8.1.2. rigol

Die richtige Antwort war *žlábek*³⁷.

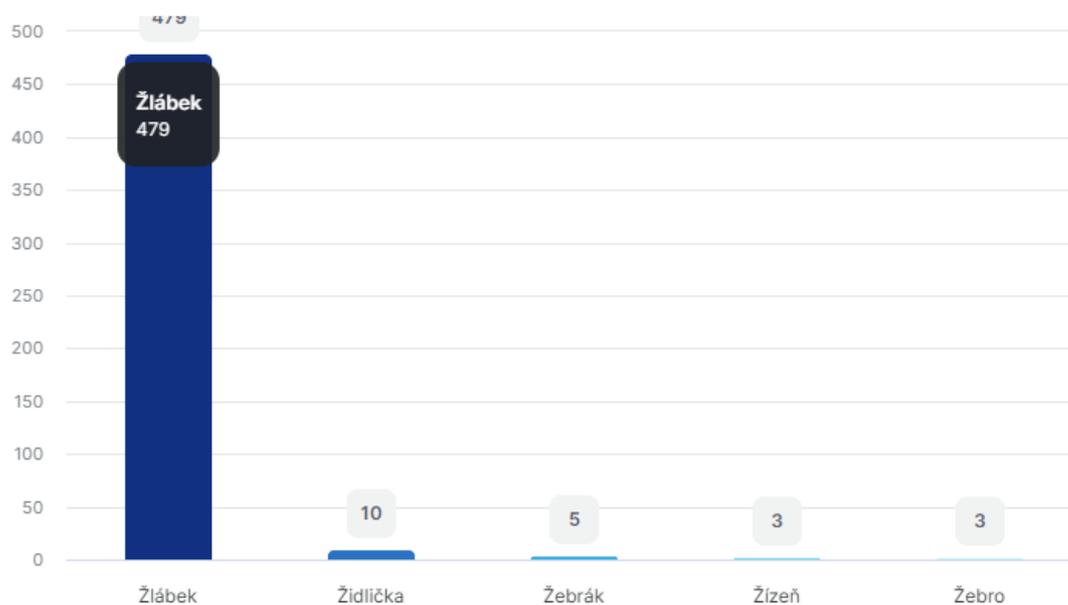
1. *žlábek* (dt. *Rinne*) – 479 Befragte (95,8%)
2. *židlička* (dt. *Stuhl*) – 10 Befragte (2%)
3. *žebrák* (dt. *Bettler*) – 5 Befragte (1%)
4. *žízeň* (dt. *Durst*) – 3 Befragte (0,6%)
5. *žebro* (dt. *Rippe*) – 3 Befragte (0,6%)

Was das Geschlecht betrifft, so haben hier nur Frauen falsch geantwortet. In diesem Fall ist es wahrscheinlich, dass das Wort den Frauen nicht geläufig

³⁷ (Hajšman, 2022, S. 112)

war, da *rigol* oft mit Autos assoziiert wird, die den Männern womöglich näherstehen. Auch hier bestätigt sich, dass Befragte mit Sekundarschulbildung (12-mal falsch) eher Fehler machen als Befragte mit Hochschulbildung (7-mal falsch). Befragte mit Grundschulbildung (2-mal falsch) antworteten jedoch am seltensten falsch. Betrachtet man die Fehlerquote der Befragten nach dem Ort, an dem sie geboren und aufgewachsen sind, so wird auch in diesem Fall deutlich, dass das Wort *rigol* vor allem in der Region Pilsen und Umgebung bekannt ist, denn in dieser Gruppe antwortete etwa jeder einunddreißigste Befragte falsch. Für die Region Pilsen antwortete jeder zwanzigste und für den Rest der Republik jeder elfte Befragte falsch. Bei Pilsen und Umgebung antwortete jeder Dreißigste falsch antwortete. Bei den Befragten aus dem Rest des Landes lag einer von fünfzehn falsch, während bei den Befragten aus der Region Pilsen einer von elf falsch lag.

Grafik 8 - Rigol



Quelle: eigene

8.1.3. rajstajbl

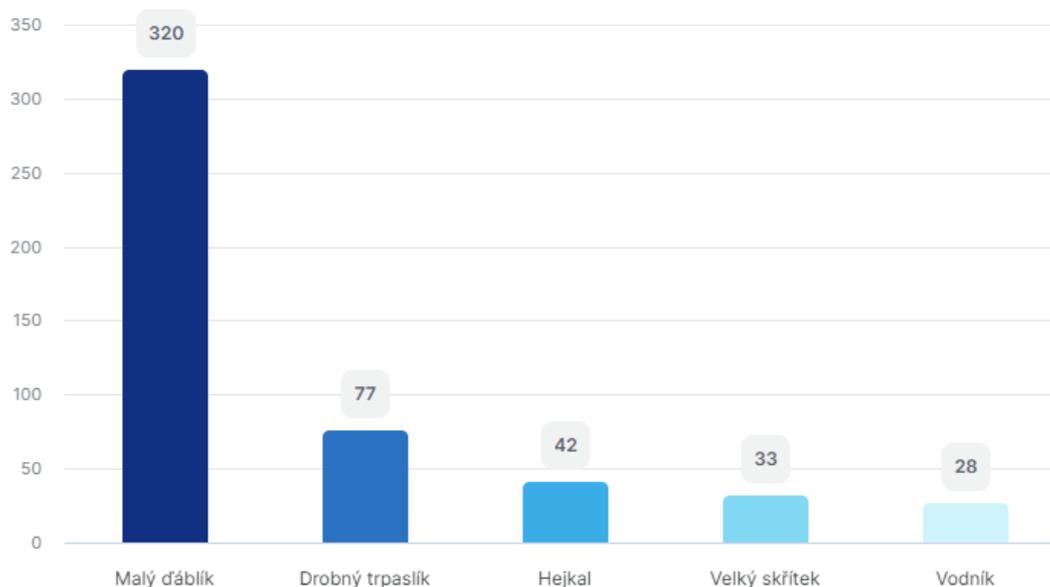
Bei dieser Frage wurde versucht, übernatürliche Wesen oder Wesen, die mit der Stadt Pilsen verbunden sind, neben die richtige Antwort zu setzen. Die Befragten hatten mit diesem Begriff allgemein das größte Problem. Die richtige Antwort war *malý d'áblík*³⁸.

1. *malý d'áblík* (dt. *Teufelchen*) – 320 Befragte (64%)
2. *drobný trpaslík* (dt. *kleiner Zwerg*) – 77 Befragte (15,4%)
3. *hejkal* (dt. *Zwischenrufer*) – 42 Befragte (8,4%)
4. *velký skřítek* (dt. *großer Zwerg*) – 33 Befragte (6,6%)
5. *vodník* (dt. *Wassermann*) – 28 Befragte (5,6%)

Die Befragten mit Hochschulbildung antworteten häufiger falsch. Betrachtet man das Alter, so stellt man fest, dass je älter die Befragten waren, desto weniger Fehler gemacht wurden. In den Altersgruppen 15-19, 20-29 und 30- bis 44 Jahre machte jeder zweite Befragte einen Fehler. In der Altersgruppe der 45- bis 59-Jährigen machte jeder Dritte einen Fehler, und die am besten abschneidende Altersgruppe war die der über 60-Jährigen, in der nur jeder achte Respondent einen Fehler machte. Jeder zweite Mann wählte die falsche Antwort und nur jede dritte Frau. In beiden Fällen hat jeder dritte Befragte aus Pilsen und Umgebung und jeder zweite Befragte aus den beiden anderen Kategorien falsch geantwortet.

³⁸ (Hajšman, 2022, S. 110)

Grafik 9 - Rajstajbl



Quelle: eigene

8.1.4. kvalt

In den Rückmeldungen der Befragten wurde mehrfach darauf hingewiesen, dass die Befragten *kvalt* auch für *Eile* kennen. Die richtige Antwort war *rychlostní stupeň v autě*³⁹.

1. *rychlostní stupeň v autě (dt. Gang in einem Auto) – 483 Befragte (96,6%)*
2. *pěší zkratka (dt. Abkürzung zu Fuß) – 14 Befragte (2,8%)*
3. *chmelový nápoj (dt. Hopfengetränk) – 2 Befragte (0,4%)*
4. *lidový kroj (dt. Tracht) – 1 Befragte (0,2%)*
5. *tramvajová zastávka (dt. Straßenbahnhaltestelle) – 0 Befragte (0%)*

³⁹ (Hajšman, 2022, S. 65)

Die 15- bis 19-Jährigen irrten sich am meisten. Das weibliche Geschlecht war am fehleranfälligesten. Die Befragten, die in Pilsen und Umgebung oder in der Region Pilsen geboren und aufgewachsen sind oder momentan dort leben, machten weniger Fehler, denn der Rest des Landes. Die Gruppe mit den meisten Fehlern nach Bildungsstand ist die Gruppe der Befragten mit Grundschulausbildung.

Grafik 10 - Kvalt



Quelle: eigene

8.1.5. epesní

Die richtige Antwort, war *úžasný*⁴⁰.

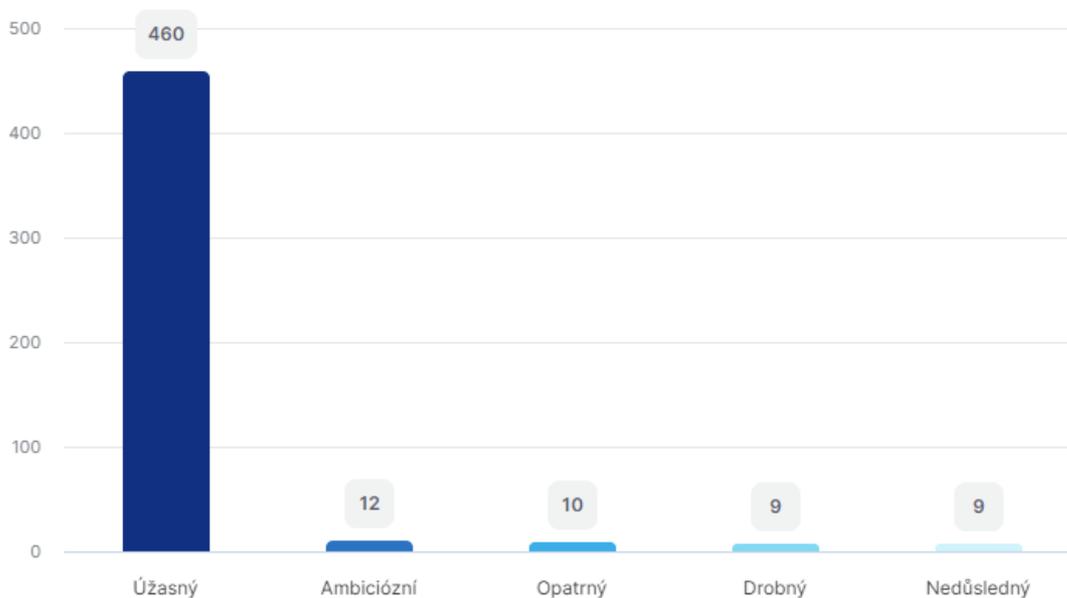
1. *úžasný* (dt. *erstaunlich*) – 460 Befragte (92%)
2. *ambiciózní* (dt. *ehrgeizig*) – 12 Befragte (2,4%)
3. *opatrný* (dt. *vorsichtig*) – 10 Befragte (2%)
4. *drobný* (dt. *klein*) – 9 Befragte (1,8%)

⁴⁰ (Hajšman, 2022, S. 39)

5. *nedůsledný (dt. inkonsequent) – 9 Befragte (1,8)*

Die Gruppen zwischen 15 und 19 Jahren und zwischen 20 und 29 Jahren hatten die größten Schwierigkeiten mit diesem Begriff. Die Annahme, dass jüngere Befragte eher zu Fehlern neigen, wird durch die Tatsache gestützt, dass die Fehlerquote der Befragten mit zunehmendem Bildungsstand abnimmt. Einer von fünfzehn Befragten aus Pilsen und Umgebung antwortete falsch und einer von acht Befragten der beiden anderen Gruppen antwortete falsch. Beurteilen wir den aktuellen Wohnort finden wir heraus, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung besser antworteten (jeder Zwölfte antwortete falsch) als die Befragten aus der Region Pilsen (jeder Neunte antwortete falsch), doch die Befragten aus dem Rest der Republik antworteten besser als beide Gruppen, denn in dieser Gruppe lag nur jeder Fünfzehnte daneben.

Grafik 11 - *Epesní*



Quelle: eigene

8.1.6. špízovat

In der folgenden Frage wurden die Begriffe *napichovat* (dt. spießen) und *opékat* (dt. braten) als Optionen ausgewählt, die die Befragten verwirren könnten. Sie sind verwirrend, weil *špízovat* wie ein Verb aus dem Wort *špíz* (dt. *Spieß*) klingt, bei dem man Lebensmittel auf einen Spieß spießt. Ein zweiter verwirrender Begriff im Zusammenhang mit Spieß ist *opékat* (dt. braten), denn Spieße müssen gebraten werden, so dass die Befragten durch die Tatsache verwirrt worden sein könnten, dass das Braten von Spießen als *špízovat* bezeichnet wird. Die richtige Antwort war *pozorovat*⁴¹.

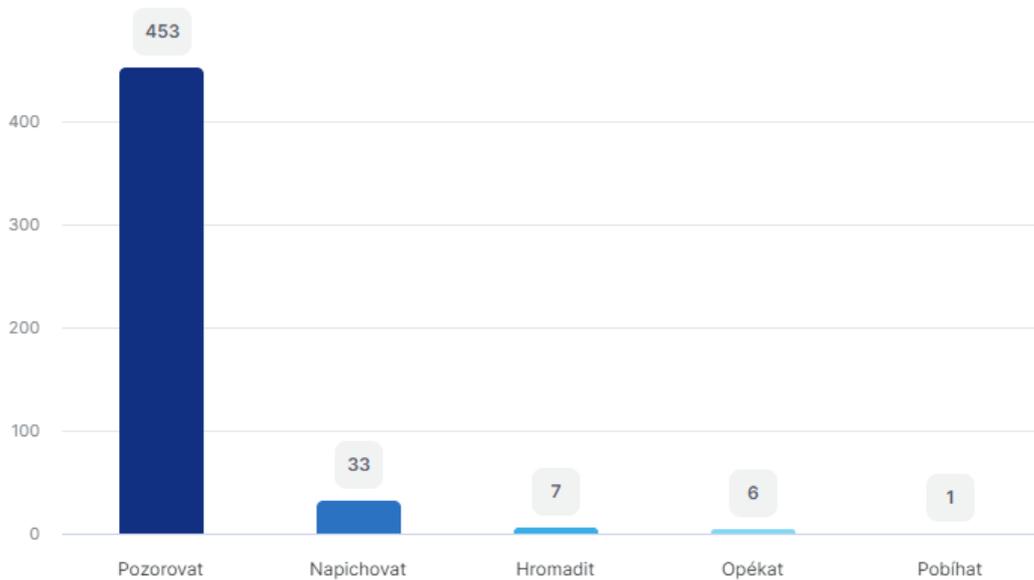
1. *pozorovat* (dt. *beobachten*) – 453 Befragte (90,6%)
2. *napichovat* (dt. *spießen*) – 33 Befragte (6,8%)
3. *hromadit* (dt. *stapeln*) – 7 Befragte (1,4%)
4. *opékat* (dt. *braten*) – 6 Befragte (1,2%)
5. *pobíhat* (dt. *herumlaufen*) – 1 Befragte (0,2%)

Auch hier ist ein deutlicher Anstieg der Fehlerquote bei den jüngeren Befragten zu erkennen. Während in den Alterskategorien 15 bis 19 Jahre und 20 bis 29 Jahre jeder Vierte bzw. jeder Fünfte einen Fehler machte, war es in der Alterskategorie 30 bis 44 Jahre jeder Zehnte. Bei den über 60-Jährigen und den 45- bis 59-Jährigen machte sogar nur jeder 21. bzw. jeder 30. einen Fehler. Jeder Fünfte mit Grundschulbildung aber nur jeder Zehnte oder Elfte mit höherer Bildung machte einen Fehler. Bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung, die dort geboren und aufgewachsen sind, war die Fehlerquote wieder niedriger: Nur einer von zwölf Befragten antwortete falsch. In den beiden anderen Gruppen machte dagegen jeder Achte einen Fehler. Während nur einer von acht Befragten, die in der Pilsner Region geboren und

⁴¹ (Hajšman, 2022, S. 134)

aufgewachsen sind, Fehler machte, war es bei den Befragten, die derzeit in der Region leben, jeder fünfte. Bei den Befragten, die in anderen Teilen der Republik leben, ist die Fehlerquote in Gegenteil zu Befragten die in anderen Teil der Republik geboren und aufgewachsen sind gesunken, und nicht mehr jeder Achte, sondern jeder Fünfzehnte hat einen Fehler gemacht.

Grafik 12 - Špízovat



Quelle: eigene

8.1.7. gruntovat

Die richtige Möglichkeit war *provádět důkladný úklid*⁴².

1. *provádět důkladný úklid* (dt. *gründlich putzen*) – 491 Befragte (98,2%)
2. *počítat příjmy a výdaje* (dt. *Einnahmen und Ausgaben zählen*) – 5 Befragte (1%)
3. *přejídat se* (dt. *sich überessen*) – 2 Befragte (0,4%)

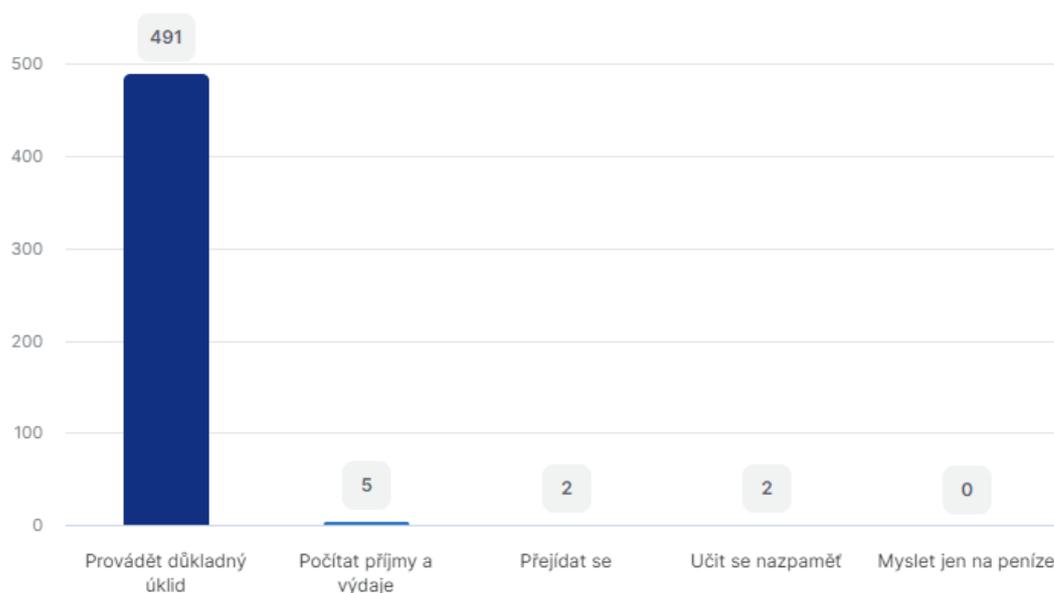
⁴² (Hajšman, 2022, S. 46-47)

4. *učit se nazpaměť* (dt. *auswendig lernen* – 2 Befragte (0,4%)

5. *myslet jen na peníze* (dt. *nur an Geld zu denken*) – 0 Befragte (0%)

Auch hier ist die Altersgruppe der 15- bis 19-Jährigen diejenige, die am häufigsten einen Fehler machte, nämlich in einem von acht Fällen. Männer irrten sich öfters. Befragte mit Grundschulbildung machten am meisten Fehler. Sowohl bei den Befragten nach dem Geburts- und Aufwachsensort, als auch nach dem aktuellen Wohnort, irrten sich die Befragten aus Pilsen und Umgebung sowie die Befragten aus der Region Pilsen die am wenigsten. In diesen Kategorien machte einer von vierundsechzig bzw. einer von siebenundsechzig einen Fehler. Bei den Befragten aus anderen Teilen der Republik irrte sich einer von dreiundzwanzig.

Grafik 13 - Gruntovat



Quelle: eigene

8.1.8. turch

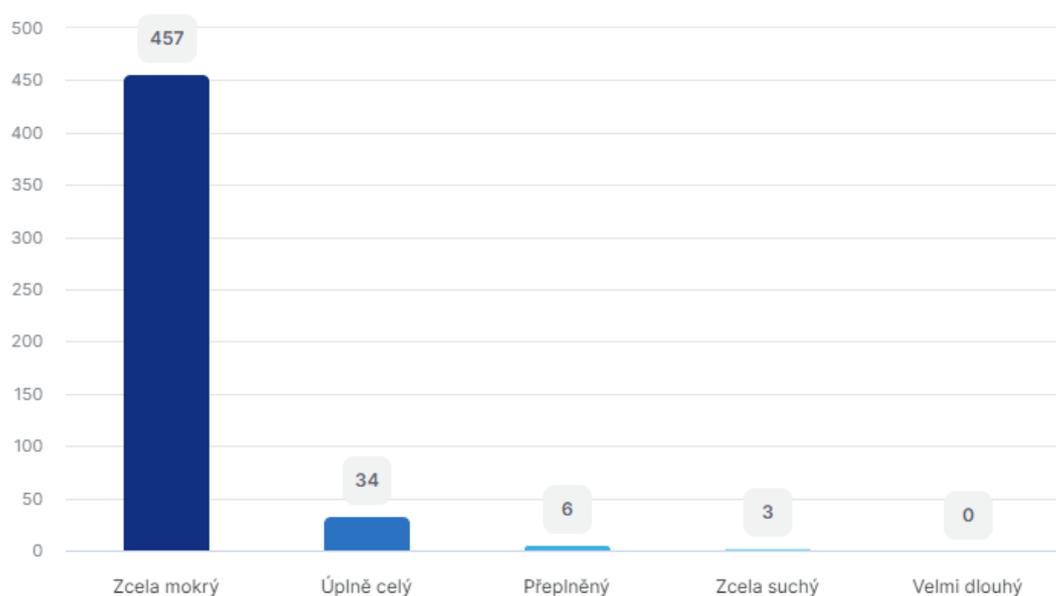
Die richtige Antwort war *zcela mokrý*⁴³.

1. *zcela mokrý* (dt. *völlig nass*) – 457 Befragte (91,4%)
2. *úplně celý* (dt. *ganz*) – 34 Befragte (6,8%)
3. *přeplněný* (dt. *überfüllt*) – 6 Befragte (1,2%)
4. *úplně suchý* (dt. *völlig trocken*) – 3 Befragte (0,6%)
5. *velmi dlouhý* (dt. *sehr lang*) – 0 Befragte (0%)

Während die jüngeren Altersgruppen bei den meisten Begriffen Fehler machten, machte diesmal die Altersgruppe der 45- bis 59-Jährigen und der Über-60-Jährigen die meisten Fehler. Am meisten irrten sich die Befragten mit Hochschulbildung, wo sich jeder neunte irrte. Bei der Frage nach dem Geburts- und Erziehungsort und bei der Frage nach dem derzeitigen Wohnsitz waren die Fehlerquoten für beide Kategorien gleich. Bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung war die Fehlerquote am geringsten, sie lag nämlich bei einem von sechzehn bzw. einem von vierzehn und die Befragten aus dem Rest der Republik machten die meisten Fehler, nämlich einen von fünf bzw. vier.

⁴³ (Hajšman, 2022, S. 148)

Grafik 14 - Turch



Quelle: eigene

8.1.9. šnuptychl

Die richtige Antwort *kapesník*⁴⁴.

1. *kapesník* (dt. *Taschentuch*) – 495 Befragte (99%)
2. *dýmka* (dt. *Pfeife*) – 4 Befragte (0,8%)
3. *utěrka* (dt. *Tuch*) – 1 Befragte (0,2%)
4. *deštník* (dt. *Regenschirm*) – 0 Befragte (0%)
5. *doutník* (dt. *Zigarre*) – 0 Befragte (0%)

Am meisten irrten sich die Befragten zwischen 15 bis 19 Jahren. Auch hier haben die Befragten aus Pilsen und seiner unmittelbaren Umgebung sowie aus der Region Pilsen besser geantwortet als die Befragten aus dem Rest der

⁴⁴ (Hajšman, 2022, S. 132)

Republik. Dies gilt sowohl für Befragte, die hier geboren und aufgewachsen sind, als auch für Befragte, die derzeit hier leben.

Grafik 15 - Šnuptychl



Quelle: eigene

8.1.10. lógr

Die richtige Antwort war *kávová sedlina*⁴⁵.

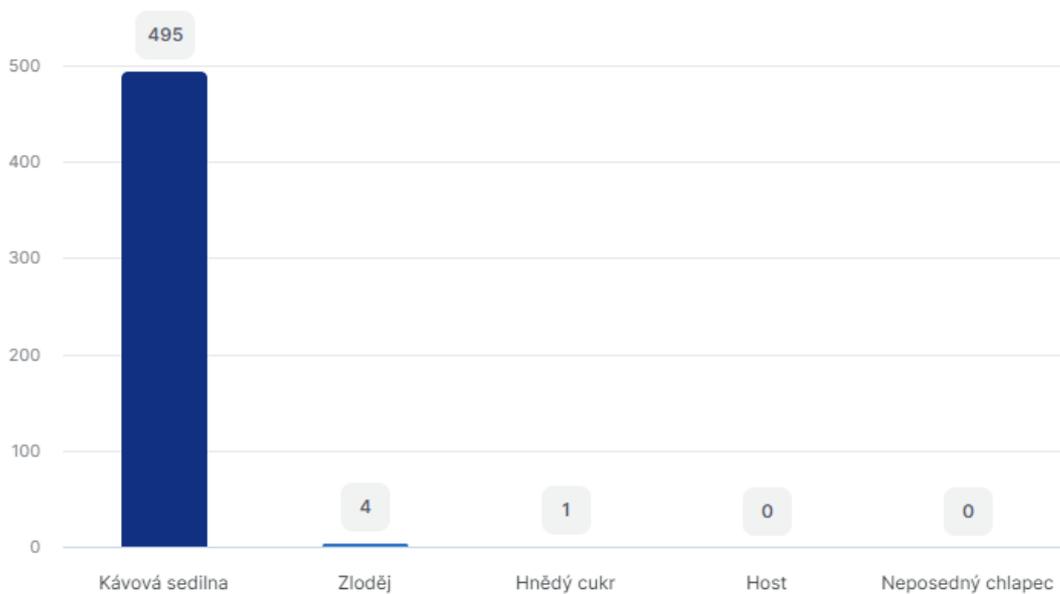
1. *kávová sedlina* (dt. *Kaffeesatz*) – 495 Befragte (99%)
2. *zloděj* (dt. *Dieb*) – 4 Befragte (0,8%)
3. *hnědý cukr* (dt. *brauner Zucker*) – 1 Befragte (0,2%)
4. *host* (dt. *Gast*) – 0 Befragte (0%)
5. *neposedný chlapec* (dt. *unruhiger Junge*) – 0 Befragte (0%)

Am meisten irrten sich die Befragten zwischen 15 und 19 Jahre, wo jeder siebzehnte Fehler machte. Männer irrten sich öfter. Die Befragten mit Grundschulbildung machten die meisten Fehler, nämlich jeder achtzehnte.

⁴⁵(Hajšman, 2022, S. 72)

Wenn wir uns darauf konzentrieren, wo die Befragten geboren und aufgewachsen sind, stellen wir fest, dass jeder siebenundachtzigste aus Pilsen und Umgebung Fehler gemacht hat, keiner aus der Region Pilsen und jeder siebzigste aus dem Rest der Republik. Interessanterweise ist die Fehlerquote bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung mit einem von sechshundneunzig Antworten gesunken, wenn man sich auf den aktuellen Wohnort der Befragten konzentriert. Bei den Befragten aus der Region Pilsen gab es einen Fehler, nämlich einen von siebenundsechzig Befragten, während bei den Befragten aus dem Rest der Republik dieses Mal kein Fehler auftrat.

Grafik 16 - Lógr



Quelle: eigene

8.1.11. Zusammenfassung des Multiple-Choice-Teils des Fragebogens
 In diesem Abschnitt werden 10 Multiple-Choice-Fragen zusammengefasst. Insgesamt wurden in diesem Teil 5000 Antworten gesammelt und 4564 richtig beantwortet, was 91,28% entspricht. Wenn wir uns nur auf die in

Pilsen und Umgebung bekannten Begriffe konzentrieren, wurden insgesamt 3000 Antworten gesammelt und insgesamt 2626 richtige Antworten gegeben, was 87,53 % entspricht. Bei der Beantwortung von Begriffen, die nicht nur in Pilsen bekannt sind, wurden insgesamt 2000 Antworten gesammelt und von diesen waren 1938 Antworten bekannt, was 96,9 % entspricht. Wir können also feststellen, dass die Erfolgsquote bei den Begriffen, die außerhalb von Pilsen bekannt sind, viel höher ist, nämlich etwa 9 %, was bestätigt, dass Begriffe, die nur in Pilsen verbreitet sind, auch nur in diesem Gebiet bekannt sind und von einer kleineren Anzahl von Personen verstanden werden. Dieser prozentuale Unterschied ist sicherlich auf den Begriff *rajstajbl* zurückzuführen, der als einziger im Vergleich zu den anderen eine wirklich niedrige Erfolgsquote aufweist. Während alle anderen Antworten eine Erfolgsquote von über 80 % hatten, erreichte *rajstajbl* nicht einmal 70 % und es war ein Ausdruck, der nur in Pilsen bekannt war.

Um diesen Abschnitt zusammenzufassen, wurden die einzelnen Antworten für jeden Begriff nach der entsprechenden Kategorie bewertet, um festzustellen, welche Kategorie am meisten falsch war usw. Die Gruppe mit den meisten Fehlern wurde mit der höchsten Punktzahl bewertet, die Gruppe mit den wenigsten Fehlern mit der niedrigsten Punktzahl. Bei fünf Altersgruppen erhielt die Gruppe mit der größten Abweichung fünf Punkte und die Gruppe mit der geringsten Fehleranfälligkeit einen Punkt. Für das Geschlecht wären es zwei Punkte vs. einen Punkt. Für den Fall, dass alle Gruppen gleich wären, würde jede Gruppe einen Punkt erhalten. Die Punkte aller zehn Ausdrücke wurden dann zusammengezählt, und auf der Grundlage dieser Summe wurden, die am besten und am schlechtesten abschneidenden Kategorien bewertet.

Für die Alterskategorie waren 150 Punkte möglich. Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren mit 46 Punkten die meisten Fehler aufweist. Insgesamt war diese Gruppe in 7 von 10 Fällen die fehlerhafteste Gruppe. Die zweithäufigste Gruppe mit den meisten Fehlern war die Altersgruppe zwischen 20 und 29 Jahren, die 37 Punkte erreichte. Am dritthäufigsten irrte sich die Altersgruppe zwischen 30 und 44 Jahren, die 24 Punkte erreichte. Die vierthäufigste Fehlergruppe war die Altersgruppe der über 60-Jährigen, die 22 Punkte erreichte. Die am wenigsten fehleranfällige Gruppe war die Altersgruppe zwischen 45 und 59 Jahren, die 21 Punkte erreichte. Diese Gruppe war in die von zehn Fällen die erfolgreichste Gruppe.

Was das Geschlecht betrifft, so konnten 30 Punkte erreicht werden. Das Geschlecht, das sich am meisten irrte, waren die Männer, die 17 Punkte erhielten. In sieben von zehn Fällen waren sie das fehleranfälligeres Geschlecht. Frauen erreichten 13 Punkte und waren in nur drei von zehn Fällen das fehlerhaftere Geschlecht.

Bei den Befragten nach Geburtsort und Erziehung war es möglich, 60 Punkte zu erreichen. Die Befragten aus dem Rest des Landes waren mit 28 Punkten die Gruppe mit den meisten Fehlern. Die Befragten aus der Region Pilsen erzielten mit 20 Punkten die zweithöchste Fehlerquote. In zwei von zehn Fällen waren sie die am wenigsten fehleranfällige Gruppe. Die dritte Gruppe mit den wenigsten Fehlern waren die Befragten aus Pilsen und Umgebung, die 12 Punkte erreichten. In acht von zehn Fällen hatten sie die wenigsten Fehler.

Was die Befragten nach ihrem derzeitigen Wohnort betrifft, so war es möglich, hier 60 Punkte zu erreichen. Die Gruppe mit den meisten Fehlern waren die Befragten aus der Region Pilsen, die 24 Punkte erreichten. In zwei

von zehn Fällen waren sie die am wenigsten fehleranfällige Gruppe. Es folgen die Befragten aus dem Rest des Landes, die 21 Punkte erreichten. In 3 von 10 Fällen war sie die am wenigsten fehleranfällige Gruppe. Die am wenigsten Fehler machten die Befragten aus Pilsen und Umgebung, die 15 Punkte erreichten. In 5 von 10 Fällen war dies die Gruppe mit den wenigsten Fehlern.

Was die Bildung betrifft, so konnten hier 60 Punkte erreicht werden. Die Gruppe mit den meisten Fehlern waren die Befragten mit Grundschulbildung, die 26 Punkte erreichten. In sieben von Fällen waren sie die Gruppe mit den meisten Fehlern. Die Befragten mit Sekundarschulbildung und die Befragten mit Hochschulbildung erreichten gleich viele Punkte, nämlich beide 17 Punkte. In einem von zehn 10 Fällen waren die Befragten mit Sekundarschulbildung die Gruppe mit den meisten Fehlern., in zwei von zehn Fällen waren dies die Befragten mit Hochschulbildung.

8.2. Ergänzungsfragen

Diesem Abschnitt folgen weitere zehn Fragen, bei denen die Befragten aufgefordert wurden, die Bedeutung der genannten Ausdrücke selbst aufzuschreiben. Die Ausdrücke wurden wiederum in sechs Ausdrücke, die nur in Pilsen verwendet werden, und vier Ausdrücke, die außerhalb Pilsens verwendet werden, unterteilt. Da sich die Befragten in diesem Abschnitt in ihren eigenen Worten ausdrücken konnten, war es notwendig, die Antworten bei der Auswertung zu vereinheitlichen. Der Autor dieser Arbeit hat die semantisch ähnlichen Antworten zu einer Antwort zusammengefasst, um die Ergebnisse auswerten zu können. Einzelne Antworten werden immer kurz für jedes Wort kommentiert.

8.2.1. *kraksna*

In diesem Teil werden acht verschiedene Antworten ausgewertet und die Antworten werden in der Reihenfolge ihrer Häufigkeit geordnet. Als richtige Antworten werden *stará věc* und *staré auto* betrachtet⁴⁶.

1. *staré auto* (dt. *altes Auto*) – 425 Befragte (85%)
2. *stará věc* (dt. *altes Ding*) – 45 Befragte (9%)
3. *batoh* (dt. *Rucksack*) – 11 Befragte (2,2%)

Es handelt sich wahrscheinlich um den allgemein gebräuchlichen Begriff für einen Wanderrucksack, der als *krosna* bezeichnet wird.

4. *nefunkční věc* (dt. *nicht-funktionaler Gegenstand*) – 9 Befragte (1,8%)
5. *bedna* (dt. *Kasten*) – 4 Befragte (0,8%)

In diesem Fall könnte der Befragte den Begriff mit dem Begriff *kisna* verwechselt haben, der sich auf eine Kiste bezieht.

6. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *sonstige falschen Antworten*) – 4 Befragte (0,8%)
7. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 1 Befragte (0,2%)
8. *bota* (d. *Schuh*) – 1 Befragte (0,2%)

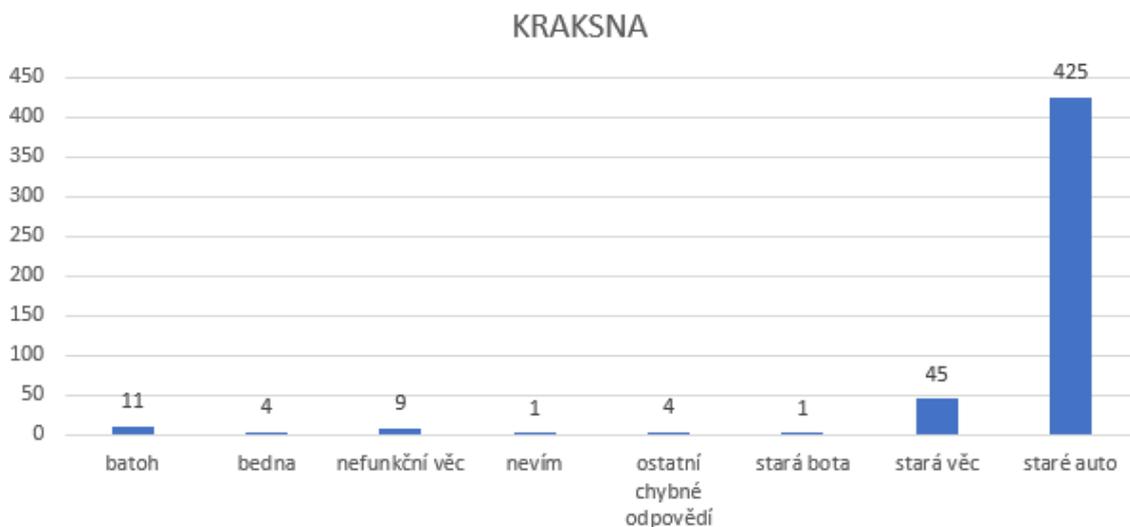
Der Begriff *bota* wird erwähnt, weil der Befragte den Begriff möglicherweise mit dem Begriff *křuska* verwechselt hat, der einen alten, hässlichen Schuh bezeichnet.

Die Altersgruppe der Befragten zwischen 20 und 29 Jahren (jeder elfte) irrte sich am meisten. Am wenigstens irrten sich die Befragten über 60 Jahre (jeder fünfdreißigste). Frauen waren das Geschlecht, das sich am häufigsten irrte, nämlich jede fünfzehnte und bei Männern jeder zwanzigste. Die

⁴⁶ (Hajšman, 2022, S. 62)

Befragten aus Pilsen und Umgebung sowie aus der Region Pilsen irrten sich am seltensten, während die Befragten aus dem Rest des Landes häufiger fehl gingen. Befragte mit Sekundarschulbildung machten die meisten Fehler, nämlich jeder dreizehnte, gefolgt von den mit Hochschulabschluss, bei denen jeder zwanzigste Fehler macht. Befragte mit Grundschulbildung machten am seltensten Fehler.

Grafik 17 - Kraksna



Quelle: eigene

8.2.2. *fald*

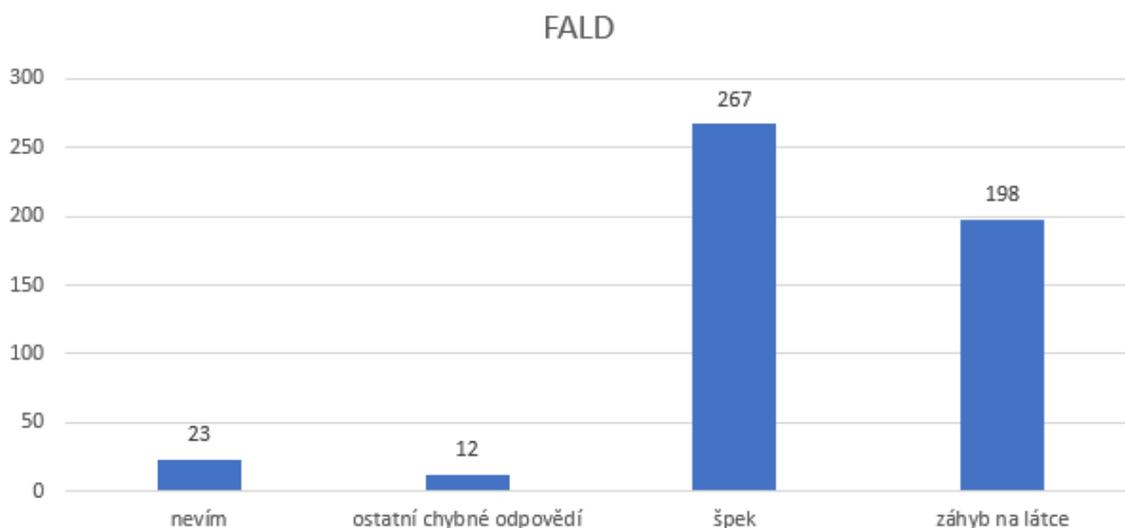
Für diesen Begriff wurden die Antworten der Befragten zu vier Gruppen zusammengefasst. Die richtige Antwort war špek und záhyb na látce.

1. špek (dt. fett) – 267 Befragte (53,4%)
2. záhyb na látce (dt. Falte im Stoff) – 198 Befragte (39,6%)
3. nevím (dt. weiß nicht) – 23 Befragte (4,6%)
4. ostatní špatné odpovědi (dt. andere falsche Antworten) – 12 Befragte (2,4%)

Die Befragten zwischen 15 und 19 Jahren irrten sich am meisten, nämlich jeder zweite. Am wenigsten irrten sich die Befragten zwischen 45 und 59

Jahren. Die Männer irrten sich mehr, nämlich jeder siebte. Die Fehlerquote war für alle Gruppen von Befragten bezüglich ihres Geburts- und Aufwachsensort ähnlich. Bei den Befragten, die sich nach ihrem derzeitigen Wohnort richten, ist es interessant festzustellen, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung die meisten Fehler gemacht hatten, während die Befragten aus der Region Pilsen und die Befragten aus dem Rest des Landes ähnlich häufig Fehler gemacht hatten. Bei den Befragten mit Grundschulbildung machte jeder Dritte Fehler, bei den Befragten mit Sekundarschulbildung jeder Fünfzehnte und bei den Befragten mit Hochschulbildung jeder Vierunddreißigste.

Grafik 18 - Fald



Quelle: eigene

8.2.3. vošajslich

Die Antworten *jen tak tak* und *nebezpečné* waren die richtigen Antworten⁴⁷.

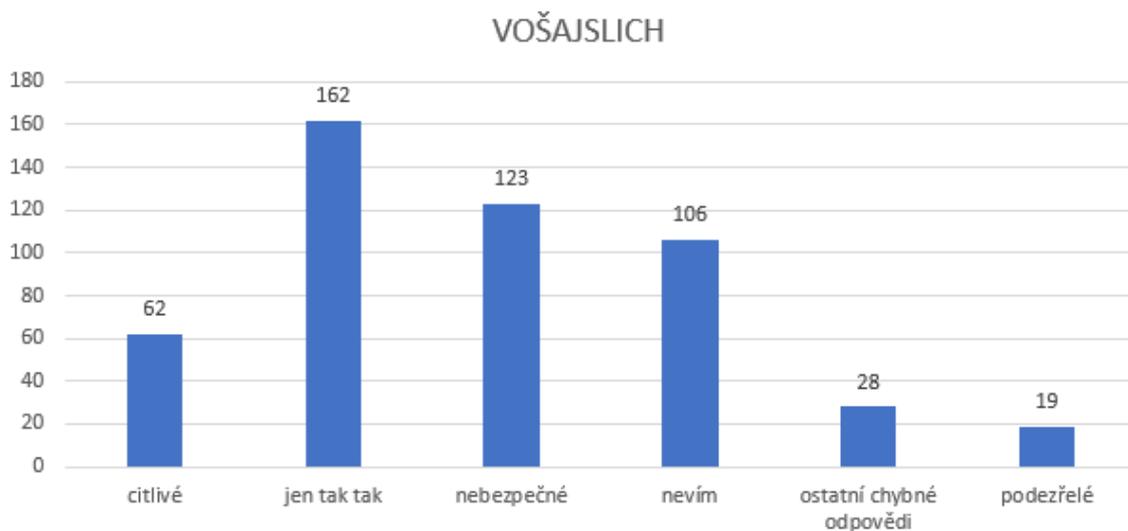
1. *jen tak tak* (dt. *nur so und so*) – 162 Befragte (32,4%)
2. *nebezpečné* (dt. *gefährlich*) – 123 Befragte (24,6%)

⁴⁷ (Hajšman, 2022, S. 161)

3. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 108 Befragte (21,6%)
4. *citlivé* (dt. *empfindlich*) – 62 Befragte (12,4%)
5. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 28 Befragte (5,6%)

Am meisten irrten sich die Befragten zwischen 15 und 19 Jahre alt und am wenigsten die Befragten zwischen 45 und 59 Jahre alt. In Bezug auf das Geschlecht zeigt sich, dass sich bei den Frauen jede zweite Frau und bei den Männern jeder dritte Mann geirrt hat. Bei den Befragten nach Geburts- und Erziehungsort bzw. nach aktuellem Wohnsitz ist festzustellen, dass alle Kategorien mit ähnlichen Fehlerquoten geantwortet hatten. Bei der Betrachtung des Bildungsniveaus zeigt sich erneut, dass je höher die Bildung, desto weniger Fehler in den einzelnen Kategorien. Die Befragten mit Grundschulbildung haben die meisten Fehler gemacht.

Grafik 19 - Vošajslich



Quelle: eigene

8.2.4. čudl

Für den nächsten Begriff wurden die Antworten zu sechs Gruppen zusammengefasst. *Tlačítko* und *něco malého* waren die richtigen Antworten⁴⁸.

1. *tlačítko* (dt. *Knopf*) – 393 Befragte (78,6%)
2. *ryba* (dt. *Fisch*) – 29 Befragte (5,8%)

Aus der Erfahrung des Autors redet man über čudla, wenn man ein kleiner Fisch gefangen hat.

3. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 26 Befragte (5,2%)
4. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 21 Befragte (4,2%)
5. *pes* (dt. *Hund*) – 16 Befragte (3,2%)

Eine Erklärung, warum Hunde als *čudl* bezeichnet werden, konnte nicht gefunden werden.

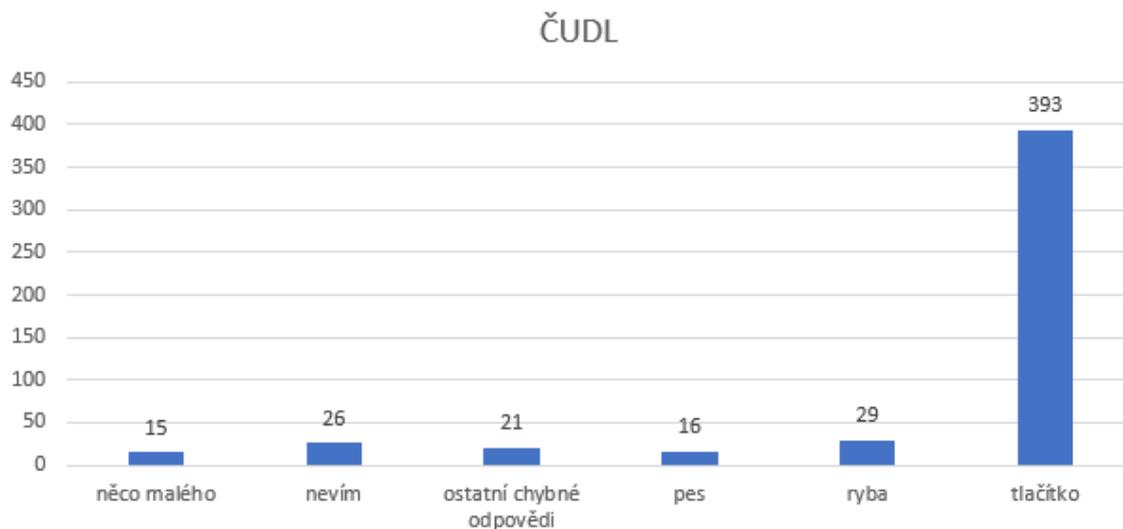
6. *něco malého* (dt. *etwas Kleines*) – 15 Befragte (3%)

Betrachtet man das Alter, so stellt man fest, dass die jüngste Altersgruppe der Befragten, die zwischen 15 und 19 Jahre alt ist, die meisten Fehler machte: nämlich jeder dritte Befragte. In den anderen Altersgruppen lag die Fehlerquote zwischen einem von fünf und einem von sechs Befragten. Was das Geschlecht anbelangt, so war die Fehlerquote bei beide Geschlechtern gleich hoch, nämlich jeder fünfte. Betrachtet man die Befragten nach Geburts- und Erziehungsort, so stellt man fest, dass die Befragten aus dem Rest des Landes bei diesem Begriff am besten abschnitten, wobei sich jeder siebte irrte. Für Pilsen und Umgebung lag jeder fünfte Befragte falsch, für

⁴⁸ (Hajšman, 2022, S. 32)

die Region Pilsen jeder vierte Befragte. Bei der Angabe des aktuellen Wohnsitzes lagen alle drei Kategorien gleichermaßen falsch, wobei jeder Fünfte Fehler machte. Jeder vierte mit Grundschulbildung hat sich geirrt, hingegen jeder fünfte Befragte mit Sekundarschulbildung und lediglich jeder sechste Befragte mit Hochschulbildung.

Grafik 20 - Čudl



Quelle: eigene

8.2.5. pintlich

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu fünf Gruppen zusammengefasst. Die richtige Antwort ist *přesný*⁴⁹.

1. *přesný* (dt. *genau*) – 422 Befragte (84,4%)
2. *dokonalý* (dt. *perfekt*) – 31 Befragte (6,2%)

Diese Antwort wurde nicht akzeptiert, weil *pintlich* bedeutet, dass man pünktlich ist oder etwas pünktlich war, nicht aber, dass man perfekt ist.

3. *Puntičkář* (dt. *Person, die alles präzise will*) – 30 Befragte (6%)

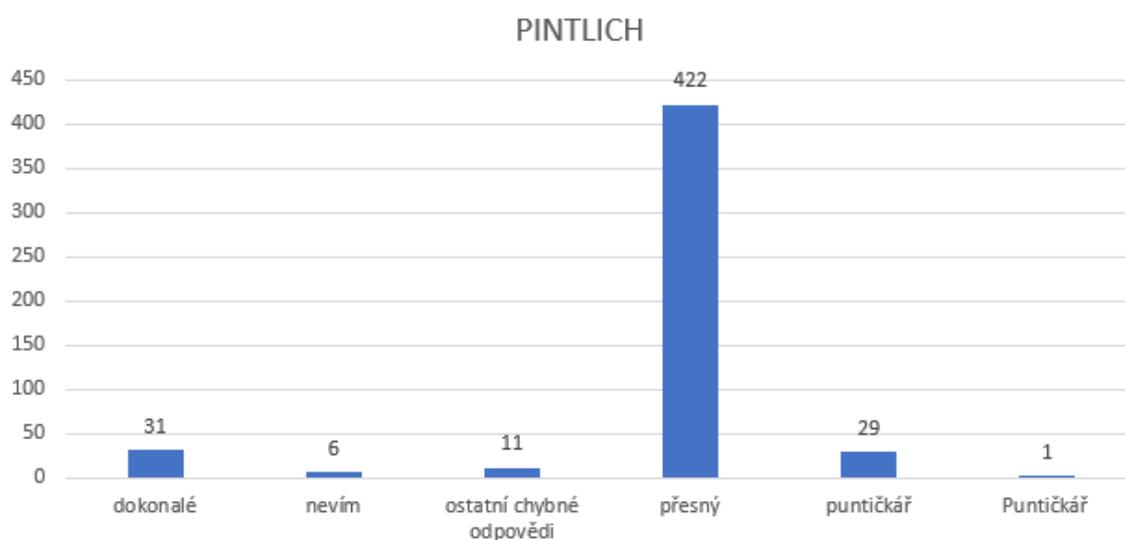
⁴⁹ (Hajšman, 2022, S. 95-96)

4. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 11 Befragte (2,2%)

5. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 11 Befragte (1,2%)

Jeder zweite machten einen Fehler in der Altersgruppe 15 bis 19 Jahre, was auch die meist fehlerhafte Gruppe ist und die am wenigsten fehlerhafte ist die Altersgruppe zwischen 45 und 59 Jahren, wo jeder zwanzigste Fehler machte. Jeder fünfte Mann irrte sich und jede siebte Frau irrte sich. Sowohl bei den Befragten nach ihrem Geburts- und Erziehungsort als auch bei ihrem derzeitigen Wohnort machte jeder siebte aus Pilsen und Umgebung einen Fehler. Mit Blick auf den Geburts- und Erziehungsort machten bei den Befragten aus dem Rest des Landes jeder vierte einen Fehler, bei den Befragten aus der Region Pilsen jeder sechste einen Fehler. Bei den Befragten nach dem aktuellen Wohnort machte bei den Befragten aus der Region Pilsen jeder fünfte einen Fehler, bei den Befragten aus dem Rest des Landes irrte sich jeder sechste. Jeder zweite Befragte mit Grundschulbildung irrte sich. Bei den Befragten mit Hochschulbildung irrte sich jeder siebte Befragte und jeder achte Befragte mit Sekundarschulbildung.

Grafik 21 - Pintlich



Quelle: eigene

8.2.6. semlbába

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu vier Antwort-Gruppen zusammengefasst. Die richtige Antwort war žemlovka⁵⁰.

1. žemlovka (dt. *Semmel*) – 450 Befragte (90%)
2. jídlo (dt. *Essen*) – 44 Befragte (8,8%)

Diese Antwort wurde nicht als richtig akzeptiert, da die Befragten den Begriff als Lebensmittel im Allgemeinen bezeichneten, aber angeben mussten, um welches spezielle Lebensmittel es sich handelte.

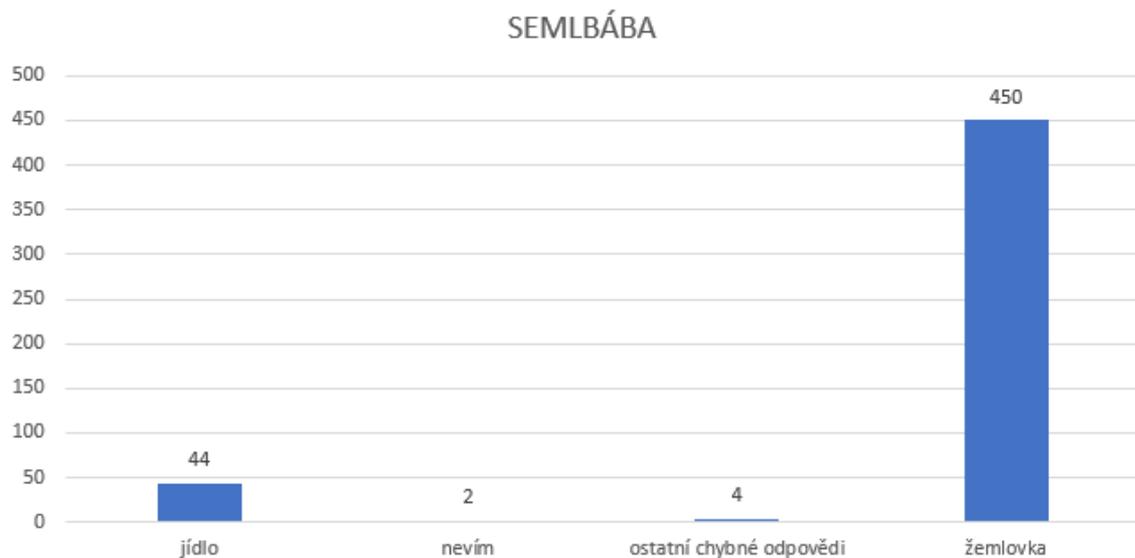
3. ostatní špatné odpovědi (dt. *andere falsche Antworten*) – 4 Befragte (0,8%)
4. nevím (dt. *weiß nicht*) – 2 Befragte (0,4%)

Die Gruppe mit den meisten Fehlern war die der 15- bis 19-Jährigen, bei denen jeder dritte Fehler machte und die am wenigsten fehleranfällige Altersgruppe war die der 45- bis 59-Jährigen, wo sich jeder zwanzigste irrte. Männer machten mehr Fehler, nämlich jeder fünfte, während bei den Frauen jede vierzehnte. Mit Blick auf den Geburtsort und Erziehung der Befragten ist es interessant, dass die Respondenten aus Pilsen und Umgebung sowie diejenigen aus dem Rest des Landes die meisten Fehler machten. In beiden Fällen machte jeder neunte Befragte einen Fehler. Am wenigsten irrten sich die Befragten aus der Region Pilsen, wo jeder sechzehnte Fehler machte. Hinsichtlich des aktuellen Wohnorts machten die Befragten aus dem Rest des Landes die meisten Fehler, nämlich jeder sechste. Dann machte bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung jeder zehnte Fehler, und die Befragten

⁵⁰ (Hajšman, 2022, S. 119)

aus der Region Pilsen machten am wenigsten Fehler, nämlich jeder dreizehnte. Jeder dritte Befragte mit Grundschulbildung machte einen Fehler, nur jeder zehnte Befragte mit Sekundarschulbildung, und die niedrigste Fehlerquote gab es bei Befragten mit Hochschulbildung, wo jeder siebzehnte Befragte daneben lag.

Grafik 22 - Semblába



Quelle: eigene

8.2.7. kurýrovat se

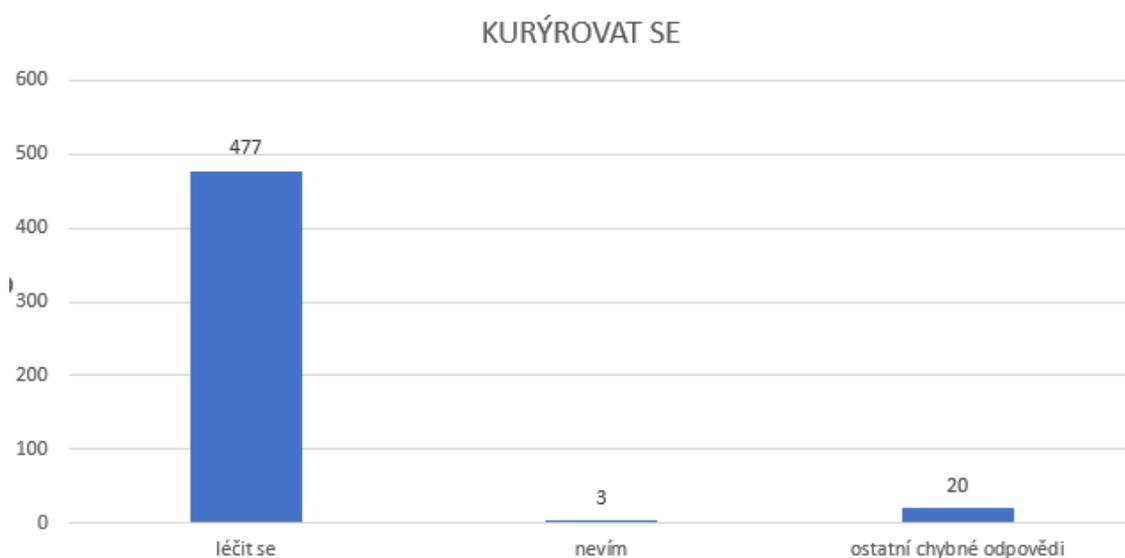
Für den Begriff *kurýrovat se* wurden die Antworten zu drei Gruppen zusammengefasst. Die richtige Antwort war *léčit se*⁵¹.

1. *léčit se* (dt. *sich heilen*) – 477 Befragte (95,4%)
2. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 20 Befragte (4%)
3. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 3 Befragte (0,6%)

⁵¹ (Hajšman, 2022, S. 65)

Jeder vierte Befragte zwischen 15 und 19 Jahren macht einen Fehler, was am meisten war. Die Befragten im Alter von 30 bis 44 Jahren und die Befragten im Alter von 45 bis 59 Jahren machten am seltensten Fehler, wobei kein Befragter im Alter von 30 bis 44 Jahren und nur ein Befragter im Alter von 45 bis 59 Jahren einen Fehler machte. Jeder dreizehnte Mann und jede achtundzwanzigste Frau haben sich geirrt. Was die Befragten nach Ort der Geburt und Erziehung betrifft, so machten die Befragten aus Pilsen und Umgebung am wenigsten Fehler, nämlich jeder siebenundzwanzigste und am meisten die Befragte aus dem Rest des Landes, nämlich jeder zwölfte. Bei den Befragten nach aktuellem Wohnort war die am wenigsten fehlerhafte Gruppe wiederum die der Befragten aus Pilsen und Umgebung, aber dann waren die Befragten aus dem Rest des Landes fehlerhafter, nämlich jeder fünfzehnte, und die fehlerhaftesten waren in diesem Fall die Befragten aus der Region Pilsen, nämlich jeder dreizehnte. Befragte mit Grundschulbildung machten die meisten Fehler, jeder Fünfte machte einen Fehler. Jeder siebzehnte mit Sekundarschulbildung und jeder achtzigste mit Hochschulbildung.

Grafik 23 - Kurýrovat se



Quelle: eigene

8.2.8. tumpachový

Für den Begriff *tumpachový* wurden die Antworten zu fünf verschiedenen Antworten zusammengefasst. Die Antworten *popletený* (dt. *verwirrt*) und *překvapený* (dt. *überrascht*) wurden als richtige Antwort akzeptiert⁵².

1. *popletený* (dt. *verwirrt*) – 267 Befragte (53,4%)
2. *nevím* (dt. *weiß nicht*) - 63 Befragte (12,6%)
3. *hloupý* (dt. *dumm*) – 59 Befragte (11,8%)

Diese Antwort wurde nicht als richtig akzeptiert, da *tumpachový* eine vorübergehende Eigenschaft beschreibt, während *hloupý* bedeutet, dass jemand nicht besonders klug ist und es sich um eine dauerhafte Eigenschaft handelt.

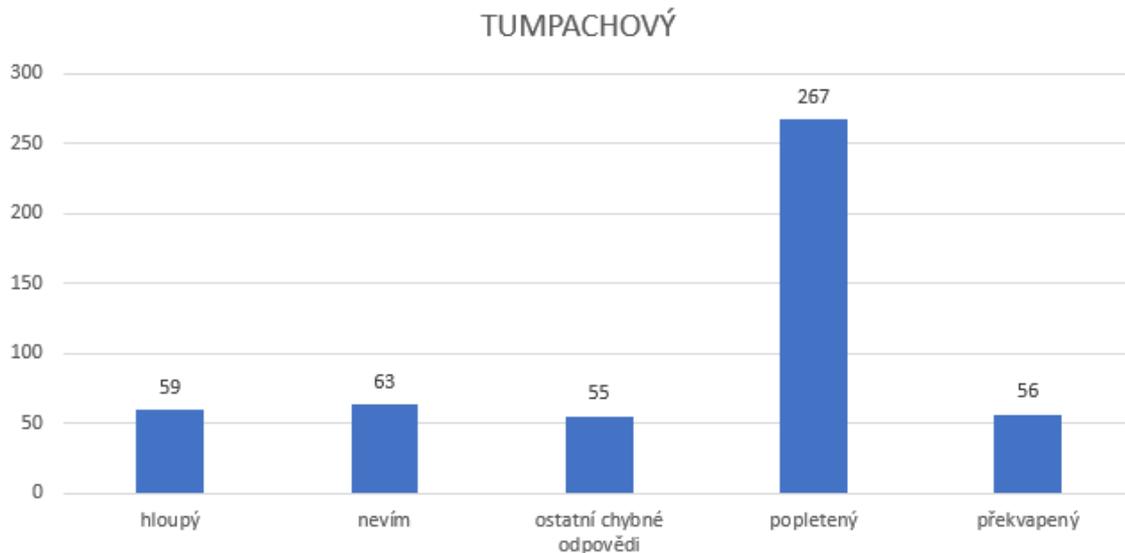
4. *překvpaený* (dt. *überrascht*) – 56 Befragte (11,2%)
5. *ostatní chybné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 55 Befragte (11%)

Am meisten irrten sich Befragten zwischen 15 und 19 Jahren und am wenigsten machte die Befragten zwischen 45 und 59 Jahren. Hinsichtlich des Geschlechts ist festzustellen, dass beide Geschlechter die gleiche Anzahl von Fehlern gemacht haben, nämlich jeden dritten Fehler. Betrachtet man die Befragten nach ihrem Geburts- und Erziehungsort, so stellt man fest, dass die Befragten aus der Region Pilsen die meisten Fehler machten, nämlich jeder zweite. Bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung und den Befragten aus dem Rest des Landes irrte sich jeder dritte. Bei den Befragten nach aktuellem Wohnort machten am meisten die Befragten aus der Pilsner

⁵² (Hajšman, 2022, S. 148)

Region einen Fehler und am wenigsten die Befragten aus dem Rest des Landes. Die Befragten mit der Grundschulbildung machten am meisten Fehler und am wenigsten die Befragten mit Hochschulbildung.

Grafik 24 - Tumpachový



Quelle: eigene

8.2.9. heksnšůs

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu fünf verschiedenen Gruppen zusammengefasst. *Bolest zad* ist die einzige Antwort, die als richtig angesehen wird⁵³.

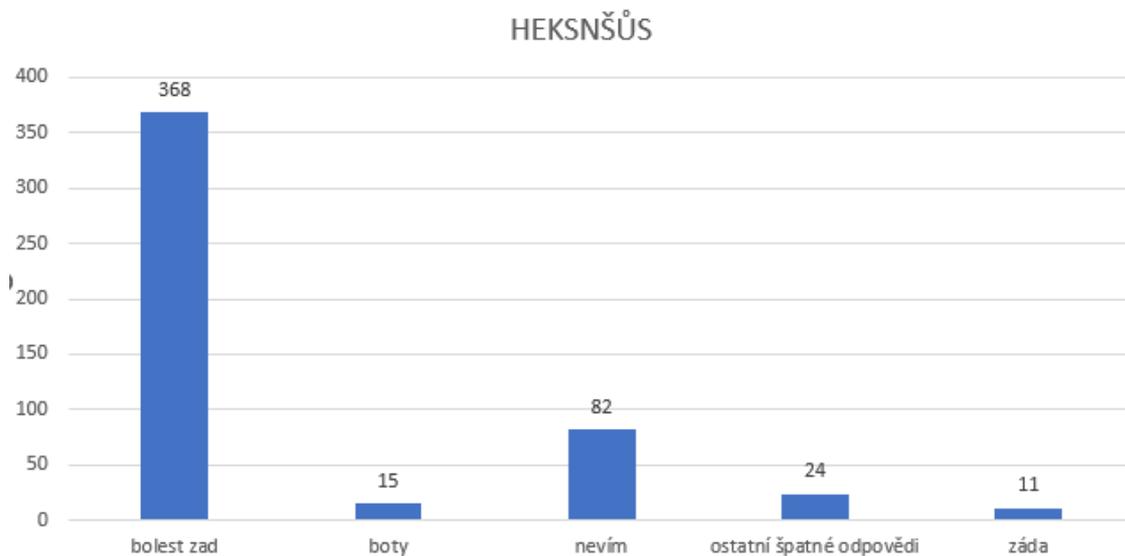
1. *bolest zad* (dt. Rückenschmerzen) – 368 Befragte (73,6%)
2. *nevím* (dt. weiß nicht) – 82 Befragte (16,4%)
3. *ostatní špatné odpovědi* (dt. andere falsche Antworten) – 24 Befragte (4,8%)
4. *boty* (dt. Schuhe) – 15 Befragte (3%)

⁵³ (Hajšman, 2022, S. 50)

5. záda (dt. Rücken) – 11 Befragte (2,2%)

Befragte zwischen 15 und 19 Jahren irrten sich am meisten und am wenigsten die Befragten zwischen 45 und 59 Jahren. Männer irrten sich häufiger, nämlich jeder dritte und jede vierte Frau. Betrachtet man die Befragten nach ihrem Geburts- und Erziehungsort, so zeigt sich, dass bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung jeder vierte Fehler machte, was am wenigsten war. Die Befragten aus dem Rest des Landes und der Pilsner Region haben gleich viele Fehler gemacht, nämlich jeder dritte. Bezüglich des aktuellen Wohnorts zeigt sich, dass die Befragten aus dem Rest des Landes am seltensten Fehler machten, nämlich jeder fünfte. Die Befragten aus der Region Pilsen machten die meisten Fehler, nämlich jeder Dritte. Die Befragten mit Grundschulbildung irrten sich am meisten. Am wenigsten irrten sich die Befragten mit Hochschulbildung.

Grafik 25 - Heksňšůs



Quelle: eigene

8.2.10. cimprcampr

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu fünf verschiedenen Antworten zusammengefasst. Die Antwort *na malé kousičky* ist richtig⁵⁴.

1. *na malé kousičky* (dt. *in kleine Stücke*) – 402 Befragte (80,4%)
2. *skrz na skrz* (dt. *durch und durch*) – 34 Befragte (6,8%)
3. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 30 Befragte (6%)
4. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 18 Befragte (3,6%)
5. *pohádka* (dt. *Märchen*) – 16 Befragte (3,2%)

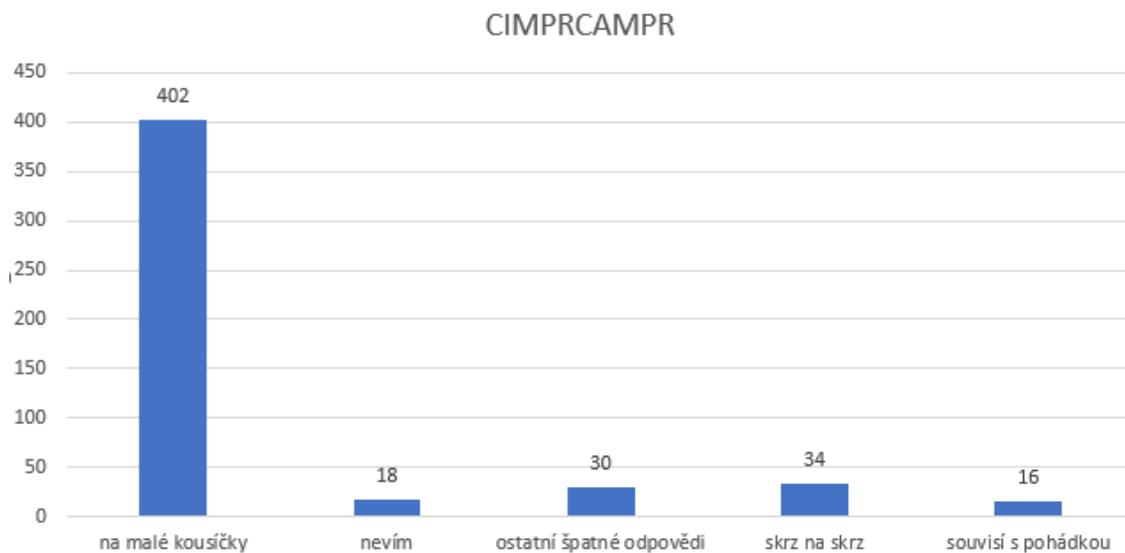
Diese Antwort war auch bei den Befragten, die *na malé kousičky* schrieben, häufig zu finden, sie gaben also an, dass sie es kennen, aber auch aus einem Märchen. Es handelt sich um das Zeichentrickfilm *Shrek*, in dem es eine Märchenfigur gab, die sich *rumpl cimpr campr* nannte.

Auch ein Blick auf das Alter der Befragten bestätigt, dass Die zwei jüngsten Altersgruppe der Befragten (15 bis 19 Jahre und 20 bis 29 Jahre) machten die meisten Fehler, nämlich jeder dritte. Am wenigsten irrten sich die Altersgruppe der über 60-jährigen, nämlich jeder zwölfte. Beide Geschlechter irrten sich gleich, nämlich jeder fünfte. Betrachtet man die Befragten nach ihrem Geburts- und Erziehungsort, so zeigt sich, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung die wenigsten Fehler gemacht haben, nämlich jeder sechste. Die Befragten aus der Region Pilsen und die Befragten aus dem Rest des Landes machten gleich viele Fehler, in beiden Gruppen machte jeder vierte einen Fehler. Bei den Befragten nach aktuellem Wohnort machten am wenigsten die Befragten aus dem Rest des Landes, nämlich jeder siebte. Die Befragten aus Pilsen und Umgebung machten mehr

⁵⁴ (Hajšman, 2022, S. 27)

Fehler, nämlich jeder fünfte, und die Befragten aus der Region Pilsen machten die meisten Fehler, nämlich jeder vierte. Die meisten Fehler wurden von Befragten mit Grundschulbildung gemacht (jeder Vierte machte Fehler), dies galt auch für Befragte mit Hochschulbildung (jeder Vierte machte ebenfalls Fehler). Befragte mit Sekundarschulbildung machten mit einem von sieben Fehlern am wenigsten Fehler.

Grafik 26 - Cimprcampr



Quelle: eigene

8.2.11. Zusammenfassung der Ergänzungsfragen

Insgesamt wurden in diesem Teil 5000 Antworten gesammelt, von denen 4070 richtig waren, was 81,4 % entspricht. Unterteilt man die Antworten in exklusive Pilsner Ausdrücke und auch außerhalb Pilsens verbreitete Ausdrücke, so wurden für die Pilsner Ausdrücke insgesamt 3000 Antworten gesammelt, von denen 2500 richtig waren, was 83,3% entspricht. Für die außerhalb von Pilsen bekannten Ausdrücke wurden 2000 Antworten gesammelt, von denen 1570 richtig waren, das sind 78,5 %. Es zeigt sich also, dass die Erfolgsquote bei den außerhalb von Pilsen bekannten Begriffen um 5 % niedriger war.

Um diesen Abschnitt zusammenzufassen, wurden die einzelnen Antworten für jeden Begriff nach der entsprechenden gebildeten Kategorie bewertet, um festzustellen, welche Kategorie die höchste Fehlerquote aufwies war usw. Die Gruppe mit den meisten Fehlern wurde mit der höchsten Punktzahl bewertet, die Gruppe mit den wenigsten Fehlern mit der niedrigsten Punktzahl. Bei Altersgruppen mit fünf Gruppen erhielt die Gruppe mit der höchsten Fehlerquote 5 Punkte und die Gruppe mit der geringsten 1 Punkt. Für das Geschlecht wären es 2 Punkte bzw. ein Punkt. Wenn alle Gruppen gleich wären, würde jede Gruppe einen Punkt erhalten. Die Punkte aller zehn Ausdrücke wurden dann zusammengezählt, und auf der Grundlage dieser Summe wurden, die am besten und am schlechtesten abschneidenden Kategorien bewertet.

Für die Alterskategorie waren 150 Punkte möglich. Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren mit 47 Punkten die meisten Fehler aufweist. Insgesamt war diese Gruppe in 9 von 10 Fällen die fehlerhafteste Gruppe. Die zweithäufigste Gruppe mit den meisten Fehlern war die Altersgruppe zwischen 20 und 29 Jahren, die 38 Punkte erreichte. Am dritthäufigsten irrte sich die Altersgruppe zwischen 30 und 44 Jahren, die 28 Punkte erreichte. Die vierthäufigste Fehlergruppe war die Altersgruppe der über 60-Jährigen, die 24 Punkte erreichte. Die am wenigsten fehlerhafte Gruppe war die Altersgruppe zwischen 45 und 59 Jahren, die nur 13 Punkte erreichte. Diese Gruppe war in 8 von 10 Fällen die am wenigsten fehleranfällige Gruppe.

Was das Geschlecht betrifft, so konnten 27 Punkte erreicht werden, da in drei Fällen die Fehlerquote gleich hoch war, so dass beide Kategorien jeweils einen Punkt erhielten. Das Geschlecht, das sich häufiger irrte, waren die Männer, die 15 Punkte erhielten. In 5 von 10 Fällen waren sie das

fehleranfälligeres Geschlecht. Frauen erreichten 12 Punkte und waren in nur zwei von 10 Fällen das fehlerhaftere Geschlecht.

Bei den Befragten nach Geburtsort und Erziehung war es möglich, 57 Punkte zu erreichen, da in einem Fall die Fehlerquote bei allen drei Gruppen gleich hoch war. Die Befragten aus dem Rest des Landes waren mit 23 Punkten die fehlerhafteste Gruppe. In 2 von 10 Fällen waren sie die am wenigsten fehlerhafte Gruppe. Die Befragten aus der Region Pilsen erzielten mit 19 Punkten die zweithöchste Fehlerquote. 3 von 10 Fällen waren die am wenigsten fehlerhafte Gruppe. Die dritte und am wenigsten fehlerhafte Gruppe waren die Befragten aus Pilsen und Umgebung, die 15 Punkte erreichten. 4 von 10 Fällen waren sie die am wenigsten fehlerhafte Gruppe.

Was die Befragten nach ihrem derzeitigen Wohnort betrifft, so war es möglich, hier 54 Punkte zu erreichen, da alle drei Gruppen in drei Fällen gleichermaßen falsch lagen. Die Gruppe mit den meisten Fehlern waren die Befragten aus der Region Pilsen, die 21 Punkte erreichten. In zwei von 10 Fällen war dies die am wenigsten fehleranfällige Gruppe. Die zweitstärkste Gruppe waren die Befragten aus dem übrigen Land, die 17 Punkte erreichten. In drei von 10 Fällen war dies die am wenigsten fehlerhafte Gruppe. Die am wenigsten fehlerhafte Gruppe waren die Befragten aus Pilsen und Umgebung, die 16 Punkte erreichten. In drei von 10 Fällen war dies die am wenigsten fehlerhafte Gruppe.

Was die Bildung betrifft, so konnten hier 60 Punkte erreicht werden. Die Gruppe mit den meisten Fehlern waren die Befragten mit Grundschulbildung, die 28 Punkte erreichten. 9 von 10 Fällen waren die Gruppe mit den meisten Fehlern. Die zweithäufigste Fehlergruppe waren die Befragten mit Sekundarschulbildung, die 19 Punkte erreichten. Die am wenigsten fehlerhafte Gruppe waren die Befragten mit Hochschulbildung,

die 13 Punkte erreichten. In sieben von 10 Fällen war dies die am wenigsten fehlerhafte Gruppe.

8.3. Verständnis von Ausdrücken in einem Satz

Auf diesen Abschnitt des Fragebogens folgten drei Sätze, in denen die Befragten die Bedeutung einzelner großgeschriebener Wörter (oberdeutsche Germanismen) bestimmen sollen. Es handelt sich um folgende Sätze:

1. Kolipa se nás vejde na námko? TUMLUJTE SE, ať jste na FORHONTĚ.
2. Všicí si SICNĚTĚ na SICFLAJŠ do vlaku a přikvačte do Plzně. Trochu se PROLUFTOVAT a za kultúrou.
3. Jasně že nejsi tuvocať. Ale je to hodinka cesty a my už se TROŠTUJEME, jak ti to zvokážem.

Wenn mehr als ein Wort in einem Satz vorkommt, werden die Wörter einzeln bewertet. Da sich die Befragten in diesem Abschnitt in ihren eigenen Worten ausdrücken durften, war es notwendig, die Antworten bei der Auswertung zu standardisieren. Der Autor dieser Arbeit hat die semantisch ähnlichen Antworten zu einer Antwort-Gruppe zusammengefasst, um die Ergebnisse auswerten zu können. Einzelne Antworten werden immer kurz für jedes Wort kommentiert.

8.3.1. Tumlujte se

Für diesen Begriff wurden die Antworten in sechs Antworten zusammengefasst. Die Antworten *pospěšte si* (d. eilt euch) und *cpěte se* (d. drängt euch) werden als richtig angesehen⁵⁵.

1. *cpěte se* (dt. *drängt euch*) – 120 Befragte (24%)

⁵⁵ (Hajšman, 2022, S. 147)

2. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 115 Befragte (23%)
3. *pospěšte si* (dt. *beielt euch*) – 100 Befragte (20%)
4. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 82 Befragte (16,4%)
5. *shromážděte se* (dt. *sammelt euch*) – 75 Befragte (15%)

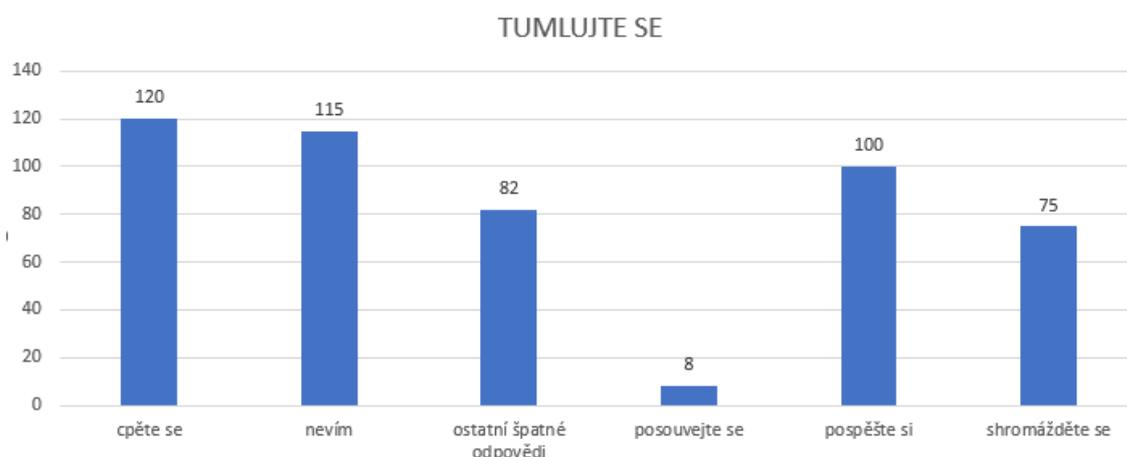
Diese Antwort wurde nicht als richtig akzeptiert, da sie kein Sammeln bedeutet, sondern eine Anweisung, sich irgendwo zu drängeln oder zu beeilen.

6. *posouvejte se* (dt. *geht weiter*) – 8 Befragte (1,6%)

Diese Antwort wurde nicht als richtig akzeptiert, weil man sich nicht irgendwo hinbewegen soll, sondern sich zusammenraufen oder beeilen soll.

Die Altersgruppe der Befragten zwischen 30 und 44 Jahren machte die meisten Fehler. Bei den Befragten über 60 Jahren war die Fehlerquote am geringsten. Hinsichtlich des Geschlechts zeigt sich, dass Frauen mehr Fehler machten. Bei der Frage nach dem Ort der Geburt und des Aufwachsens und dem Ort des derzeitigen Wohnsitzes waren die Ergebnisse in beiden Fällen gleich. Bei den Befragten aus Pilsen und Umgebung ist die Fehlerquote am geringsten. Die Befragten aus der Region Pilsen machten die meisten Fehler. Betrachtet man die Bildung, so stellt man fest, dass diese in allen Kategorien recht ähnlich war.

Grafik 27 - Tumlujte se



Quelle: eigene

8.3.2. Forhontě

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu vier Antworten zusammengefasst. Die Antwort *vepředu* und *na řadě* werden als richtig angesehen⁵⁶.

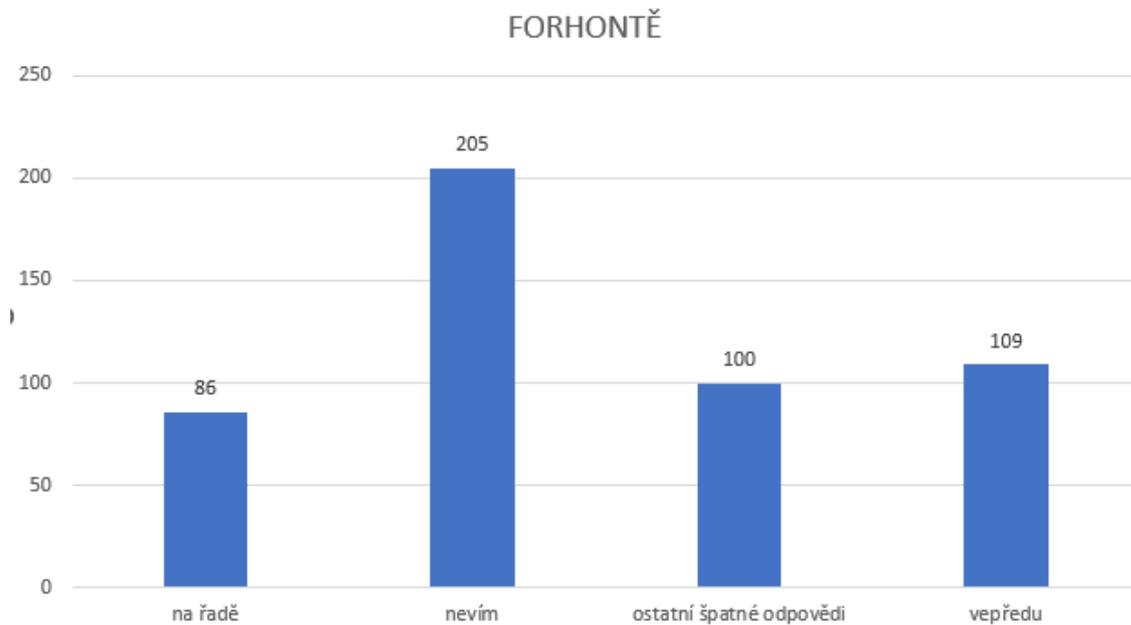
1. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 205 Befragte (41%)
2. *vepředu* (dt. *vorne*) – 109 Befragte (21,8%)
3. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 100 Befragte (20%)
4. *na řadě* (dt. *in Reihe*) – 86 Befragte (17,2%)

In der Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren wurde am meisten Fehler gemacht. Die Befragten über 60 Jahren haben sich am wenigsten geirrt. Frauen machten häufige Fehler als die Männer. Bei der Frage nach dem Ort der Geburt und des Aufwachsens und dem Ort des derzeitigen Wohnsitzes sind die Ergebnisse in beiden Fällen gleich. Die Befragten aus Pilsen und Umgebung haben sich am seltensten geirrt. Die

⁵⁶ (Hajšman, 2022, S. 43-44)

Befragten aus der Region Pilsen machten die meisten Fehler. Betrachtet man die Bildung, so stellt man fest, dass sie in allen Kategorien recht ähnlich war.

Grafik 28 - Forhontě



Quelle: eigene

8.3.3. Siceňte si

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu drei Antworten zusammengefasst. *Sedněte si* war die richtige Antwort⁵⁷.

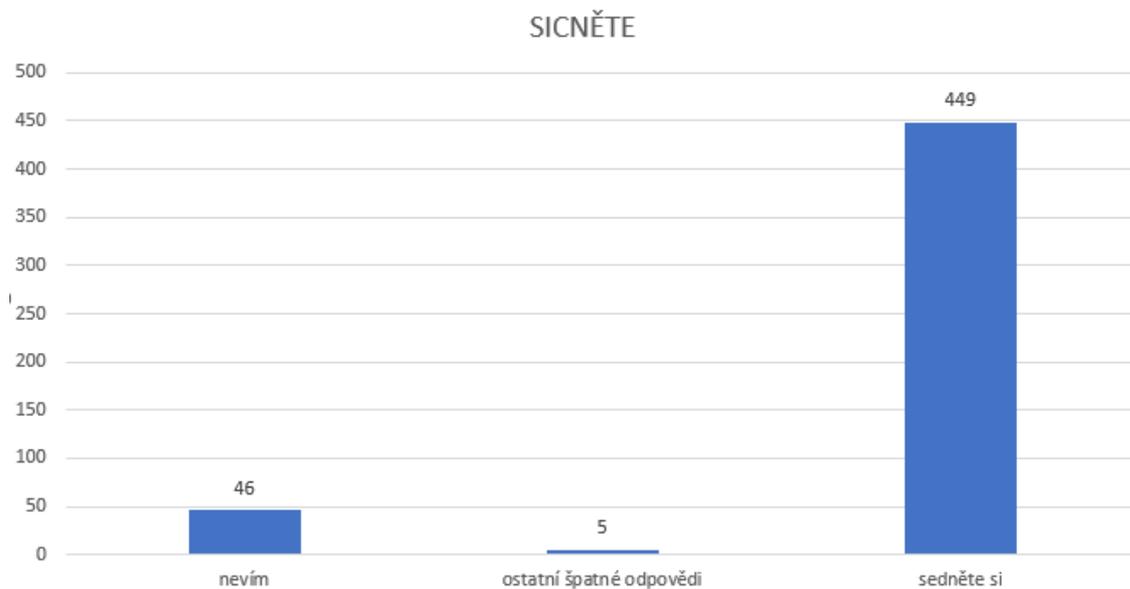
1. *sedněte si* (dt. *setzt euch hin*) – 449 Befragte (89,8%)
2. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 46 Befragte (9,2%)
3. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 5 Befragte (1%)

In der Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren machte jeder Dritte einen Fehler, es war die am meisten fehlerhafte Gruppe. Die Befragten über 60 Jahren irrten sich am wenigsten, nämlich jeder einunddreißigste.

⁵⁷ (Hajšman, 2022, S. 120)

Hinsichtlich des Geschlechts ist festzustellen, dass Männer mehr Fehler machen: einer von sieben machte einen Fehler, während eine von zwölf Frauen einen Fehler machte. Betrachtet man den Ort der Geburt und des Aufwachsens, so stellt man fest, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung die wenigsten Fehler gemacht haben, nämlich jeder elfte. Die Befragten aus dem Rest des Landes und die Befragten aus der Region Pilsen irrten sich gleich, nämlich jeder siebte. Betrachtet man den Ort des derzeitigen Wohnsitzes, so zeigt sich, dass die Befragten aus dem Rest des Landes und die Befragten aus Pilsen und Umgebung gleich Fehler machten, nämlich jeder elfte. Die Befragten aus der Region Pilsen machen die meisten Fehler, nämlich jeder siebte. Die Befragten mit Grundschulbildung machten die meisten Fehler, nämlich jeder fünfte und die wenigsten Fehler machten die Befragten mit Hochschulbildung, bei denen jeder dreizehnte Fehler machte.

Grafik 29 - Siceňte si



Quelle: eigene

8.3.4. Sicflajš

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu fünf Antworten zusammengefasst. Die Antwort *zadek* gilt als richtig⁵⁸.

1. *zadek* (dt. *Arsch*) – 195 Befragte (39%)
2. *sedadlo* (dt. *Sitz*) – 121 Befragte (24,2%)

Sedadlo wurde nicht erkannt, da diese Antwort aus dem Kontext des Satzes abgeleitet werden konnte und *sicflajš* nur Hintern bedeutet.

3. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 106 Befragte (21,2%)
4. *místo* (dt. *Platz*) – 54 Befragte (10,4%)

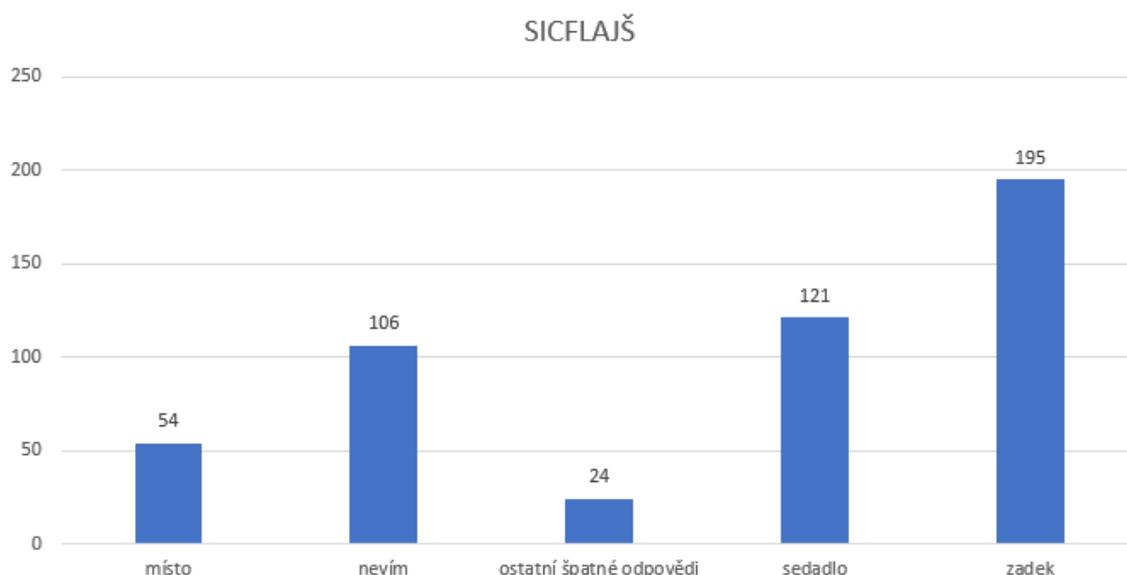
Für *místo* gilt das Gleiche wie für *sedadlo*.

5. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 24 Befragte (4,8%)

Die Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren und die Gruppe der Befragten zwischen 20 und 29 Jahren irrten sich am meisten. Die Gruppe zwischen 45 und 59 Jahren irrte sich am wenigstens. Frauen machten häufiger Fehler als Männer. Bei der Frage nach dem Geburts- und Erziehungsort zeigt sich, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung sich am wenigsten irrten. Die meisten Fehler machten die Befragten aus der Region Pilsen. Bei der Frage nach dem derzeitigen Wohnsitz ist die Wahrscheinlichkeit, dass die Befragten aus dem Rest des Landes sich am wenigsten irrten. Die Befragten aus der Region Pilsen machten die meisten Fehler. Die Befragten mit Grundschulbildung machten die meisten Fehler und die Befragten mit Hochschulbildung machten am wenigsten Fehler.

⁵⁸ (Hajšman, 2022, S. 120)

Grafik 30 - Sicflajš



Quelle: eigene

8.3.5. Proluftovat

Für diesen Begriff wurden die Antworten zu drei Antworten zusammengefasst. Die Antwort *provětrat se* wird als richtig angesehen⁵⁹.

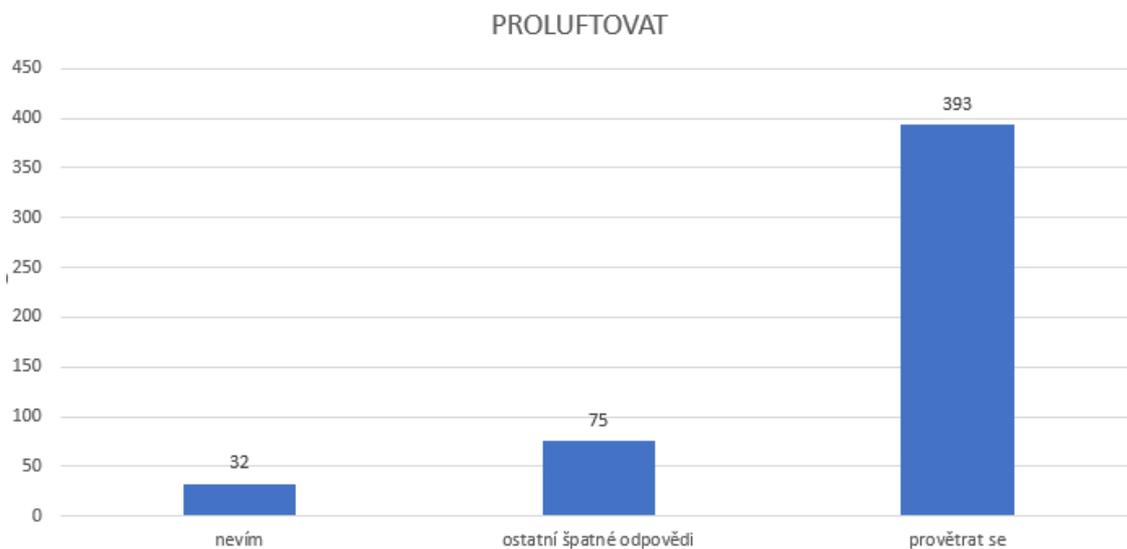
1. *provětrat se* (dt. *sich lüften*) – 393 Befragte (78,6%)
2. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 75 Befragte (15%)
3. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 32 Befragte (6,4%)

Die Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren machten die meisten Fehler, nämlich jeder dritte. Die Befragten zwischen 30 und 44 Jahren irrten sich am wenigstens, nämlich jeder siebte. Männer machten mehr Fehler, nämlich jeder vierte, während bei den Frauen jede fünfte. Betrachtet man den Ort der Geburt und des Aufwachsens, so stellt man fest, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung am wenigsten Fehler machten,

⁵⁹ (Hajšman, 2022, S. 72)

nämlich jeder fünfte. Die Befragten aus dem Rest des Landes und die Befragten aus der Region Pilsen haben sich häufiger geirrt, nämlich jeder vierte. Betrachtet man den aktuellen Wohnort, so stellt man fest, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung am wenigsten Fehler machten, nämlich jeder fünfte. Die Befragten aus dem Rest des Landes haben die meisten Fehler gemacht, wo jeder dritte Fehler machte. Die meisten Fehler machten die Befragten mit Grundschulbildung, nämlich jeder dritte und am wenigsten die Befragten mit Hochschulbildung, wo jeder sechste einen Fehler machte.

Grafik 31 - Proluftovat



Quelle: eigene

8.3.6. Troštujeme

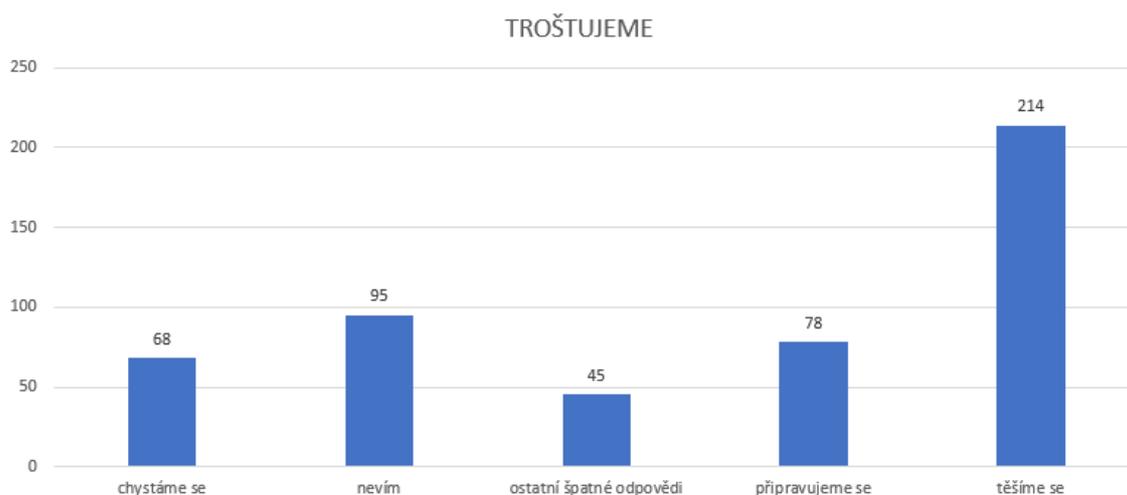
Für diesen Begriff wurden die Antworten zu fünf Gruppen zusammengefasst. Die Antworten *připravujeme se*, *chystáme se* und *těšíme se* werden als richtig angesehen. Ursprünglich wurden nur die Antworten *chystáme se* und *připravujeme se* als richtig angesehen, aber schließlich wurde auch *těšíme se* aufgenommen, da dies darauf hindeutet, dass diese Bedeutung unter den Bewohnern von Pilsen weit verbreitet ist, da fast die

Hälfte diese Antwort gegeben hat. Leider konnte dieses Wort nicht im Wörterbuch gefunden werden.

1. *těšíme se* (dt. *wir freuen uns*) – 214 Befragte (42,8%)
2. *nevím* (dt. *weiß nicht*) – 95 Befragte (19%)
3. *připravujeme se* (dt. *wir bereiten uns vor*) – 78 Befragte (15,6%)
4. *chystáme se* (dt. *wir haben vor*) – 68 Befragte (13,6%)
5. *ostatní špatné odpovědi* (dt. *andere falsche Antworten*) – 45 Befragte (9%)

Die Altersgruppen der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren und der Befragten zwischen 20 und 29 Jahren machte am meisten Fehler, nämlich jeder zweite. Die Befragten zwischen 45 und 59 Jahren machten am wenigsten Fehler, nämlich jeder sechste. In Bezug auf das Geschlecht zeigt sich, dass Männer mehr Fehler machten, nämlich jeder dritte, während bei den Frauen jede vierte. Betrachtet man den Ort der Geburt und des Aufwachsens, so stellt man fest, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung sowie die Befragten aus dem Rest des Landes am wenigsten Fehler machten, nämlich jeder vierte. Die Befragten aus der Region Pilsen machten die meisten Fehler, nämlich jeder dritte. Betrachtet man den aktuellen Wohnort, so stellt man fest, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung sowie die Befragten aus der Region Pilsen am wenigsten Fehler machten, nämlich jeder vierte. Die Befragten aus dem Rest des Landes machten die meisten Fehler, nämlich jeder dritte. Betrachtet man die Bildung, so stellt man fest, dass Befragte mit Grundschulbildung die meisten Fehler machten, nämlich jeder zweite. Bei den Befragten mit Hochschulbildung machte jeder dritte und bei Befragten mit Sekundarschulbildung machte jeder vierte einen Fehler.

Grafik 32 - Troštujeme



Quelle: eigene

8.3.7. Zusammenfassung des Verständnisses von Ausdrücken in einem Satz

Insgesamt wurden in diesem Abschnitt 3000 Antworten gesammelt, von denen 1812 richtig waren, das sind 60,4 %. Um diesen Abschnitt zusammenzufassen, wurden die einzelnen Antworten für jeden Begriff nach der entsprechenden Kategorie bewertet, um festzustellen, welche Kategorie am meisten falsch war usw. Die Gruppe mit den meisten Fehlern wurde mit der höchsten Zahl und die Gruppe mit den wenigsten Fehlern mit der niedrigsten Zahl bewertet. Bei Altersgruppen mit 5 Gruppen erhielt die Gruppe mit den meisten Fehlern 5 Punkte und die Gruppe mit den wenigsten Fehlern 1 Punkt. Für das Geschlecht wären es 2 Punkte und ein Punkt. Wären alle Gruppen gleich, würde jede Gruppe einen Punkt erhalten. Die Punkte wurden dann über alle sechs Ausdrücke summiert, und auf der Grundlage dieser Summe wurden, die am besten und am schlechtesten abschneidenden Kategorien bewertet.

Für die Alterskategorie waren 90 Punkte möglich, und wir stellen fest, dass die Altersgruppe der Befragten zwischen 15 und 19 Jahren mit 28 Punkten

die meisten Fehler aufweist. Insgesamt war diese Gruppe in 5 von 6 Fällen die fehlerhafteste Gruppe. Die zweithäufigste Fehlerquelle war die Altersgruppe zwischen 20 und 29 Jahren, die 23 Punkte erreichte. Die dritthäufigste Fehlergruppe war die Altersgruppe zwischen 30 und 44 Jahren, die 18 Punkte erreichte. Die vierthäufigste fehlerhafte Gruppe war die Altersgruppe der über 60-Jährigen, die 11 Punkte erreichte. Die am wenigsten fehlerhafte Gruppe war die Altersgruppe zwischen 45 und 59 Jahren, die nur 10 Punkte erreichte. Diese Gruppe war in 3 der 6 Fälle die am wenigsten fehleranfällige Gruppe.

Was das Geschlecht betrifft, so konnten 18 Punkte erreicht werden. In diesem Fall waren beide Geschlechter gleich stark vertreten, da sowohl Männer als auch Frauen 9 Punkte erreichten. Was die Befragten nach Geburtsort und Erziehung betrifft, so waren hier 36 Punkte möglich. Die Gruppe mit den meisten Irrtümern waren die Befragten aus der Region Pilsen, die 16 Punkte erreichten. Am zweithäufigsten irrten sich die Befragten aus dem Rest des Landes, die 14 Punkte erreichten. Die dritte und am wenigsten fehlerhafte Gruppe waren die Befragten aus Pilsen und Umgebung, die 6 Punkte erreichten. In 6 von 6 Fällen war dies die am wenigsten fehlerhafte Gruppe.

Bei den Befragten nach ihrem derzeitigen Wohnort war es möglich, 36 Punkte zu erreichen, da sich in drei Fällen alle drei Gruppen gleichermaßen irrten. Die Gruppe mit den meisten Fehlern waren die Befragten aus der Region Pilsen, die 16 Punkte erreichten. Am zweithäufigsten irrten sich die Befragten aus dem Rest des Landes, die 11 Punkte erreichten. Die am wenigsten fehlerhafte Gruppe waren die Befragten aus Pilsen und Umgebung, die 9 Punkte erreichten. In 4 von 6 Fällen war dies die am wenigsten fehlerhafte Gruppe.

Was die Bildung betrifft, so konnten hier 36 Punkte erreicht werden. Die Gruppe mit den meisten Fehlern waren die Befragten mit Grundschulbildung, die 16 Punkte erreichten. In 5 von 6 Fällen war dies die Gruppe mit den meisten Fehlern. Die zweitstärkste Gruppe waren die Befragten mit Sekundarschulbildung, die 11 Punkte erreichten. Die am wenigsten fehlerhafte Gruppe waren die Befragten mit Hochschulbildung, die 9 Punkte erreichten. In 4 von 6 Fällen war dies die am wenigsten fehlerhafte Gruppe.

8.4. Gesamtzusammenfassung

Zunächst mussten die Befragten mit Hilfe von Multiple-Choice-Optionen die richtige Antwort zu den ausgewählten Begriffen aus fünf Möglichkeiten auswählen, um zufällige richtige Antworten zu vermeiden. Insgesamt gab es in diesem Teil 10 Begriffe. Der zweite Teil enthielt ebenfalls 10 Begriffe, die die Befragten mit ihren eigenen Worten beschreiben sollten. Im dritten Teil gab es drei Sätze mit insgesamt 6 Begriffen in einem Verhältnis von 2:3:1. Auch hier mussten die Befragten mit ihren eigenen Worten antworten. Im ersten Teil lag die Erfolgsquote bei 91,3 %, d. h. von 5000 Antworten waren 4564 richtig. Im zweiten Teil lag die Erfolgsquote bei 81,4 %, was bedeutet, dass von 5000 Antworten 4070 richtig beantwortet wurden und im dritten Teil lag die Erfolgsquote bei 60,4 %, was bedeutet, dass von 3000 Antworten 1812 richtig waren. Wir sehen also, dass die Erfolgsquote abnimmt, je höher die Anforderungen an den Befragten sind. Die Auswahl aus den Optionen fiel den Befragten deutlich leichter als die Beschreibung des Ausdrucks mit eigenen Worten und als das Verstehen des Satzes im Pilsner Dialekt und die anschließende Beschreibung des ausgewählten Ausdrucks.

Die einzelnen Ausdrücke wurden anhand von demografischen Fragen bewertet, die die Befragten zu Beginn des Fragebogens beantworteten. Sie wurden nach Alter, Geschlecht, Geburts- und Erziehungsort, aktuellem Wohnsitz und Bildungsstand bewertet. Bei der Beurteilung nach Alter bestätigte sich in allen Teilen, dass die jüngsten Altersgruppen die größten Schwierigkeiten mit den Begriffen hatten. Die Fehler nach Altersgruppen waren in der folgenden Reihenfolge vom größten zum kleinsten: 15 bis 19, 20 bis 29, 30 bis 44, 60+ und 45-59. Diese Reihenfolge war in allen drei Teilen gleich. Bei der Betrachtung nach Geschlecht zeigt sich, dass Männer mehr Fehler machten, wobei es nur einen Teil gab, in dem beide Geschlechter die gleiche Anzahl von Fehlern machten. Obwohl Frauen im Fragebogen dreimal so stark vertreten waren, war ihre Fehlerquote immer noch niedriger als die der Männer. Bei der Betrachtung nach Geburts- und Erziehungsort bestätigte sich, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung die wenigsten Fehler machten, gefolgt von den Befragten aus der Region Pilsen und die meisten aus dem Rest des Landes. In allen Teilen machten die Befragten aus Pilsen und Umgebung die wenigsten Fehler, und die Befragten aus dem Rest des Landes machten in zwei Teilen die meisten Fehler. In einem Teil haben die Befragten aus der Region Pilsen die meisten Fehler gemacht. Bei der Auswertung nach dem aktuellen Wohnort bestätigte sich erneut, dass die Befragten aus Pilsen und Umgebung die wenigsten Fehler machten, interessanterweise aber die Befragten aus dem Rest des Landes danach mehr Fehler machten und die Befragten aus der Region Pilsen in allen drei Teilen die meisten Fehler machten. Bei der Betrachtung nach dem Bildungsstand haben wir festgestellt, dass Befragte mit Grundschulbildung in allen drei Fällen die meisten Fehler gemacht haben. Befragte mit Sekundarschulbildung machten weniger Fehler, wenn sie die gleichen Fehler in einem Teil machten wie Befragte mit Hochschulbildung, und Befragte mit

Hochschulbildung machten die wenigsten Fehler, wenn dies in zwei Teilen geschah.

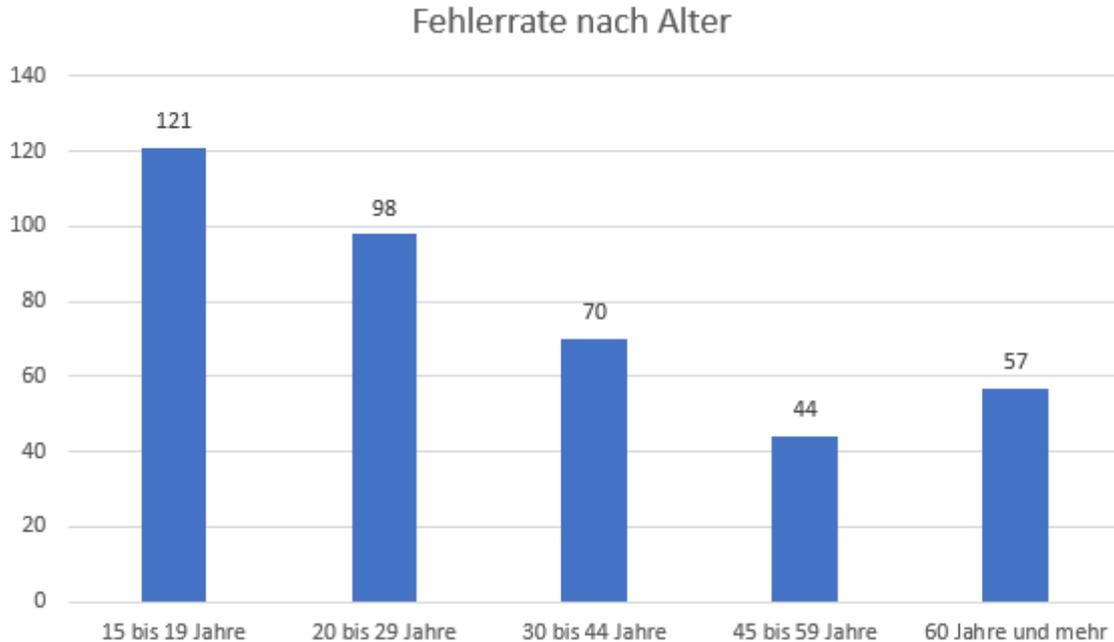
8.5. Ergebnisse der Forschungsfragen

Die Forschungsfragen wurden anhand der oben beschriebenen Kriterien bewertet, die zur Bewertung aller drei Teile verwendet wurden. Alle Punkte aus allen Teilen wurden zusammengezählt. Für die Kategorie Alter wurden insgesamt 390 Punkte vergeben. Für die Kategorie Geburts- und Erziehungsort wurden insgesamt 153 Punkte vergeben. Für die Kategorie nach dem derzeitigen Wohnort wurden insgesamt 140 Punkte vergeben. In der Kategorie nach Bildungsstand wurden 156 Punkte vergeben.

8.5.1. Ergebnisse der Forschungsfrage 1

Ich erwarte, dass die jüngste Altersgruppe die höchste Fehlerquote im gesamten Fragebogen haben wird.

Grafik 33 - Fehlerrate nach Alter



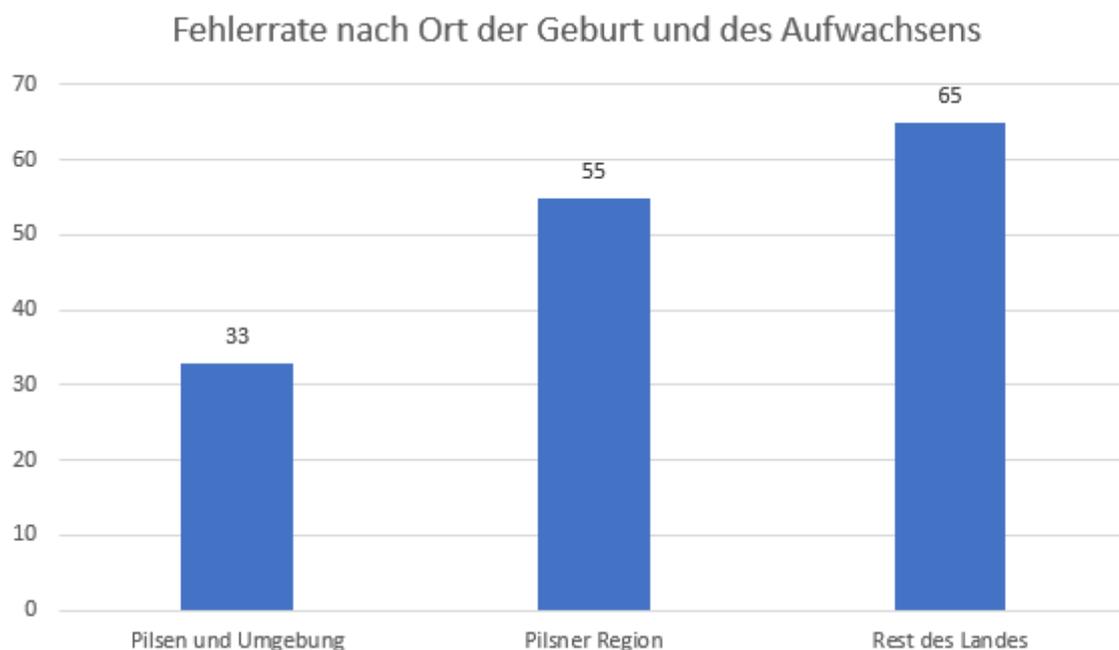
Quelle: eigene

Die Ergebnisse der Forschungsfrage 1 sind in Grafik x dargestellt. Auf den ersten Blick ist zu erkennen, dass sich die Vermutung der höchsten Fehlerquote für die jüngste Kategorie, d.h. 15-19 Jahre, bestätigt. Es zeigt sich, dass die Erfolgsquote im Fragebogen umso besser ist, je älter die Altersgruppe ist. Die einzigen Ausnahmen sind die Alterskategorien 45-59 und 60 und älter, wo die jüngere Kategorie erfolgreicher ist als die ältere.

8.5.2. Ergebnisse der Forschungsfrage 2

Ich erwarte, dass Personen, die in Pilsen geboren und aufgewachsen sind, eine höhere Erfolgsquote im Fragebogen haben werden als Personen aus der Region Pilsen und dem Rest des Landes.

Grafik 34 - Fehlerrate nach Ort der Geburt und des Aufwachens



Quelle: eigene

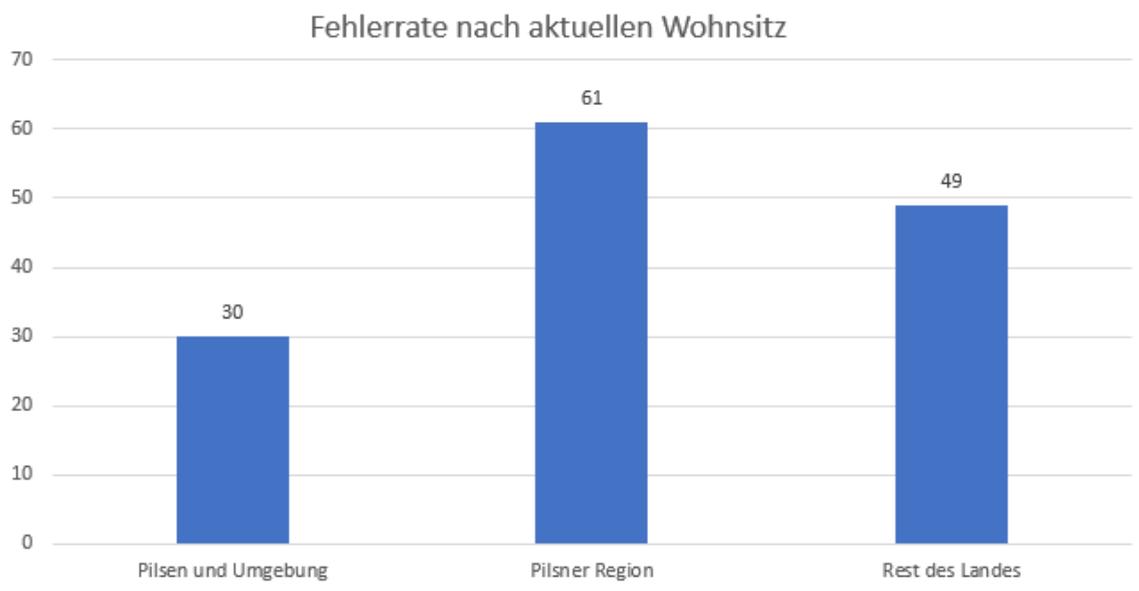
Die Ergebnisse der Forschungsfrage 2 sind in Grafik x dargestellt. Es ist zu erkennen, dass sich die Vermutung der höchsten Erfolgsquote für die Kategorie in Pilsen aufgewachsen bestätigt. Es zeigt sich, dass die Befragten

umso mehr Fehler machen, je weiter sie von Pilsen entfernt geboren und aufgewachsen sind.

8.5.3. Ergebnisse der Forschungsfrage 3

Ich erwarte, dass Personen, die derzeit in Pilsen leben, eine höhere Erfolgsquote im Fragebogen haben werden als Personen, die in der Region Pilsen und im Rest des Landes leben.

Grafik 35 - Fehlerrate nach aktuellen Wohnsitz



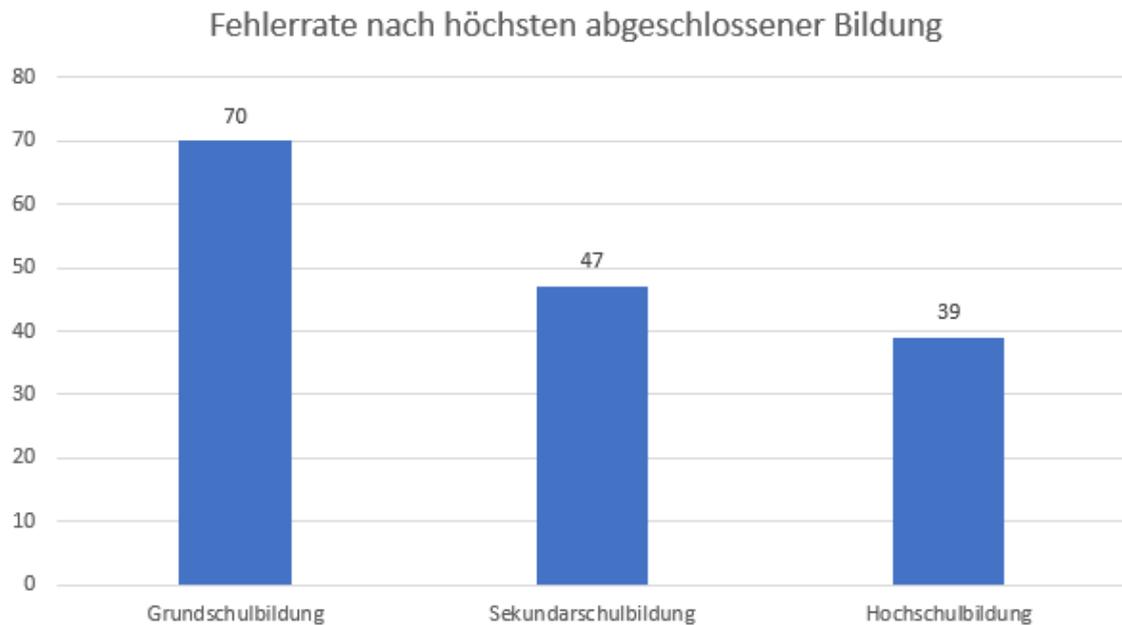
Quelle: eigene

Die Ergebnisse der Forschungsfrage 3 sind in Grafik x dargestellt. Hier sehen wir, dass sich die Vermutung der höchsten Erfolgsquote für die Kategorie der Einwohner von Pilsen bestätigt. Im Gegensatz zum Forschungsproblem 2 war jedoch die Erfolgsquote für Personen, die im übrigen Land leben, höher als für Personen, die in der Region Pilsen leben.

8.5.4. Ergebnisse der Forschungsfrage 4

Ich erwarte die höchste Erfolgsquote im Fragebogen für Befragte mit Hochschulbildung.

Grafik 36 - Fehlerrate nach höchsten abgeschlossener Bildung



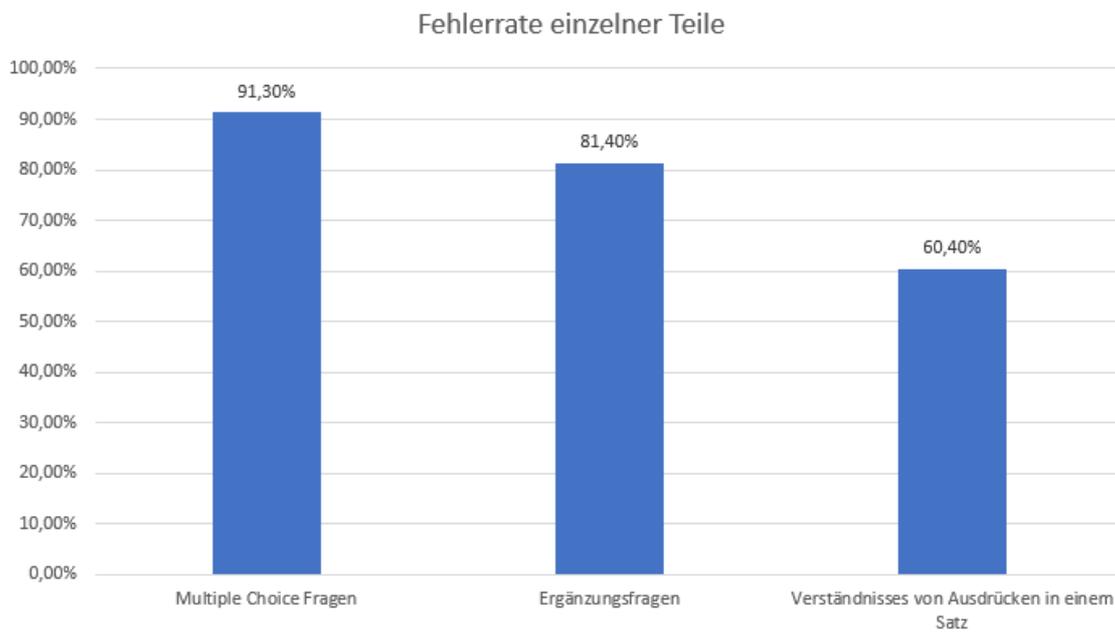
Quelle: eigene

Die Ergebnisse der Forschungsfrage 4 sind in Grafik x dargestellt. Die Analyse der Ergebnisse zeigt, dass die Befragten mit Hochschulbildung erwartungsgemäß die höchste Erfolgsquote hatten. Aus der Grafik ist außerdem ersichtlich, dass die höchste Fehlerquote bei Befragten mit Grundschulbildung zu verzeichnen war.

8.5.5. Ergebnisse der Forschungsfrage 5

Ich erwarte eine höhere Erfolgsquote in Teil 3 (Verständnis von Ausdrücken in einem Satz) im Vergleich zu Teil 2 (Ergänzungsfragen) und dem Fragebogen.

Grafik 37 - Fehlerrate einzelner Teile



Quelle: eigene

Die Ergebnisse der Forschungsfrage 5 sind in Grafik x dargestellt. Hier sehen wir, dass die Vermutung der Forschungsfrage falsch war. Im Gegenteil, es zeigt sich, dass die Befragten in Teil 2 des Fragebogens um 21 % erfolgreicher waren als in Teil 3. Die Erfolgsquote war dann bei Teil 1 - den Multiple-Choice-Fragen - am höchsten.

Fazit

Diese Arbeit befasste sich mit dem Thema *To je epesní! Bairisch-oberdeutsches Lehngut im heutigen städtischen Alltagstschisch am Beispiel von Pilsen und Brünn*. Zur Orientierung des Themas war es wichtig herauszufinden, wie die Pilsner Umganssprache und das Brünner *Hantec* durch den bairische-oberdeutschen Lehngut beeinflusst wurden. Das Hauptziel der Arbeit wurde erfüllt und die Forschungsfragen wurden bestätigt oder widerlegt.

Heutzutage werden die sprachlichen Unterschiede zwischen den einzelnen Dialektgebieten zunehmend geringer. Die Gründe liegen in der zunehmenden Nutzung elektronischer Geräte und dem allmählichen Aussterben von Menschen, für die es normal war, sich persönlich zu treffen. Es wäre sicherlich interessant, die gleiche Fragebogenerhebung mit Schwerpunkt auf dem Brünner *Hantec* durchzuführen und anschließend Vergleiche in den untersuchten Kategorien anzustellen.

Im theoretischen Teil werden zunächst die bedeutenden historischen Ereignisse der tschechischen und deutschen Nation beschrieben. Im zweiten Kapitel werden die sprachlichen Varietäten der tschechischen Sprache beschrieben, die für das Thema dieser Arbeit relevant sind. Das dritte Kapitel beschreibt dann die Geschichte des Zusammenlebens von Deutschen und Tschechen in Brünn, Brünner *Hantec*, die Phasen des *Hantec* und den heutigen Gebrauch des *Hantec*. Gegen Ende des dritten Abschnitts werden dann die Phänomene beschrieben, durch die Bairisch-oberdeutscher Lehngut in das *Hantec* übernommen wurde. Der Brünner *Hantec* wird nur als Beispiel dafür beschrieben, dass die Städte Brünn und Pilsen zwar weit voneinander entfernt sind, aber dennoch in ähnlicher Weise beeinflusst wurden. Im letzten, vierten Abschnitt wurden das historische Zusammenleben von

Tschechen und Deutschen in Pilsen, die heutige Pilsner Umgangssprache und die Art und Weise die Übernahme des bairisch-oberdeutschen Lehnwort in die Pilsner Umgangssprache beschrieben.

Im praktischen Teil konzentrierten wir uns auf das bairisch-oberdeutsche Lehnwort nur im Pilsner Dialekt, um eine größere Anzahl von Befragten zu erreichen und die Ergebnisse repräsentativer für die tatsächliche Kenntnis dieser Ausdrücke zu machen. Und auch wegen der Verbindung des Autors mit Pilsen. Zunächst werden die Ergebnisse der Fragebogenerhebung auf der Grundlage der ausgewählten Kriterien interpretiert. Alle drei Teile werden zunächst getrennt und dann gemeinsam ausgewertet. Anschließend werden die Ergebnisse zu den Forschungsfragen ausgearbeitet. Bei der ersten Forschungsfrage hat sich die Vermutung bestätigt, dass die jüngste Alterskategorie, d.h. die 15- bis 19-Jährigen, am stärksten fehlerhaft waren. Bei der zweiten Frage wurde die Erfolgsquote der Antworten auf der Grundlage des Geburtsortes und des Aufwachsens bewertet, und auch hier wurde die Vermutung bestätigt. Befragte aus Pilsen und Umgebung antworteten besser als Befragte aus der Region Pilsen und dem Rest des Landes. Diese Annahme bestätigte sich auch bei der dritten untersuchten Frage, bei der die Erfolgsquote auf der Grundlage des aktuellen Wohnorts bewertet wurde. Auch in diesem Fall machten die Befragten aus Pilsen und Umgebung irren sich weniger als die Befragten aus dem Rest des Landes und der Region Pilsen. Die vierte Forschungsfrage betraf die Fehlerrate der Befragten nach Bildungsstand. Es wurde erwartet, dass Befragte mit höherem Bildungsstand die höchste Erfolgsquote im Vergleich zu Befragten mit niedrigerem Bildungsstand haben würden, was sich auch bestätigt hat. Bei der letzten Forschungsfrage wurde der zweite Teil des Fragebogens (Ergänzungsfragen) mit dem dritten Teil (Verstehen von Ausdrücken in

einem Satz) verglichen, und es wurde angenommen, dass die Erfolgsquote im dritten Teil höher sein würde als im zweiten. Diese Vermutung basierte auf der Überlegung, dass mehr Befragte in der Lage sein würden, den Ausdruck aus dem Kontext des Satzes richtig zu identifizieren, was sich jedoch nicht bestätigte.

Die Untersuchung zeigt einen allmählichen Rückgang der Kenntnisse der Pilsner Umgangssprache im Allgemeinen, aber auch des bairisch-oberdeutschen Lehngutes, denn es zeigt sich, dass die Befragten die Begriffe umso besser kennen, je älter sie sind, während die jüngste Kategorie in allen drei Teilen des Fragebogens die geringsten Kenntnisse aufweist. Es ist daher möglich, dass dieses Wissen im Laufe der Jahre immer mehr abnimmt und zukünftige Generationen die ausgewählten Begriffe kaum noch kennen werden. Es wäre interessant, die Untersuchung in ein paar Jahrzehnten zu wiederholen. Andererseits wurde bei der Datensammlung festgestellt, dass der Fragebogen bei den älteren Befragten Erinnerungen an ihre Kindheit und damit Freude hervorruft, da ihre Eltern oder Großeltern diese Begriffe ständig verwendet haben.

Literatur

- ARMUTIDISOVÁ, Nela. Hantec v ohrožení. Brno, 2014. Diplomová práce. Masarykova univerzita. Diplomarbetebetreuer doc. PhDr. Ing. Radim Marada, Ph.D.
- Blahak, Boris (2009): Štatl – šochtla – švígrfotr – Multimediale Reanimierungsversuche des bairisch gefärbten Brünner Stadtjargons Hantec. In: Kanz, Ulrich/Wildfeuer, Alfred/Zehetner, Ludwig (Hg.): Mundart und Medien. Beiträge zum 3. dialektologischen Symposium im Bayerischen Wald, Walderbach, Mai 2008 (Regensburger Dialektforum 16). Regensburg: Vulpes 2009, 41-60.
- Blahak, Boris (2019a): ‚Pilsnerisch‘ reden. Dokumentation, Popularisierung und Inszenierung einer städtischen Umgangssprache als ‚lieu de mémoire‘. In: Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik 33/1 (2019), 21-36.
- Blahak, Boris (2019b): Gampl, Prýgl, Tumltych. Brünner Toponyme (ober-)deutscher Herkunft – Relikte eines historischen Stadtjargons als sprachliche Erinnerungsorte. In: Philipp, Hannes/Weber, Bernadette/Wellner, Johann (Hg.): Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. DiMOS-Füllhorn Nr. 4. Tagungsband Kronstadt 2017 (Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa FzDiMOS 9). Regensburg: Universitätsbibliothek Regensburg, 14-32. URL <urn:nbn:de:bvb:355-epub-411095>.
- Dvorník, Petr/Kopřiva, Pavel (Hg.) (2000): Velký slovník hantecu. Brno, FT Records.
- HAJŠMAN, Jan. Plzeňsko-český slovník: pročpa tudlecto říkáme?. 2. doplněné vydání. Plzeň: Starý most, 2022. ISBN 978-80-7640-031-3.
- KELLNEROVÁ, Eva. Hantec: Der Einfluss des Deutschen auf die tschechische Sprache. Zlín, 2021. Bakalářská práce. Univerzita

Tomáše Bati, fakulta humanitních studií, ústav moderních jazyků a literatur. Diplomarbetsbetreuer Mgr. Petra Bačuvčíková, Ph.D.

- Krčmová, M. (1993). Brněnská městská mluva - odraz kontaktů etnik.
- KŘIŽKOVÁ, Jaroslava. Velký česko-německý slovník. Praha: KPS ve spolupráci s nakl. Fragment, 2005. ISBN 978-80-253-0759-5.
- Maurer, Christoph (2021): Deutsch(e) in Pilsen: Sprachvarietäten und Spracheinstellungen der früheren deutschen Minderheit in der westböhmisches Metropole Pilsen/Plzeň. In: Blahak, Boris (Hg.): Bayerisch-tschechische Beziehungen: Kultur – Sprache – Gesellschaft | Bavorsko-české vztahy: kultura – jazyk – společnost. Berlin: Logos 2021, 127-147.
- MAUERER, Christoph. Deutsch(e) in Pilsen. 2021, 22.
- Newerkla, S. M. (2011). Sprachkontakte Deutsch - Tschechisch - Slowakisch: Wörterbuch der deutschen Lehnwörter im Tschechischen und Slowakischen: historische Entwicklung, Beleglage, bisherige und neue Deutungen. Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag Der Wissenschaften.
- Philipp, H., Weber, B. & Wellner, J. (2019). Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa: DiMOS-Füllhorn Nr. 4 : Tagungsband Kronstadt 2017
- ŠPAČKOVÁ, Anna. Nová slova v hantecu. Brno, 2018. Bakalářská práce. Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, Ústav jazykovědy a balistiky. Diplomarbetsbetreuer prof. PhDr. Marie Krčmová, CSc.
- SRBOVÁ, Kristina. Die deutschen Lehnwörter im Brünner hantec. Brno, 2010. Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, Ústav germanistiky, nordistiky a nederlandistiky. Diplomarbetsbetreuer Mgr. Vlastimil Brom, Ph.D.
- VÍTOVCOVÁ, Kristýna. K vymezení pojmu sociolekt, slang, profesní mluva a argot. Plzeň, 2011. Západočeská univerzita v Plzni, Fakulta

pedagogická, Katedra českého jazyka a literatury.
Diplomarbetsbetreuer PaedDr. Helena Chýlová

- BECHER, P., HÖHNE, S., KRAPPMANN, J., WEINBERG, M.
Kompendium německé literatury českých zemí. Praha: Ústav pro
českou literaturu AV ČR. v. v. i., 2022.

Elektronische Quellen

- Argot - Duden. (o. D.). Duden. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.duden.de/node/8526/revision/1351168>
- Bílá Hora – Ein tschechisches Trauma. (o. D.). Die Welt der Habsburger. <https://www.habsburger.net/de/kapitel/bila-hora-ein-tschechisches-trauma>
- Der Dialekt. (o. D.). DWDS. <https://www.dwds.de/wb/Dialekt>
- Der Slang. (o. D.). DWDS. Abgerufen am 15. März 2023, von <https://www.dwds.de/wb/Slang>
- deutschlandfunk.de. (o. D.). Beneš-Dekrete - Die Vertreibung der Sudetendeutschen. Deutschlandfunk. <https://www.deutschlandfunk.de/benes-dekrete-die-vertreibung-der-sudetendeutschen-100.html>
- Eiserner Vorhang - Geschichte kompakt. (2022, 20. September). Geschichte kompakt. <https://www.geschichte-abitur.de/nachkriegszeit/eiserner-vorhang>
- Friedliche Revolution 1989 - Chronik des Wendejahres. (o. D.). <https://www.lpb-bw.de/chronologie-mauerfall#c60947>
- Morphologie - Duden. (o. D.). Duden. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.duden.de/node/99160/revision/1313017>
- Morphologie. (o. D.). DWDS. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.dwds.de/wb/Morphologie>
- Phonetik - Duden. (o. D.). Duden. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.duden.de/node/111239/revision/1352145>
- Phonetik. (o. D.). DWDS. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.dwds.de/wb/Phonetik>
- Projekt beteiligte Wikimedia. (2023). Dějiny Česka. cs.wikipedia.org. https://cs.wikipedia.org/wiki/D%C4%9Bjiny_%C4%8Ceska
- Slang - Duden. (o. D.). Duden. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.duden.de/node/167520/revision/1316821>

- Standardsprache - Duden. (o. D.). Duden. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.duden.de/node/172618/revision/1389797>
- Standardsprache. (o. D.). DWDS. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.dwds.de/wb/Standardsprache>
- Umgangssprache - Duden. (o. D.). Duden. <https://www.duden.de/node/188615/revision/1224234>
- Umgangssprache. (o. D.). DWDS. Abgerufen am 2. April 2023, von <https://www.dwds.de/wb/Umgangssprache>
- InformujiCz, F. (o. D.). Živá ulice v Plzni pro hipstery i rodinky: Tuten festival bude grandiózní! | Informuji.cz. Informuji.cz. <https://www.informuji.cz/novinky/1711-ziva-ulice-v-plzni-pro-hipstery-i-rodinky-tuten-festival-bude-grandiozni/>
- Povolný, D. (2016). Nářečí nenávratně mizí. em.muni.cz. <https://www.em.muni.cz/tema/2972-nareci-nenavratne-mizi>
- Marek, B. (o. D.). Slovník. <http://www.hantec.cz/hantec/slovník/slovník.htm#ZZ>
- Wikipedia-Autoren. (2003). Oberdeutsche Dialekte. [https://de.wikipedia.org/wiki/Oberdeutsche_Dialekte#/media/Dat](https://de.wikipedia.org/wiki/Oberdeutsche_Dialekte#/media/Dat
<a href=)
[ei:Oberdeutsche_Mundarten.png](https://de.wikipedia.org/wiki/Oberdeutsche_Dialekte#/media/Dat)
- Süddeutscher Sprachraum. (o. D.). Academic dictionaries and encyclopedias. <https://de-academic.com/dic.nsf/dewiki/1356730#:~:text=Oberdeutscher%20Sprachraum%20Das%20Oberdeutsche%20z%C3%A4hlt%20zu%20den%20Gro%C3%9Fdialektgruppen,Hochdeutsche%20Lautverschiebung%20in%20st%C3%A4rkerem%20Ma%C3%9F%20durchgef%C3%BChrt%20worden%20ist.>

Resumé

Autor si jako téma své diplomové práce vybral Bavorsko-hornoněmecké výpůjčky v dnešní městské běžné češtině na příkladu Plzně a Brna. Hlavním cílem této práce bylo na základě dotazníku zjistit znalost respondentů daných výrazů, vyhodnocení dotazníku a následné potvrzení či vyvrácení výzkumných otázek.

Podářilo se splnit hlavní cíl a ukázalo se, že s postupným věkem se znalost výrazů zhoršuje a nejhorší znalostí disponovala nejmladší věková kategorie. Dále se potvrdilo, že nejmenší chybovost měli respondenti z Plzně a okolí, kteří se zde narodili a vyrůstali stejně jako ti, kteří zde současně žijí. Také se potvrdilo, že znalost výrazů stoupá s vyšším dosaženým vzděláním. Celkově respondenti chybovali nejméně v části multiple choice, poté v části, kde měli sami doplnit význam výrazu a nejvíce v části porozumění výrazů ve větě.

Résumé

The author chose Bavarian-Upper-German borrowings in today's urban Czech as the topic of his thesis, using Pilsen and Brno as examples. The main aim of this thesis was to find out the respondents' knowledge of the terms based on a questionnaire, to evaluate the questionnaire and then to confirm or deny the research questions.

The main objective was met, and it turned out that the knowledge of the expressions deteriorated with age and the youngest age group had the worst knowledge. It was also confirmed that respondents from Pilsen and its surroundings who were born and raised there had the lowest error rate, as did those who live there now. It was also confirmed that knowledge of the terms increased with higher educational attainment. Overall, respondents made the fewest errors in the multiple-choice section, then in the section where they had to complete the meaning of the expression themselves, and the most errors in the section on understanding expressions in a sentence.

Anhangsverzeichnis

- Beilage 1 - Diplomfragebogen

Beilage 1 – Diplomfragebogen

Diplomový dotazník

Základní údaje



Název výzkumu
dotazník

Diplomový



Autor



Jazyk

a

 dotazníku
Češtin



Veřejná adresa dotazníku

<https://www.surveio.com/survey/d/K0W9O9W1K2A6C7G9I>



První odpověď

03. 04. 2023

Poslední odpověď

07. 04. 2023



Doba trvání

4 dnů

Statistika respondentů

714

Počet
návště
v

503

Počet
dokončeny
h

0

Počet
nedokončeny
h

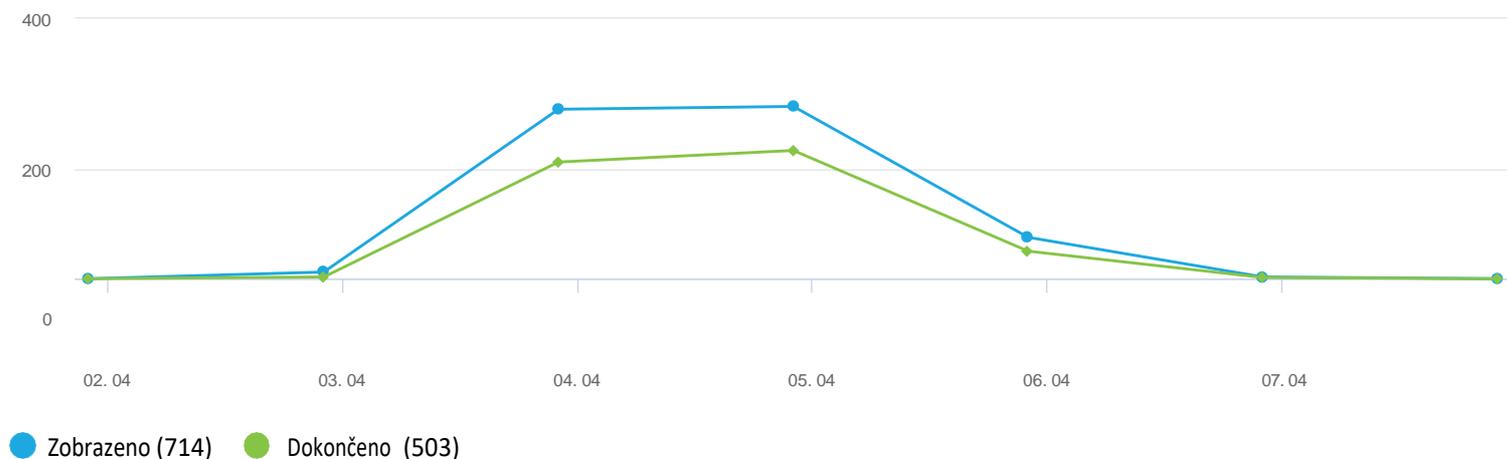
211

Pouze
zobraze
ní

70,4%

Celková úspěšnost
vyplnění dotazníku

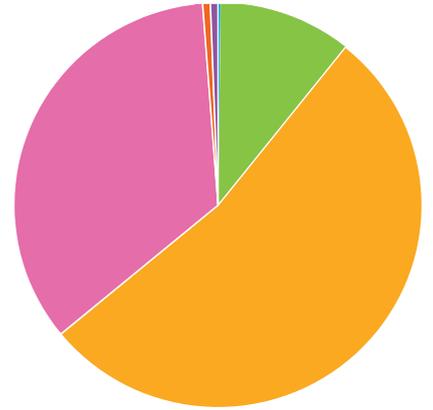
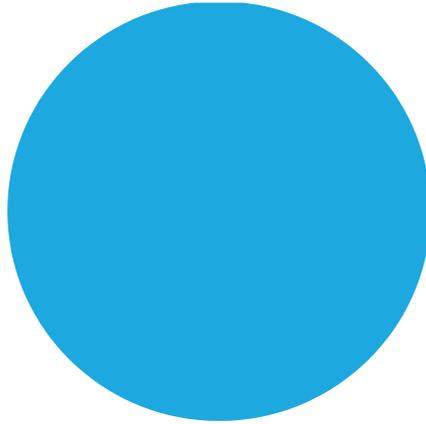
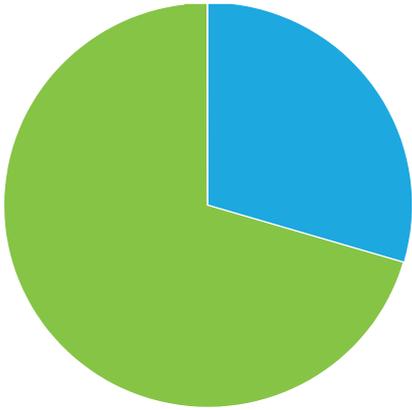
Historie návštěv (03. 04. 2023 – 07. 04. 2023)



Celkem návštěv

Zdroje návštěv

Čas vyplňování dotazníku



- Pouze zobrazeno (29,6 %)
- Dokončeno (70,4 %)
- Nedokončeno (0,0 %)

- Přímý odkaz (100,0 %)

- 1-2 min. (0,2 %)
- 2-5 min. (10,5 %)
- 5-10 min. (53,3 %)
- 10-30 min. (34,8 %)
- 30-60 min. (0,6 %)
- >60 min. (0,6 %)

Filtry podle



Vyřazených odpovědí

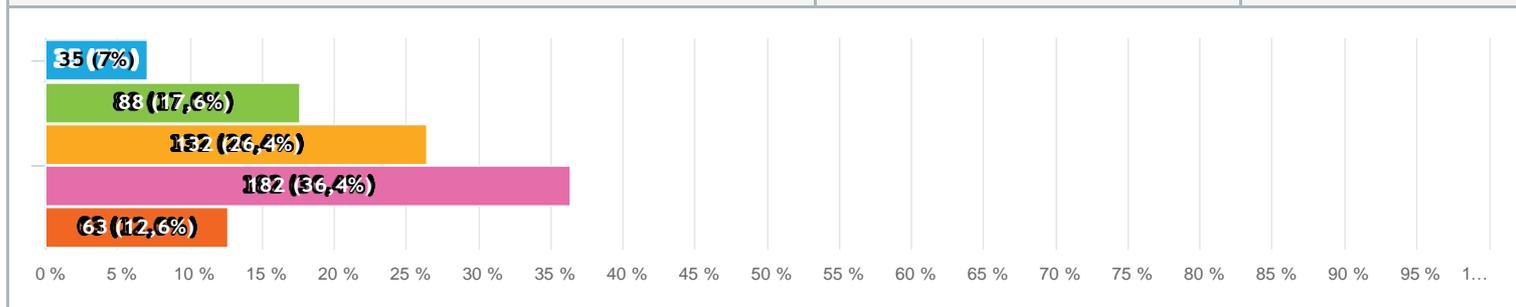
3

Výsledky

1 Vyberte svůj věk z uvedených možností

Výběr z možností, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

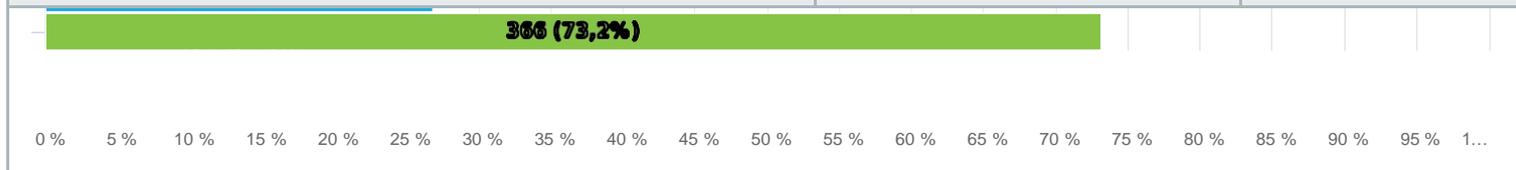
Možnosti odpovědí	Responzí	Podíl
15-19	35	7,0%
20-29	88	17,6%
30-44	132	26,4%
45-59	182	36,4%
60 a víc	63	12,6%



2 Uved'te prosím Vaše pohlaví

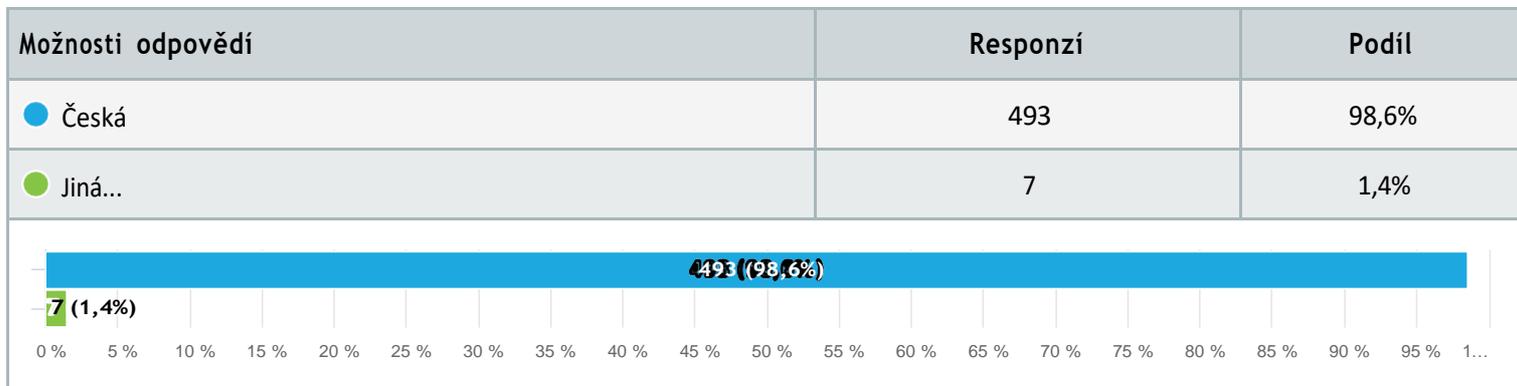
Výběr z možností, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

Možnosti odpovědí	Responzí	Podíl
Muž	134	26,8%
Žena	366	73,2%



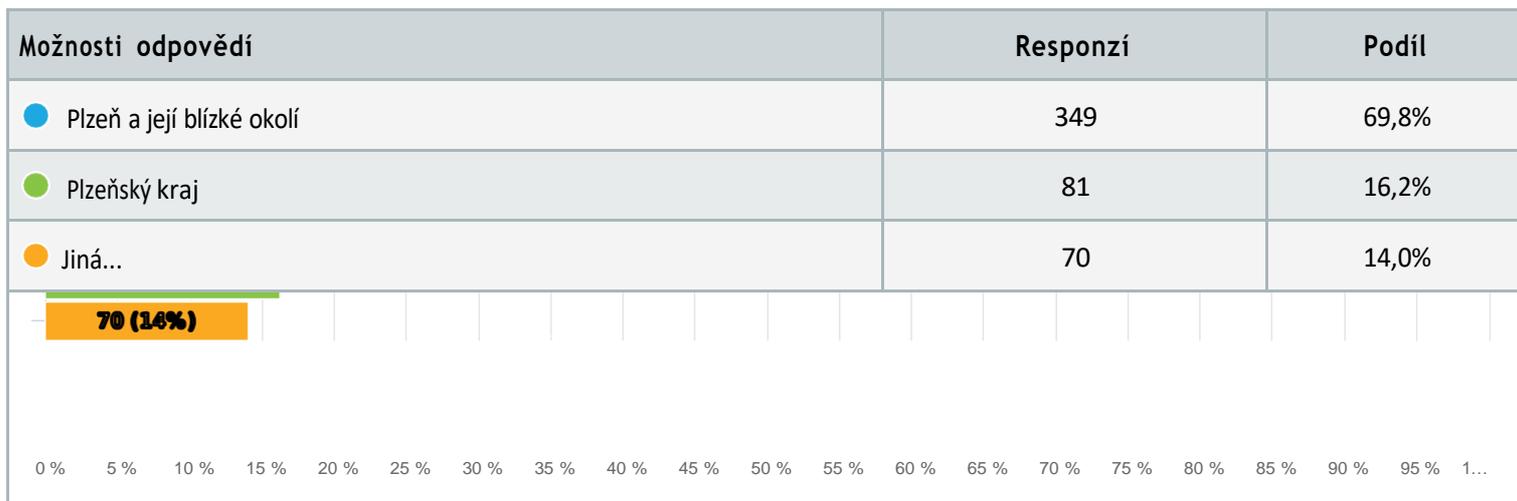
3 Uveďte prosím Vaši národnost

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



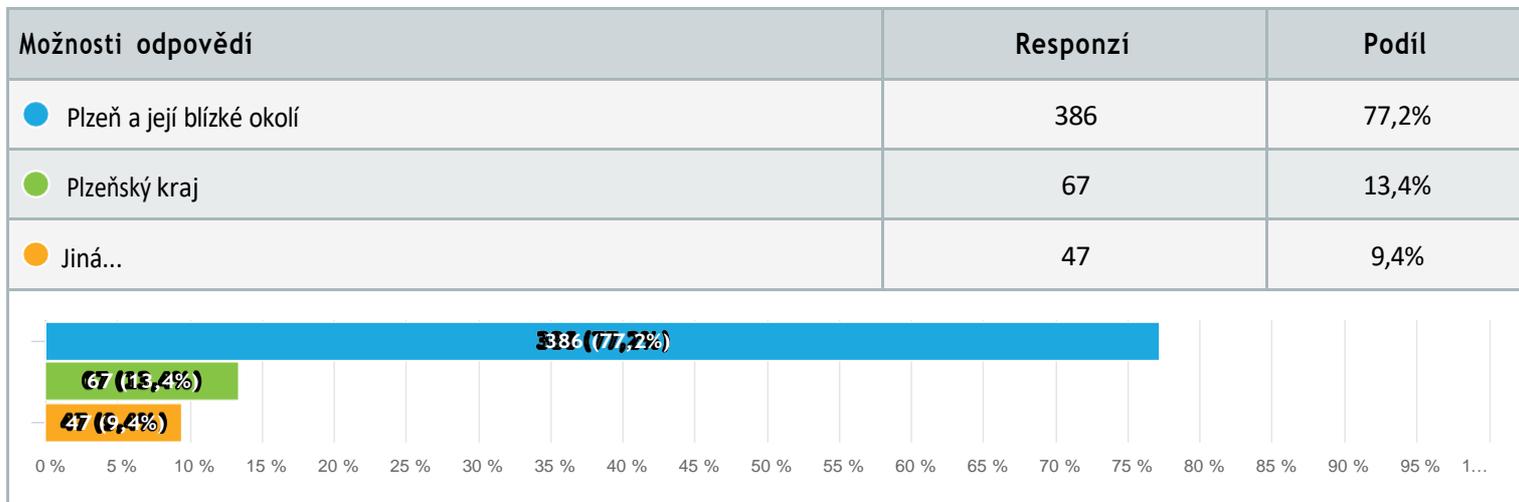
4 Kde jste se narodili a vyrůstali?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



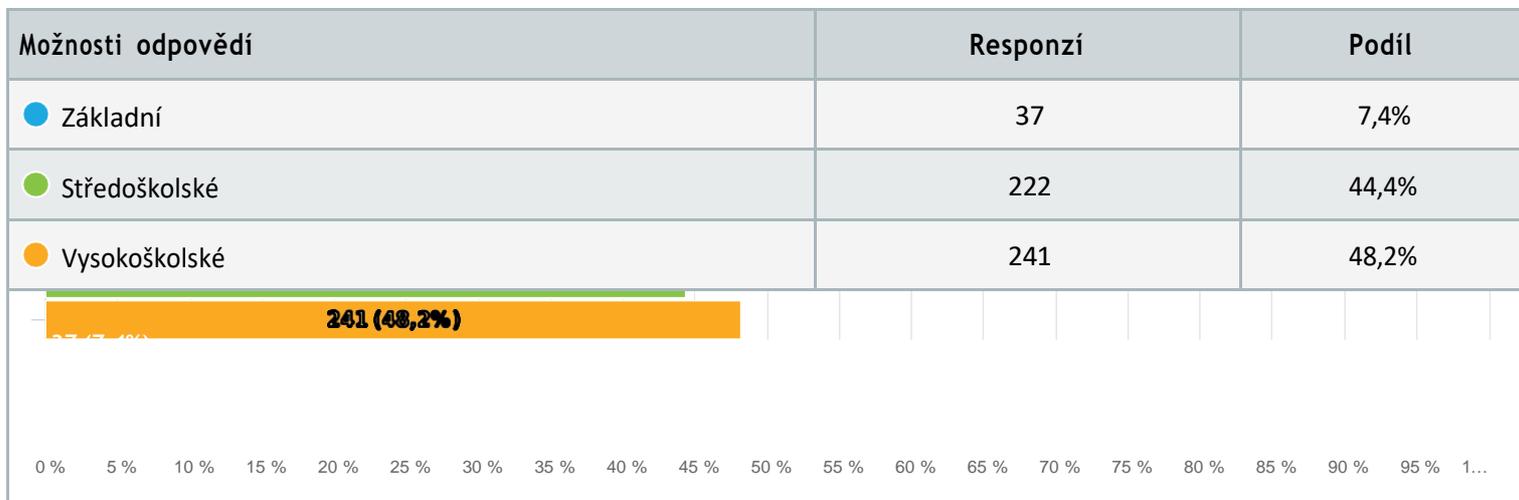
5 Kde v současné době bydlíte?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



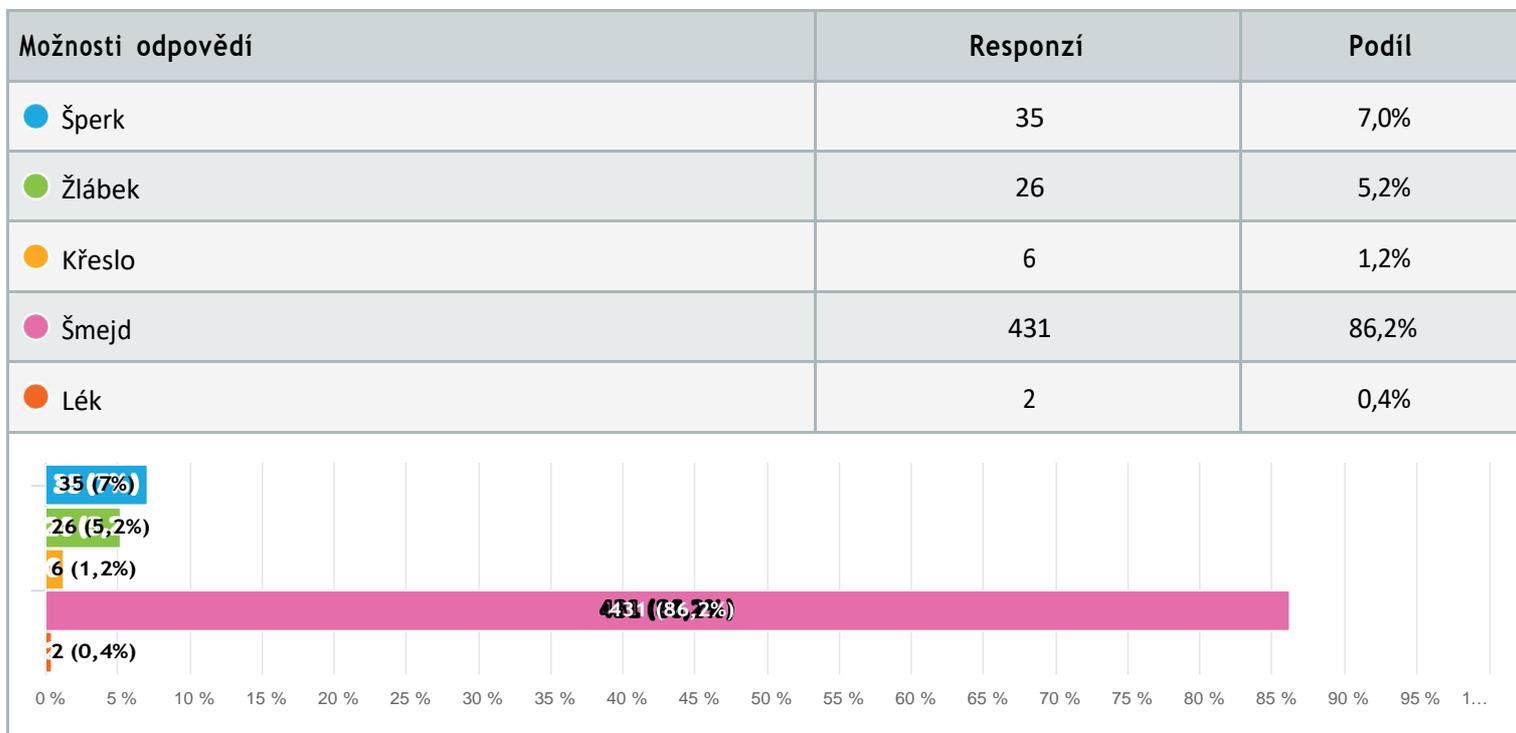
6 Uveďte Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



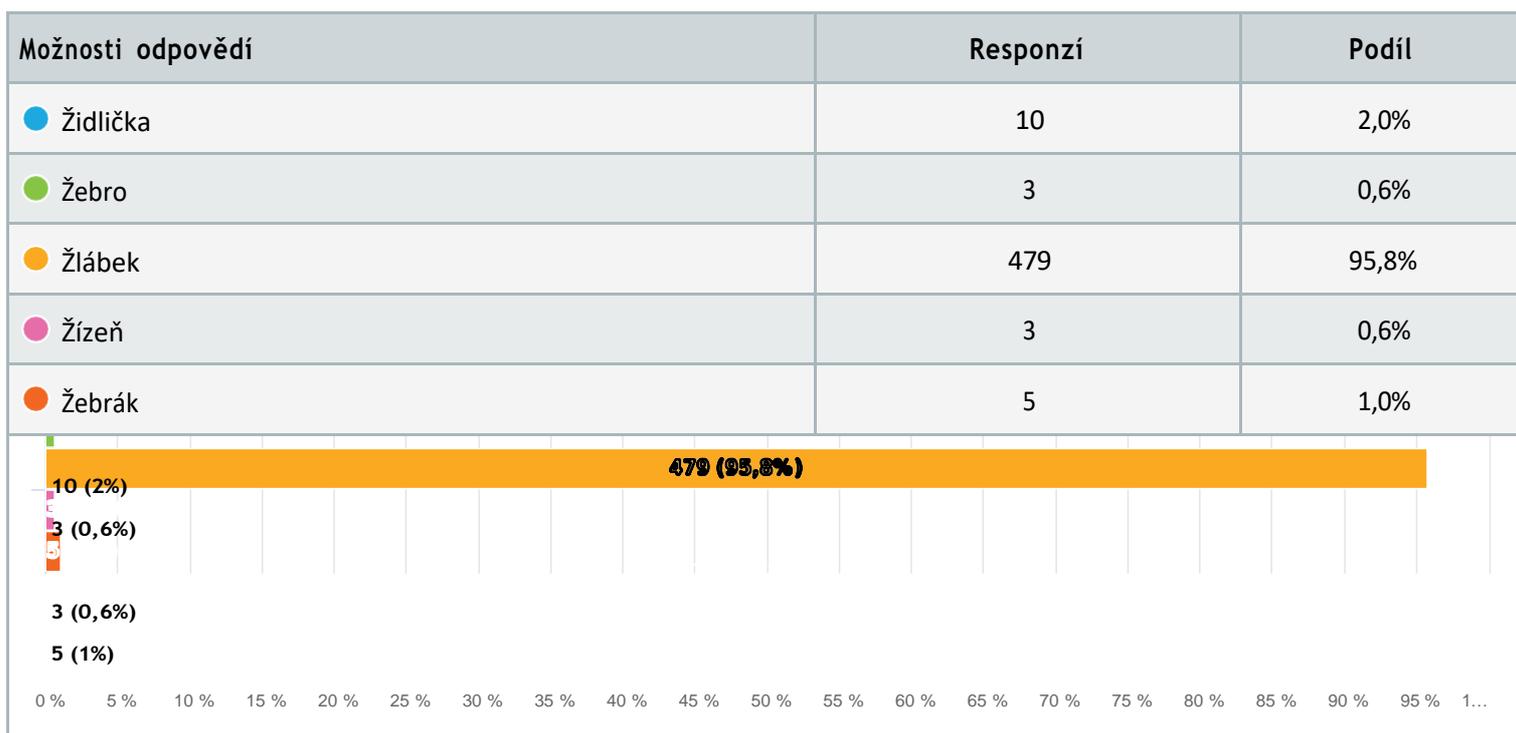
7 Co znamená slovo KLUMP?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



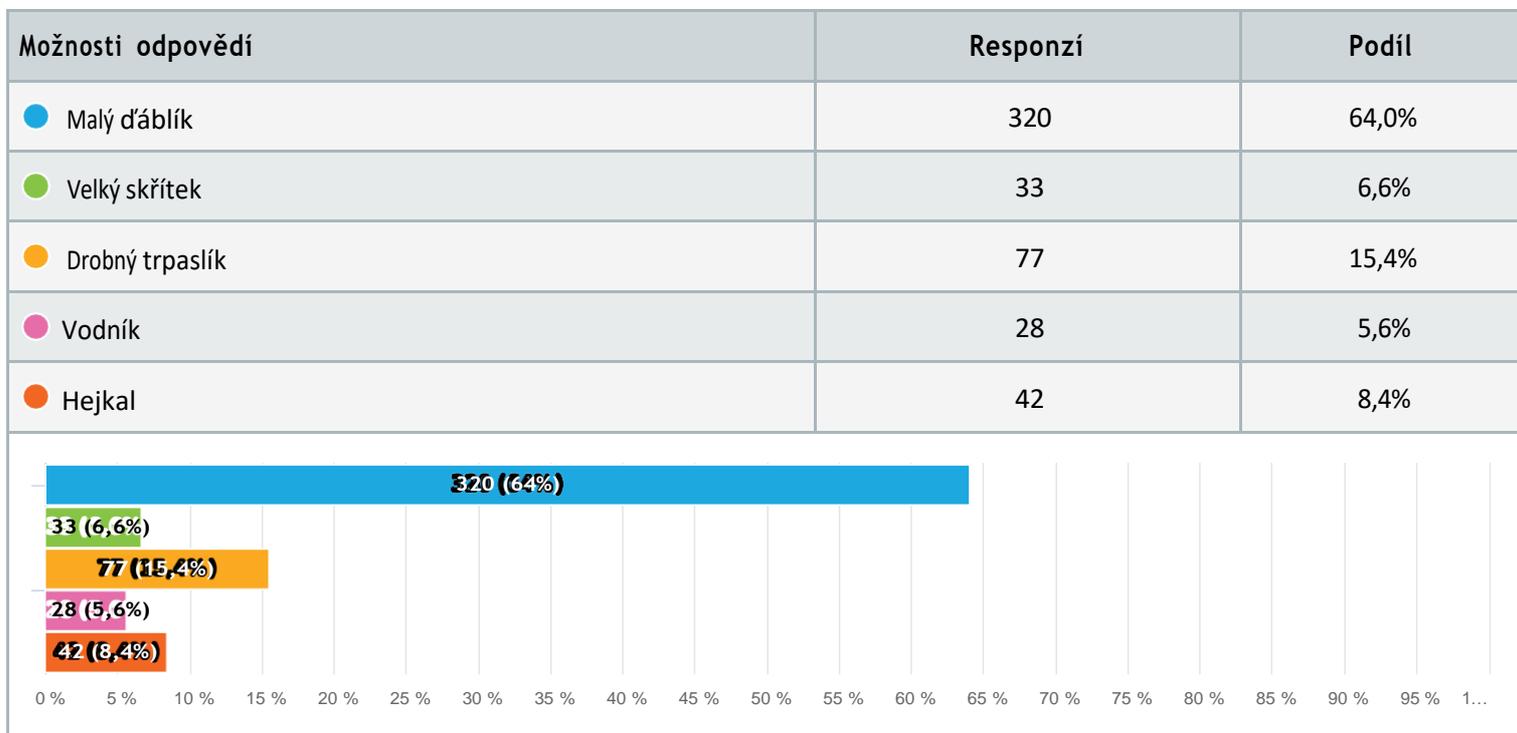
8 Co znamená slovo RIGOL?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



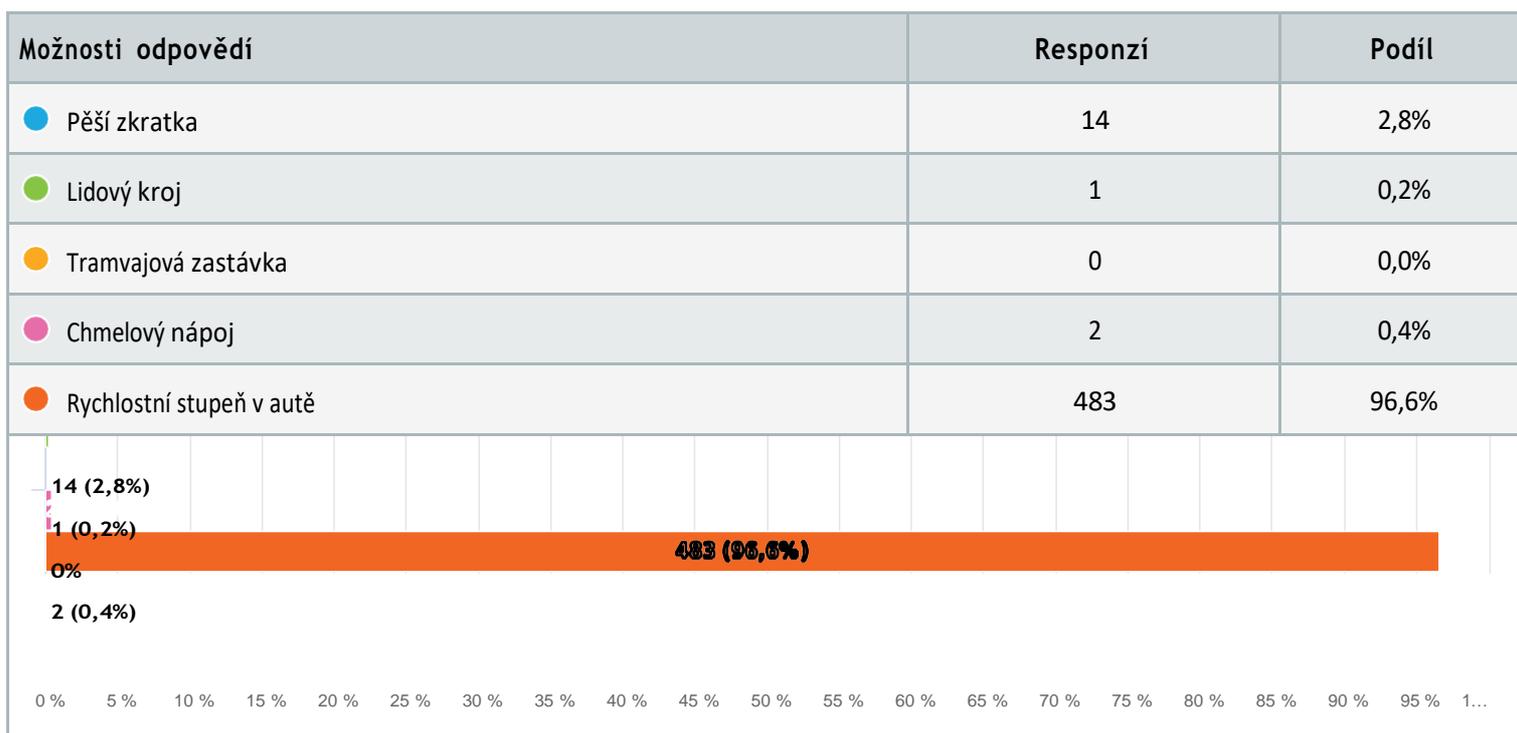
9 Co znamená slovo Rajstajbl?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



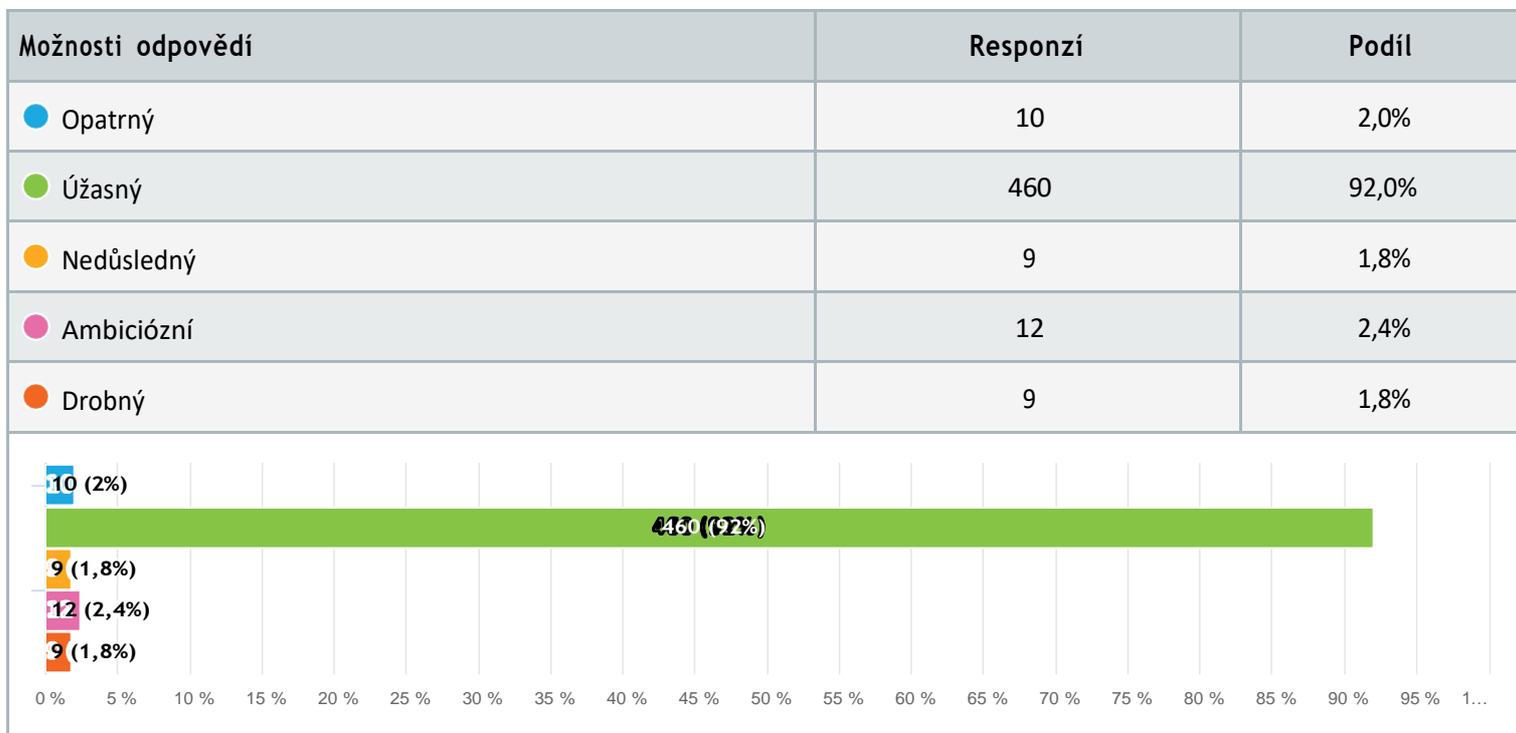
10 Co znamená slovo KVALT?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



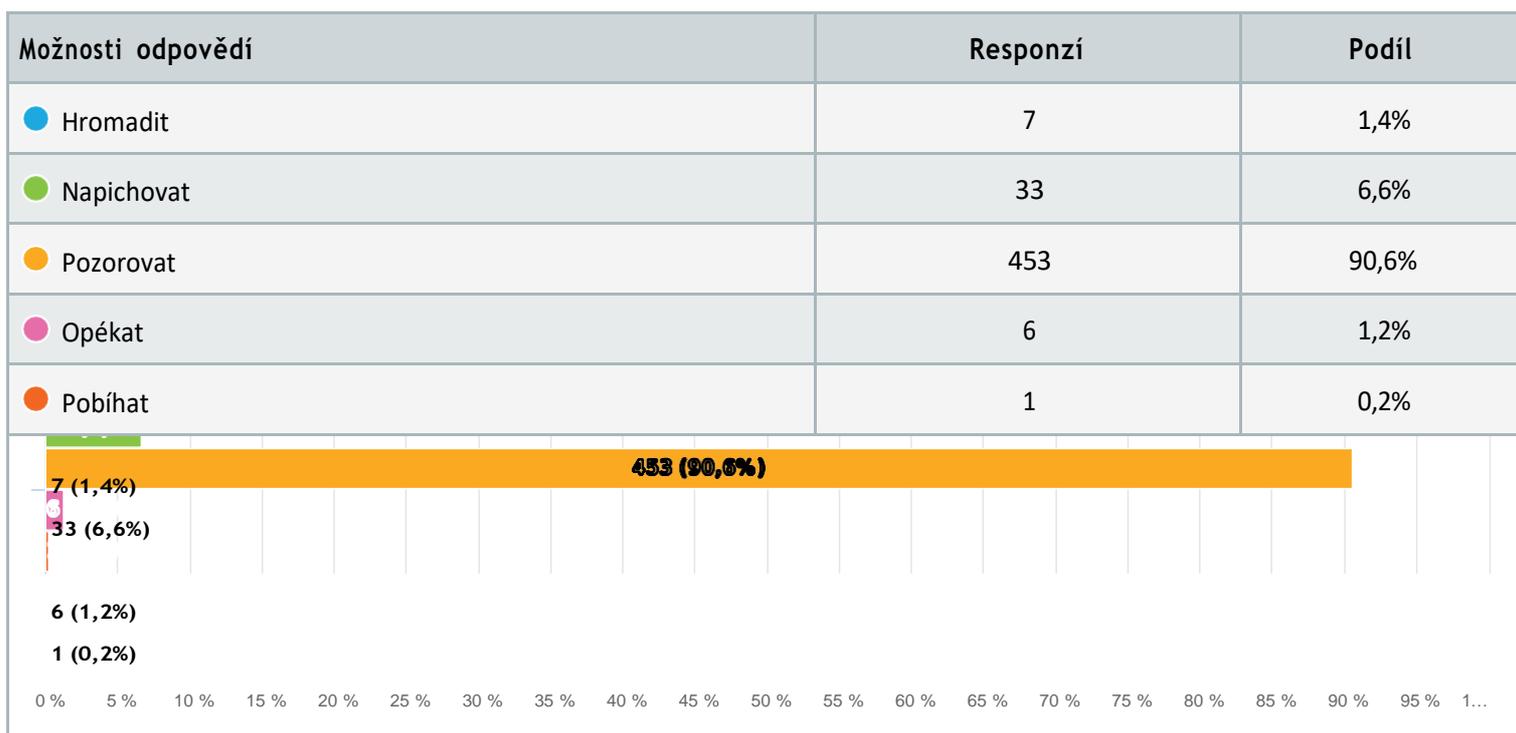
11 Co znamená slovo EPESNÍ?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



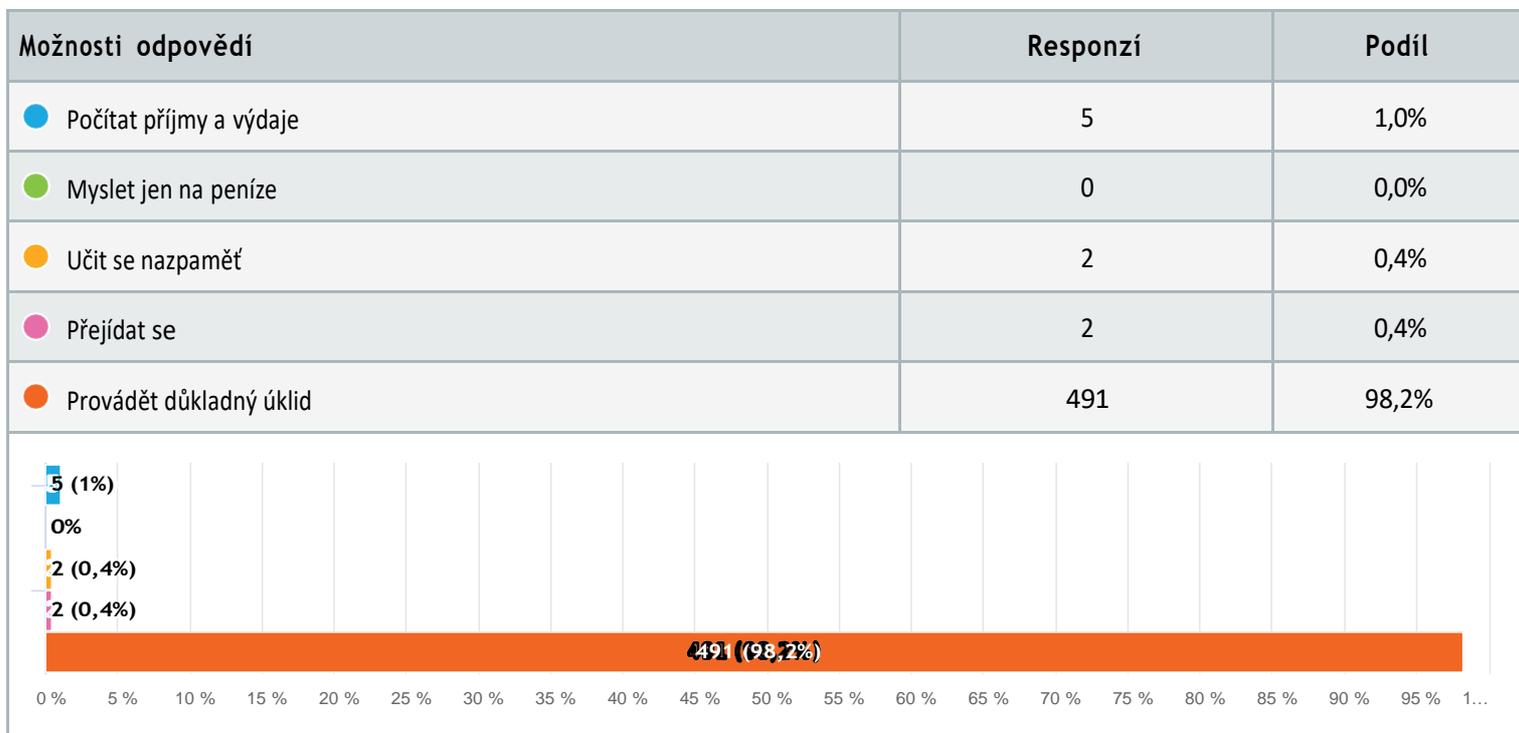
12 Co znamená slovo ŠPÍZOVAT?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



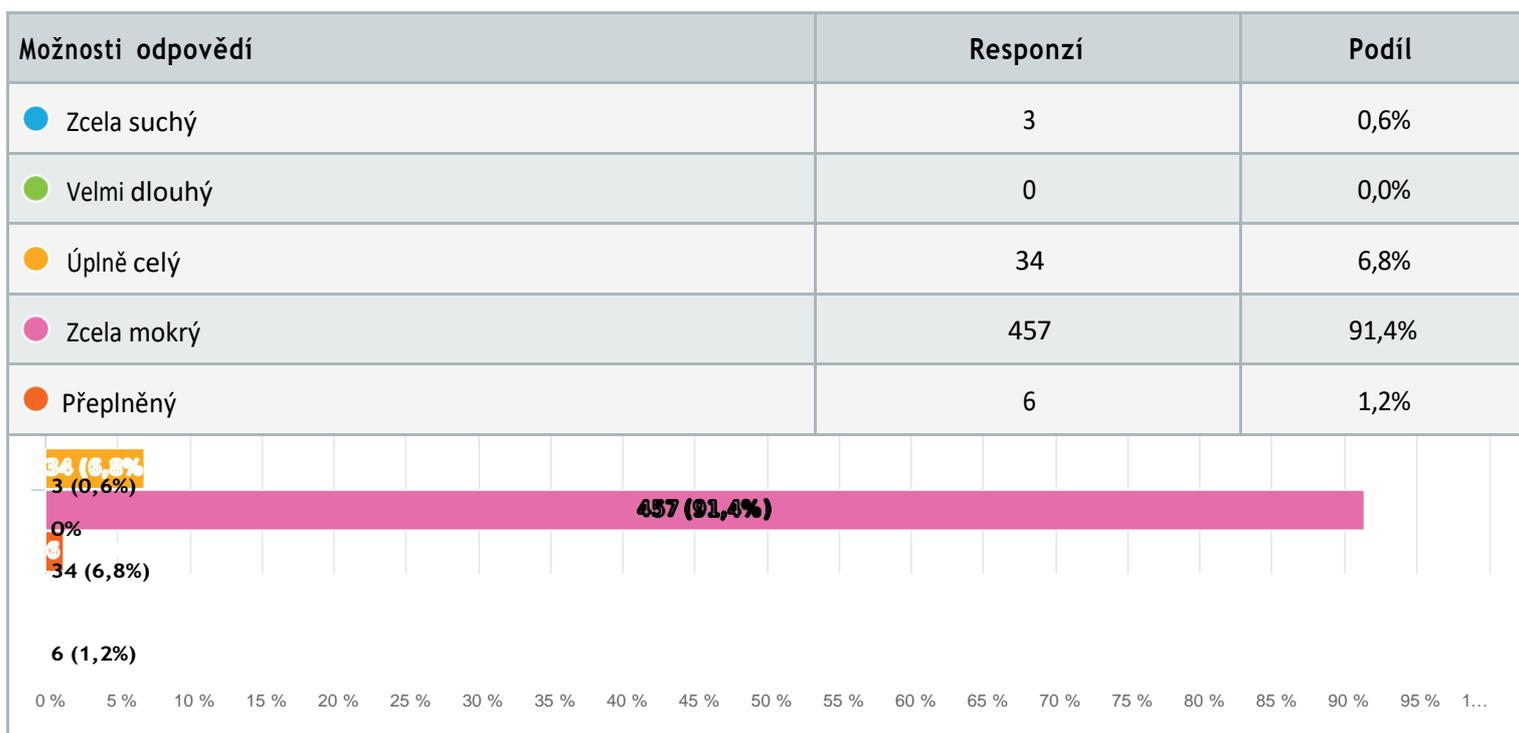
13 Co znamená slovo GRUNTOVAT?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



14 Co znamená slovo TURCH?

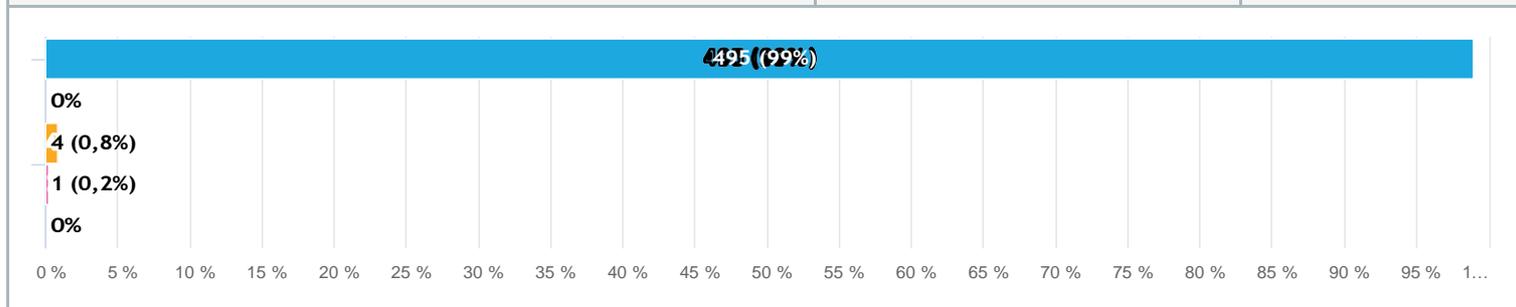
Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



15 Co znamená slovo ŠNUPTYCHL?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

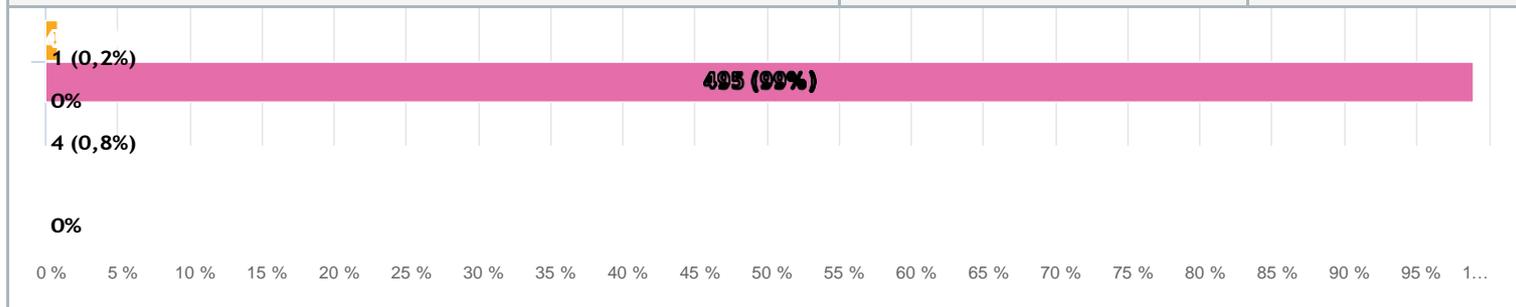
Možnosti odpovědí	Responzí	Podíl
● Kapesník	495	99,0%
● Doutník	0	0,0%
● Dýmka	4	0,8%
● Utěrka	1	0,2%
● Deštník	0	0,0%



16 Co znamená slovo LÓGR?

Výběr z možností , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

Možnosti odpovědí	Responzí	Podíl
● Hnědý cukr	1	0,2%
● Neposedný chlapec	0	0,0%
● Zloděj	4	0,8%
● Kávová sedilna	495	99,0%
● Host	0	0,0%



17 Co znamená slovo KRAKSNA?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

- (2x) Auto
- Auto, co je hoodně ojeté.
- Auto co sotva jede
- Auto klump
- Auto, kolo nebo jiný prostředek na pokraji životnosti
- Auto, které je už na odpis, špatně jezdí
- Auto, které není v dobrém technickém stavu
- Automobil stěží držíci pohromadě
- auto nevalných kvalit
- Auto/podobný stroj v nedobřem stavu.
- auto před rozpadem
- Auto před rozpadem
- Auto s nejlepšími časy za sebou
- Auto,staré, otlučené, nevábneho vzhledu, přesto funkční.
- auto v dost špatném stavu, ale stále jezdí
- Auto ve stavu šrotu
- auto ve špatném stavu
- (6x) Auto ve špatném stavu
- Auto ve špatném stavu
- Auto ve špatném stavu ale pojíždne.
- Auto ve špatném technickém stavu
- Auto v horším stavu
- Auto v hrozném stavu
- auto v nehezkém stavu
- Autovrak- staré auto
- (2x) batoh
- (2x) Batoh
- Bedna
- Bedna, auto
- Bedna velká
- Bota stará
- Dopravní prostředek ve špatném stavu
- Hanlivý výraz pro vozidlo, povoz , karku
- Herka nebo staré auto
- (2x) Hodně ojeté auto
- Hodně stará vec
- Chatrný stroj
- Když neco nefunguje jak by melo
- když je něco staré nebo zastaralé, rozbité...
- Klump
- Krabice, batoh
-

Krabice, batoh

- Kram, nepotrebná věc
- Krám, staré auto na odpis, jezdící vrak
- krám, šmejd - v automobilismu
- krám, třeba auto
- Krám, vrak
- Krap
- křáp
- (4x) Křáp
- Křáp, opotřebovaná věc, např. auto
- Křáp, rozbitý nefunkční stroj - automobil
- Křáp, staá rozbitá věc
- Křáp, staré auto
- mizerný auto
- Například staré auto
- Např. staré porouchané vozidlo.
- Něco co je skoro na rozpadnutí
- Něco co za nic nestojí, starý auto
- Něco na rozpadnutí
- Něco ne zcela funkčního, třeba staré auto.
- Něco ošklivého, staré auto
- (2x) něco rozbitého
- něco starého
- Neco stareho...auto, motorka...
- něco starého, například auto
- něco starého - např. velmi staré auto
- Něco starého, nebo co už spíš nefunguje
- Něco starého rozbitého, např. Staré auto
- Něco starého, rozviklaného
- Něco stareho,treba auto.
- Něco starého velkého ošklivého..
- Něco velkého rozbitého, používá se např. u starých aut, praček, u starých velkých věcí
- Něco ve špatném stavu
- Něco ve špatném stavu například auto
- Něco většího, i napůl rozbitého
- Něco zbytečně velkého
- Nefunkční auto
- Nefunkční, rozbitá nebo špatně fungující věc
- Nefunkční, rozbité
- Nefunkční stroj
- Nefunkční věc, např. auto
- Nehoda, srazka
- Nějaká věc, která je rozbitá a nefunguje tak, jak má
- Nějaký starý skoro nefunkční stroj
- nekvalitní auto
- Nekvalitní stroj

- nepojízdné auto
- Nepojízdné auto
- Nespolehlivý starý stroj
- nespolehlivý stroj
- Nevím
- Obouchaná, stará, rozbitá věc
- ojeté auto
- (4x) Ojeté auto
- Ojeté auto ve velmi špatném stavu.
- Ojeté auto, v poměrně negativním významu
- Ojeté auto, vrak
- Ojeté staré auto
- ojetina
- Ojetina
- Ojetina do šrotu, staré auto v nedobré technické stavu
- Ojetina, staré auto
- Ojetina, staré auto, stará věc
- Opotřebované auto
- Opotřebované, staré auto
- Pekáč auto
- Pekáč, př. staré auto
- Pixla - špatné auto
- Podprůměrné auto
- Polorozbité nebo rozbité auto
- Polovrak
- Porouchající se vozidlo,
- Porouchaný předmět užívání, např. Auto
- Poruchové auto
- Pořádně vozidlo
- Prostě krám, poruchovou, nespolehlivou, starou věc.
- rachotina,
- Rachotina
- rachotina, nepojízdné auto
- rachotina, rychle rozbité
- rachotina, staré auto
- Rachotina, starý stroj.
- Rachotina, šmejd, vysloužilá věc
- rachotina, vozidlo ve špatném stavu
- rozbitá věc
- Rozbitá věc
- Rozbitá věc (převážně auto)
- rozbité auto
- Rozbité auto
- (2x) Rozbité auto
- Rozbité auto/vec

- rozbité, staré auto
- Rozbité/starší nefunkční auto či auto, které potřebuje časté opravy
- Rozbité / ve velmi špatném stavu (často se říká o autě)
- Rozhrkane auto
- Rozpadající auto
- Rozpadající se auto
- Rrachotina
- Ruksak
- Silně ojeté auto
- (2x) Stará
- Stara kara
- stará kára
- Stará mašina
- Stará nebo rozbitá věc, např. auto
- stará nebo zničená věc (např. auto)
- Stará nefunkční věc - auto
- Stara opotrebovana vec obvykle velkych rozmeru
- stará opotřebovaná věc
- Stará, polorozpadla věc
- Stará, používaná věc.
- stará rachotina
- Stará rachotina
- Stará rozbita věc
- (3x) Stará rozbitá věc
- Stará rozbitá věc, rozbité auto, šicí stroj.....
- stará věc
- (3x) Stará věc
- Stará věc
- Stará věc, auto
- Stará věc/auto
- Stara věc, často auto nebo jiný stroj
- Stará věc, například auto
- Stará věc, třeba auto
- stará věc, většinou nepoužitelná
- staré a málo funkční věci
- Staré a ne dobře udržované auto
- staré a ne plně funkční auto
- staré a rozbité auto
- (4x) Stare auto
- Stare auto
- (24x) staré auto
- staré auto
- staré auto
- staré auto,
- staréauto

- (72x) Staré auto
- (4x) Staré auto
- (16x) Staré auto
- Staré auto.
- Staré auto.
- staré auto, často rozbité
- Staré auto, často v hrozném technickém stavu.
- staré auto ... kraksna = herka ve smyslu auta
- Staré auto, křáp
- Staré auto,křáp
- Staré auto...křáp
- Staré auto, křáp, hanlivý výraz pro auto
- Staré auto, které už nefunguje zcela správně
- Staré auto motorka
- Staré auto nebo obecně starý stroj
- staré auto, nebo věci
- Staré auto nevalného technického stavu
- Stare auto před rozpadnutím
- Staré auto (rozpadlé)
- Staré auto, sotva jede
- Stare auto, stara vec
- Staré auto, starý přístroj
- Staré auto, Starý verk
- Stare auto, vec
- staré auto/ věc
- staré auto ve špatném stavu
- (2x) Staré auto ve špatném stavu
- Stare auto, vetsinou poruchove
- Staré auto, v nepříliš dobrém stavu
- Staré auto - vrak
- Staré či rozbité auto
- Staré či sotva pojízdné auto
- staré hodně rozbité auto
- Starej křáp
- Starej ojetej obouchanej zrezivelej autak
- staré, málo funkční auto
- Staré např auto
- Staré nebo “ne ta dobré” auto prostě to auto je kraksna
- Staré, ne již plně funkční auto.
- Staré nepojízdné auto zralé akorát tak do šrotu
- staré nespolehlivé auto (stroj)
- Staré, ne úplně funkční auto
- Staré obouchané auto
- Staré ojeté auto (nepoužité na jízdu)
- staré, ojeté, sotva jedoucí auto

- Staré, opotřebované, ošumělé vozidlo
- Staré oprýskané auto
- Staré ošuntělé auto
- Staré ošuntělé, orezlé auto špatných jízdních vlastností.
- Staré otlučené vozidlo
- Staré poruchové auto
- Staré poruchové auto ... "křáp"
- (2x) Stare rozbite auto
- staré rozbité auto
- staré/rozbité auto
- Staré / rozbité auto
- (2x) Staré rozbité auto
- Staré rozbité auto
- Staré, rozbité auto
- Staré rozbité auto, popř. Přístroj
- (2x) Staré, rozbité např. auto
- Staré, rozbité, např.auto
- Staré/rozbité/nepojízdné auto
- staré, skoro až nepojízdné auto
- Staré skoro rozpadlé auto
- Staré, sotva pojízdné auto
- (2x) Staré suto
- Staré špatně fungující zařízení např.auto
- Staré špatně funkční auto
- Staré, téměř nefunkční zařízení.
- Staré, většinou nepojízdné auto.
- Staré vozidlo
- Staré vozidlo nebo také krosna
- staré vozidlo v neideálním stavu
- staré, vysloužilé
- Staré vysloužilé auto
- Starší auto
- Starý
- Stary auto
- (6x) Starý auto
- (2x) Starý auto
- starý auto- krám
- Stary auto, ksunt
- (2x) Starý automobil
- Starý automobil nebo starý nefunkční přístroj
- Starý automobilový vůz ve špatném stavu
- Starý automobil ve špatném technickém stavu.
- Starý auto, stará věc
- starý auto - vrak
- Starý dopravní prostředek v nepříliš vábném stavu (auto, kolo, vlak)

- Starý krám
- Starý krám
- StarýK rám
- Starý krám , bedna
- Starý krám, špatně fungující stroj
- Stary křáp
- Starý křáp
- Starý neudržovaný automobil.
- Stary neudržovaný stroj
- Starý, poruchový vůz.
- Starý použitý krám
- Starý rozbitý auomobil
- Starý, rozbitý automobil
- Starý rozbitý automobil nebo spotřebič
- (4x) Starý stroj
- Starý stroj, auto
- Starý stroj (např. auto)
- Starý vozidlo
- Starý vůz
- Starý vůz, nebo porouchaný automobil.
- Stroj v nepříliš dobrém stavu
- Šmejd
- Šmejd, něco rozbitého
- šmejd...staré ojetá auto něco jako plechovka
- Špatné a staré auto
- špatné auto
- Špatné auto
- Špatně fungující
- Špatně fungující či zcela nepojízdný vůz.
- Špatně fungující stroj
- Špatně fungující zařízení/auto.
- Špatně pojízdné auto
- špatně udržovaný automobil, většinou zrezlý, před rozpadnutím a především vyroben kdysi dávno
- šrot
- Šrot
- štarý spotřebič s výpadky funkčnosti
- Také vehykl, může to být něco velkého nepottřebného, co někde překáží
- Taška
- Tazka
- téměř nepojízdné auto
- Téměř nepojízdné auto - rachotina
- vec ktera je na pokraji rozpadu
- Věc ve špatném stavu
- (2x) Vehikl
- Vehykl

- Velice opotřebovaná věc (nejčastěji auto)
- Velká bedna
- velký bágl
- velký batoh
- Velký krám ... jako věc
- velmi opotřebované nebo nepojízdné auto
- Velmi rozbité auto
- Ve významu automobilu - vrak, nemoderní, nevýkonné
- Vozidlo, které již dosluhuje či dosloužilo. Je v havarijním stavu.
- Vozidlo ve špatném stavu.
- vrak
- (12x) Vrak
- Vrak
- VRAK
- (2x) Vrak auta
- Vrak auta, staré auto
- Vrak, křáp
- Vrak, něco, co sotva drží pohromadě
- vrak, nehoda
- vrak, rozpadá se...
- Vše co je staré, nepoužitelné
- vysloužilé auto
- Zničený dům

18 Co znamená slovo FALD?

Textová odpověď , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

- Bricho
- Břicho
- buď fald tukový nebo fald na látce při šití
- Dklsd ns sukni
- Faldik na brise
- Faldíky má malé dítě na nožičkách, nebo faldy na šatech
- Faldiky např na bříše při obezitě
- ... faldíky ... tukové záhyby co vystupují
- fald je na košili, kalhotech
- fald na látce, na těle(tukový polštářek)
- Hrb
- (2x) Hrbol
- Hrbolek, nakrčenina
- Hrbol na oblečení
- Hrbol/něco zvlněného (např. na oblečení).
- Hrbol,případně sklad na látce,např když není úplně uhlazená peřina při ustláni, jsou na ní faldy

Hrbol, třeba na těle , jako špek, nebo hrbolek na šatech

Hrbol (zkroucenina) na kůži nebo na látce

- Hrbol, zvlnění
- Hroudy
- Jako faldík na bříše?
- Jedná se o záhyb nebo nerovnost.
- Jedna vrstva narušené látky nebo špek
- jinak řečeno špiček, fald se objevuje u miminek
- Kanýr
- Kanýrek
- když má někdo "faldíky" .. znamená, že je tlustý
- Kožní lalok, zahyb
- Kožní zahyb
- Kožní záhyb
- Kožní záhyb třeba u miminka
- lem
- Lidský špek
- nadbytečná kůže, špeky
- Nadměrný tuk například kolem břicha, záhyb
- Nakrabacení - fald na oblečení a nebo máš faldy - špičky (říkala babička)
- Na latce záhyb, záložka, na těle třeba tukový polštář...
- (2x) Např.fald na bříše
- Např. přeložení na látce, nerovnost, výstupek, tuk na těle tvořící nehezky výstupek
- Např. Záševek, špek , pomuchlané místo
- ... na sukni nebo špek na těle
- na šatech přeložená látka
- Nechtěný přehyb oděvu/špiček
- nemám tušení
- Nerovnost - převážně na oblečení, nebo podkožní tuk v oblasti břicha (tzv. špek)
- Nerovnost, špeky
- netuším
- (3x) Netuším
- Netuším
- (3x) nevím
- (4x) Nevím
- Nevím
- (2x) nevím
- (3x) Nevím
- (3x) Nevím
- Nevím.
- Oblina, záhyb
- Ohyb
- ohyb kůže tlusté ženy
- Ohyb na oblečení
- Ohyb na šatech, špek na bříše
- ohyb, špek, sklad (od slova složit)
- ohyb, tuk na těle

- Pomačkaný kus oblečení
- povislá kůže s tukem na bříše
- Prehyb, špek
- přebytečné útvary tuku na těle, případně přehyby látky (oblečení) přes sebe
- přebytečný tuk na bříše, "špek"
- Přebytek tuku
- (2x) Přehyb
- Přehyb
- Přehyb (deka, sharpei, boky u obézních lidí)
- Přehyb na látce, anebo pneumatika na bříše
- Přehyb na oblečení
- Přehyb, přeložení látky
- Přeložení látky (nechtěné)
- Přeloženy záhyby látky nebo faldiky mají baculata mimina
- Převis na kůži, špiček.
- Převis - např. Kožní nebo tukový v pase nebo na nohou
- Převis, záhyb
- Puk, sklad na látce
- Shrnuté oblečení nebo kůže
- Skčenina
- (2x) sklad
- (2x) Sklad
- sklad, i tukový
- Sklad (jako na sukni) nebo špek.
- Sklad látky nebo fald ve smyslu tukovy fald na těle
- (2x) sklad na látce
- (2x) Sklad na látce
- Sklad na látce
- Sklad na látce (i na kůži u dětí - faldík)
- Sklad na látce nebo na těle
- Sklad na látce nebo podobně vypadající spek na bříše.
- Sklad na oblečení
- Sklad na oblečení, nebo tuk na tele
- Sklad na oblečení, ohyb
- Sklad na oděvu
- Sklad (na sukni)
- sklad, převislý tukový polštářek
- sklad, sámek
- Sklad - složený kus látky
- sklad sukně
- Sklady na sukni, špičky na těle
- Sklad, záhyb
- Sklad, záhyb - na šatech, na kůži
- (3x) Spek
- Spek na tele

- Spek, u cloveka
- Speky na brise
- Spek, zahyb
- Spicek
- Sval
- Špaček na těle
- (15x) špek
- špek
- špek
- (27x) Špek
- (20x) Špek
- Špek.
- Špek a nebo zohýbanina
- Špek jako tuk na bříše, zádech
- Špek když je někdo tlustý
- ŠPEK na břichu
- špek - na bříše
- (4x) špek na bříše
- (6x) Špek na bříše
- (10x) Špek na bříše
- Špek na bříše.
- Špek na bříše
- Špek na bříše, faldík má miminko.
- Špek na bříše, na boku
- Špek na bříše například
- špek na bříše nebo rýha na oblečení od zmuchlání
- Špek na bříše, případně záhyb na oblečení
- Špek na bříše třeba
- špek na bříše, záhyb na látce
- Špek na bříše, záhyb na šatech
- Špek na bříše, záhyby na šatech
- špek (na těle)
- špek na těle
- "Špek" na těle
- (4x) Špek na těle
- (8x) Špek na těle
- Špek na těle, třeba břichu
- Špek na tele, zahyb kuze
- špek nebo může být na látce (sukni apod.)
- Špek, sklad (na látce)
- (2x) Špek, tuk
- Špek/tuk na bříše.
- Špek, tuk na bříše, stehně
- Špek, tukový záhyb na bříše
- Špek, ve smyslu má faldy, nebo sklad např. na látce.

- Špeky
- Špeky na břicho
- špeky na těle, nebo nerovnosti na látce
- (2x) Špek, záhyb
- Špek, záhybek
- Špek (záhyb) na těle
- (2x) špíček
- (2x) Špíček
- Špíček, faldík
- špíček na břicho
- Špíček na břicho.
- Špíček nebo tukový či jiný záhyb
- Špíček, tuk na břicho
- Taková řasa
- Takový záhyb
- Tlusté břicho, stehna, tučné kožní záhyby v těchto oblastech
- tlustší mají faldíky na břichu :)
- tlustý špek
- Treba tucík na brise, ukon na lazce
- Tučný převis na těle
- (2x) tuk
- (3x) Tuk
- Tuk
- tuk na břicho
- (3x) Tuk na břicho
- Tuk na břicho
- tuk na břicho - faldy?
- Tuk na břicho (špek)
- Tuk na břicho, zmuchlané oblečení
- Tuk na těle
- Tuková a kožní řasa na těle.
- Tuková pbeumatika u tlustých lidí
- Tuková tkáň na břicho ?
- Tukova vrstva
- Tukové záhyby na těle
- tukové zásoby na těle - tukové faldíky
- Tukových záhyb na kůži nebo nechtěný záhyb na šatech
- Tukový polstarek
- (2x) Tukový polštář
- tukový polštářek
- tukový "polštářek" na těle
- Tukový polštářek nebo při šití - nabíraná látka
- Tukový polštář na těle.
- Tukový polštář-záhyb
- Tukový prstenec

- Tukový převis
- Tukový špek
- Tukový špek
- Tukový záhyb
- tukový záhyb
- (4x) Tukový záhyb
- Tukový záhyb
- Tukový záhyb na břicho.
- Tukový záhyb, např. na břicho, krku.
- tukový záhyb na těle
- Tukový záhyb na těle
- tukový záhyb na těle, hlavně v oblasti břicha
- tukový záhyb tlustého člověka
- tuk, špek na boku nebo stehnech
- vrása
- vráska
- vráska na špeku
- Vyboulenina
- (6x) Zahyb
- (5x) Zahyb
- (13x) záhyb
- záhyb
- (45x) Záhyb
- Záhyb
- (13x) Záhyb
- Záhyb,
- Záhyb.
- ZÁHYB
- Záhyb a faldovky jsou ohrnutý gumovky
- Zahyb kůže
- (2x) Záhyb kůže
- Záhyb kůže
- Záhyb - kůže, látky
- záhyb kůže na boku břicha, špek
- záhyb kůže u obézních
- Záhyb na břicho
- Zahyb na kalhotách
- Záhyb na kůži vzniklý přílišným množstvím tuku v daném místě na těle u obézních lidí či miminek.
- Zahyb na lýtce
- záhyb na lýtce
- Záhyb na lýtce
- Záhyb na lýtce či na těle
- záhyb na lýtce malé dítě má faldíky
- Záhyb na lýtce nebo na břicho
- Záhyb na lýtce šatů, sukni...

- Záhyb na látce,špek na břise
- Záhyb na oblečení, pokud je zmuchlané nebo na těle, pokud je někdo při těle
- Záhyb, např. faldy na bříše.
- Záhyb, např. slož si tričko, aby tam nebyly faldy, tuto miminko má ale roztomilý faldíky...
- Záhyb na sukni
- Záhyb na sukni,nadbytek tuku na těle
- Záhyb na sukni, případně na bříše
- Záhyb na sukni ...špek na brise
- Záhyb (na sukni, tukový na bříše)
- Záhyb,na sukni,zácloně
- Záhyb na šatech
- záhyb na šatech
- Záhyb, na šatech, kůži
- Záhyb na šatech nebo špek na bříše
- záhyb (na šatech, popřípadě tukový)
- záhyb na šatech, u batolat záhyby na kůži
- Záhyb, na těle nechtěný tukový polštář
- Záhyb na těle (většinou tukový)
- Záhyb na triku, nebo špek na těle.
- Záhyb na vobleceni
- záhybnebezpečný
- Záhyb, prelizeny kus latky
- (2x) Záhyb, sklad
- Záhyb, sklad...
- Záhyb,sklad
- Záhyb, sklad na látce,
- záhyb, sklad na oblečení
- záhyb, sklad na sukni,
- záhyb... sklad na textílii..... "fald" tuku na těle
- Záhyb, špek na brise (ty mas ale faldiky)
- Záhyb, špek na tele
- Záhyb, špek
- (2x) záhyb, špek
- (2x) Záhyb, špek
- Záhyb, špek
- záhyb, špek na bříše
- Záhyb,špek na těle
- Záhyb, špek na těle ♦
- Záhyb, špek na těle.
- Záhyb špek na těle
- Záhyb, špiček
- Záhyb. Také tukový na těle.
- Záhyb (třeba kožní - baculaté dítě má faldíky)
- Záhyb třeba na látce
- Záhyb, třeba na sukni . Nebo trochu tlustější břiško. Ty máš, ale faldíky ♦

- Zahyb u oblečení a nebo u hodně tlustých dětí ryha ryha v sadle (na kuzi)
- Záhyby
- Záhyby
- Záhyby kůže
- záhyby na těle u silnějších osob
- Zachyb
- záložka, sklad (na látce), fald na břicho
- Zmačkané kalhoty (puky)
- Zmačkanina na oblečení Šperky na břicho
- Zmuchlanina na triku/jiném oblečení
- Žulový zahyb

19 Co znamená slovo VOŠAJSLICH?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

-
- ?
- ???
- akorát, tip top
- Akoratvo hubu
- Akutní, opatrná
- Andelicek
- Andělíček
- bacha na to
- Bylo to na hraně, jen tak tak
- Bylo to na hraně, jinak řečeno třeba "bylo to o chlup"
- bylo to o fous
- Bylo to o fous, hazardní, neopatrné.
- Bylo to tak tak (na hraně)
- Bylo to tak tak nebo s chlupem
- Bylo to tak tak nebo skoro
- (2x) Bylo to tak tak. O kousek.
- Bylo to tip top
- Být na něco precitlively
- Citlivá informace
- Citlive @
- Citlivé, na hranici problému
- Citlivé (téma)
- Citlivé téma.
- Citlivé (téma), nebo je něco "o hubu"
- citlivý (téma)
- Co chlup
- Člověk, který se okolo někoho stále motá
-
-

Dávat pozor, mít štěstí že se nic nestalo

Delikátní

- Divné, podezřelé - správné vošajstlich
- Divny
- dotěrný pan
- Hnusný
- choulostivé, nebezpečné
- Choulostivý
- Impertinentni
- impertinentní
- Jde o hubu
- Je-li něco vošajstlich, je potřeba mít se na pozoru! Může jít o citlivé téma, může jít ale i o život!
- (4x) jen tak tak
- (7x) Jen tak tak
- Jen tak tak
- Jentaktak
- Jen tak tak natěsno
- Jen tak tak , něco je na hraně, opatrně
- jen tak tak, o chlup
- Jen tak tak, skoro to nevyšlo
- Je to jen tak tak
- Je to mirne nebezpecne...no je to o hubu
- Je to na hrane
- Je to na hraně
- Je to na hraně
- Je to na hraně
- je to na hraně (říkáme spíš vošajstlich)
- je to nebezpečné
- Je to ne úplně bezpečné, správné.
- Je to o hubu
- Je to o hubu
- Je to "o hubu", na hraně, je to nějak problematické a složité.
- Je to o hubu, nebezpečné
- Je to o hubu neboli nebezpečné
- Je to podezřelé
- Je to rizikové, na hraně...
- Je to těsný
- Je to vo bubu
- Je to "vo hubu"
- Je to "vo hubu", nejisté nebezpečné
- Je to vošajstlich -> je to o hubu. Třeba je vošajstlich říkat, co si člověk myslí - dnes
- Je to vošajstlich - je to takové citlivé téma nebo nevhodné
- Jidlo
- Jít na to opatrně, např. je to důvěrné téma
- Když je něco vošajstlich, tak je to jakoby o hubu
- Když člověk něčemu těsně unikne
- Když je něco na hraně.

- když je něco těsné a často i nebezpečné
- Když je něco vošajstlich, musí se na to jít hodně opatrně nebo radši vůbec @ Nebezpečné, náročné...
- Když to vyjde tak
- knap
- kontroverzní
- Kousek
- Lenoč
- Málem
- Mírně nebezpečný ze společenského hlediska
- Mít namále.
- my říkáme "vošajstlich". A znamená to, že něco bylo jen tak tak, něco bylo nebezpečné.
- Nadávka
- Nadávka
- Nahnute.. napjaté...na hraně
- Na hrane
- na hraně
- (2x) Na hraně
- (5x) Na hraně
- Na hraně.
- Na hraně, citlivé, ne úplně bezpečné.. prostě vošajstlich
- Na hraně, nebezpečné
- Na hrane, "o prsa"
- Na hraně poctivosti
- Na hraně pravidel
- Na hraně, riskantní.
- Na p
- Na Plzeňsku správněji,,vošajstlich ". Nebezpečné, nahnuté, podezřelé.
- "na tenkém ledě"
- Na těsno, o prsa
- Nebezoečný
- (2x) Nebezpečné
- Nebezpečny
- Nebezpečná situace
- (5x) nebezpečné
- (2x) nebezpečné
- nebezpečné,
- (7x) Nebezpečné
- (16x) Nebezpečné
- Nebezpečné,
- Nebezpečné.
- Nebezpečné, dej pozor
- nebezpečné, na hraně
- Nebezpečné, na hraně
- Nebezpečné, nedokonalé
- nebezpečné, riskantní

- Nebezpečné, riskantní
- Nebezpečné, to není bez následků
- Nebezpečny
- (4x) nebezpečný
- (5x) Nebezpečný
- Nebezpečný
- (6x) Nebezpečný
- nebezpečný, riskantní
- Nebwzpecny
- něco bylo jen o kousek
- Něco bylo těsně, nebo spíš delikátní.
- Neco co je na hrane bezpecnosti
- Něco, co je nebezpečné
- něco dopadne dobře, ale jen "tak tak", s odřenými zády a velkou dávkou štěstí
- Něco choulostivé
- Něco jako - to bylo o fous -
- Něco jako za pět dvanáct
- Něco je na hraně
- Něco je ošemetné
- Něco mi to připomíná, ale nevím
- Něco na hraně
- Něco na hraně
- něco "na hraně" , podezřelé
- Něco na hranici nebezpečí
- Něco nebezpečného, "vo hubu"
- Neco neduveryhodneho, musi se dat pozor
- Něco nic moc
- něco ošklivé
- Něco podezřelého?
- něco s nejistým výsledkem
- Něco tak tak bebo něco nebezpečné
- něco tak tak vyšlo
- nejednoduche, nebezpecne
- (2x) nejisté
- Nejisty
- Nejistý, nekvalitní
- Nekorektnost
- Není to bezpečné, je to na hraně
- Není to bezpečný
- Není to úplně ono
- Nepoužívám, nevkem
- Nepravdepodobne
- Nepředvídatelně nebezpečný
- nepříjemné
- Nepříjemnost

- Nepříjemný
- Nepříjemný
- Nepříjemný, nekorektní, nevhodný v dané situaci
- Nepříliš dobré
- netusim
- Netusim
- Netusim
- (2x) netuším
- (4x) Netuším
- (6x) Netuším
- Ne úplně košer
- Né úplně správné, ožehavé...
- neví
- (4x) nevím
- (14x) Nevím
- Nevím
- (12x) nevím
- (15x) Nevím
- (2x) Nevím
- (24x) Nevím
- Nevím.
- Nevím...
- NEVÍM
- Nevím :D
- nevím odpověď
- neznám
- Neznám
- Očistit?
- Odbit něco
- O držku, nebezpečny
- (2x) O fous
- O fous, bylo to těsně
- O fous, o kousek
- " o hubu"
- o hubu
- "O hubu"
- (3x) O hubu
- O hubu, nebezpečně
- o hubu, nebezpečné
- O hubu, nebezpečné
- "O hubu", ošemetné
- "O chlup"
- O chlup
- o kousek
- O kousek

- Okousek
- O kousek ,jen tak tak
- o kousek, o fous
- O kousek,taktak
- O kousek, třeba něco uteklo...
- Opatrne
- (2x) opatrně
- (3x) Opatrně
- Opatrně
- (2x) Opatrně
- Opatrnost
- Opatrnost, ale i nejistota.
- opatrný
- (4x) Opatrný
- Opatrný;citlivý,rozporuplné
- O prdel
- O prsa
- O prsa (ve smyslu bylo to akorát, na poslední chvíli)
- Ošahany
- Ošahyt
- Ošemetné
- (2x) ošemetný
- (2x) Ošemetný
- Ošemetný
- Ošmetné
- O trochu
- O tři chlupy
- ožehavá věc
- ožehavé
- O život
- O život, o kejhák
- Pobuda
- (2x) podezřelé
- (2x) Podezřelé
- podezřelé, potenciálně rizikovní
- Podezřelé, riskantní, je to na hraně
- podezřelý
- podezřelý
- Podezřelý
- (2x) Podezřelý
- Podivné, podezřelé
- Pochybné, riskantní.
- Pochybný/nestandardní/na hraně.
- Pokud se děje něco nahraně
- Povážlivý

- Pozorně, opatrně, na poslední chvíli
- Prekérní
- Prekérní, potenciálně problematický až nebezpečný
- problém
- Přesně
- Př. Stačilo málo a mohlo se něco stát.
- půjde vošastlich ... půjde o hubu ...
- Risk
- (3x) riskantní
- riskantní
- (9x) Riskantní
- Riskantní
- Riskantni, o hubu
- Riskantní, raději to nedělat
- Riziko
- (2x) rizikové
- Rizikové.
- Rizikové, nebezpečné.
- Rizikový
- S chlupem, tak tak, s odřenýma ušima
- Skoro
- Skoro
- Skoro, natěsno
- Skvělý
- Slyšela jsem, ale netuším
- Slyšela jsem ale nevím
- sotva to vyšlo, je to na hraně
- Sporné
- Špatný
- tak akorát
- tak akunkunkrát
- Tak jako musíme být opatrní, to nebude snadný ...
- tak tak
- (3x) Tak tak
- Taktak
- tak tak, na hraně
- Tak tak, něco podezřelého
- taktak... těsně
- (2x) těsně
- (3x) Těsně
- (4x) Těsně
- Těsně, jen tak tak
- Těsně minul nepříjemnost, se štěstím (to bylo o fous)
- Těsně, o prsa
- Těsně, tak tak...

- Těsně (těsně uhnout autu...)
- Těsný
- to bylo tak tak
- To bylo těsně např. Doběhnutí do cíle při závodě.
- To je nebezpečné
- to netuším
- to nevím
- To neznam
- To neznám
- Trochu citlivé
- Trochu na hraně, ne úplně bezpečné
- Trochu nebezpečné
- Trochu nevhodné či nebezpečné
- Trochu riskantní.
- Tzv. o hubu
- Udělat něco rychle, napůl
- Vachrlaty
- (2x) Vo hubu
- Vo hubu čili nebezpečné
- Vo hubu nebezpečne
- Vo hubu (něco se může zvrtnout)
- Vohubu, vofous
- Vratke, nekvalitni
- V životě jsem neslyšel
- Zapeklité
- ze je neco jako o fous
- Že je možná nebezpečné o tom mluvit, nemusí to mít pozitivní dopad
- Že je něco o kousek
- Že je něco ošemetné
- že je něco podezřelé, nahnuté
- Že je něco rizikové.
- Že je to hubu :-)
- Že je to o "hubu" - nebezpečné. může se ti vymstít apod.
- že je to ožehavé, nebezpečné
- Že něco bylo o fous, nebo že je to choulostivý
- Že něco může být nebezpečné či za hranicí zákona

20 Co znamená slovo ČUDL?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

-
- ...
- Cokoliv, co je malé a dá se s tím otočit
-

cudlik, tlačitko

● Cudlik, tlačitko

- Čudla je malá ryba, ale čudl nevím
- čudlík,
- Čudlík
- Čudlík
- (2x) Čudlík
- Čudlík ,
- čudlík je malej knoflík či páčka, tlačítko apod.
- Čudlík, knoflík jako třeba na rádiu.
- Čudlík, knoflík u něčeho
- Čudlík, malý ovládací knoflík i malá zavlacka i ovladac sytice, čudla je malá ryba
- Čudlík. Něco čím se kroutí a slouží to k ovládní.
- Čudlík...taková věc, co se mačká, třeba na spotřebiči, nevím jak to říct jinak
- Čudlik, tlačítko
- čudlík - tlačítko
- Čudlík - tlačítko
- Čudlík, tlačítko
- (3x) Čudlík, tlačítko
- čudlík to asi nebude....
- Čudlík třeba nějaký vypínač
- Čudlík, vypínač, tlačítko
- Čudl je čudl (mechanické tlačítko/knoflík)
- Čudl, knoflík
- Drobný ovladač - tlačítko, vypínač
- chátrající
- Jakékoli tlačítko, hejblátko, ovládací prvek... Např. Tutim čudlem tu kraksnu restartuješ...
- Jakékoliv tlačítko
- kapesní nůž
- (2x) Kapr?
- Klávenice/čudlík
- Kniflik
- Kniflik, packa maleho rozmeru no proste cudlik
- (7x) Knoflik
- (3x) knoflík
- (11x) Knoflík
- Knoflík
- (13x) Knoflík
- Knoflík...
- KNOFLÍK
- Knoflík, cudlik, vypinac
- knoflík, čudlík?
- Knoflík, čudlík
- Knoflík, i ovládací tlačítko např. Na staré televizi
- Knoflik,mackatko
- Knoflík mačkání, třeba na rádiu
- knoflík na mačkání, ne u kalhot

- Knoflík na otáčení
- knoflík na ovládání
- (2x) knoflík na ovládání
- (2x) Knoflík na ovládání
- knoflík na ovládání, páčka
- Knoflík na ovládání zařízení, např rádia
- Knoflík na přístroji...
- Knoflík na přístroji
- knoflík na přístroji, páčka...
- Knoflík na přístroji , tlačítko
- Knoflík např na ovladači
- Knoflík - např.na ovladači
- Knoflík např. Na výtahu (čudlík)
- Knoflík (na rádiu...)
- Knoflík na rádiu například nebo na jiném zařízení
- knoflík na spouštění čehokoliv
- Knoflík (na televizi, na skříni)
- Knoflík neboli tlačítko
- Knoflík nebo tlačítko
- knoflík (ovládací)
- Knoflík - ovladač
- knoflík ovladač
- Knoflík, páčka
- Knoflík (páčka) na zapnutí něčeho.
- Knoflík, patent
- knoflík, spínač
- Knoflík - spínač
- Knoflík spínač
- (2x) Knoflík, spínač
- Knoflík tlačítko
- Knoflík tlačítko
- (2x) knoflík, tlačítko
- knoflík,tlačítko
- Knoflík , tlačítko
- (4x) Knoflík, tlačítko
- Knoflík, tlačítko
- (3x) Knoflík, tlačítko
- Knoflík, tlačítko.
- Knoflík tlačítko bradavka
- Knoflík, tlačítko, spouštěč
- Knoflík u aparatu
- Knoflík, ucjytka
- Knoflík u nějakého přístroje
- Knoflík(u přístroje)
- Knoflík u přístroje

- knoflík u radia, televize
- Knoflík ve smyslu tlačítko/vypínač
- Knoflík - vypínač - přepínač
- Knoflíky. Ale ne na oblečení, ale na třeba nějakých domácích spotřebičích (rádio, dálkový ovladač)
- knoflík, zapínací "knoflík" - magnetofon, radio,...
- kolík,
- kolík na přístroji
- kolíkový vypínač
- Kolík, úchyt
- Konflikt v ovládání
- Kousek
- Kousek něčeho
- Ladící knoflík u radia
- Mačkáci spínač/přepínač
- Malá část
- Mála páčka
- Mala ryba?
- (4x) Malá ryba
- malá rybka
- (2x) Malá rybka
- malá rybka max na puštění zpět
- (2x) malá součástka
- Malá součástka
- Malá součástka, klávesa, tlačítko...
- malá věc k uchopení nebo k otevření
- Malej knoflík, kulík, prostě čudlík
- malé něco co dám do skříně a ně položím polici, něco co překukuje
- (2x) Malé tlačítko
- Malé tlačítko, ale znám spíš jako čudlík.
- Malinkaté zvířátko
- malý
- malý
- Malý, drobný
- Malý držák, knoflík, madlo, něco malého
- Malý knoflík
- Malý knoflík např. na ovladači
- Malý knoflík u přístroje
- Malý knoflík, výstupek, kolík
- malý kolíček nebo klapka na přístrojích
- malý, nevýznamný
- Malý ovladač
- malý pes
- Malý pes
- Malý pes, kříženec
- Malý spínač

- Malý, uštěkaný pes
- Malý věc , pes
- Mrňavá rybka,
- například na vypínači
- Např.Nějaký knoflík pro zapnutí přístroje
- (2x) Např. u staré televize kmiflíky na přepínání programů
- Na telefonu, ovladači
- (2x) Něco malého
- Neco maleho, deda pouzival napr.u ryb
- Něco maleho..mala ryba
- něco malého, za co se dá chytit
- Něco na ovládání
- Něco na zmáčknutí,
- Nějaké tlačítko, nebo se tak říká malému psovi.
- Nejtik
- Někdo kdo je málo zkušený v tom co dělá
- (5x) Nevím
- (3x) nevím
- (4x) Nevím
- Nevím
- (7x) Nevím
- Neznám
- Neznám čudl, znám čudla - něco malého - malá rybka apod.
- No na čudlíky nasadíte čufliky výstupek.. tlačítko
- (3x) Ovládací knoflík
- Ovládací knoflík
- Ovládací knoflík - tlačítko
- Ovládací noflík u stroje,auta
- ovládací tlačítko
- ovladač
- ovládač, spínač
- Ovládatko čehokoliv,
- páčka
- Páčka, knoflík
- páčka, knoflík, ovládací prvek
- páčka, tlačítko
- Pejsek pouliční smes
- pes
- (7x) Pes
- přepínač
- Puntík. Tečka
- (3x) ryba
- (2x) Ryba
- Ryba
- Ryba/pes

- Rybář
- rybář, pes, přesně nevím
- Rybička
- rybka
- Spínací knoflík
- Spinač
- (2x) Spinač
- Spinač, knoflík (Ma spotřebiči třeba)
- Spinač, malá součástka
- Špunt
- Špuntík, tlačíko
- šroub
- Štuplík
- Také netuším
- (2x) tlacitko
- (8x) Tlacitko
- Tlacitko
- Tlacitko,čudlík
- Tlacitko kruhoveho tvaru, valecek
- (27x) tlačítko
- tlačítko
- tlačítko
- (58x) Tlačítko
- (3x) Tlačítko
- (54x) Tlačítko
- Tlačítko,
- (3x) Tlačítko.
- (2x) Tlačítko.
- Tlačítko?
- Tlačítko, ale i v Zetoru se v zimě tahá čudl (sytič)
- Tlačítko, čudlík
- Tlačítko, čudlík
- tlačítko, hejblátko
- Tlačítko? Jako čudlík
- tlačítko/knoflík
- (3x) Tlačítko, knoflík
- Tlačítko, knoflík na přístroji
- tlačítko, knoflík, výstupek, např. na rádiu
- Tlačítko / Malé zvíře
- Tlačítko na ovládací
- Tlačítko nebo bradavka
- Tlačítko nebo něco drobného, starší nám tak říkali, když jsme byli malí
- Tlačítko nebo přepínač
- Tlačítko,no prostě čudl @
- Tlačítko, ovládací knoflík.

- tlačítko, ovladač
- Tlačítko, páčka, ale i "knoflík" od šuplíku
- (2x) tlačítko, spínač
- Tlačítko, spínač
- Tlačítko, spouštěcí knoflík
- Tlačítko, výčnělek
- Tlačítko, výstupek
- Tlačítko, výstupek, "špuntík"
- tlačítko
- ?to bohužel asi neznam
- To nevím já znám akorát čudla a to je malá ryba
- Trn, výstupek, věc patřící do otvoru...
- Třeba na rádiu kolečko, kterým štelujeme, hledáme stanici
- Třeba vypínač
- Uchytka
- úchytka
- (2x) Úchytka
- Velký čudlík
- Velký čudlík :) tlačítko, ovládací prvek (ovšem čudla je něco jiného - drobná ryba)
- Velký knoflík
- Větší čudlík, tlačítko
- Vybezek
- Výběžek, malý držák
- Vyčnívající část, něčeho, prostě čudlík
- (2x) vypínač
- (5x) Vypínač
- Vystouplý knoflík
- Výstupek, bod
- zapínací, vypínací tlačítko
- zástrčka
- zkušený
- Zmáčkni ten čudl (knoflík, vypínač)
- znám čudla - ryba
- Znam "čudla", tj. malá bezvýznamná ryba

21 Co znamená slovo PINTLICH?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

- Akorad
- (6x) Akorat
- (6x) akorát
- (18x) Akorát
- (18x) Akorát
- Akorát, neboli přesně

Akorát nebo puntičkář

- Akoratni
- Akoratni
- Akoratní
- Akorátní
- akorátní, na hraně
- Akorát, perfektní, přesně
- (5x) Akorat, presne
- (2x) akorát, přesně
- Akorát, přesně
- (5x) Akorát, přesně
- (11x) Akorát, přesně
- Akorát/přesně
- Akorát. Přesně.
- Akorát, přesný.
- Akorat, tiptop
- Akorát, típťop
- Akurát
- Akuratni
- Akuratní
- akurátní
- akurátní
- (2x) Akurátní
- (2x) Akurátní
- (2x) Akurátní
- Akurátní/akorát, přesně/přesný..
- Akurátní, dokonalý,
- Akurátní, důsledný
- Akurátní, pečlivý / pečlivě...
- Akurátní, přesný
- Akurat, přesně.
- Bylo to přesně nebo bylo to tak akorát.
- Být důsledný
- Cisty, perfektni
- Čistý, přesný, pečlivý
- Člověk perfekcionista
- Detailní
- Do bodky
- dobře, přesně, správně
- Do detailu
- do detailu, zcela přesně podle stanoveného postupu
- (2x) dochvilný
- dochvilný, přesný
- Dochvilný, přesný
- Dokonale
- dokonalé

- (2x) Dokonalé
- Dokonalé
- Dokonale, přesně
- (2x) dokonalý
- dokonalý
- Dokonalý
- (4x) Dokonalý
- Dokonalý, čistý
- Do pořádku
- Do posledního detailu - uklizené, nachystané...
- Do puntíku
- do puntíku přesně
- důkladné
- důkladně
- Důkladně
- Důkladně (například uklizeno)
- Dukladny
- Důkladný
- Důkladný?
- Důkladný člověk
- Důkladný, típťop
- (2x) Důsledně
- Důsledný
- (2x) Důsledný
- Důsledný.
- důsledný clovek
- Důsledný, do puntíku
- Důsledný, puntičkářský
- Echt
- epesně uklizeno
- Hlídat si pořádek, důsledný
- Jako pořádek, že člověk má všechno hezky přesně srovnané
- Jako že je něco jen tak tak nebo akorát. Například když přijdu na sraz přesně na minutu.
- Je-li člověk pintlich, jedná se o osobu navyklou pořádku a důsledně dbající svých zvyklostí.
- Jen tak fak
- jen tak tak
- (2x) Jen tak tak
- Jen tak tak, akorát, na chlup přesně.
- Jen taktak nebo něco přesně
- je to akorát
- Je to akorát
- Je to tak akorát nebo s chlupem
- Když je něco akorát.
- Když je něco přesné (100%), řádně udělané, bez chyby
- Když je něco úplně přesné

- když je někdo něco udělá přesně, pečlivě
- Když něco musí být dokonale udělané, uklizené
- Krásné dokonalé
- Malý nezkušený kluk
- Mít to tip top, hotové
- mít všechno dokonale
- Musí to být akorát, na míru
- Musí to být dokonalé
- můžeme říct o člověku který je puntičkář
- Naprosto přesně
- Na sto procent
- na tesno
- Na těsno
- Něco bylo těsně, a nebo že něco musí být dokonale přesně (třeba úklid)
- Něco , co musí být přesné, správné
- Něco je přesně
- něco udělat pořádně
- někdo, kdo dává důraz na detail
- netuším
- Netuším
- (2x) Nevím
- Nevím
- neznám
- O fous, jen tak tak, na poslední chvíli
- Pečlive
- Pečlivě, důkladně, přesně
- (3x) Pečlivý
- Pečlivý
- Pečlivý, puntičkářský, dokonale udělaný
- Perfektně
- Perfektně (uklizeno)
- Perfektni
- Perfektní
- perfektní On je pintlich. = Je perfekcionista.
- Perfektní (z německého pünktlich)
- Pintlich znamená, že je někdo precizní např. na úklid, na uspořádání věcí. Vše musí být přesně.
- Poctivě
- Poradkumilovny
- Pořadně
- Pořádný
- pořádný, dokonalý, přesný
- Pozorně, těsně
- Preciza
- (3x) Precizně
- Precizně, puntičkářsky

- Precizni
- (2x) precizní
- precizní
- (3x) Precizní
- (5x) Precizní
- Precizní/detailista
- Precizní, dokonalé...
- Precizní/dokonalý
- Precizní, důsledný.
- precizní, perfektní
- presne
- (6x) Presne
- Presně
- Presne, akoratne
- (3x) Presny
- Presný
- prezcizní
- Přesné
- (2x) Přesné
- přesně
- (23x) přesně
- (2x) přesně
- (26x) Přesně
- (25x) Přesně
- Přesně, akorat
- (3x) přesně, akorát
- Přesně, akorát
- Přesně, akorát
- Přesně, akorát
- (2x) Přesně, akorát
- Přesně, "akorát" @
- Přesně, akorát, na fous.
- Přesně, akuratně
- Přesně, akurátně
- Přesně, akurátně...
- přesně... dokonale
- Přesně, dokonale
- Přesné/do puntíku.
- Přesně- do puntíku
- (2x) přesně do puntíku
- přesné, důkladné
- Přesně, důsledně
- Přesně nebo přesný
- Přesně, pečlivě
- Přesně, perfektně

- Přesné, perfektní, puntičkářské.
- Přesně, precizně (často i v negativním významu "jsi až moc pintlich")
- Přesně, přesný, upravený...
- Přesně - převzato z němčiny
- Přesně/puntičkářsky
- Přesně, správně
- Přesně tak akorát
- Přesně , tip top
- Přesně - to je asi němčina
- Přesnost
- (11x) přesný
- (14x) Přesný
- (21x) Přesný
- Přesný
- Přesný, akorát
- Přesný, akorát.
- Přesný akurátní
- Přesný, akurátní
- Přesný, dochvilný
- Přesný, dochvilný.
- Přesný, důkladný
- Přesný, exaktní.
- Přesný, pečlivý
- přesný, precizní
- přesný, přesně
- přesný/přesně
- Přesný, přesně
- Přesný, přesně.
- Přesný, přesně, akorát, puntičkářský
- přesný (přesně pracující)
- přesný, přesně, precizně apod.
- Přesný, přesně, správně
- Přesny, puntičkářsky
- Přesný, puntičkářský
- Přesný, vše musí být v pořádku
- Puntičkař
- puntičkář
- (3x) Puntičkář
- Puntičkář
- (3x) puntičkář
- Puntičkář
- (2x) Puntičkářský
- Puntičkářský
- Puntičkářsky
- (2x) Puntičkářský

- Puntíčkářský, do detailu zpracovaný
- puntíčkářsky přesný
- Smysl pro pořádek, uklizeno, srovnáno
- Super.
- Špendlík
- tak akorát
- tak akorát
- Tak akorát
- (3x) Tak akorát
- Těsně
- Tesne, naposledni chvíli, velmi tesne
- Těsně - pasovat díl do dílu/vyhnout se něčemu
- těsný
- Těsný, tak-tak
- Ťip ťop
- Tip top, akurátní
- Ťip ťop, presne
- Tip top, prostě v cajku :-D
- Tip ťop v pořádku
- Udělané správně do posledního detailu
- Udělat něco důkladně, důsledně
- Udělat to důkladně, mít to dokonalé, vše jak má být
- uklizeno, správně
- Upjaty
- Úplně akorát (perfekcionisticky)
- Úplně presne
- Uplně přesně
- úplně přesně
- Úplně přesně (musí to pasovat, sedět)
- Úplně přesně např. Při úklidu vše do detailu uklizené vše na svém místě atd.
- upravený
- Včas
- Velice těsně
- velmi precizní, přesný
- Velmi přesný
- Všechno musí být tip ťop,přesně, nejlepší, naprosto přesně na míru
- Všechno tip ťop
- Vše musí být v pořádku
- Vše v naprostém poradku/ správně
- vyšperkovaný
- Ze je puntickarsky presny
- ze je to vymazleny do posledni tecky
- Zřejmě z německého punktlich, tj. Přesný, přesně
- že je někdo na něco pintlich znamená že je echt dozor a chce to mít perfektní
- Že je někdo precizní, případně příliš přehnaně precizní.

- Že něco bylo jen tak tak

22 Co znamená slovo SEMLBÁBA?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

- Asi zemlbába? Žemlovka.
- Bábovka
- Bramborová buchta
- buchta
- Buchta
- (2x) Buchta
- Buchta zemlovka
- Buchta z jablek
- Buchta z toustů a jablek - žemlovka
- (2x) Dezert
- dezert s jablky
- Dezert z pečiva, jablek, skořice a tvarohu
- (doteď jsem byla přesvědčená, že je to zemlbába) žemlovka a odmítám používat jiný název
- Druh dezertu, žemlovka
- Druh sladkého jídla
- Druh štrůdlu
- Houska s jablky
- Jablečná buchta z housek
- Jablečná zemlovka
- Jablečný koláč
- Jablečný moučník
- jablečný nákyp
- Jablečný nákyp
- Jablečný nákyp
- Jablečný nákyp
- jablečný pokrm
- Jablečný pokrm.
- Jablka, rohlíky, vajíčko, rozinky, zapečená "buchta" jídlo od našich babiček
- Jablkova zemlovka
- Jablková žemlovka
- (3x) Jídlo
- (3x) jídlo
- (6x) Jídlo
- Jídlo
- (4x) Jídlo
- Jídlo.
- Jídlo s jablky a houskou
- jídlo, sladke
- Jídlo sladké

- jídlo : zapečená jablka s rohlíky, zalitá vejcem s mlíkem, nasladko

- Jídlo z bílého pečiva a jablek
- Jídlo z jablek a bílého pečiva.
- Jídlo z jablek a starých rohlíčků
- jídlo z namáčené housky
- Jídlo z pečiva a jablek
- Jídlo z rohlíku a jablek
- Jídlo z rohlíku a jablek
- (2x) jídlo z rohlíčků a jablek
- Jídlo z rohlíčků, jablek a mléka.
- Jídlo z rohlíčků, jablek, ochucené tvarohu, rozinek. Zapéct.
- (2x) Jídlo žemlovka
- Jídlo, žemlovka
- Jídlo - žemlovka... (rohlíky a jablka)
- jinak pojmenováno žemlovka
- Moučník z jablek a pečiva
- (2x) Nákyp
- Nákyp z toustového chleba jablek,tvarohu,zemlovka
- Navez jídla, rozmocene napr. rohlíky s jablky zapecene v troube
- nějaké jídlo, přesně nevím
- Netusím
- Nevím
- Nevim, jak se ji jinak říká. Je to jídlo z rohlíčků a jablek, někdo do toho dává tvaroh
- Nevím, jak se semlbába řekne jiným slovem. Je to zapečená vánočka nebo rohlíky s tvarohem a jablky..
- Oběd, jablka, skořice, nějaké těsto
- Pečená jablka s houskou, pokrm
- pečené jídlo z rohlíčků, jablek, navrch sníh z bílků
- pečený moučník
- pokrm
- pokrm
- (2x) Pokrm
- Pokrm - nákyp známý pod spisovným názvem žemlovka.
- pokrm s jablky
- Pokrm s jablky
- Pokrm sladký
- Pokrm z jablek a chleba, sladký
- pokrm z jablek a žemlí
- Pokrm z pečiva a ovoce zapečený, žemlovka
- Pokrm z pečiva, jablek a skořice = žemlovka
- Pokrm z rohlíčků a jablek, žemlovka
- pokrm - žemlovka
- Semlbaba
- Sladká buchta.
- Sladká hnusná věc s jablky
- Sladká pochutina z jablek, rohlíku, skořice, atd.
- sladké hlavní jídlo z pečiva a jablek

- Sladké jídlo
- sladké jídlo - pečivo, cukr, skořice, jablka zapečené v troubě
- sladké jídlo s jablky
- Sladké jídlo s jablky a pečivem
- sladké jídlo, toust v mléce s nějakým ovocem
- sladké jídlo z housek a jablek
- Sladké jídlo z rohlíčků
- sladké jídlo z rohlíčků, jablek a tvarohu
- Sladký pokrm
- sladký pokrm s jablky
- Sladký pokrm s jablky
- Sladký pokrm s jablky a skořicí
- Sladký pokrm ze starých rohlíčků/toustového chleba a jablek, žemlovka
- sladký pokrm z jablek
- Sladký pokrm z jablek a pečiva
- sladký pokrm z jablek a rohlíčků
- Sladký pokrm z jablek. Znáám to jen jako zemlbábu. Jiné slovo nepoužíváme.
- Sladký pokrm z jablka a tvarohu
- Sladký pokrm z pečiva a jablek
- Sladký pokrm z rohlíčků, jablek a bílkového sněhu.
- Taková sladká buchta s jablky
- To je jídlo.
- to je přece jídlo! jablka se skořicí + rohlíky s mlíkem - na to šlehačka a cukr
- to je zemlbába žemlovka
- Tradiční pokrm z jablek a pečiva namáčeného v mléku
- typ buchty
- U nás teda se "z" na začátku - žemlovka, sladké zapečené jídlo z v mléce namočených rohlíku a jablek
- Upečené namočené housky v mléce s ovocem
- Veka jablka, vajíčka a zapect
- Velmi sladké jídlo
- Zapečené rohlíky s jablky
- zapečený pokrm z jablek, rohlíčků a rozinek. Tzv. žemlovka
- závin
- Zelmbaba,
- zemlbába
- Zemlbaba, čili zapečená veka s jablky a skořicí a s tvarohem
- Zemlbába, sladké jídlo z jablek
- Zemlbába - žemlovka
- (26x) Zemlovka
- Zemlovka
- Zemlovka
- Žemlovka
- Zemlovka, jídlo
- Zemlvovka
- znam jenom zemlbábu - žemlovka

- Z rohlíku a jablek upecena buchta
- Žehlovka
- Žemlička
- Žemlička se S, protože se někdo spletl
- Žemlivka
- Žemlobka
- (59x) žemlovka
- (2x) žemlovka
- (146x) Žemlovka
- (4x) Žemlovka
- (70x) Žemlovka
- Žemlovka ©
- Žemlovka,
- Žemlovka.
- (2x) Žemlovka.
- Žemlovka?
- Žemlovka - dezert/sladký pokrm z jablek a žemlí (housek)
- Žemlovka druh jídla
- Žemlovka jablečný pokrm
- Žemlovka(jídlo)
- (2x) Žemlovka, jídlo
- Žemlovka, jídlo
- Žemlovka, jídlo s jablky, skořicí, housky namočené v mléce, zapečené v troubě
- Žemlovka, jídlo z housek, vánoček apod
- Žemlovka, jídlo z jablek, vajec, veky
- Žemlovka. Jídlo z pečiva a jablek
- žemlovka, pečená buchta s rohlíkem, jablky, rozinkami, kořením atd.
- Žemlovka - pokrm
- Žemlovka, pokrm z bílého pečiva a jablek.
- Žemlovka, pokrm z housek, tvarohu a jablek.
- žemlovka s jablky
- Žemlovka s jablky
- Žemlovka s jablky
- Žemlovka s jablky, tvarohem.
- Žemlovka-sladké jídlo
- Žemlovka sladké jídlo nejčastěji ze staré veky nebo vánočky s jablky tvarohem
- Žemlovka, sladké jídlo s jablky a rohlíky, zapečené
- žemlovka, sladké jídlo s jablky z rohlíků
- Žemlovka, sladké jídlo z jablek.
- Žemlovka,sladký pokrm
- Žemlovka, sladký pokrm jehož základem je žemle a jablka
- žemlovka... sladký pokrm z bílého pečiva a jablek
- žemlovka - sladký pokrm ze starých housek a rohlíků s jablky a cukrem, politý rozpuštěným máslem
- Žemlovka, taky kus z němčiny
- Žemlovka - zapečený sladký pokrm z žemlí s tvarohem a/nebo jablky

- Žemlovka z jablek na jídlo
- Žemlovka
- Ženlovka
- Žrmlovka

23 Co znamená KURÝROVAT SE?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

- ?
- balit se
- Dát se dohromady
- dávat se dohromady
- dávat se do kupy
- dávat se do pořádku, uzdravovat se
- Dávat se to kupy
- Dávat si záležet na léčebném procesu
- Dostat se do pořádku
- Jako, že se člověk léčí z nějaké virózy například
- Lecit
- Lecit, davat se doporadku
- (2x) lecit se
- (16x) Lecit se
- Lecit se
- (2x) Léčit se
- Lecit se, marodit
- Lecit se v domácím prostředí
- Lecit sr
- Léčba nemoci.
- Léčiiit se
- (2x) léčit
- (2x) Léčit
- (5x) Léčit
- léčit
- Léčit de
- Léčit nějakou nemoc.
- (71x) léčit se
- (3x) léčit se
- Léčit s e
- (232x) Léčit se
- (6x) Léčit se
- (32x) Léčit se
- (7x) Léčit se.
- (2x) Léčit se.

- léčit se
- Lěčit se

- Léčit se, dávat se dohromady
- Léčit se doma
- Léčit se doma v posteli, prostě se vymarodit
- Léčit se. Dostávat se z nemoci
- Léčit sekuriták
- léčit se ... ležet v posteli a odpočívat během nemoce ... případně pít čaje užívat sirup
- Léčit se, nebo někoho
- Léčit se při nemoci.
- Léčit se, regenerovat
- Léčit se, rekonvalescence
- (2x) léčit se, uzdravovat
- léčit se, uzdravovat se
- Léčit se, uzdravovat se
- léčit se v domácích podmínkách
- léčit se, většinou myšleno ve vztahu k domácímu léčení, ale třeba i v nemocnici
- Léčit se/vzpamatovávat se.
- léčit se z nějaké nemoci, např. rýma, kašel
- léčit se z nemoci
- (2x) Léčit se z nemoci
- (4x) Léčit se z nemoci
- Léčit se z nemoci.
- Léčit se z nemoci či indispozice.
- Léčit sr
- Léšit se
- Marodí, stonat, léčit se
- (2x) Marodit
- napechovat se?
- Nechat se někam odvést
- nevím
- Nevím
- Oblékat se
- obsadit se do jisté pozice
- Očista/převlečení/make up/léčba
- Ovládat se
- poctivě se vyléčit
- Potit se
- přemísťovat se
- připravit se na něco
- připravovat se
- Starat se
- Udělat ze sebe hezkého?

- Udravovat se, léčit
- upravit se
- (2x) Upravovat se
- (7x) Uzdravit se
- Uzdravit se.
- Uzdravit se, vyležet se
- Uzdravovat
- uzdravovat se
- (11x) Uzdravovat se
- (2x) Uzdravovat se
- Uzdravovat se, lezet
- Uzdravovat se, léčit se
- vyléči se
- Vyléčit
- (5x) vyléčit se
- Vyléčit se
- Vyléčit se?
- Vyléčit se z nemoci
- Vymarodit se
- Vymarodit se, léčit se, dostávat se z něčeho
- Vyšperkovat se

24 Co znamená slovo TUMPACHOVÝ?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

-
- ?
- ??
- Asi divný
- Bejt štajf
- Bezradný
- Běžný, obvyklý, tuctový
- Bláhový
- Bláhový
- Blázen
- Bláznivý
- Bláznivý
- (2x) Blbý
- (2x) Blbý
- Blbý.
- Blbý hloupý
- Blbý, neinteligentní

- Blby, tupy
- Byl, překvapený, problému moc nerozuměl.
- Být mimo

- Být na větvi
- Být něčeho v šoku a překvapený
- Být zaskočený, hodně překvapený
- Být z necelo překvapený, celý vedle sebe no úplně jelen
- být z něčeho "jelen"
- Být z něčeho mimo
- Být z něčeho paf, zblblý, mimo
- být z něčeho překvapený nebo těžký k pochopení
- Být z něčeho překvapený, ztrnulý
- Být z něčeho tumpachový, být mimo. Nevědět která bije.
- být z něčeho tumpachový - nemoci něčemu uvěřit, být udivený
- Celý pryč. Vyjevený
- Celý ztuhlý
- Crazy
- člověk, co neví, o co jde
- člověk, který nerozumí, co se mu sděluje, méně chytrý jedinec
- Člověk, který nic nechápe, je s ním horší domluva .
- Decentně hloupý
- Divný
- Dutý (ve smyslu nic neví)
- Halabala, vratký, po domácku udělaný
- Hezký
- hloupí
- (2x) Hloupý
- (2x) hloupý
- (9x) Hloupý
- Hloupý
- (10x) Hloupý
- Hloupý.
- Hloupý, být zmatený
- Hloupý, dutý
- hloupý, natvrdlý,
- Hloupý, natvrdlý
- Hloupý, něco nevědět
- Hloupý, nemožný
- Hloupý, špatný, nešikovný
- Hloupý, zmatený
- hodně překvapený
- Hotový
- jako opařený
- Jalový
- jalový
- Jalový/nesvůj
- Jelen
- je popletený

- Je to na hovno@ takový naprd no
- "Je z toho mimo"
- Je z toho tumpachový - je z toho mimo, rozhozený
- Jistý
- Jsem v šoku
- Jsem z toho blázen
- jsem z toho hotový
- jsem z toho jelen, nerozumím tomu
- ...jsem z toho jelen...tomu nerozumím
- Jsem z toho mimo
- (2x) Jsem z toho vedle
- Jsem z toho zmateny
- Když tak mluvíme o někom tak to znamená že ťunťa
- levý, nešikovný
- Marný
- mimo
- Mimo
- Mimo-zmatený
- Nadbytečný, hloupý, být k ničemu
- Na hlavu
- Naivni
- Na nic
- Nanic
- nanicovatý
- natvrdlý
- (2x) Natvrdlý
- Natvrdlý
- Natvrdlý, hloupý, potrhlý
- Něco jako zcepenělý nebo z něčeho nemoudrý.
- Něco špatného, hloupého
- Něčemu nerozumí
- nedovtipný
- Nehýbe se
- Nechápavý, zmatený
- Nechápu, je to složité
- Nechápu to
- Nejisty, nekvalitní
- nekvalitní
- Nekvalitní
- Nekvalitní/nevýrazný/chatrný.
- nemám ve věci jasno
- nemile překvapený... zaražený
- Nemít v něčem jasno
- Nemotorný
- Neohebný.

- Nepřítomný
- Nepřítomný
- nepřítomný, mimo,
- Nerozumím tomu
- Nerozumí tomu
- Nesvůj, nervózní
- nešikovný
- Nešikovný
- Netečný
- Netusím
- (2x) Netusím
- (4x) Netuším
- (3x) Netuším
- Netuším.
- neurčitý, vágní
- Nevhodný
- Neví, co si má myslet, rozčarovaný
- Neví, co udělat, překvapený, zaražený, nemůže se hnout
- Neví kde mu hlava stojí, překvapený
- (4x) nevím
- (2x) Nevím
- Nevím
- (9x) nevím
- nevím
- (2x) nevím
- (12x) Nevím
- Nevím
- (10x) Nevím
- NEVÍM
- nevím či jsem, zmatený
- neznám
- Neznám
- nic
- Nijaky
- nijaký
- Nijaký
- (2x) Nijaký
- (2x) Obyčejny
- Obyčejný
- Ohromený překvapený
- omámený, zblblý
- opařený, překvapený
- Padlý na hlavu, nenormální
- Perplex, překvapený
- Perplex  velmi překvapený

- Pět plec, zmatený
- Pitomá
- pomatený
- Poněkud mimo sebe, jako po ráně tupým předmětem do hlavy.
- (4x) popletený
- (4x) Popletený
- (2x) Popletený
- Popletený, nevím, co si i tom myslet.
- (3x) Popletený, zmatený
- Popletený,zmatený
- Pořádný
- praštěný,divný
- Prázdný
- Prázdný, bezcenny
- Prekvspeny, udiveny, sokovany
- (5x) překvapený
- (7x) Překvapený
- (8x) Překvapený
- Překvapený,i zděšený
- Překvapený, nerozumí tomu
- Překvapený, neví si rady...
- Překvapený/tupý (tupě stát...
- Překvapený, udivený
- Překvapený, vykulený
- překvapený, vyvedený z míry
- Překvapený, vyvedený z míry
- (2x) Překvapený, zaražený
- překvapený, zaskočený
- Překvapený, zaskočený.
- Překvapený,zcela štajf
- Překvapený, zmatený
- Překvapený, ztrnulý
- Připitomělý, zmatený, "paf"
- Rozhozeny
- (2x) Rozhozený
- Rozhozený, vyvedený z míry.
- Rozhozený, zblblý, překvapený.
- Rozhozeny, zmateny
- Rozpačitý, zblblý
- Skoprnělý
- Skoprněný
- Skoro hloupý, neznalý situace, zmatený
- Stát bez hnutí
- Stejny
- Strnulý

- Strnulý, udivený
- špatný
- Štronzo, udivený, ztuhlý...
- Take by se dalo říct, to jsem z toho blázen, prostě nevím
- Takový
- ? to bohužel nevím
- To jsem z toho jelen. Nerozumím tomu.
- tupý
- Tupý
- Tupý blbý
- Tupý, hloupý
- Tupý, hloupý
- Tupý, nechápající
- Tupý, omezený
- (2x) Udivený
- Udivený nebo strnulý např úžasem nebo údivem
- Udivený, údivem zkamenělý.
- Udivený, vykolejený
- Udivený, zcepenělý
- Úplně levý
- Úplně mimo
- Úplně mimo
- úplně mimo údivem
- Uplně vedle, rozhozeny
- u vytržení
- Vedle, zmatený (jsem z toho tumpachový)
- v rozpacích
- Všelijaký
- Vyděšený
- vyjevený
- Vyjevený
- Vyjukaný, překvapený
- Vyvalený až ztuhlý
- Vyvedený z míry
- Vyvedený z míry
- Vyveden z míry
- zabržděný
- Zaražený
- Zaražený (člověk)
- Zaražený, překvapený
- Zaražený, překvapený, zblbý
- zařazený, strnulý
- Zaskočený, mimo mísu, zkratka celý pať.
- zaskočený, udivený
- zastavit se a být překvapen

- zblázněný
- Zblázněný
- Zblázněný, nejistý v rozhodnutí
- (3x) Zblblý
- Zblblý, neschopný cehokoliv
- Z blbnutí
- Zblbnutý, zmatený
- zbytečný
- Zcepenely, tupý
- Zcepenělý, užaslý, překvapením úplně hotový, štajf
- Zcepenět :) zkoprnělý
- zčervenalý
- Zděšený,vyjukaný
- Zhýčkaný
- Zkameňelý
- Zkamenělý překvapením
- (2x) Zkoprnelý
- (2x) Zkoprnelý
- (10x) Zkoprnělý
- Zkoprnělý...
- Zkoprnělý, jako opařený, zaskočený,vyjevený
- zkoprnělý, vyvedený z míry...
- Zkoprnělý,zaražený
- (10x) Zmatený
- Zmatený
- (16x) zmatený
- (3x) zmatený
- (34x) Zmatený
- Zmatený
- (27x) Zmatený
- Zmatený,
- Zmatený.
- zmatený či praštěný, možná by se dalo říct konsternovaný
- zmatený, dezorientovaný
- Zmatený, hloupý
- Zmatený, jelen
- Zmatený, jsem z toho mimo, nechápu
- zmatený...necítí se příjemně, možná trochu trapně
- Zmatený, nejistý
- Zmatený, nejistý.
- Zmatený - nepochopení situace
- Zmatený, nešťastný
- Zmatený, nevnímající
- zmatený, popletený
- Zmatený, popletený

- Zmatený, popletený
- Zmatený, překvapený
- Zmatený, udivený
- Zmatený, vyjevený, udivený.
- zmatený,vyvedený z míry
- zmatený, zaražený
- Zmatený, zblblý
- zmatený, z něčeho jelen
- Zpitomělý
- Zpitomělý, zmatený.
- Zpomalený, zaražený
- ztuhlý
- ztuhlý, nehybný
- Ztuhlý překvapením, leknutím, údivem
- Ztuhnutý, mimo sebe
- Že je takový namyšlený
- Že je z něčeho udivený
- že je z toho někdo jalový...
- že něco neví, je z toho člověk zmatený

25 Co znamená slovo HEKSNSŠŮS?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

-
- ..
- :-)
- ?
- ??
- Akutní lumbago
- Akutní lumbago, iritace ischiadickeho nervu
- Akutní ústřel, houser
- Bačkory
- Bederní páteř
- Bederní ústřel, houser
- bedra
- Blokace dolní části zad
- Blokáda zad
- Bloklá záda .
- Bloknutá zadá
- Bloknutá záda, houser.
- Bokest v kriti
- bolavá. zablokovaná záda, nemůže se hýbat
- Bolavá zada
- bolavá záda

● (4x) Bolavá záda

- (5x) Bolavá záda
- Bolavá záda, bolest v kříži
- Bolavá záda, houser
- ...bolavá záda, skřípnutý nerv
- Bolavá záda střílejí do nohou
- Bolavá záda, většinou problém s meziobratlovou ploténkou
- Bolává záda, v kříži
- Bolavé plotýnky, ischias
- Bolavy kriz
- Bol. Bederní páteře
- Boledt zad
- Bolení nohou
- Boleni zad
- bolení zad
- Bolení zad
- Bolest bederky
- Bolest bederní páteře
- bolest bederní páteře, ischias
- Bolesti spodní části zad
- Bolesti v oblasti LS páteře
- Bolesti v zádech
- bolesti v zádech v bedrech
- Bolesti v zádech, v bedrech
- bolesti zad
- (3x) Bolesti zad
- Bolesti zad
- Bolesti zad...mozna i ischias.vyhrezla plotenka
- Bolesti zad , ústřel
- Bolesti zad v kříži, zablokovaná záda
- Bolest kříže
- Bolest páteře - spisovně ischias.
- Bolest ustrel zad
- bolest v bedrech
- Bolest v bedrech
- Bolest v bedrech
- (3x) bolest v kříži
- (3x) Bolest v kříži
- bolest v kříži - oblast zad
- Bolest v kříži, v bedrech
- Bolest v kříži, v zádech.
- bolest v oblasti beder
- Bolest v oblasti beder
- Bolest v oblasti páteře
- (3x) Bolest v zadech
- (2x) bolest v zádech

- (2x) Bolest v zádech
- Bolest v zádech
- Bolest v zádech, bederní páteř
- bolest v zádech - bedra/kříž
- Bolest v zádech - houser
- Bolest v zádech ..ischias
- Bolest v zádech ovlivňující pohybový aparát, hybnost až bolest ze zad do nohou
- Bolest v zádové iblasti, tzv "houser"
- (18x) bolest zad
- (49x) Bolest zad
- (3x) Bolest zad
- (10x) Bolest zad
- Bolest zad,
- (2x) Bolest zad.
- Bolest zad asi...
- bolest zad, beder
- Bolest zad bederní, houser
- Bolest zad..bederní páteř
- Bolest zad bederní páteře
- Bolest zad, bloknuti zad
- Bolest zad "houser"
- (2x) Bolest zad, "houser"
- (3x) Bolest zad, houser
- Bolest zad, houser
- Bolest zad, "houser", skřípnutý nerv...
- bolest zad ischias
- Bolest zad, ischias
- Bolest zad, ischias
- Bolest zad- kříže
- Bolest zad, tzv. Houser
- Bolest zad v bederní oblasti
- bolest zad /v kříži
- Bolest zad (v kříži)
- Bolest zad v kříži
- Bolest zad v kříži
- bolest zad v kříži, něco takového
- Bolest zad v lumbální oblasti
- Bolest zad v oblasti beder.
- Bolest zad..zablokovana zada
- Bolest zad, zranění na zádech
- Bolest zas, ischias.
- Boleyt zad
- (3x) boty
- (5x) Boty
- Boty

- boty na nohy
- Boty nebo nohy
- Ešus?
- Hákový kříž
- hejbnout si ze zády
- Hexenšūs... Ústřel, bolesti v oblasti beder
- "hnutá" záda
- (2x) houser
- (13x) Houser
- Houser
- Houser
- Houser - blokáda bederní páteře.
- Houser, bolavá záda
- Houser, bolavá záda
- Houser, bolavá záda většinou v bederní části páteře.
- Houser, bolest beder
- Houser, bolesti v kříži
- houser, bolest v kříži
- Houser, bolest v kříži
- Houser. Bolest v kříži
- Houser, bolest v zadech
- "Houser", bolest zad
- Houser, bolest zad
- Houser, bolest zad nebo v krizi
- Houser, hrb
- Houser, ischias
- houser (když někoho bolí záda)
- houser při bolesti zad
- Houser, seknutý záda
- Houser, ústrel
- houser, ústřel
- Houser - ústřel- bolestivý útlak nervů v křížové oblasti
- Houser, zablokovaná záda
- houser, zablokované ploténky na páteři
- Hýbnout si se zády.
- Chytil mě heksnšūs, tj. bolest zad, beder.
- Iscias
- (5x) ischias
- (17x) Ischias
- Ischias
- (3x) Ischias
- Ischias.
- ischias, bolavá záda
- Ischias, bolavá záda
- Ischias - bolest bederní páteře s omezením pohybu

- Ischias, bolesti zad
- Ischias bolest v zádech
- Ischias, bolest zad
- Ischias, bolest zad
- Ischias, bolest zad (oblast beder)
- ischias, išias, bolest zad
- Ischias, zablokovaná záda
- jít pěšky
- Když chytanou záda
- když chytanou záda
- když mi bolí záda
- Když sekne v kříži
- kozačky
- Křivé nohy
- Křivice (?)... Bolest zad/křivá záda.
- Kříž na zádech
- Kříž- záda
- lumbago
- (2x) Lumbago
- Lumbago, bolesti v zádech
- Lumbago nebo lidově ústřel
- Lumbago, ustrel
- Měl by to být ústřel, tedy "zranění" zad, zablokování zad, lidově také houser
- Možná boty
- namožená záda
- Neboli houser, zablokování zad, bolest v kříži.
- nějaká bolest zad
- nejmenuje se to ústřel? problémy se žádama rozhodně
- (2x) Nemoc
- Nemoc
- Netusím
- Netusím
- netuším
- (3x) Netuším
- (5x) Netuším
- Netuším co to znamená
- (2x) nevím
- (8x) Nevím
- Nevím
- Nevím
- (10x) nevím
- nevím
- (3x) nevím
- (17x) Nevím
- Nevím

- (13x) Nevím
- Nevím.
- NEVÍM
- Nevím, něco s botami
- Nevín
- Neznám
- (3x) Noha
- Nohy do x
- Onemocnění, indispozice. Problém se zádovým nervem. Akutní bolesti zad.
- Pálení, bolest
- Pantofle
- Plastový ubrus na stůl.
- Rychlý
- Rychlý
- Sádra na noze
- Sednout si
- Seknutá záda, náhlá bolest v bedrech a člověk se nemůže hnout
- Si spojení
- Skřípnutí nervu v dolní polovině zad
- taky nevím
- to bohužel nevím
- To je něco když se uskřípnou záda dole u beder a člověk nemůže chodit a narovnat se
- to je něco na noze nebo s nohou
- uskřípnutí ploténky, asi nejvíc SI
- Ustrel
- Ustrel blok zad
- (2x) Ustrel, bolest zad
- Ustrel páteře, nemůžu se narovnat, bolest v kříži
- Ustrel zad
- ~ústřel
- (4x) ústřel
- (10x) Ústřel
- (2x) Ústřel
- Ústřel, bolavá záda
- Ústřel, bolest dolní části zad
- Ústřel, bolest páteře
- Ústřel, bolest zad
- ústřel, houser, bolest v zádech
- Ústřel, houser, ischias
- ústřel v kříži
- Ustřel zad
- (3x) ústřel zad
- Ústřel zad
- Ústřel zad, ischias
- Výhřez plotýnky

- V životě jsem neslyšel
- Zablokovaná bederní páteře
- Zablokovaná dolní část zsd
- Zablokovaná záda
- (2x) zablokovaná záda
- (5x) Zablokovaná záda
- Zablokovaná záda
- Zablokovaná záda
- zablokovaná záda, "housar"
- zablokovaná záda - křížová oblast zad
- Zablokovaná záda s omezením hybnosti
- Zablokované záda
- Zablokované záda
- Zablokované záda.
- Zablokování páteře.
- Zablokování zad
- záda
- Záda.
- záda bolavá
- Záda, často bolavá
- Zada,hrb, prostě když bolí záda
- Záda - kříž
- (2x) Záda, kříž
- Záda v kříži
- Zánět nervu,
- Zánět sedacího nervu
- Zánět sedacího nervu,bolest zad
- Zasekla záda
- zaseklá záda
- Zaseklá záda
- zaseklé plotýnky na zádech
- zaseknutá záda
- Zaskočená záda
- zdravotní potíže
- Ze je ti divny, zacarovany, nevím proc nefunguje
- Zranění nohy?

26 Co znamená slovo CIMPRCAMPR?

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

- ...
- ?
- Akorát

- Celkově- skrz naskrz
- Citlivý

- Deravy
- Děravý
- Dokonale rozbitý
- Do posledního detailíčku
- Do puntíku
- drobné části
- Drobné kousíčky.
- Drobné kousíčky, rozbít na...
- Drobné kousky
- Drobné kousky, něco rozbitého malé kousky
- Druh vánočního cukroví
- háklivý
- Jakoby na malé kousíčky
- jakoby rozbít něco na cimprcampr - úplně na malé části
- Jako na sekundu přesný.
- Jako rozsekat...no na malé kousky
- Jen tak
- Jen tak tak
- Je to na cimprcampr - je to na padrt, na kousíčky
- Je to na kousky
- Je to z pohádky, ale význam nevím
- Je to z pohádky jméno
- Jméno skřítky z pohádky; vyšlo to přesně na milimetr
- kašpárek
- Když je něco na mnoho kousků.
- Když je něco rozbitého na košíčky
- Když je něco roztrhané. Například síť je na cimprcampr = síť je roztrhaná
- Klikatě
- Kousicky
- (2x) kousíčky
- (2x) Kousíčky
- Kousíčky
- (2x) kousky
- (3x) Kousky
- Kousky
- Křížem krážem, úplně
- Ledaskdo
- (5x) Malé kousíčky
- Malé kousíčky, např. nakrájet na cimprcampr, tedy na kousíčky
- Male kousky
- malé kousky
- (6x) Malé kousky
- Malé kousky
- malé kusy
- (2x) Malé kusy

- Malé kusy (rozthat na cimprcampr = na malé kusy)
- malé rozbité části
- Maličké kousky něčeho rozbité,roztrhaneho
- Maličký
- Maličký
- Malinkaté kousičky
- malinkaté kousky
- Malinký
- Malinký
- malý
- malý kousky
- mini kousičky
- Na
- na cimprcampr - na cucky, na malé kousky
- Nacimprcampr = na kousičky
- na cimprcampr = na kousky
- Na cimpr campr - na padrtě
- Na cimprcampr znamená na mini kousky
- Na cimprcampr, znám jako na malé kousky
- (5x) Na cucky
- Na cucky,na cáry
- Na cucky, na kousičky
- Na cucky roztrhaný
- Načančaný, akurátní
- Nadávka
- na dobro zničený
- Nadranc
- Na drobné části
- na drobné kousičky
- na drobné kousky
- Na drobné kousky
- Na drobní rozsekaný, roztrhaný
- Na drobno
- Na hadry
- Na hadry
- Na hadry.
- na hodně částí
- Na hodně malých kusů
- na kaši
- (3x) Na kousicky
- (6x) na kousičky
- (6x) Na kousičky
- (2x) Na kousičky
- Na kousičky, malé cáry.
- Na kousičky, na části

- Na kousíčky (rozbít, roztrhat...
- na kousky
- (9x) na kousky
- (25x) Na kousky
- (11x) Na kousky
- Na kousky.
- Na kousky, na cucky
- Na kousky/ na cucky
- Na kousky, na cucky rozbitý
- Na kousky, nadrobno
- na kousky rozbitý
- Na kousky, rozbity na kousky
- Nakousky,rozsekat na kousky
- Na kousky roztrhaný
- Na kousky tozbity
- (2x) na kusy
- (11x) Na kusy
- Na kusy
- Na kusy
- Na kusy (napr.roztrhat)
- Na kusy / roztrhám to na cimprcampr
- Na kusy roztrhaný?
- namaděru
- Na maděru
- Na maděru, rozbité na malé kousky
- Na malé části, kousíčky, detaily.
- Na malé části rozbitý
- Na male kousicky
- (2x) na malé kousíčky
- (3x) Na malé kousíčky
- Na malé kousíčky, například roztrhat
- Na malé kousíčky na sekáno
- (6x) na malé kousky
- (8x) Na malé kousky
- (3x) Na malé kousky
- Na malé kousky.
- Na malé kousky rozbitý
- na malé kousky,rozměnit na kousíčky
- Na malé kousky, roztrhat něco na cimprcampr.
- na malé koušičky rozbité na cimprcampr atd.
- Na maličký kousky
- na malinké kousky
- na malý kousek
- Na malý kousíčky
- Na maly kousky

- Na malý kousky
- na mini kousičky, na maděru
- Na mnoho kousků
- Na mnoho kusů
- Na nejmenší kousek
- Napadrt
- Napadrt
- (5x) Na padrt'
- (2x) Na padrt'
- (5x) Napadrt'
- Na padrt', na kousičky
- Napadrt', na kusy
- na padrt', rozdrčený
- napříč
- např. , když se něco rozbije na co nejmenší kousičky, např. zrcadlo
- Např. Roztrhat na kousky
- naskrz
- (3x) Naskrz
- Na sračku
- (2x) Na sračky
- Na tisíc kousků.
- Na tisíc kousků...
- Na to tata
- Na úplně malinké kousky
- Na Více kusů
- Navez jména v pohádce :D
- Na zkrz
- Něco co je rozpadlé na kousky
- něco je na kousky
- Něco je totálně rozbité
- Něco malého
- Něco na malé kousky
- Něco rozbitého na malé kousky
- Něco rozbité (na kusy).
- něco rozbité/roztrhané na kousky
- něco se rozpadne, rozbije, rozseká atd. úplně na kousky
- Nedokážu popsat
- nejmenší kousek
- Ne o rozbitého
- Netuším
- (6x) Nevím
- (3x) Nevím
- Nevím
- Nevím jak vysvětlit
- Neznám

- ničené
- (2x) padrt'
- Pohádka.
- Pohádková bytost
- Postava z pohádky @
- Přesně
- Přesnost
- Rampelník
- rikadlo
- Riztrhaný na kousky
- Roubitý
- rozbitá věc
- Rozbitá věc na kousky.
- Rozbité
- Rozbité beze zbytku
- rozbité dokonale
- (7x) Rozbité na kousky
- Rozbité na kousky
- rozbité na kousky, kousičky
- rozbité na kusy
- rozbité na malé kousky, nadobro zničené
- Rozbité na malé kousky, úplně rozbité
- Rozbite na malinkate kousky
- Rozbite na padrt...rozbite na male kousky
- Rozbité na střepey, na malé kousky...
- Rozbité ns kousky
- Rozbít na cimprcampr = na drobné kousičky, úplně
- Rozbít na cimprcampr = rozbít na malé kousky
- Rozbit' na kousičky
- Rozbít na kousičky
- rozbít na kousky
- Rozbít na malé kousičky
- Rozbit na malé kousky
- Rozbít na malé kousky
- Rozbít něco na cimprcampr = rozsekat to na maděru, "rozložit" na atomy, úplně to zničit.
- Rozbít něco na úplný kousičky
- Rozbito na kousky
- (2x) rozbitý
- rozbitý
- rozbitý
- Rozbitý
- (2x) Rozbitý
- Rozbitý na cucky, na kousky.
- Rozbitý na části
- Rozbitý na drobné kousky

- Rozbitý na kousicky
- Rozbitý na kousky
- (3x) rozbitý na kousky
- (5x) Rozbitý na kousky
- Rozbitý na kusy
- Rozbitý na kusy
- rozbitý na maděru
- Rozbitý na malé kousky
- rozbitý na malé kousky
- Rozbitý na malé kousky
- Rozbitý na mnoho malých částí, na kousky
- Rozbitý napadrt
- rozbitý, neopravitelný
- Rozbitý, rozmlácený
- rozbitý, úplně znočený
- Rozbory na drobné kusy
- Rozcupované na kousky
- Rozkouskovaný
- Rozložené, zničené na kousky... Např. Rozstřílel zločince úplně na cimprcampr...
- Rozmlácene věci na kousky
- Rozmlácený
- rozpadne se na drobné střípky
- Rozsekáno na kousičky.
- (2x) rozsekaný
- Rozsekaný na kusy
- Rozstříhane na malé kousičky např. Papír
- Roztáhnout na kousky
- roztrhám tě na cimprcampr - na hadry
- Roztrhané na kousičky
- Roztrhané na kousky.
- Roztrhání na malinkaté kousičky.
- Roztrhany
- Roztrhaný
- Roztrhany na kousky
- roztrhaný na kousky
- Roztrhaný na kousky
- Roztrhaný na malé kousky
- Roztrhat na cimprcampr...co nejmenší kousky
- Roztrhat na kousicky, nebo rozbit na kousky
- (2x) Roztrhat na kousky
- Roztrhat na kousky
- Roztrhat na malé kousky
- Roztrhat nebo rozbit něco na malé kousky
- Roztrhnu tě na cimprcampr - na milion kousičků, na padrt, nadobro
- Roztrhnu tě na cimprcampr=úplně celého, na kousky

- Roztriskany
- Rumpl cimpr campr
- Rumplcimprcampr - postavička
- (2x) Sem tam
- skrček
- (2x) skrz
- Skrz, na kousky.
- (3x) skrz na skrz
- (2x) skrz naskrz
- (3x) Skrz na skrz
- (5x) Skrz na skrz
- (5x) Skrz naskrz
- Skrz naskrz
- Skrznaskrz
- skrz naskrz - jakoby napříč
- Skrz na skrz (jsem mokrý na cimprcampr)...
- Skrz naskrz, na drobné kousičky
- Skrznaskz
- skřítek
- Skřítek z pohádky + malinké kousičky
- Skřítek z pohádky Rumplcimprcampr @, jinak nevím.
- Spoustu kousků
- těsně
- Těsně.
- To co je na CIMPRCAMPY vlastně neexistuje, totálně rozbitý.
- Totálně rozbité
- Totálně rozbité, zničené případně i alkoholem, tedy "na šrot"
- Totálně rozbitý, na části
- Totál rozbitý
- Trpaslík
- Třeba moc nakrájené
- Tzv.na maděru,na malé kousky
- Uplne
- Úplně
- Úplně celé např rozbité
- úplně - na cimprcampr rozbitý
- (2x) Úplně na kusy
- Úplně rozbité
- Úplně rozbité
- Úplné rozbití věci
- Uplne rozbity
- úplně rozbitý
- (3x) Úplně rozbitý
- Úplně rozbitý (na cimprcampr)
- Uplne rozbity, zniceny

- Úplně roztrhaný, rozkouskovaný
- Úplně roztrhaný, zničený
- Úplně, skrz naskrz, na malé částičky
- Úplně zcela
- Úplně zničené
- Úplně zničení. Rozbít něco na cimprcampr je něco zničit na prach.
- (2x) Úplně zničený
- už se to nedá zpravit, slepit...
- vim, co to je ale nevím jak vysvětlit
- Zaporak ze Shreka
- Zcela rozbitý
- Ze je to namaderu, rozcupovány
- Zkrznazkrz
- zloduch pohádkový
- znam akorat rumol cimpr campr
- Znam akorát Rumplicimprcampr @
- Zniceno na malé kousky
- Zničené, roztrhané, na dřevě
- Zničený na cimprcampr je totálně rozsekány
- že je něco na malé kousky
- Že je něco rozbité na kousky
- Že je věc roztrhaná, poničená, rozložená na kusy.
- Že jsi na plech, na kaši, prostě opilej

27 Kolipa se nás vejde na námko? TUMLUJTE SE, ať jste na FORHONTĚ.

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x

-
-
- ..
- (6x) ?
- ???
- Běžte blíž k sobě
- Bohužel nerozumím
- Buďte u sebe
- Cpěte se
- Cpěte se, ať jste první
- (2x) Cpěte se ať jste vepředu
- Cpěte se, ať jste vpředu
- Cpěte se/držte se v chumlu - co nejvíc vepředu
- Cpěte se. Forhont znam ale nedovedu vysvětlit

- Cpete sevdopředu
- Cpěte se, ve formě
- Cpete se, vepředu
- dělejte ať jste vepředu

- dělejte rychle, fronta
- Držte se blízko u sebe ať se vejdete
- Držte se pohromadě
- Forhont - další na řadě, třeba v kartách, ten kdo je na tahu
- forhontě - vepředu
- Forhontě - vpředu, na řadě Tumlovat neznam
- Houfujte se, nahoře
- Chvajtejte , vepředu
- Chvátej
- Chvatejte
- chvátejte ať jsme na pořadí
- Chvatejte, ať jste brzy na řadě
- Chvátejte, ať jste na řadě...
- Chvatejte ať jste v práci
- Chvátejte, ať jste vpředu
- Chvátejte včas
- Chvátejte včas na místě
- Chvátejte, vpředu
- Já znám tumlujte se ve významu pořádně se najezte, tady ale nejspíš v souvislosti s náměstím jdete hodně k sobě, nacpětecse se se k sobě.
- Jdete blíž k.sobe, at jste pohromade
- jděte k sobě
- jděte k sobě blíž, ať vás vidíme
- (2x) Jezte, ať máte do zásoby
- Jezte, at se máte dobře
- Jezte hodně, výhoda
- jezte, nevím
- Klik se nás vejde na místo
- Kolik, , být na řadě
- Kolik,neumím vysvětlit
- Kolik se nad vejde ..tumlujte se - mackejte se
- Kolik se nás vejde na náměstí.
- (2x) Kolik se nás vejde na náměstí?
- Kolik se nás vejde na náměstí? Další výrazy znám, ale nepřeložím :-)
- Kolik se nás vejde na náměstí? Pospěšte si
- Kolik se nás vejde na náměstí? Pospěšte si ať jsme první.
- Kolik se nás vejde na náměstí? Pospěšte si, ať jste první na řadě.
- Kolik se nás vejde na náměstí ? Pospíchejte, ať jste na řadě.
- Kolik se nás vejde na náměstí? Posuňte se, ať se dostanete dopředu
- Kolik se nás vejde na náměstí? Rovnejte se, ať jste ve frontě.
- kolik se nás vejde na náměstí, řadte se ...
- Kolik se nás vejde na náměstí? Snažte se.
- Kolik se vás vejde na náměstí.Cpěte se ať jste první
- Kumulovat na hromadě
- Lepit se na sebe Být na rade
- Mackejte se ať jste na řadě

- mackejte se at jste nevim co
- Mackejte se,at jste vepredu,na rade
- Mackejte se at jste vpředu
- Mackejte se, na miste
- Mackejte se vepredu
- Mackejte se / ve predu
- Mačkat se
- mačkat se at jsme vepředu
- mačkat se fronta lidí
- mačkat se první, vpředu
- mačkejte, na řadě
- Mačkejte se
- Mačkejte se, at jste pohromadě
- Mačkejte se, at jste vidět
- Mačkejte se at jste vpredu.
- Mačkejte se, na hromadě.
- Mačkejte se, na řadě, případně co nejbliže
- Mačkejte se, na těsno
- Mačkejte se, pohromadě
- mačkejte se, popojděte, at jste na předscéně, vpředu
- mačkejte se, ve frontě
- mačkejte se, vepředu
- (2x) Mačkejte se, vepředu
- Mačkejte se, vpředu
- Mačkejte se, vpředu
- Mačkejte se, vpředu
- milujte se, at jste svoji
- Musíte rychle abyste byli první
- Nacpěte se
- Nacpěte se, na řadě
- Najezte se,
- Najezte se, at jste v pohode???
- Namacknete se
- Namačkejte se, at jste pohromadě
- Namačkejte se, at se vejdete.
- namačkněte se
- Namačkněte se, forhont? Nevim
- namačkněte se víc na sebe
- Natlačte se, vepředu
- Natlačte se. V první řadě.
- Nechápu otázku
- Nemám páru
- Neni plzensky dialekt...patri to na domazlicko
- Netusim, v zivote jsem neslysela.
- Netušim

- netuším
- Netuším
- (5x) Netuším
- (3x) nevím
- (15x) Nevím
- Nevím:-)
- (15x) nevím
-  Neřím
- (10x) Nevím
- (21x) Nevím
- Nevím
- (2x) Nevím.
- Nevím, nevím
- Nevím, odhaduji namačkejte se ale to druhé slovo nevím
- nevím odpověď
- (2x) Neznám
- neznám je - toto v Plzni nikdo neříká (kromě kolipa)
- Neznám tyto výrazy
- Neznám význam těchto slov
- Pohněte se, připraveni
- Pohromadě, shromažďuje se
- Porovnejte se ať jste na řadě
- Posichrujte se ať jste vepředu
- Posouvejte se, ať jste na řadě
- Posouvejte se, vepředu
- pospěřte si, vepředu
- Pospěšte si, druhé slovo nevím
- Pospěšte si...neví
- Pospěšte si s rozhodnutím
- Pospěšte, vpredu
- Pospěš si, ať jsi na řadě
- Pospěšte,
- Pospěšte, ať jste brzy na řadě.
- Pospěšte, ať jste na řadě
- (2x) Pospěšte si
- Pospěšte si, ať jsme ve předu
- Pospěšte si ať jste na místě
- POSPĚŠTE SI, ať jste na ŘADĚ??
- (2x) Pospěšte si, ať jste první
- Pospěšte si, ať jste první.
- Pospěšte si ať jste vepředu
- pospěšte si, ať jste vepředu
- Pospěšte si, ať jste ve předu.
- Pospěšte si, ať jste v popředí
- POSPĚŠTE SI, FORHONT - nevím o tom, že by se tento výraz na Plzeňsku užíval...

- pospěšte si, forhont neznám
- Pospěšte si, na místě
- pospěšte si, na řadě
- Pospěšte si, na řadě
- Pospěšte si, první v řadě
- pospěšte si vepředu
- Pospěšte si, vepředu
- Pospěšte si/ vepředu
- Pospěšte si , v popředí
- pospěšte si, vpředu
- Pospěšte si, vpředu
- Pospěšte si, vpředu nebo řadě
- pospěšte. vepředu
- Pospíchej, dělej rychle, jež rychle ať jste na ...
- Pospíchejte
- pospíchejte, aktuální
- Pospíchejte, ať jsme vepředu
- Pospíchejte, ať jste na řadě.
- Pospíchejte at jste prvni
- pospíchejte ať jste první
- Pospíchejte,ať jste první
- Pospíchejte, ať jste první v řadě/první na řadě.
- Pospíchejte Na řadě
- Pospíchejte, první v řadě
- Pospíchejte, řadě
- Pospíšit,na konci
- pospíšit si; vpředu
- Postupujte, na řadě
- Posuňte se ať jste vepředu
- POSUŇTE SE ať máte lepší výhled
- Posuňte se, stlačte se; ať jste na řadě
- Posuňte se (šoupněte se), ať jste na řadě.
- Posuňte se vpředu
- Pošlete si, druhé nevím
- Pridejte
- Pridejte at jste
- Prikryjte se, at jste v teple?
- Pritulte se, ať jste v přední rade
- Prospěšné si, vpředu
- Prospěšte si, vepředu
- Prospěšte si, vpředu (v radě)
- Předpokládám ze to shromažďujte se, at jste pohromadě 🗨
- Přiblížte se(smrskněte se), ať jste pohromadě.
- přiblížte se, vepředu
- Přidejte, ať už v řadě.

- Přidejte, na místě
- Přidejte, st vedete
- Přidejte-venku
- Přihlaste se
- Přimačkněte se,
- Přimáčkněte se
- připravení
- Připravte se , vepředu
- přitulte se ??
- Přitulte se Druhé slovo nevím
- Přitulte se... nevím, neznám výraz forhont
- Řadte se ve frontě
- Rychle
- rychle jezte ...na řadě
- Rychle na karty
- Rychle, v předu
- Řadte se, ať jste na řadě, nebo jako první
- Řáďte se, na řadě
- Řadte se, ve frontě
- Řadte se, vpředu
- Sblížení se, ať nejste na okraji
- Scukněte se, něco v autě
- Seberte se , hospodě
- Sedněte si blíž ať se vejdem
- Semkněte se, ať jste co nejblíže.
- Semkněte se ať jste na hromadě
- Semkněte se ať jste pohromadě
- Semkněte se, ať jste pohromadě.
- semkněte se, spojte se na nástupišti, na tahu
- semkněte vpředu
- Seradte se
- Seradte se
- Seradte se, ať jste na rade
- Seradte se, v řadě
- Seřadit se, ať jste v rovině
- Seřadit se, být vpředu
- Seřadit se, na řadě
- (2x) Seřadte
- Seřadte se,..
- Seřadte se
- Seřadte se ať jste na řadě
- Seřadte se ať jste srovnání
- seřadte se, at jste ve frontě
- Seřadte se ať jste ve fronte
- seřadte se ať jste ve frontě

- Seřadte se, ať vás můžeme spočítat.
- Seřadte se, fronta
- Seřadte se; frontě
- Seřadte se na hromadu?
- Seřadte se, na řadě
- Seřadte se.... přehledný
- Seřadte že nevim
- (2x) Seskupit se
- Seskupit se, vepředu
- Seskupme se, hromadě
- Seskupte se
- Seskupte se, ať se vejdete
- Seskupte se nebo jděte k sobě blíž
- Shklunete se, vpředu
- Shlukněte se
- Shlukněte se, ať jste na čele
- Shluknete se, fotce
- Shlukněte se, vepředu
- Shlukujte se...na hromadě
- Shlukujte se, ve frontě
- Shromáždění
- Shromážděte se
- Shromážděte se, ať jste vepředu (tipuji)
- Shromážděte se do fronty
- Shromážděte se, hromadě
- Shromážděte se, pohromadě
- Shromážděte se tak aby de nás vešlo co nejvíc
- Shromáždít se, místě
- Shromažďujte se. Na řadě.
- shromažďujte se, nevim
- Smačkněte se, ať jste na NEVÍM
- Smrsknete se
- smrskněte se
- Smrskněte se
- Smrskněte se ?
- Smrskněte se,
- Smrsknete se ať je dost místa
- Smrskněte se ať jste na???
- Smrskněte se, nevim
- Smrskněte se, víc se k sobě přiblížte, ať jste vepředu.
- Smrsknout se,
- Snažit se
- (2x) Snažte se
- Snažte se
- Snažte se, ???

- Snažte se ať jste na řadě
- Snažte se, ať jste na řadě.
- snažte se ať jste první
- Snažte se ať jste první
- Snažte se at jste ve předu
- Snažte se, ať jste vepředu
- Snažte se ať jste v přední řadě
- Snažte se ať jste v předu
- Snažte se ať jste vpředu
- snažte se, ať máte přednost, náskok
- Snažte se dostat dopředu
- Snažte se (chvátejte), ať jste vpředu (mezi prvními)
- Snažte se, nejlepší
- Snažte se, nejlepší
- Snažte se, pospíchejte. Vpředu.
- Snažte se, první v řadě
- snažte se - spěchejte vpředu, první
- Snažte se. Vepředu.
- snažte se, v pohodě
- Snažte se, vpředu
- Snažte se, vpředu
- Spěchat, být na řadě
- spěchat , vejít se
- Spěchat, zrychlit / být na řadě
- spěchejte
- Spěchejte, ať jste na řadě
- (2x) Spěchejte, ať jste na řadě.
- Spechejte at jste vepředu
- Spechejte,at jste veprefu
- Spechejte, at jste vpředu.
- Spěchejte, ať jste vpředu
- Spechejte, ať jste v řadě
- Spěchejte; člověk, který jde na řadu
- spěchejte na řadě
- spěchejte - na řadě
- (2x) spěchejte, na řadě
- (2x) Spěchejte, vepředu
- Spěchejte, vpředu
- Srazte se ať jsme vepředu
- sražte se ať jsme brzo na řadě
- Sražte se, ať jste vepředu
- Sražte se k sobě, forhontě neznám
- Srocení, poblíž
- Stlacte se
- Stlacte se, na silnici

- Stlačte se, ať jste vepředu
- Stlačte se - netuším
- štosujte se, na řadě
- tiskněte se, ať vidíte
- tisknout se, řada
- tisknout, tlačit se, nevím
- Tlacte se ať jsme vepředu
- Tlacte se, ať jste vpředu
- Tlacte se, vepředu
- Tlacte se, vpředu
- Tlacte ve predu
- Tlačit se do řady
- Tlačit se / Nevím
- Tlačte se
- Tlačte se
- Tlačte se, ať jste na řadě
- Tlačte se, ať jste třeba první na řadě
- Tlačte se ať jste ve předu
- Tlačte se ať jste vepředu
- (2x) Tlačte se, ať jste vpředu
- Tlačte se At mate lepší pozici, at jste na řadě
- Tlačte se, ať se dostanete dopředu
- Tlačte se dopředu, ať jste vidět
- Tlačte se, fronta
- Tlačte se, frontě
- tlačte se/jděte rychle, frontě
- Tlačte se...na správném místě
- Tlačte se, ve frontě
- Tlačte se, ve frontě
- (2x) Tlačte se, vepředu
- Tlačte se, vpředu
- Tlačte se, vpředu (v předních řadách)
- To nevím
- to neznám
- tulte se, ať jste vepředu
- Tulte se k sobě, ať vidíte vepředu.
- tulte se, vpředu
- Tumlovat, pospíchat. Forhontě (babička by použila forhontu) vepředu.
- tumlovat - snažit se, forhontě - na řadě
- tumlujte se, je jako se nacpěte forhontě - nikdy jsem neslyšela
- Tumlujte se - pořádně se najezte, nacpěte Forhontě - netuším
- tumlujte se - pospěšte si, chvátejte být na forhontě - ať jste na řadě
- tumlujte se=smrkněte se forhontě=na řadě
- Tumlujte se - smrkněte se. Forhontě - netuším.
- Tumlujte se - spěchejte Forhontě - brzy na řadě, včas vyřízeno

- tumlujte se = víc se namačkejte
- tumlujte se - zmáčkněte se forhontě - nevím
- Uskupte se ať jste na ?
- Vepředu, na řadě
- Ve smyslu smáčkněte se, ať se vás tam vejde víc?
- Vybicuj se, ať jste vpředu
- zaplňuje se, výhled
- Zařadte se, ať jste na řadě
- Zařadte se do fronty
- Zcuknete ať jste na rade
- Zklidnit
- Zmacknout se, a to dalsi nevím
- Zmacni se ve frontě
- zmáčkněte se,
- Zmáčkněte se
- Zmáčkněte se,
- Zmáčkněte se,.
- Zmáčkněte se,???
- Zmáčknete se, ať jsme na sobě
- Zmáčkněte se, ať jste vepředu
- Zmáčkněte se, ať jste vepředu.
- Zmačkněte se, ať jste vpředu
- Zmáčkněte se, ať se vejděte dopředu
- zmáčkněte se, ať vidíte
- Zmáčkněte se ... druhé nevím
- Zmáčkněte se, druhé nevím
- Zmačkněte se k sobě
- zmáčkněte se, na kupě
- (2x) Zmáčkněte se, nevím
- Zmáčkněte se, nevím
- zmáčkněte se vepředu
- Zmáčkněte se, vpředu
- Zmáčkněte se, vpředu
- Zmáčknete se, všichni
- zmáčknout se / nevím
- zrychlete ať jste na řadě
- 1/ nashromáždít se blíž k sobě, 2/ nevím

28 Všící si SICNĚTĚ na SICFLAJŠ do vlaku a přikvačte do Plzně. Trochu se PROLUFTOVAT a za kultúrou.

Textová odpověď , zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



(2x) -

- (2x) ?
- Bbjj
- Dřepněte na sedadlo a přijďte se provětrat - na výlet, třeba
- hromadná jízdenka, provětrat se
- Nasedněte do vlaku / projít se
- Nasednete na místa, provetrat
- Nasednete na vlak a přijďte se trochu vyvetrat
- Natlačte, nevím, vyvětrat/povyrazit si
- Na zadek
- Nevi
- (4x) Nevim
- nevím
- (2x) Nevím
- (4x) Nevím
- Nevím,nevím a prolufťovat je profouknout
- Nevim, nevím, protáhnout
- nevím/nevím/utratit peníze
- Nevim, nevím, vyvětrat
- Nevím, nevím, vyvětrat
- neznám
- No ..sednete na zadek a přijedte do Plzne na vylet ... zase nareci domazlicka..si myslim
- Posadte - pozadí - provětrat
- posadte, sedačka, provětrat
- posadte; sedačka; provětrat (být na vzduchu)
- posadte, sedadlo, provětrat
- Posadte se na zadek, provětrat se.
- prolufťovat je vyvětrat
- Prolufťovat je vyvětrat
- prolufťovat - projit a vstřebat
- (2x) Prolufťovat - provětrat
- PROLUFTOVAT - provětrat
- Prolufťovat - vyvětrat
- Prolufťovat=vyvětrat
- Prolufťovat-vyvetrat, projit
- Proveteat
- provětrejte
- Přemluvte se a nasednete, Vyvětrat
- Přijďte do Plzně
- rozumím tomu ale nepoužila bych... sedně se si provětrat se
- Sedběte si na sedačku, vyvěstrat se
- Sedněte a honem??
- sedněte a vyvětrejte
- Sedněte, čekačku, jít na vzduch
- Sedněte Druhé slovo nevím Provětrat
- Sedněte lavice provetrat

- Sedněte, lavice, provětrat
- Sedněte, lavice, vyvětrat
- Sedněte, lavici, být na čerstvém vzduchu
- Sedněte, lavici, provětrat
- Sednětě, lavici, provětrat
- Sedněte, lavička, vyvětrat
- sedněte, lavičku, podívat se
- Sedněte, místa provětrat
- Sedněte, místa, vyvenčit se (jít ven)
- Sedněte, místo k sezení, projít/vyvětrat
- Sedněte, místo, nadýchat se čerstvého vzduchu
- Sednete,misto,provetrat
- (2x) Sedněte, místo, provětrat
- Sedněte, místo, provětrat - vyjít z bytu, domu, nebýt jen doma
- Sednete, místo, vyvenčit
- sedněte místo vyvětrat
- Sedněte na místa, vyvětrat
- SEDNĚTE na MÍSTO K SEZENÍ ... PROVĚTRAT
- Sedněte na místo. Podívat se za kulturou
- sedněte, na místo, provětrat
- Sedněte na místo, provětrat
- Sedněte na místo, provětrat.
- Sedněte, na místo, provětrat
- Sedněte na místo. Provětrat
- Sedněte na místo. Provětrat.
- Sedněte na místo, provětrat se
- Sedněte na místo/sedadlo, provětrat ve smyslu být na vzduchu/projít se
- Sedněte na místo.... Trochu se provětrat...
- Sednete Na místo Vyvetrat
- Sedněte na místo, vyvětrat
- Sednete,na místo,vyvetrat se
- Sednete na prdel ..provetrat..
- Sedněte na prdel, provětrat
- Sedněte na prdel... provětrat se
- Sedněte na prdel. Vyvětrat
- Sedněte na prdel, zaflamovat
- Sednete na sedacku, provetratrat
- Sednete na sedacku, vyvětrat
- sedněte na sedačku
- Sedněte na sedačku, projít se
- Sedněte na sedačku. Projít (vyvenčit na čerstvém vzduchu
- Sedněte na sedačku. Projít-vyvětrat
- Sedněte na sedačku, provětrat
- Sedněte na sedačku, provětrat
- Sedněte na sedačku, provětrát

- sedněte na sedačku, se projít
- Sedněte na sedačku ,vyvětra
- Sedněte na sedačku Vyvětrat
- Sedněte na sedadla...vyvetrat
- Sedněte na sedadlo, provětrání
- Sedněte,na sedadlo, provětrat
- Sedněte na sedadlo. Trochu se vyvětrat
- Sedněte na sedadlo, vyrazit
- Sedněte na sedadlo, vyvetrat
- Sedněte..na sedadlo..vyvětrat
- Sedněte na sedadlo. Vyvětrat
- sednětě na sedadlo, vyvětrat
- Sedněte na sedak. Prolistovat jít za zábavou,kulturou nebo do přírody
- Sedněte na sedátko Vyvětrat
- Sedněte , Na svoje místo , vy větrat
- Sedněte na svůj flek(svý místo). Trochu se vyvětrat (projít se venku)
- Sedněte na vlak a trochu se projít
- (2x) Sedněte na zadek
- Sedněte na zadek a jdeme za kulturou
- Sednete na zadek a přijedte se projit
- Sedněte na zadek a projít se
- sedněte na zadek a provětrat
- Sednete na zadek a provetrat se
- Sednete na zadek a vyvětrat
- Sedněte na zadek a vyvětrejte se na lufte
- sednete na zadek do vlaku, potulovat
- sedněte na zadek do vlaku ... provětrat
- Sedněte na zadek do vlaku, vyrazit za kulturou
- Sedněte na zadek , jít na vzduch
- Sedněte, na zadek - na sedačku, vyvětrat - provětrat.
- Sedněte na zadek projděte se za kulturou
- Sedněte na zadek, projít
- Sedněte, na zadek, projít
- Sednete na zadek, provetrat
- Sednete na zadek....provetrat
- Sednete na zadek provětrat
- Sednete na zadek Provětrat
- Sedněte na zadek, provetrat
- Sedněte na zadek. Provetrat
- (2x) sedněte na zadek provětrat
- sedněte na zadek, provětrat
- sedněte.. na zadek... provětrat
- Sedněte na zadek,provětrat
- Sedněte na zadek, provětrat
- Sedněte na zadek ... provětrat...

- Sedněte na zadek provětrat
- Sedněte na zadek provětrat
- Sedněte na zadek, provětrat
- (4x) Sedněte na zadek, provětrat
- Sedněte na zadek provětrat
- Sedněte na zadek provětrat
- Sedněte, na zadek, provětrat
- Sedněte na zadek Provětrat
- Sedněte na zadek . Provětrat
- Sedněte na zadek. Provětrat
- Sedněte na zadek. Provětrat.
- Sedněte na zadek provětrat- pobavit
- Sednete na zadek provetrat se
- sedněte na zadek ...provětrat se
- sedněte na zadek, provětrat se
- Sedněte na zadek, provětrat se
- sedněte na zadek se projít, "vyvenčit" ..
- Sedněte na zadek, trochu se provětrat
- Sedněte na zadek (ve smyslu sedět trpělivě). Vyvětrat se.
- Sedněte na zadek vyrazit za kulturou
- Sednete na zadek, vyvetrat
- Sedněte na zadek, vyvetrat
- Sedněte, na zadek,vyvetrat
- Sedněte, na zadek,vyvetrat
- sedněte na zadek, vyvětrat
- Sedněte na zadek ... vyvětrat ...
- (3x) Sedněte na zadek, vyvětrat
- (2x) Sedněte, na zadek, vyvětrat
- (2x) Sedněte, na zadek, vyvětrat
- Sedněte,na zadek, vyvětrat
- Sedněte na zadek. Vyvětrat.
- Sedněte Na zadek Vyvětrat
- Sedněte, na zadek, vyvětrat se
- Sedněte na zadek, vyvětrat se, projít se
- Sedněte na zadek, zajet
- Sedněte, na zadky, provětrat
- sedněte na zdek, vyvětrat
- Sedněte, na židli, provětrat
- Sedněte - nevím, asi sedadlo - provětrat
- sedněte, nevím, projít se
- sedněte, nevím, provětrat
- sedněte, NEVÍM, provětrat
- Sedněte - nevím - provětrat
- (3x) Sedněte, nevím, provětrat
- (2x) Sedněte, nevím, provětrat

- Sedněte, nevím, vyvenčit
- Sedněte, nevím, vyvětrat
- (2x) Sedněte, nevím, vyvětrat
- Sedněte, nevím, vyvětrat se
- Sedněte n sedačku, provětrat
- sedněte, prdel, vyvětrat
- Sednete - Provetrat
- Sedněte... Provetrat
- sedněte ... provětrat
- Sedněte provětrat
- Sedněte, provětrat
- Sedněte, ????, provětrat
- Sedněte, provětrat
- Sedněte,???, provětrat
- Sedněte, ?, Provětrat
- Sednete, sedacka, vyvetrat
- Sednete sedačka pobavit
- Sedněte sedačka, podívat
- Sedněte, sedačka, projít se
- Sedněte,sedačka provetrat
- Sedněte sedačka provětrat
- Sedněte, sedačka, provětrat
- Sedněte, sedačka, sesle, provětrat, okouknout někde něco
- sedněte, sedačka, vyjet
- sedněte - sedačka - vyvětrat
- sedněte, sedačka, vyvětrat
- Sedněte, sedačka, vyvětrat
- Sedněte, sedačka, vyvětrat se
- Sedněte....sedačka...vyvětrat se
- Sedněte, sedačku, podívat
- Sedněte, sedačku, projet (podívat)
- sedněte, sedačku, projít
- sedněte, sedačku,projít
- Sedněte, sedačku,projít
- sedněte sedačku provětrat
- (2x) sedněte, sedačku, provětrat
- Sedněte - sedačku - provětrat
- (3x) Sedněte, sedačku, provětrat
- Sedněte,sedačku,provětrat se
- Sedněte, sedačku, užít
- sedněte, sedačku, vyjít
- sedněte, sedačky, provětrat
- Sedněte, sedadla, vyvětrat
- Sedněte ...sedadla... vyvětrat/podívat
- Sedněte. Sedadlo. Pobavit.

- Sedněte sedadlo podívat se
- Sedněte, sedadlo, provětrat
- ...sedněte...sedadlo... provětrat
- sedněte, sedadlo, provětrat
- sedněte; sedadlo; provětrat
- (3x) Sedněte, sedadlo, provětrat
- Sedněte, sedadlo, provětrat
- Sedněte,sedadlo.provětrat
- Sedněte, sedadlo,provětrat se
- (2x) Sedněte, sedadlo, vyvětrat
- Sedněte, sedadlo, vyvětrat
- sedněte, sedítko, provětrat
- Sedněte - sednici/zadek - provětrat
- Sedněte se, sedadlo, provětrat
- Sedněte si
- sedněte, sicflajš jen dedukuju podle smyslu věty, že je to místo k sezení, ale nikdy jsem to neslyšela, že by to někdo použil proluftovat - provětrat
- Sedněte Sicflajš?? podíváme/vyrazíme
- (2x) Sedněte si, místo, provětrat
- Sedněte si Místo Vyvětrat se
- sedněte si na lavici, podívat se
- Sedněte si na místa, provětrat se
- Sednete si na místa/zadek, vyvětrat se
- Sednete si na místo a projít se
- sedněte si na místo, proluftovat se = být venku na vzduchu
- Sednete si na místo Provětrat
- sedněte si, na místo, provětrat
- Sednete si na místo, provětrat se
- sedněte si, na místo, provětrat se
- Sednete si na místo,sedacku ve vlaku. Provetrat se
- Sedněte si na místo, trochu se projít, provětrat
- Sedněte si na místo trochu se provětrat.
- Sedněte si na místo. Trochu se provětrat
- Sedněte si na místo výlet za kulturou
- sedněte si na místo, vyvětrat
- sedněte si na místo, vyvětrat, proběhnout se
- Sedněte si na pořádek a provětrejte se
- Sedněte si na prdel . Proluftovat-zajít
- sedněte si na sedačku a jedte se zkulturnit
- sedněte si na sedačku. provětrat
- Sedněte si na sedačku ..provětrat
- Sedněte si na sedačku. Provětrat.
- sedněte si na sedačku, vyvětrat
- Sedněte si na sedadlo a vyvětrat
- Sedněte si na sedadlo projděte se
- Sedněte si... Na sedadlo ve vlaku ...Provětrat se

- sedněte si, na sedadlo ve vlaku, trochu se provětrat/projít
- Sedněte si na sedadlo Výletnit za kulturou
- sedněte si na své místo, zrekreovat
- sedněte si, na vlak, provětrat
- Sednete si na zadek a přijedte do Plzně. Provětrat se a...
- Sedněte si na zadek a přijedte se provětrat
- Sedněte si na zadek (posadte se)... vyvětrat
- Sedněte si na zadek, provětrat se
- Sednete si na zadek, provetrat
- sedněte si na zadek - provětrat
- Sedněte si na zadek, Provětrat.
- Sedněte si na zadek.. provětrat se
- Sedněte si na zadek....provětrat se
- Sedněte si, na zadek, provětrat se
- sedněte si na zadek trochu se projděte
- Sednete si na zadek trochu se provetrat
- Sedněte si na zadek, trochu se provětrat
- Sedněte si na zadek ... Trochu se provětrat...
- Sedněte si na zadek. Trochu se provětrat
- Sedněte si na zadek. Vyvenčit se
- Sedněte si na zadek. Vyvetrat
- Sedněte si na zadek, vyvětrat
- Sedněte si na zadek/vyvětrat
- Sedněte si na zadek Vyvětrat
- Sedněte si na zadek, vyvětrat-jit za kulturou
- Sedněte si na zadek , vyvětrat se
- Sedněte si na zadekvyvětrat se..
- Sedněte si na zadek, vyvětrat se
- Sedněte si na zadek, vyvětrat se
- Sedněte si na zadek . Vyvětrat se.
- sedněte si na zadek., zrekreovat, pobýt na vzduchu...
- Sednete si, nevím, provětrat
- sedněte si, nevim, provětrat
- SEDNĚTE SI, použití výrazu "sicflajš" ve větě ne tak, jak uvádíte, aleNemá žádný sicflajš - např. u dětí - "nevydrží na místě, je pořád v pohybu, neklidné "
- sedněte si,, provětrat
- Sedněte si ? Provětrat
- Sedněte si, provětrat se
- sedněte si, sedačku, vyvětrat
- sedněte si, sedadlo, provětrat
- Sedněte si, sedadlo, vyvětrat
- Sednete si, sedadlo, vyvetrat se
- Sedněte si, sedadlo, vyvětrat se
- Sedněte si... Sicflajš? Nevim... Provětrat
- sedněte si trpělivě do vlaku projít se

- sedněte si, trpělivost, vyvzdušit
- sedněte si, zadek, provětrat
- sedněte si židle projít se
- (2x) Sedněte, trpělivě, provětrat
- sedněte trpělivě sedět na zadku provětrat
- Sedněte/trpělivě sedět na zadku/ větrat(vyvětrat se)
- sedněte - trpělivě - vydat/vyrazit
- Sedněte, trpělivost, provětrat
- Sedněte vlak a přijedte
- Sednete vsi na místo a pobavit ae
- Sednete vydržet provetrat
- Sedněte, vyvencit
- Sedněte, , vyvětrat
- Sedněte , ?, Vyvětrat
- Sedněte, x, provětrat
- Sedněte, zadek (doslova sedací maso), provětrat
- Sedněte, zadek, podívat
- Sednete, zadek, projet
- sedněte, zadek, projít
- sedněte, zadek, projít, provětrat
- Sednete zadek proverrat
- Sednete,zadek,provetrat
- sedněte - zadek - provětrat
- sedněte, zadek provětrat
- sedněte, zadek, provětrat
- Sedněte , zadek, provětrat
- Sedněte zadek provětrat
- Sedněte zadek provětrat
- (5x) Sedněte, zadek, provětrat
- Sedněte,zadek, provětrat
- SEDNĚTE ZADEK PROVĚTRAT
- Sednete / zadek /vyvencit, projit, jet na vylet
- Sedněte, zadek, vyvenčit
- Sedněte, zadek?, vyvenčit
- sednete,zadek, vyvetrat
- Sednete zadek vyvetrat
- Sednete, zadek, vyvětrat
- (2x) sedněte, zadek, vyvětrat
- Sedněte zadek vyvětrat
- Sedněte zadek vyvětrat
- (8x) Sedněte, zadek, vyvětrat
- Sedněte, zadek, vyvětrat
- (2x) Sedněte, zadek, vyvětrat
- (3x) Sedněte, zadek, vyvětrat se
- Sedněte, zadek, vyvětrat se

- Sedněte. Zадnici. Provětrat se.
- Sednete, židli, vyvětrat
- Sedni do vlaku a pojď si dat Pilsner
- Sednou na zadek. Vyvětrat se.
- sednout
- Sednout a přijedte
- Sednout a vyvetrat
- sednout, místo, vyvětrat
- Sednout na sedačku. Trochu se projet
- Sednout, na sedátko, vyvětrat
- Sednout na zadek a jet se provetrat mezi lidi
- Sednout na zadek a projít se na vzduch
- sednout na zadek a provětrat se
- Sednout na zadek. Projít se
- Sednout na zadek, provětrat
- (2x) Sednout na zadek, vyvětrat
- Sednout na zadek, Vyvětrat, projít,
- Sednout na zadek. Vyvětrat ve smyslu jet na výlet
- Sednout, sedačky, podívat
- sednout. sedadlo ,vyvětrat
- sednout si, místo, vypravit se nebo vyvětrat
- Sednout si, na místo, provetrat se
- Sednout si na sedačku, vypravit se
- Sednout si na sedačky ve vlaku. Trochu se projet na výlet.
- Sednout si, navštívit
- Sednout si na zadek. Pobýt venku
- Sednout si / na zadek / provětrat
- Sednout si, procházet se
- Sednout si, sedačka, vyvětrat se
- Sednout si, zadek, vydat se někam?
- Sednout, vyvětrat
- Sednout, zadek,projet
- Sednout, zadek, udělat si výlet
- sednout zadek vyvětrat
- sednout, židle, provětrat
- Sežnete na židli,vyvetrat
- Sicflajš v té větě nedává smysl. Sicflajš člověk má. Nesedí na ní. Všichni nasedněte ? na trpělivost (výdrž) ? do vlaku a pospěšte do Plzně. Trochu se provětrat a za kulturou.
- Sicněte - posadte se Proluftovat -provětrat Sicflajš znám jen ve smysli má sicflajš - umí sedět dlouho na zadku
- Sicnete sedněte, proluftovat - vyvenčit
- Sicnete sednete, proluftovat vyvetrat,
- Sicněte - sedněte. Sicflajš - asi sedadlo? Proluftovat - provětrat.
- sicněte - sedněte, sicflajš - lavička, sedátko, proluftovat - provětrat
- SICNĚTĚ = sedněte SICFLAJŠ = místo PROLUFTOVAT = projít na vzduchu
- Sicněte - sedněte Sicflajš - nevím, ale z kontextu hádám, že nějaká sedačka? Proluftovat - provětrat, utratit peníze

- Sicnete - sedněte, sicflajš - nevím, prolufťovat - vyvětrat.
- Sicněte-sedněte, sicflajš-sedačka, prolufťovat-vyvětrat se
- sicněte - sedněte, sicflajš - sedadlo, prolufťovat - nadýchat čerstvého vzduchu, cestovat, projít se
- sicněte=sedněte sicflajš=zadek prolufťovat=vyvenčit,
- sicněte = sedněte si; sicflajš = zadek; prolufťovat = vyvětrat se, projít se na čerstvém vzduchu
- sicněte - sedni sicflajč - zadek prolufťovat - vyvětrat
- sicnětě - sednout si sidflajš - zadek prolufťovat - vyrazit/procházka
- sicnětě si sedněte si ... sicflajš ... být trpělivý, a aby práce odsejpała přikvačit ... dorazit prolufťovat ... vyvětrat, vejletit
- sicnete si - sedněte si sicflajš - sedadlo prolufťovat - provětrat
- sicnout - sednout, sicflajš - trpělivost, prolufťovat - provětrat se
- Sicnout - sednout si, sicflajš nevím, prolufťovat - provětrat
- sicnout = sednout si sicflajš = zadek: sednout si na zadek prolufťovat = provětrat se, vyjít si ven na procházku (či za tou kulturou)
- Ssedněte, na sedačku, projít
- takhle proboha nikdo nemluví
- Toto v Plzni opravdu nikdo neříká - sicněte bude sedněte si, prolufťovat je ve smyslu vyvětrat - v tomto případě jít ven
- Vsichni si sednete na zadek a přijedte do Plzne. Provetrat kulturu
- Všící si sedněte na sedačku do vlaku a přikvačte do Plzně. Trochu se vyvětrat a za kultúrou.
- všichni nasedněte do vlaku a přijedte do Plzně, trochu se potěšit kulturou
- Všichni nastupte do vlaku a přijedte do plzně, podíváme se na nějaké kulturní věci
- Všichni se seberte, sedněte do vlaku a přibedte do Plzně. Trochu se vyvětrat za kulturou.
- Všichni si sedněte do vlaku a přijedte do Plzně. Trochu se vyvětrat a za kulturou.
- Všichni si sedněte na lavici ve vlaku a přijedte do Plzně za kulturou
- Všichni si sedněte na místo k sezení do vlaku. Trochu se provětrat
- Všichni si sedněte na místo ve vlaku a přijedte do Plzně, trochu se projít....
- Všichni si sedněte na sedačku do vlaku a přijedte do Plzně. Trochu se provětrat a za kulturou.
- Všichni si sedněte na sedadlo a přijedte se pobavit do Plzně
- Všichni si sedněte na sedadlo a připoutejte se. Jedeme se vyvětrat a podívat na kulturu.
- Všichni si sedněte na sedadlo ve vlaku a přijedte do Plzně. Trochu se vyvětrat a za kulturou.
- Všichni si sedněte na zadek a pospěšte do Plzně. Trochu se osvěžit a za zábavou.
- Všichni si sedněte na zadek a přijedte do Plzni. Trochu se prověřit a kulturou
- Všichni si sednete na zadek do vlaku a přijedte do Plez e. Trochu se provetrat a za kulturou.
- Všichni si sedněte na zadek do vlaku a přijďte si Plzně. Trochu se vyvětrat a za kulturou.
- Všichni si sednete na zadek do vlaku a přijedte do Plzně. Trochu se projít a za kulturou
- Všichni si sedněte na zadek do vlaku a přijedte do Plzně. Trochu se vyvětrat...
- Všichni si sedněte na zadek do vlaku a přijedte do Plzně. Trochu se vyvětrat a za kulturou.
- Všichni si sedněte na zadek.... Prolufťovat - provětrat
- všichni si sedněte na zadek. provětrat
- Všimněte Výlet Vyvetrat
- (2x) Vyvětrat
- Vyvětrat.
- ? ? Vyvětrat na čerstvém vzduchu
- Zadek, vyvetrat
- 1/ sedněte si, 2/ na zadek, 3/ provětrat se
- 1.sedněte, 2. nevím, 3. provětrat
- 2 první neznám význam. Prolufťovat - vyvětrat venku, projít se

3. Protáhnout?

29 Jasně že nejsi tuvocat'. Ale je to hodinka cesty a my už se TROŠTUJEME, jak ti to zvokážem.

Textová odpověď, zodpovězeno 500 x, nezodpovězeno 0 x



(2x) -



..

....

(4x) ?

??

(2x) ???

Asi plánujeme

asi připravujeme

Asi těšíme/ nemůžeme dočkat

Asi těšíme se???

asi že se těší?!?

Balit se

Bavíme

bohužel nevím

Bohužel nerozumím

cizí

Crcáme

Dobirame

(2x) Dohadujeme

(3x) Domlouváme

Domlouváme

F

HOLEDBÁME

chlubíme

Chlubíme, chvástáme, chystáme

(3x) Chystame

Chystame?

(4x) chystáme

(12x) Chystáme

Chystáme

(10x) Chystáme

chystáme, připravujeme

Chystáme, připravujeme

Chystáme, připravujeme

(5x) chystáme se

(9x) Chystáme se

- Chystáme se
- Chystáme se.
- chystáme se, ZVOKÁŽEM nepovažuji za plzeňský výraz
- chystáme, těšíme
- Chystat
- Chystate
- (2x) chystat se
- (2x) Chystat se
- Chystat se.
- Jasně, ze nejsi zdejší.
- Jasně že nejsi odsavač.
- Jasně že nejsi odsud. Ale je to hodina cesty a my se těšíme, jak ti to ukážeme
- Jasně, že nejsi odsud. Ale je to hodinka cesty a my se už těšíme jak ti to ukážeme.
- Jasně, že nejsi odsud. Ale je to hodinka cesty a my už se těšíme, jak ti to tu ukážem.
- Jasně že nejsi odsud. Ale je to hodinky cesty. Už se chystáme, jak Ti to ukážeme.
- jasně, že nejsi odsud, my už jsme se zabydleli, tak ti to tu ukážem
- Jasně, že nejsi odtud nebo od nás... a my se připravujeme jak ti to všechno ukážeme...
- Jasně, že nejsi odtud. Už se těšíme, jak ti to ukážeme
- Jasně, že nejsi zdejší. Ale je to hodinka cesty a my už se těšíme, jak ti to ukážeme.
- Jasny, ze mejsi odsud, ale my uz se tesime , jak to to ukazeme
- Jdeme
- Jistě že nejsi odsud. Je to jen hodinka cesty odsud a my už se těšíme, až Ti to tu ukážeme.
- Jistě, že nejsi odtud. Je to hodinka cesty a my už se těšíme, jak ti to ukážeme.
- jsme připravení
- My se chystáme,,jak ti to...
- My už se chystáme...
- Nacvičujeme, ukážeme
- Na to že žiju v Plzni 34 let od narození takhle nemluví kdo sakra takhle mluví?
- Nejsi odsud
- nejsi odsud a my se připravujem ze ti ukážem
- Nejsi odsud a my už se těšíme až ti to ukážeme
- Nejsi od tady, ale my ti to vysvětlíme
- Nejsi odtud a my se těšíme jak Ti to ukážeme
- Nejspíš těšíme, ale nikdy jsem v Plzni neslyšela
- Neni odtud...a patrne se tesi jak vsechno ukazou...ale takhle mluvi chodové
- (2x) Netusim
- netuším
- (4x) nevim
- (19x) Nevim
- (4x) Nevim
- (13x) nevím
- ? Nevím
- (9x) Nevím
- (13x) Nevím
- Nevím.

- Nevím, připravujeme?
- Neznam
- Neznám- těšit?
- neznám - toto v Plzni nikdo neříká
- Neznám význam.
- Neznám význam slova
- Nikdy jsem neslyšela.
- nudíme
- Poradíme
- Pospíchat
- připravujem
- Připravujeme
- Připravuje me se????
- Projdeme
- přemýšlíme
- připravit se
- Připravovst se
- připravujem
- (3x) Připravujem
- (11x) připravujeme
- připravujeme
- (13x) Připravujeme
- (20x) Připravujeme
- Připravujeme
- (2x) Připravujeme.
- Připravujeme?
- Připravujeme?
- Připravujeme a zároveň těšíme.
- (2x) připravujeme se
- (5x) Připravujeme se
- Připravujeme, těšíme
- Připravujeme, těšíme
- připravujeme, těšíme se
- Pysnime
- radíme
- Rozhledneme
- Rychtujeme, připravujeme
- Samozřejmě, že nejsi odstud. Ale je to hodinka cesty a já se už těším, jak ti tu to ukážu.
- Samozřejmě že nejsi odtud. Ale je to hodinka cesty a se už těšíme, jak ti to ukážeme.
- Se připravujeme
- Se těšíme
- Shromažďujeme?
- Scházíme ?
- Spěchám
- Spěcháme

- srážíme
- Štengrujeme
- Tady se nechytam
- těíme, ukéžeme
- (12x) Tesime
- Tesime
- Tesit se
- Těšila
- Těšime
- ... těšíme...
- (23x) těšíme
- (3x) těšíme
- těšíme?
- (35x) Těšíme
- (5x) Těšíme
- (63x) Těšíme
- Těšíme
- (2x) Těšíme.
- (6x) Těšíme?
- těšíme se
- (2x) těšíme se
- (10x) Těšíme se
- (4x) Těšíme se
- těšíme (S otazníkem, tenhle výraz jsem na Plzeňsku nikdy neslyšel)
- Těšíme? Tady nevím
- Těšíme, ukážeme
- Těšíne
- Těší se
- těšit se
- těšit se
- (3x) Těšit se
- (3x) Těšit se
- Těšit se.
- Tešit se na něco
- Tipuju tesime, ale neznam
- Troštujeme - vytahujeme
- troštovat se = těšit se (?)
- TROŠTUJEME
- Troštujeme - asi těšíme?
- troštujeme - chystame, připravujeme se
- Troštujeme jsem neslyšela, podle smyslu věty, že se chystáme ti něco ukázat
- Troštujeme neznám
- troštujeme - těšit se, že něco někomu ukážeš
- troštujeme jsem nikdy neslyšela
- třese

- Třese se na to, těšíme se
- Tuvocaď - odtud Troštujeme - chystáme, připravujeme Zvokážem - ukážeme
- ukazujem
- Ukážeme
- už se chystáme
- ... už se CHYSTÁME ...
- Už se těšíme
- Vbh

- Vychloubačně připravujeme
- Vypravujeme, chystame
- vytahujeme se
- (2x) Vyznáme
- Vyznáme se
- Zastavíme
- Zvedáme/ odcházíme/

Nastavení dotazníku



Diplomový dotazník

Dobrý den,

prosím Vás o vyplnění dotazníku k mé diplomové práci na výše uvedené téma.

Nejprve prosím o vyplnění demografických otázek.

1 Vyberte svůj věk z uvedených možností

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

15-19 20-29 30-44 45-59 60 a víc

2 Uveďte prosím Vaše pohlaví

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

Muž Žena

3 Uveďte prosím Vaši národnost

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

Česká

Jiná...

4 Kde jste se narodili a vyrůstali?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

Plzeň a její blízké okolí Plzeňský kraj

Jiná...

5 Kde v současné době bydlíte?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Plzeň a její blízké okolí Plzeňský kraj
 Jiná...

6 Uveďte Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Základní Středoškolské

Vysokoškolské Vyberte jednu správnou odpověď.

7 Co znamená slovo KLUMP?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Šperk Žlábek Křeslo Šmejda Lék

8 Co znamená slovo RIGOL?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Židlička Žebro Žlábek Žízeň Žebrák

9 Co znamená slovo Rajstajbl?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Malý dřáblik Velký skřítek Drobný trpaslík Vodník Hejkal

10 Co znamená slovo KVALT?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Pěší zkratka Lidový kroj Tramvajová zastávka Chmelový nápoj Rychlostní stupeň v autě

11 Co znamená slovo EPESNÍ?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Opatrný Úžasný Nedůsledný Ambiciózní Drobný

12 Co znamená slovo ŠPÍZOVAT?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Hromadit Napichovat Pozorovat Opékat Pobíhat

13 Co znamená slovo GRUNTOVAT?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Počítat příjmy a výdaje Myslet jen na peníze Učit se nazpaměť Přejídat se Provádět důkladný úklid

14 Co znamená slovo TURCH?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Zcela suchý Velmi dlouhý Úplně celý Zcela mokrý Přeplněný

15 Co znamená slovo ŠNUPTYCHL?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Kapesník Doutník Dýmka Utěrka Deštník

16 Co znamená slovo LÓGR?

Nápověda k otázce: *Vyberte jednu odpověď*

- Hnědý cukr Neposedný chlapec Zloděj Kávová sedilna Host

V následujících otázkách popište vlastními slovy význam slova.

17 Co znamená slovo KRAKSNA?

18 Co znamená slovo FALD?

19 Co znamená slovo VOŠAJSLICH?

20 Co znamená slovo ČUDL?

21 Co znamená slovo PINTLICH?

22 Co znamená slovo SEMLBÁBA?

23 Co znamená KURÝROVAT SE?

24 Co znamená slovo TUMPACHOVÝ?

25 Co znamená slovo HEKSNŠŮS?

26 Co znamená slovo CIMPRCAMPŘ?

Vysvětlete prosím slova, která jsou ve větách označena velkými písmeny.

27 Kolipa se nás vejde na námko? TUMLUJTE SE, ať jste na FORHONTĚ.

28 Všicí si SICNĚTĚ na SICFLAJŠ do vlaku a přikvačte do Plzně. Trochu se PROLUFTOVAT a za kultúrou.

29 Jasně že nejsi tuvocať. Ale je to hodinka cesty a my už se TROŠTUJEME, jak ti to zvokážem.